叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. W. Kent & Co. 年度产品目录，(w.) 000001

2. W. Kent & Co. 年度产品目录，(w.) 000002

3. W. Kent & Co. 年度产品目录，(w.) 000003

4. W. Kent & Co. 年度产品目录，(w.) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

W. Kent & Co. 年度产品目录，(W.)
第1/4页

[-] [noʊt]
TRANSCRIBER'S NOTE
转录员的 笔记

转录者注释

[sʌm; səm]['maɪnər]['tʃeɪndʒɪz][ɑːr; ər]['noʊtɪd][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] .
Some minor changes are noted at the end of the book .
一些 次要的 变化 是 著名的 在 这 结尾 的 这 书 .

本书末尾注明了一些细微的改动。

[[ˌpiː 'dʒiː][wʌn]]
[Pg 1]
[页 1]

[第1页]

[ɑːk'toʊbər] , - .
OCTOBER , 1858 .
十月 , - .

1858年10月。

['dʌbljuː] . [kent] & [ˌsiː 'oʊ] . - [es]
W . KENT & CO . ' S
W . 肯特 & 一氧化碳 . - S

W. KENT & CO.

([leɪt] ['deɪvɪd] -)
(LATE DAVID BOGUE'S)
(晚的 大卫 -)

（已故大卫·博格的）

['ænjuəl] ['kætəlɔːg] .
ANNUAL CATALOGUE .
年度的 目录 .

年度产品目录。

['dʌbljuː] . [kent] & [ˌsiː 'oʊ] . , [fliːt] [striːt] , ['lʌndən]
W . KENT & CO . , FLEET STREET , LONDON
W . 肯特 & 一氧化碳 . , 舰队 街道 , 伦敦

W. KENT & CO.，伦敦舰队街

[nuː] ['ɪləstreɪtɪd] [wɜːrks] .
NEW ILLUSTRATED WORKS .
新的 插图 作品 .

全新插图作品。

[ðə; ði] [lʌvz] [ʌv; əv][ðə; ði]['poʊəts] ; [ɔːr] , ['pɔːtrɪts] [ʌv; əv][aɪ'diːəl] ['bjuːti] : ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv]
The Loves of the Poets ; or , Portraits of Ideal Beauty : being a series of
这 爱 的 这 诗人 ; 或者 , 肖像 的 理想的 美丽 : 存在 一个 系列 的
[ə'rɪdʒən(ə)l] [stiːl] [ɪn'greɪvɪŋ] ,
original Steel Engravings ,
原来的 钢 雕刻 ,

诗人的爱情；或，理想美的肖像：一系列原创钢版画，

[drɔ:n] [baɪ][ðə; ði][moʊst]['emɪnənt]['ɑ:rtɪsts] , [ænd; ənd] [ɪn'greɪvd] [baɪ][moʊt] , [wɪð; wɪθ] [ɪ'lʌstrətɪv] [tekst]
drawn **by** **the** **most** **eminent** **Artists** **,** **and** **engraved** **by** **Mote** **,** **with** **Illustrative** **Text**
绘制 经过 这 最多 杰出 艺术家 , 和 刻 经过 尘埃 , 和 举例说明 文本
[baɪ] ['tenisn] , ['wə:dzwə(:)θ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
by **Tennyson** **,** **Wordsworth** **,** **etc** **.**
经过 丁尼生 , 华兹华斯 , ETC .

由最杰出的艺术家绘制，由莫特雕刻，并附有丁尼生、华兹华斯等人的插图文字。

[dɪ'maɪ] 4to , ['rɪtʃli] ['ɔ:nəmentid] , 21s .
Demy **4to** **,** **richly** **ornamented** **,** **21s** **.**
黛米 4to , 丰富 装饰 , 21s .

Demy 4to，装饰华丽，21先令。

[pleɪn] ; 42s .
plain **;** **42s** **.**
清楚的 ; 42s .

普通；42秒。

['kʌlərd] .
coloured **.**
有色 .

有色。

[ðə; ði] ['mɪlɚz] ['dɔ:tər] .
The **Miller's** **Daughter** **.**
这 米勒的 女儿 .

磨坊主的女儿。

[baɪ] ['ælfred] ['tenisn] .
By **Alfred** **Tennyson** **.**
经过 阿尔弗雷德 丁尼生 .

作者：阿尔弗雷德·丁尼生。

['ɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ˌsev(ə)n'ti:n] [sti:l] [ɪn'greɪvɪŋ] , [drɔ:n] [baɪ][ə; eɪ] . [el] . [bɑ:nd] , [ænd; ənd]
Illustrated **with** **Seventeen** **Steel** **Engravings** **,** **drawn** **by** **A** **.** **L** **.** **Bond** **,** **and**
插图 和 十七 钢 雕刻 , 绘制 经过 一个 . L . 纽带 , 和
[ɪn'greɪvd] [baɪ][moʊt] .
engraved **by** **Mote** **.**
刻 经过 尘埃 .

配有十七幅钢版画插图，由AL Bond绘制，Mote雕刻。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pɔ:rtrət] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔ:θər] .
With **a** **Portrait** **of** **the** **Author** **.**
和 一个 肖像 的 这 作者 .

附作者肖像。

[smɔ:l] 4to , ['hænsəm] [klɔ:θ] ['baɪndɪŋ] , 16s . ; [mə'rɑ:koʊ] , 24s .
Small **4to** **,** **handsome** **cloth** **binding** **,** **16s** **.** **;** **morocco** **,** **24s** **.**
小的 4to , 英俊的 布 结合 , 16s . ; 摩洛哥 , 24s .

小四开本，精美布面精装，16先令；摩洛哥皮装帧，24先令。

[ðə; ði] ['feiblz] [ʌv; əv] [ænd; ənd] ['ʌðər] .
The **Fables** **of** **Æsop** **and** **Others** **.**
这 寓言 的 伊索 和 其他的 .

伊索寓言及其他寓言。

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd]['ɪntu:]['hju:mən] ['neɪtʃər] , [wɪð; wɪθ] ['twenti] - [faɪv] ['hju:mərəs] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ]
Translated **into** **Human** **Nature** **,** **with** **Twenty** **-** **five** **humorous** **Illustrations** **by**
翻译 进入 人类 自然 , 和 二十 - 五 幽默 插图 经过
[tʃɑ:rlz] [eɪtʃ] . ['benɪt] , ['ɔ:θər] [ʌv; əv] " ['ʃæˌdoʊz] .
Charles **H** **.** **Bennett** **,** **author** **of** **"** **Shadows** **.**
查尔斯 H . 贝内特 , 作者 的 " 阴影 .

由《人性》翻译，并附有查尔斯·H·贝内特（《影子》的作者）绘制的二十五幅幽默插图。

" [smɔːl] 4to , [ˌɔːrnəˈment(ə)l] ['bɔrdz] , 6s .
" Small 4to , ornamental boards , 6s .
" 小的 4to , 装饰 板 , 6s .

“小四开本，装饰板，6先令。

[pleɪn] ; 10s .
plain ; 10s .
清楚的 ; 10s .

普通；10 秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

['kʌlərd] .
coloured .
有色 .

有色。

" [ə; eɪ] [mɔːr] [ə'mjuːzɪŋ] , [ænd; ənd] [iːk] [ə; eɪ] [mɔːr] [ɪn'strʌktɪv] [wɜːrk] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə]
" A more amusing , and eke a more instructive work , it is not easy to
" 一个 更多的 有趣 , 和 埃克 一个 更多的 有指导意义的 工作 , 它 是 不是 简单的 到
[ɪ'mædʒɪn] .
imagine .
想象 .

“很难想象还有比这更有趣、更有教育意义的作品。”

" — [əb'zɜːrvər] .
" — Observer .
" — 观察员 .

——观察家。

['krɪsməs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['poʊəts] : [ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['poʊətri][rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ][tuː; tə][ðə; ði]
Christmas with the Poets : A Collection of English Poetry relating to the
圣诞节 和 这 诗人 : 一个 收藏 的 英语 诗 相关 到 这
['festɪvl; 'festəvəl][ʌv; əv] ['krɪsməs] .
Festival of Christmas .
节日 的 圣诞节 .

与诗人共度圣诞：一部关于圣诞节的英国诗歌集。

['ʌpwərdz] [ʌv; əv] ['fɪfti] [ɪn'greɪvɪŋ] [frʌm; frəm] ['drɔɪŋz] [baɪ]['bɜːrkɪt]['fɑːstər] ,
Upwards of Fifty Engravings from Drawings by Birket Foster ,
向上 的 五十 雕刻 从 图画 经过 比尔克 促进 ,

根据伯克特·福斯特的画作创作的五十余幅版画

[ænd; ənd] ['nuːmərəs] [ɪ'nɪʃ(ə)l] ['letərz] [ænd; ənd]['bɔːrdərz] ['prɪntɪd] [ɪn][goʊld] .
and numerous Initial Letters and Borders printed in gold .
和 很多的 最初的 信件 和 边界 打印 在 金子 .

还有许多用金色印刷的首字母和边框。

[nuː] [ɪ'dɪʃn] , [wɪð; wɪθ] [ə'dɪʃən(ə)l] [im'beliʃmənts] , ['suːpər] - ['rɔɪəl] 8vo , ['rɪtʃli] [baʊnd] , 25s . ;
New Edition , with additional Embellishments , super - royal 8vo , richly bound , 25s . ;
新的 版 , 和 额外的 装饰 , 极好的 - 皇家 8vo , 丰富 边界 , 25s . ;
[mə'rɑːkoʊ] , 35s . [[ˌtuː'tuː]]
morocco , 35s . [2]
摩洛哥 , 35s . [2]

新版，附有装饰，超皇家八开本，装帧精美，售价 25 先令；摩洛哥皮装帧，售价 35 先令。[2]

['meri] ['pɪktʃərz] [baɪ]['kɑːmɪk][hændz] ; ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['hjuːmərəs] [dɪ'zaɪnz] [baɪ] [fiz] ,
Merry Pictures by Comic Hands ; being a Collection of Humorous Designs by Phiz ,
欢乐 图片 经过 漫画 手 ; 存在 一个 收藏 的 幽默 设计 经过 脸 ,

Comic Hands 的《欢乐图画》；Phiz 的幽默设计作品集

, [dɔɪl] , [liːtʃ] , [medəuz] , ['haɪn] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [wɪð; wɪθ] [ɪ'lʌstrətɪv] [tekst] .

Crowquill	**,**	**Doyle**	**,**	**Leech**	**,**	**Meadows**	**,**	**Hine**	**,**	**etc**	**.**	**,**	**with**	**Illustrative**	**Text**	**.**
乌鸦笔	,	多伊尔	,	水蛭	,	草地	,	海因	,	ETC	.	,	和	举例说明	文本	.

Crowquill、Doyle、Leech、Meadows、Hine 等，附插图文本。

['ɑːblɔːŋ] ['foʊlioʊ] , ['hænsəm] ['kʌvər] [baɪ] , 12s .

Oblong	**folio**	**,**	**handsome**	**cover**	**by**	**Crowquill**	**,**	**12s**	**.**
长方形	对开本	,	英俊的	覆盖	经过	乌鸦笔	,	12s	.

长方形对开本，Crowquill 设计的精美封面，售价 12 先令。

['mɪltənz] [ˌlɑː'lɛgroʊ] [ænd; ənd] [ɪl] [ˌpɛnsə'roʊzoʊ] : [wɪð; wɪθ] ['ʌpwərdz] [ʌv; əv] ['θɜːrti] [ˌilə'streiʃəns] , [drɔːn]

Milton's	**L'Allegro**	**and**	**Il**	**Penseroso**	**:**	**with**	**upwards**	**of**	**Thirty**	**Illustrations**	**,**	**drawn**
米尔顿的	快板	和	il	沉思者	:	和	向上	的	三十	插图	,	绘制

[ænd; ənd] [etʃt] [baɪ] ['bɜːrkɪt] ['fɑːstər] .

and	**etched**	**by**	**Birket**	**Foster**	**.**
和	蚀刻	经过	比尔克	促进	.

弥尔顿的《快乐的人》和《沉思的人》：附有三十余幅插图，由伯克特·福斯特绘制和蚀刻。

[ðə; ði] [tekst] ['prɪntɪd] [ɪn] [red] .

The	**text**	**printed**	**in**	**red**	**.**
这	文本	打印	在	红色的	.

红色字体印刷的文字。

['suːpər] - ['rɔɪəl] 8vo , ['niːtli] [baʊnd] , 21s . ; [mə'rɑːkoʊ] , 31s .

Super	**-**	**royal**	**8vo**	**,**	**neatly**	**bound**	**,**	**21s**	**.**	**;**	**morocco**	**,**	**31s**	**.**
极好的	-	皇家	8vo	,	整齐地	边界	,	21s	.	;	摩洛哥	,	31s	.

超皇家八开本，装订整齐，21先令；摩洛哥皮本，31先令。

6d .

6d	**.**
6d	.

6d.

" [ˌɔːltə'geðər] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hæns(ə)m] [ænd; ənd] [moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [bʊks] [wɪtʃ] [hæz; həz] [kʌm]

"	**Altogether**	**one**	**of**	**the**	**handsomest**	**and**	**most**	**beautiful**	**books**	**which**	**has**	**come**
"	共	一	的	这	最英俊的	和	最多	美丽的	图书	哪个	有	来

['ʌndər] ['aʊər; ɑːr] ['noʊtɪs] ;

under	**our**	**notice**	**;**
在下面	我们的	注意	;

"总而言之，这是我们所见过的最精美、最漂亮的书籍之一；

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'zɜːrvz] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɑːn] ['evri] ['drɔːɪŋ] - [ruːm] ['teɪbl] .

it	**deserves**	**a**	**place**	**on**	**every**	**drawing**	**-**	**room**	**table**	**.**
它	值得	一个	地方	在	每一个	绘画	-	房间	桌子	.

它值得在每个客厅的桌子上占有一席之地。

" — ['mɔːrnɪŋ] [poʊst] .

"	**—**	**Morning**	**Post**	**.**
"	—	早晨	邮政	.

——《晨报》

[raɪmz] [ænd; ənd] - [ɪn] [preɪz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['kʌntri] [laɪf] , [baɪ] ['poʊəts] [ʌv; əv] ['meni] [lændz]

Rhymes	**and**	**Roundelayes**	**in**	**Praise**	**of**	**a**	**Country**	**Life**	**,**	**by**	**Poets**	**of**	**Many**	**Lands**
韵律	和	-	在	称赞	的	一个	国家	生活	,	经过	诗人	的	许多	土地

.

:
.

来自世界各地的诗人创作的赞美乡村生活的韵文和轮唱曲。

[ə'dɔrnd] [ɑ:n]['ɔ:lmoʊst] ['evri] [peɪdʒ][wɪð; wɪθ] ['pɪktʃərz] [baɪ] [ænzdəl] , ['æbsə,lɑ:n] , ['dʌŋkən] , ['dɑ:dʒsn] ,
Adorned **on** **almost** **every** **page** **with** **Pictures** **by** **Ansdell** **,** **Absolon** **,** **Duncan** **,** **Dodgson** **,**
装饰 在 几乎 每一个 页 和 图片 经过 安斯德尔 , 绝对值 , 邓肯 , 道奇森 ,
['fɑ:stə] ,
Foster **,**
促进 ,

几乎每一页都装饰着安斯德尔、阿布索隆、邓肯、道奇森、福斯特等人的画作。

['gʊˌdɔl] , ['hʌlm] , [ef] . ['teɪlɚ] , [ænd; ənd] [wɪr] .
Goodall **,** **Hulme** **,** **F** **.** **Tayler** **,** **and** **Weir** **.**
古德尔 , 休姆 , F . 泰勒 , 和 堰 .

Goodall、Hulme、F. Tayler 和 Weir。

['sekənd] [ɪ'dɪʃn] , [skwer] 8vo , [baʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['fæʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['rɪtʃli] ['ɔ:nəmentid] , 21s
Second **Edition** **,** **square** **8vo** **,** **bound** **in** **the** **ancient** **fashion** **and** **richly** **ornamented** **,** **21s**
. ; [mə'rɑ:koʊ] , 31s .
. **;** **morocco** **,** **31s** **.**
. ; 摩洛哥 , 31s .

第二版，方八开本，装帧古朴，装饰华丽，售价 21 先令；摩洛哥皮装帧，售价 31 先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

['lɔ:ŋˌfɛloʊz] [poʊ'etɪkl] [wɜ:rks] , ['ɪləstreɪtɪd] .
Longfellow's **Poetical** **Works** **,** **Illustrated** **.**
朗费罗的 诗意的 作品 , 插图 .

朗费罗诗集（插图版）

[nu:] [ænd; ənd] [ɪn'lɑ:rdʒd] [ɪ'dɪʃn] .
New **and** **Enlarged** **Edition** **.**
新的 和 放大 版 .

全新扩充版。

[ɪn'klu:dɪŋ] " [i'vændʒili:n] , "
Including **"** **Evangeline** **,** **"**
包括 " 伊万杰琳 , "

包括《伊万杰琳》

" ['vɔɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] , "
" **Voices** **of** **the** **Night** **,** **"**
" 声音 的 这 夜晚 , "

《夜之声》

" ['si:saɪd] [ænd; ənd]['faɪərsaɪd] , "
" **Seaside** **and** **Fireside** **,** **"**
" 海滨 和 炉边 , "

“海边和炉边，”

" [ðə; ði]['goʊldən]['ledʒənd] ,
" **The** **Golden** **Legend** **,**
" 这 金的 传奇 ,

《黄金传奇》

" [ænd; ənd] ['ʌðər] ['poʊəmz] .
" **and** **other** **Poems** **.**
" 和 其他 诗歌 .

以及其他诗歌。

[wɪð; wɪθ] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['sev(ə)nti] [ɪn'greɪvɪŋ] [ɑːn] [wʊd] , [frʌm; frəm] [dɪ'zaɪnz] [baɪ] ['bɜːrkɪt] ['fɑːstər] ,

With	**One**	**Hundred**	**and**	**Seventy**	**Engravings**	**on**	**Wood**	**,**	**from**	**Designs**	**by**	**Birket**	**Foster**	**,**
和	一	百	和	七十	雕刻	在	木头	,	从	设计	经过	比尔克	促进	,

包含一百七十幅木刻版画，设计者为伯克特·福斯特。

[dʒeɪn] [iː] . [heɪ] , [ænd; ənd] [dʒɑːn] ['gɪlbərt] .

Jane	**E**	**.**	**Hay**	**,**	**and**	**John**	**Gilbert**	**.**
简	E	.	干草	,	和	约翰	吉尔伯特	.

Jane E. Hay 和 John Gilbert。

[kraʊn] 8vo , 21s .

Crown	**8vo**	**,**	**21s**	**.**
王冠	8vo	,	21s	.

Crown 8vo，21s。

[klɔːθ] ; 30s .

cloth	**;**	**30s**	**.**
布	;	30s	.

布料；30年代。

[mə'rɑːkoʊ] .

morocco	**.**
摩洛哥	.

摩洛哥。

" [iː'vændʒiliːn] , " ['seprətli] , 10s .

"	**Evangeline**	**,**	**"**	**separately**	**,**	**10s**	**.**
"	伊万杰琳	,	"	分别地	,	10s	.

“Evangeline”，单独出售，10 秒。

6d .

6d	**.**
6d	.

6d.

[klɔːθ] ; 16s .

cloth	**;**	**16s**	**.**
布	;	16s	.

布料；16先令。

[mə'rɑːkoʊ] .

morocco	**.**
摩洛哥	.

摩洛哥。

" ['vɔɪsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] , "

"	**Voices**	**of**	**the**	**Night**	**,**	**"**
"	声音	的	这	夜晚	,	"

《夜之声》

" ['siːsaɪd] , " & [siː] . , 15s .

"	**Seaside**	**,**	**"**	**&**	**c**	**.**	**,**	**15s**	**.**
"	海滨	,	"	&	c	.	,	15s	.

“海滨”等等，15先令。

[klɔːθ] ; 21s .

cloth	**;**	**21s**	**.**
布	;	21s	.

布料；21先令。

[məˈrɑːkoʊ] .
morocco **.**
摩洛哥 .

摩洛哥。

['lɔːŋˌfɛloʊz] ['kævəˌnɔ] .
Longfellow's **Kavanagh** **.**
朗费罗的 卡瓦纳 .

朗费罗的卡瓦纳。

[wɪð; wɪθ] ['θɜːrti] - [naɪn] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ]['bɜːrkɪt]['fɑːstər] .
With **Thirty** **-** **nine** **Illustrations** **by** **Birket** **Foster** **.**
和 三十 - 九 插图 经过 比尔克 促进 .

本书配有 Birket Foster 绘制的 39 幅插图。

[kraʊn] 8vo , 10s .
Crown **8vo** **,** **10s** **.**
王冠 8vo , 10s .

Crown 8vo，10s。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[klɔːθ] ; 16s .
cloth **;** **16s** **.**
布 ; 16s .

布料；16先令。

[məˈrɑːkoʊ] .
morocco **.**
摩洛哥 .

摩洛哥。

" [ɪn] [ðɪs] [wɜːrk]['mɪstər] . ['fɑːstər][hæz; həz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [səˈplaɪd] [ðə; ði] [riˈkwaiəmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]
" **In** **this** **work** **Mr** **.** **Foster** **has** **more** **than** **supplied** **the** **requirements** **of** **the**
" 在 这 工作 先生 . 促进 有 更多的 比 供应 这 要求 的 这
[moʊst] [fəˈstɪdiəs] ,
most **fastidious** **,**
最多 挑剔 ,

“在这部作品中，福斯特先生完全满足了最挑剔的人的要求，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪkˈskwɪzɪt] [ɪnˈgreɪvɪŋ] , [ɪˈlʌstrətɪv] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['stɔːri] , [ɑːr; ər]['veri] [laɪk] ['gɪldɪŋ]
and **his** **exquisite** **engravings** **,** **illustrative** **of** **such** **a** **story** **,** **are** **very** **like** **gilding**
和 他的 精美的 雕刻 , 举例说明 的 这样的 一个 故事 , 是 非常 喜欢 镀金
[rɪˈfaɪnd] [goʊld] . " — [kɔːrt]
refined **gold** **.** **"** **—** **Court**
精制 金子 . " — 法庭

他那些精美的版画，恰如其分地描绘了这个故事，就像给精炼的黄金镀上了金箔。——《宫廷》

['sɜːrkjələr] .
Circular **.**
圆 .

圆。

['lɔːŋˌfɛloʊz] [haɪˈpɪriən] , ['ɪləstreɪtɪd] .
Longfellow's **Hyperion** **,** **Illustrated** **.**
朗费罗的 海伯龙 , 插图 .

朗费罗的《海伯利安》，插图版。

[wɪð; wɪθ] ['nɪrli] [wʌn] ['hʌndrəd] [ɪn'greɪvɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['si:nəri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['roʊmæns] ,

With	nearly	One	Hundred	Engravings	of	the	Scenery	of	the	Romance	,
和	几乎	一	百	雕刻	的	这	风景	的	这	浪漫	,

书中包含近百幅描绘浪漫场景的版画，

[frʌm; frəm][ə'rɪdʒən(ə)l] ['drɔɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði]['æktʃuəl][ləu'kælitiz] , [baɪ]['bɜ:rkɪt]['fɑ:stər] .

from	Original	Drawings	of	the	actual	localities	,	by	Birket	Foster	.
从	原来的	图画	的	这	实际的	地方	,	经过	比尔克	促进	.

根据 Birket Foster 绘制的实地原图。

[kraʊn] 8vo , 21s .

Crown	8vo	,	21s	.
王冠	8vo	,	21s	.

Crown 8vo，21s。

[klɔ:θ] ; 30s .

cloth	;	30s	.
布	;	30s	.

布料；30年代。

[mə'rɑ:koʊ] .

morocco	.
摩洛哥	.

摩洛哥。

['lɔ:ŋˌfɛloʊz] ['goʊldən]['ledʒənd] , ['ɪləstreɪtɪd] .

Longfellow's	Golden	Legend	,	Illustrated	.
朗费罗的	金的	传奇	,	插图	.

朗费罗的《黄金传说》（插图版）。

[ə; eɪ] [nu:] [ænd; ənd] [rɪ'vaɪzd] [ɪ'dɪʃn] , [wɪð; wɪθ] ['nu:mərəs] [ˌɔ:ltə'reiʃəns][ænd; ənd] [noʊts] [baɪ][ðə; ði]

A	New	and	Revised	Edition	,	with	numerous	Alterations	and	Notes	by	the
一个	新的	和	修改	版	,	和	很多的	变化	和	笔记	经过	这

['ɔ:θər] .

Author	.
作者	.

全新修订版，作者对其进行了大量修改和注释。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]['bɜ:rkɪt]['fɑ:stər] .

Illustrated	by	Birket	Foster	.
插图	经过	比尔克	促进	.

由 Birket Foster 绘制插图。

[kraʊn] 8vo , 12s .

Crown	8vo	,	12s	.
王冠	8vo	,	12s	.

Crown 8vo，12s。

[klɔ:θ] ; 21s .

cloth	;	21s	.
布	;	21s	.

布料；21先令。

[mə'rɑ:koʊ] .

morocco	.
摩洛哥	.

摩洛哥。

[fɔ:r; fər] ['ʌðər] [ɪ'dɪʃnz] [ʌv; əv] ['lɔ:ŋˌfɛloʊz] [wɜ:rks] [si:] ['peɪdʒɪz][naɪn][ænd; ənd] - . [[θri:]]

For	other	Editions	of	Longfellow's	Works	see	pages	9	and	10	.	[	3	]
为了	其他	版本	的	朗费罗的	作品	看	页面	9	和	-	.	[	3	]

有关朗费罗作品的其他版本，请参阅第 9 页和第 10 页。[3]

[ðə; ði] ['ɪləstreɪtɪd] ['baɪrən] .
The Illustrated Byron .
这 插图 拜伦 .

图解拜伦。

['bju:tɪfli] ['prɪntɪd] [ɪn] [ɪm'pɪriəl] 8vo , [ænd; ənd][ɪn'rɪtʃt; en'rɪtʃt][wɪð; wɪθ] ['nu:mərəs] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ]
Beautifully printed in imperial 8vo , and enriched with numerous Illustrations by
非常漂亮 打印 在 帝国 8vo , 和 富含 和 很多的 插图 经过
['bɜ:rkɪt]['fɑ:stər] ,
Birket Foster ,
比尔克 促进 ,

本书采用精美的帝国8开本印刷，并配有伯克特·福斯特绘制的大量插图。

['keni] [medəuz] , [gu:'stɑ:vi]['dʒænit] , & [si:] . ['elɪgəntli] [baʊnd] , 12s .
Kenny Meadows , Gustave Janet , & c . Elegantly bound , 12s .
肯尼 草地 , 古斯塔夫 珍妮特 , & c . 优雅地 边界 , 12s .

肯尼·梅多斯、古斯塔夫·詹内特等。精装，12先令。

['bʌnjənz] ['pɪlgrəmz] ['prɑ:gres] .
Bunyan's Pilgrim's Progress .
班扬的 朝圣者的 进步 .

班扬的《天路历程》。

[prə'fju:sli] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['wɪljəm] ['hɑ:rvi] ; [wɪð; wɪθ]['memwɑ:r][baɪ][ðə; ði] [rev] . [dʒɔ:rdʒ] ['tʃi:vɝ] ,
Profusely Illustrated by William Harvey ; with Memoir by the Rev . George Cheever ,
大量地 插图 经过 威廉 哈维 ; 和 回忆录 经过 这 牧师 . 乔治 契弗 ,
[di:] . [di:] . [θɜ:rd] [ɪ'dɪʃn] ,
D . D . Third Edition ,
D . D . 第三 版 ,

由威廉·哈维绘制大量插图；乔治·奇弗牧师（神学博士）撰写回忆录，第三版。

[kraʊn] 8vo , 12s .
crown 8vo , 12s .
王冠 8vo , 12s .

皇冠 8vo，12s。

[klɔ:θ] ; 18s .
cloth ; 18s .
布 ; 18s .

布料；18先令。

[mə'rɑ:koʊ] ; [lɑ:rdʒ]['peɪpər] , 42s . [klɔ:θ] ; 60s .
morocco ; large paper , 42s . cloth ; 60s .
摩洛哥 ; 大的 纸 , 42s . 布 ; 60s .

摩洛哥皮；大纸，42 先令。布面；60 先令。

[mə'rɑ:koʊ] .
morocco .
摩洛哥 .

摩洛哥。

[ðə; ði] ['krɪstʃən] ['greɪsɪz][ɪn]['oʊldən][taɪm] : [ə; eɪ] ['sɪri:z] [ʌv; əv] ['fi:meɪl] ['pɔ:trɪts] , ['bju:tɪfli]
The Christian Graces in Olden Time : A Series of Female Portraits , beautifully
这 基督教 恩典 在 奥尔登 时间 : 一个 系列 的 女性 肖像 , 非常漂亮
[ɪn'greɪvd] [baɪ][ðə; ði][best]['ɑ:rtɪsts] ,
engraved by the best Artists ,
刻 经过 这 最好的 艺术家 ,

古代基督教美德：一系列由最优秀的艺术家精美雕刻的女性肖像

[wɪð; wɪθ][poʊ'etɪkl] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ] ['henri] ['stɛbɪŋ] , [di:] . [di:] . [ɪm'pɪriəl] 8vo , 21s .
with Poetical Illustrations by Henry Stebbing , D . D . Imperial 8vo , 21s .
和 诗意的 插图 经过 亨利 斯蒂宾 , D . D . 帝国 8vo , 21s .

亨利·斯蒂宾绘制诗意插图，DD 帝国 8 开本，21 先令。

['rɪtʃli] [baʊnd] [ænd; ənd] [gɪlt] ; 42s .
richly bound and gilt ; 42s .
丰富 边界 和 镀金 ; 42s .

装帧精美，烫金；42先令。

['kʌlərd] .
coloured .
有色 .

有色。

[ðə; ði] ['herəwənz] [ʌv; əv] ['ʃeɪkˌspɪər] : ['fɔːrti] - [faɪv] ['pɔːtrɪts] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['prɪnsəp(ə)l] ['fiːmeɪl]
The Heroines of Shakspeare : Forty - five Portraits of his principal Female
这 女英雄们 的 莎士比亚 : 四十 - 五 肖像 的 他的 主要的 女性
['kærəktərz] .
Characters .
人物 .

莎士比亚笔下的女英雄：四十五位主要女性角色的肖像。

[ɪn'greɪvd] ['ʌndər] [ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendəns] [ʌv; əv] ['mɪstər] . [tʃɑːrlz] [hiːθ] , [frʌm; frəm] ['drɔɪŋz] [baɪ]
Engraved under the superintendence of Mr . Charles Heath , from Drawings by
刻 在下面 这 督察 的 先生 . 查尔斯 希思 , 从 图画 经过
[ðə; ði] [best] ['ɑːrtɪsts] .
the best Artists .
这 最好的 艺术家 .

由查尔斯·希思先生监督雕刻，根据最优秀艺术家的画作绘制而成。

[ɪm'pɪriəl] 8vo , ['hænsəmli] [baʊnd] [ɪn] [mə'rɑːkoʊ] , 42s . ; ['kʌlərd] [pleɪts] , £3 13s .
Imperial 8vo , handsomely bound in morocco , 42s . ; Coloured Plates , £3 13s .
帝国 8vo , 英俊地 边界 在 摩洛哥 , 42s . ; 有色 盘子 , £3 13s .

皇家八开本，精装摩洛哥皮封面，42先令；彩色插图，3英镑13先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

['poʊətri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jɪr] : ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['poʊəts] , [dɪ'skrɪptɪv] [ʌv; əv] [ðə; ði]
Poetry of the Year : Passages from the Poets , Descriptive of the
诗 的 这 年 : 段落 从 这 诗人 , 描述性的 的 这
['siːznz] .
Seasons .
季节 .

年度诗歌：诗人笔下的四季篇章。

[wɪð; wɪθ] ['twenti] - [tuː] ['kʌlərd] [ˌɪlə'streɪʃəns] , [frʌm; frəm] ['drɔɪŋz] [baɪ] ['bɜːrkɪt] ['fɑːstər] , [tiː] .
With Twenty - two Coloured Illustrations , from Drawings by Birket Foster , T .
和 二十 - 二 有色 插图 , 从 图画 经过 比尔克 促进 , T .
['kreswik] , [iː] . ['dʌŋkən] ,
Creswick , E . Duncan ,
克雷斯威克 , E . 邓肯 ,

本书包含二十二幅彩色插图，分别由 Birket Foster、T. Creswick 和 E. Duncan 绘制。

['wɪljəm] [liː] , [siː] . [eɪtʃ] . ['waɪˌgɔːl] , [eɪtʃ] . [wɪr] , ['deɪvɪd] [kɑːks] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['emɪnənt] ['ɑːrtɪsts] .
William Lee , C . H . Weigall , H . Weir , David Cox , and other eminent Artists .
威廉 李 , C . H . 魏格尔 , H . 堰 , 大卫 考克斯 , 和 其他 杰出 艺术家 .

威廉·李、C·H·韦格尔、H·威尔、大卫·考克斯和其他杰出艺术家。

[ɪm'pɪriəl] 8vo , [lɑːrdʒ] ['peɪpər] , 30s .
Imperial 8vo , large paper , 30s .
帝国 8vo , 大的 纸 , 30s .

帝国八开本，大纸，30年代。

['hʌmfriːz] ['brɪtɪʃ] [kɔɪnz] : [ðə; ði] ['kɔɪnɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['empaɪər] .

Humphrey's	British	Coins	:	The	Coinage	of	the	British	Empire	.
汉弗莱的	英国	硬币	:	这	铸币	的	这	英国	帝国	.

汉弗莱的英国硬币：大英帝国的硬币。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]['fæk] - ['sɪmɪlɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔɪnz] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['pɪriəd] , [ɪn][goʊld] , ['sɪlvər] , [ænd; ənd]

Illustrated	by	Fac	-	similes	of	the	Coins	of	each	Period	,	in	Gold	,	Silver	,	and
插图	经过	脸	-	明喻	的	这	硬币	的	每个	时期	,	在	金子	,	银	,	和

['kɑːpər] .

Copper	.
铜	.

配有各个时期金、银、铜三种材质硬币的复制品。

[baɪ][eɪtʃ] . [en] . ['hʌmfriːz] .

By	H	.	N	.	Humphreys	.
经过	H	.	N	.	汉弗莱斯	.

作者：HN Humphreys。

['suːpər] - ['rɔɪəl] 8vo , 21s .

Super	-	royal	8vo	,	21s	.
极好的	-	皇家	8vo	,	21s	.

超级皇家 8 开本，21 先令。

[klɔːθ] ; 25s .

cloth	;	25s	.
布	;	25s	.

布料；25先令。

[æn'tiːk] .

antique	.
古董	.

古董。

[ðə; ði] [kɑːr'tuːnz] [ʌv; əv] [rɑːfaɪɛl] , [frʌm; frəm] ['hæmptən] [kɔːrt] ['pæləs] .

The	Cartoons	of	Raffaelle	,	from	Hampton	Court	Palace	.
这	卡通	的	拉斐尔	,	从	汉普顿	法庭	宫殿	.

汉普顿宫的拉斐尔漫画。

[ɪn'greɪvd] [baɪ][dʒɑːn] ['bɜːrnɪt] .

Engraved	by	John	Burnet	.
刻	经过	约翰	伯内特	.

由约翰·伯内特雕刻。

[wɪð; wɪθ] [dɪ'skrɪptɪv] ['letərˌpres] [ænd; ənd]['krɪtɪk(ə)l] [ri'maːks] .

With	Descriptive	Letterpress	and	Critical	Remarks	.
和	描述性的	活版印刷	和	批判的	评论	.

附描述性活字印刷和评论。

['sev(ə)n][lɑːrdʒ] [pleɪts] (- [ɪntʃɪz] [baɪ] -) .

Seven	large	Plates	(	24	inches	by	34	)	.
七	大的	盘子	(	-	英寸	经过	-	)	.

七个大盘子（24英寸乘34英寸）。

[ɪn] ['ræpər] , 31s .

In	wrapper	,	31s	.
在	包装纸	,	31s	.

包装内含 31 秒。

6d . ; [ɔːr] ['kʌlərd] , 63s .

6d	.	;	or	coloured	,	63s	.
6d	.	; 或者	有色		,	63s	.

6便士；或彩色，63先令。

['hiːθs] ['kiːpseɪk] .
Heath's Keepsake .
希思 纪念品 .

希思的纪念品。

[ðə; ði] ['kiːpseɪk] .
The Keepsake .
这 纪念品 .

纪念品。

['edɪtɪd] [baɪ] [mɪs] [em] . [ə; eɪ] . ['paʊər] (['leɪdi] - [niːs]) ,
Edited by Miss M . A . Power (Lady Blessington's Niece) ,
编辑 经过 错过 M . 一个 . 力量 (女士 - 侄女) ,

由 MA Power 小姐（布莱辛顿夫人的侄女）编辑

[ə'sɪstɪd] [baɪ][ðə; ði][moʊst]['pɑːpjələr] ['raɪtɜ-z] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] .
assisted by the most popular writers of the day .
协助 经过 这 最多 受欢迎的 作家 的 这 天 .

由当时最受欢迎的作家协助。

['rɔɪəl] 8vo , 21s . ;
Royal 8vo , 21s . ;
皇家 8vo , 21s . ;

皇家八开本，21先令；

['ɪndiə] [pruːfs] , 52s .
India proofs , 52s .
印度 证明 , 52s .

印度样票，52 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ðə; ði] ['gæləri] [ʌv; əv]['baɪrən] ['bjuːtiːz] : ['pɔːtrɪts] [ʌv; əv][ðə; ði]['herəwənz][ʌv; əv] [lɔːrd] ['baɪrənz]['poʊəmz]
The Gallery of Byron Beauties : Portraits of the Heroines of Lord Byron's Poems
这 画廊 的 拜伦 美女 : 肖像 的 这 女英雄们 的 主 拜伦的 诗歌
,
,
,

拜伦美人画廊：拜伦勋爵诗歌中的女主角肖像

[frʌm; frəm] ['drɔɪŋz] [baɪ][ðə; ði][moʊst]['emɪnənt]['ɑːrtɪsts] .
from Drawings by the most eminent Artists .
从 图画 经过 这 最多 杰出 艺术家 .

选自最杰出艺术家的画作。

['suːpər] - ['rɔɪəl] 8vo , [mə'rɑːkoʊ] , 31s .
Super - royal 8vo , morocco , 31s .
极好的 - 皇家 8vo , 摩洛哥 , 31s .

超皇家 8 开本，摩洛哥皮，31 先令。

6d . ; ['haɪli] ['kʌlərd] , £3 . [[fɔːr]]
6d . ; highly coloured , £3 . [4]
6d . ; 高度 有色 , £3 . [4]

6便士；色彩鲜艳，3英镑。[4]

['hiːθs] ['weɪvɜ-li] ['gæləri] .
Heath's Waverley Gallery .
希思 韦弗利 画廊 .

希思的韦弗利画廊。

['pɔ:trɪts] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['fi:meɪl] ['kærəktərz] [ɪn][ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ʌv; əv] [skɔt] .

Portraits	**of**	**the**	**principal**	**Female**	**Characters**	**in**	**the**	**Writings**	**of**	**Scott**	**.**
肖像	的	这	主要的	女性	人物	在	这	著作	的	斯科特	.

斯科特作品中主要女性角色的肖像。

['θɜ:rti] - [sɪks] ['haɪli] - ['fɪnɪʃt] [pleɪts] .

Thirty	**-**	**six**	**highly**	**-**	**finished**	**Plates**	**.**
三十	-	六	高度	-	完成的	盘子	.

三十六块做工精良的盘子。

['su:pər] - ['rɔɪəl] 8vo , ['splendɪdli] [baʊnd] [ɪn][mə'rɑ:koʊ] , 31s .

Super	**-**	**royal**	**8vo**	**,**	**splendidly**	**bound**	**in**	**morocco**	**,**	**31s**	**.**
极好的	-	皇家	8vo	,	精彩地	边界	在	摩洛哥	,	31s	.

超皇家八开本，摩洛哥皮精装，31先令。

6d . ; [wɪð; wɪθ] ['kʌlərd] [pleɪts] , £3 .

6d	**.**	**;**	**with**	**coloured**	**Plates**	**,**	**£3**	**.**
6d	.	;	和	有色	盘子	,	£3	.

6便士；附彩色图版，3英镑。

['gæləri] [ʌv; əv][ðə; ði]['greɪsɪz] ; [ɔ:r] , ['bju:ti:z] [ʌv; əv] ['brɪtɪʃ] ['poʊəts] .

Gallery	**of**	**the**	**Graces**	**;**	**or**	**,**	**Beauties**	**of**	**British**	**Poets**	**.**
画廊	的	这	恩典	;	或者	,	美女	的	英国	诗人	.

美人画廊；或，英国诗人的美人。

['θɜ:rti] - [sɪks] ['bju:tɪf(ə)l] ['fi:meɪl] ['hedz] [baɪ] ['lænd,sɪr] , ['bɑ:ksɔ:l] , [ef] . [stoʊn] , & [si:] . , ['iləstreitɪŋ] ['tenisn] , ['kæmbl] ,

Thirty	**-**	**six**	**beautiful**	**Female**	**Heads**	**by**	**Landseer**	**,**	**Boxall**	**,**	**F**	**.**	**Stone**	**,**	**&**	**c**	**.**	**,**	**illustrating**	**Tennyson**	**,**	**Campbell**	**,**
三十	-	六	美丽的	女性	头部	经过	兰西尔	,	博克索尔	,	F	.	石头	,	&	c	.	,	图示	丁尼生	,	坎贝尔	,

兰西尔、博克索尔、F·斯通等人的三十六幅精美女性头像，为丁尼生、坎贝尔的作品配图。

['rɔdʒəz] , ['lændən] , & [si:] . ['su:pər] - ['rɔɪəl] 8vo , 31s .

Rogers	**,**	**Landon**	**,**	**&**	**c**	**.**	**Super**	**-**	**royal**	**8vo**	**,**	**31s**	**.**
罗杰斯	,	兰登	,	&	c	.	极好的	-	皇家	8vo	,	31s	.

Rogers、Landon 等。超级皇家 8 开本，31 先令。

6d .

6d	**.**
6d	.

6d.

[mə'rɑ:koʊ] ; [wɪð; wɪθ] ['kʌlərd] [pleɪts] , £3 .

morocco	**;**	**with**	**coloured**	**Plates**	**,**	**£3**	**.**
摩洛哥	;	和	有色	盘子	,	£3	.

摩洛哥；配彩色盘子，3英镑。

[ˌkjʊri'ɑ:səti] [ʌv; əv] [glæs] - ['meɪkɪŋ] : [ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][ɑ:rt] , ['eɪnʃənt] [ænd; ənd]['mɑ:dərn] .

Curiosities	**of**	**Glass**	**-**	**making**	**:**	**A**	**History**	**of**	**the**	**Art**	**,**	**Ancient**	**and**	**Modern**	**.**
奇闻异事	的	玻璃	-	制作	:	一个	历史	的	这	艺术	,	古老的	和	现代的	.

玻璃制造的奇闻轶事：古代与现代的艺术史。

[baɪ] ['æpsli] ['pɛlət] , [ɛs'kwɑɪər] .

By	**Apsley**	**Pellatt**	**,**	**Esq**	**.**
经过	阿普斯利	佩拉特	,	先生	.

作者：Apsley Pellatt，法学博士

[wɪð; wɪθ][sɪks] ['bju:tɪfli] ['kʌlərd] [pleɪts] [ʌv; əv] [æn'ti:k] [veisis] , & [si:] . [smɔ:l] 4to , [klɔ:θ] , 12s .

With	**Six**	**beautifully**	**coloured**	**Plates**	**of**	**Antique**	**Vases**	**,**	**&**	**c**	**.**	**Small**	**4to**	**,**	**cloth**	**,**	**12s**	**.**
和	六	非常漂亮	有色	盘子	的	古董	花瓶	,	&	c	.	小的	4to	,	布	,	12s	.

附六幅精美彩色画册，描绘古董花瓶等。小四开本，布面精装，12先令。

[mju'ziːəm][ʌv; əv] ['peɪntɪŋ] [ænd; ənd] ['skʌlptʃər] : [ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['pɪktʃərz] ,
Museum **of** **Painting** **and** **Sculpture** **:** **A** **Collection** **of** **the** **principal** **Pictures** **,**
博物馆 的 绘画 和 雕塑 : 一个 收藏 的 这 主要的 图片 ,
['stætʃuːz] ,
Statues **,**
雕像 ,

绘画与雕塑博物馆：主要绘画、雕塑、藏品

[ænd; ənd][bʌs] - [rɪ'liːf] [ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk][ænd; ənd]['praɪvət] ['gæləriz] [ʌv; əv] ['jʊrəp] .
and **Bas** **-** **reliefs** **in** **the** **Public** **and** **Private** **Galleries** **of** **Europe** **.**
和 巴斯 - 救济 在 这 民众 和 私人的 画廊 的 欧洲 .

欧洲公共和私人画廊中的浅浮雕。

[ðɪs] [wɜːrk] , [wɪtʃ] [kən'teɪnz] [ɪn'greɪvɪŋ] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [tʃiːf] [wɜːrks][ɪn][ðə; ði][ɪ'tæliən] ,
This **work** **,** **which** **contains** **Engravings** **of** **all** **the** **chief** **works** **in** **the** **Italian** **,**
这 工作 , 哪个 包含 雕刻 的 全部 这 首席 作品 在 这 意大利语 ,

这部作品收录了意大利所有主要作品的版画，

['dʒɜːrmən] , [dʌtʃ] , [frentʃ] , [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] [skuːlz] , [ɪn'kluːdz] [twelv] ['hʌndrəd] [pleɪts] ,
German **,** **Dutch** **,** **French** **,** **and** **English** **Schools** **,** **includes** **Twelve** **Hundred** **Plates** **,**
德语 , 荷兰语 , 法语 , 和 英语 学校 , 包括 十二 百 盘子 ,

德语、荷兰语、法语和英语学校，包括一千二百幅画作，

[ænd; ənd][ɪz][æn; ən][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] [veɪd] - ['mɛkəm] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrtɪst][ɔːr] [kə'lektər] .
and **is** **an** **indispensable** **vade** **-** **mecum** **to** **the** **Artist** **or** **Collector** **.**
和 是 一个 必不可少 瓦德 - 手册 到 这 艺术家 或者 集电极 .

对于艺术家或收藏家来说，这是一本不可或缺的参考手册。

[ɪn] - ['hænsəm] ['vɑːljəmz] [smɔːl] 8vo , ['niːtli] [baʊnd] , [wɪð; wɪθ][gɪlt][tɑːps] , £4 14s .
In **17** **handsome** **volumes** **small** **8vo** **,** **neatly** **bound** **,** **with** **gilt** **tops** **,** **£4** **14s** **.**
在 - 英俊的 卷 小的 8vo , 整齐地 边界 , 和 镀金 最高额 , £4 14s .

共 17 卷，精装小八开本，装帧整齐，烫金书顶，售价 4 英镑 14 先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[ðə; ði]['baɪb(ə)l] ['gæləri] : [ˌeɪ'tiːn] ['pɔːtrɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] ['skrɪptʃər] ,
The **Bible** **Gallery** **:** **Eighteen** **Portraits** **of** **the** **Women** **mentioned** **in** **Scripture** **,**
这 圣经 画廊 : 十八 肖像 的 这 女性 提及 在 圣经 ,
[ɪn'greɪvd] [frʌm; frəm][ə'rɪdʒən(ə)l] ['drɔɪŋz] ,
Engraved **from** **Original** **Drawings** **,**
刻 从 原来的 图画 ,

圣经画廊：根据原作素描雕刻的圣经中提到的十八位女性肖像

[wɪð; wɪθ] ['letərˌpres] [dɪ'skrɪpʃənz] .
with **Letterpress** **Descriptions** **.**
和 活版印刷 描述 .

附活版印刷说明。

[ɪm'pɪriəl] 8vo , ['hænsəmli] [baʊnd] , 21s . ;
Imperial **8vo** **,** **handsomely** **bound** **,** **21s** **.** **;**
帝国 8vo , 英俊地 边界 , 21s . ;

皇家八开本，装帧精美，售价21先令。

[wɪð; wɪθ] [pleɪts] ['bjuːtɪfli] ['kʌlərd] , 42s .
with **Plates** **beautifully** **coloured** **,** **42s** **.**
和 盘子 非常漂亮 有色 , 42s .

盘子色彩鲜艳，42 先令。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ʌv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l] .

The	Women	of	the	Bible	.
这	女性	的	这	圣经	.

圣经中的女性。

[ˌeɪ'ti:n] ['pɔ:trɪts] (['fɔ:mɪŋ] [ə; eɪ]['sekənd] ['sɪri:z] [ʌv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l] ['gæləri]) .

Eighteen	Portraits	(	forming	a	Second	Series	of	The	Bible	Gallery	)	.
十八	肖像	(	成型	一个	第二	系列	的	这	圣经	画廊	)	.

十八幅肖像（构成圣经画廊第二系列）。

['hænsəmli] [baʊnd] , 21s . ; ['kʌlərd] , 42s .

Handsomely	bound	,	21s	.	;	coloured	,	42s	.
英俊地	边界	,	21s	.	;	有色	,	42s	.

精装本，21先令；彩色本，42先令。

[ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv] ['flaʊərz] ; [ɔ:r] , [ðə; ði] ['pɪlgrɪmɪdʒ] [ʌv; əv] [lʌv] .

The	Language	of	Flowers	;	or	,	The	Pilgrimage	of	Love	.
这	语言	的	花朵	;	或者	,	这	朝圣	的	爱	.

花语；或，爱的朝圣之旅。

[baɪ] ['tɔməs] ['mɪlər] .

By	Thomas	Miller	.
经过	托马斯	磨坊主	.

作者：托马斯·米勒。

[wɪð; wɪθ] [eɪt] ['bju:tɪfli] ['kʌlərd] [pleɪts] .

With	Eight	beautifully	coloured	Plates	.
和	八	非常漂亮	有色	盘子	.

配有八幅精美的彩色插图。

['sekənd] [ɪ'dɪʃn] , [smɔ:l] 8vo , [klɔ:θ] , 6s . ; [mə'rɑ:koʊ] , 7s .

Second	Edition	,	small	8vo	,	cloth	,	6s	.	;	morocco	,	7s	.
第二	版	,	小的	8vo	,	布	,	6s	.	;	摩洛哥	,	7s	.

第二版，小八开本，布面精装，6先令；摩洛哥皮精装，7先令。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

['mɪltənz] [poʊ'etɪkl] [wɜ:rks] .

Milton's	Poetical	Works	.
米尔顿的	诗意的	作品	.

弥尔顿的诗歌作品。

['pærədaɪs] [lɔ:st] [ænd; ənd] [ri:'geɪnd] , ['koʊməs] , ['sæmsən][ˌægə'nis,ti:z] , [ˌlɑ:'lɛgroʊ] , & [si:] . ; [wɪð; wɪθ]

Paradise	Lost	and	Regained	,	Comus	,	Samson	Agonistes	,	L'Allegro	,	&	c	.	;	with
天堂	丢失的	和	恢复	,	科莫斯	,	参孙	激动剂	,	快板	,	&	c	.	;	和

['eseɪ] [ɑ:n] ['mɪltənz] [laɪf] [ænd; ənd] ['raɪtɪŋz] ,

Essay	on	Milton's	Life	and	Writings	,
散文	在	米尔顿的	生活	和	著作	,

《失乐园与复乐园》、《科莫斯》、《力士参孙》、《快乐的人》等；附《弥尔顿生平与著作论》

[baɪ][dʒeɪmz] [mənt'gʌməri] .

by	James	Montgomery	.
经过	詹姆斯	蒙哥马利	.

作者：詹姆斯·蒙哥马利。

['ɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] [ɪn'greɪvɪŋ] , [baɪ] ['tɔmpsn] , ['wɪljəmz] ,
Illustrated **with** **One** **Hundred** **and** **Twenty** **Engravings** **,** **by** **Thompson** **,** **Williams** **,**
插图 和 一 百 和 二十 雕刻 , 经过 汤普森 , 威廉姆斯 ,
['ɔrin] [smɪθ] , & [si:] . ,
Orrin **Smith** **,** **&** **c** **.** **,**
奥林 史密斯 , & c . ,

配有汤普森、威廉姆斯、奥林·史密斯等人绘制的一百二十幅版画插图。

[frʌm; frəm] ['drɔɪŋz] [baɪ] ['wɪljəm] ['hɑ:rvi] .
from **Drawings** **by** **William** **Harvey** **.**
从 图画 经过 威廉 哈维 .

出自威廉·哈维的画作。

[tu:] ['vɑ:ljəmz] , [kraʊn] 8vo , 24s .
Two **volumes** **,** **crown** **8vo** **,** **24s** **.**
二 卷 , 王冠 8vo , 24s .

两卷，皇冠8开本，24先令。

[klɔ:θ] ; 34s .
cloth **;** **34s** **.**
布 ; 34s .

布料；34 先令。

[mə'rɑ:koʊ] . [[faɪv]]
morocco **.** **[** **5** **]**
摩洛哥 . [5]

摩洛哥。[5]

['kaʊpərz] ['poʊəmz] .
Cowper's **Poems** **.**
考珀的 诗歌 .

考珀的诗集。

[wɪð; wɪθ] [laɪf] [ænd; ənd] ['krɪtɪk(ə)l] [ri'ma:ks] [baɪ] [ðə; ði] [rev] . ['tɔməs] [deɪl] ;
With **Life** **and** **Critical** **Remarks** **by** **the** **Rev** **.** **Thomas** **Dale** **;**
和 生活 和 批判的 评论 经过 这 牧师 . 托马斯 戴尔 ;

附托马斯·戴尔牧师的生平及评论；

[ænd; ənd] ['sev(ə)nti] - [faɪv] [faɪn] [ɪn'greɪvɪŋ] [baɪ] [dʒeɪ] . ['ɔrin] [smɪθ] , [frʌm; frəm] ['drɔɪŋz] [baɪ] [dʒɑ:n]
and **Seventy** **-** **five** **fine** **Engravings** **by** **J** **.** **Orrin** **Smith** **,** **from** **Drawings** **by** **John**
和 七十 - 五 美好的 雕刻 经过 J . 奥林 史密斯 , 从 图画 经过 约翰
['gɪlbərt] .
Gilbert **.**
吉尔伯特 .

以及 J. Orrin Smith 根据 John Gilbert 的画作绘制的 75 幅精美版画。

[tu:] [vɑ:lz] .
Two **vols** **.**
二 卷 .

两卷。

[kraʊn] 8vo , 24s .
crown **8vo** **,** **24s** **.**
王冠 8vo , 24s .

皇冠 8vo，24 秒。

[klɔ:θ] ; 34s .
cloth **;** **34s** **.**
布 ; 34s .

布料；34 先令。

[mə'rɑ:koʊ] .
morocco **.**
摩洛哥 .

摩洛哥。

" [ðə; ði] ['hæns(ə)m] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'dɪʃnz] [ʌv; əv] ['ku:pə] . " — ['spekteɪtər] .
" **The** **handsomest** **of** **the** **editions** **of** **Cowper** **.** **"** **—** **Spectator** **.**
" 这 最英俊的 的 这 版本 的 考珀 . " — 旁观者 .

“考珀作品中最精美的版本。”——《旁观者》

['tɑ:msənz] ['si:znz] [ænd; ənd]['kæs(ə)l][ʌv; əv] ['ɪndələns] .
Thomson's **Seasons** **and** **Castle** **of** **Indolence** **.**
汤姆逊的 季节 和 城堡 的 懒惰 .

汤姆逊的《四季》和《懒惰城堡》。

[wɪð; wɪθ] [laɪf] [ænd; ənd]['krɪtɪk(ə)l] [ri'ma:ks] [baɪ]['ælən] ['kʌnɪŋˌhæm] ; [ænd; ənd] ['fɔ:rti] - [eɪt]
With **Life** **and** **Critical** **Remarks** **by** **Allan** **Cunningham** **;** **and** **Forty** **-** **eight**
和 生活 和 批判的 评论 经过 艾伦 坎宁安 ; 和 四十 - 八
[ˌilə'streiʃəns] [baɪ]['sæmjuəl] ['wɪljəmz] .
Illustrations **by** **Samuel** **Williams** **.**
插图 经过 塞缪尔 威廉姆斯 .

附艾伦·坎宁安的生平及评论；以及塞缪尔·威廉姆斯的四十八幅插图。

12s .
12s **.**
12s .

12秒。

[klɔ:θ] ; 17s .
cloth **;** **17s** **.**
布 ; 17s .

布料；17先令。

[mə'rɑ:koʊ] .
morocco **.**
摩洛哥 .

摩洛哥。

['bi:ti] [ænd; ənd]['kɑ:lɪnzɪz, 'kɑ:lɪnz][poʊ'etɪkl] [wɜ:rks] .
Beattie **and** **Collins's** **Poetical** **Works** **.**
比蒂 和 柯林斯 诗意的 作品 .

比蒂和柯林斯的诗集。

[wɪð; wɪθ][æn; ən] ['eseɪ] [ɑ:n][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] ['raɪtɪŋz] ; [ænd; ənd] [ˌilə'streiʃəns] , [ɪn'greɪvd]
With **an** **Essay** **on** **their** **Lives** **and** **Writings** **;** **and** **Illustrations** **,** **engraved**
和 一个 散文 在 他们的 生活 和 著作 ; 和 插图 , 刻
[baɪ][es] . ['wɪljəmz] ,
by **S** **.** **Williams** **,**
经过 S . 威廉姆斯 ,

附有关于他们生平和著作的文章；以及由S. Williams雕刻的插图，

& [si:] . , [frʌm; frəm] ['drɔɪŋz] [baɪ][dʒɑ:n]['æbsəˌlɑ:n] .
& **c** **.** **,** **from** **Drawings** **by** **John** **Absolon** **.**
& c . , 从 图画 经过 约翰 绝对值 .

等等，出自约翰·阿布索隆的画作。

[kraʊn] 8vo , [klɔ:θ] , 12s . ; [mə'rɑ:koʊ] , 17s .
Crown **8vo** **,** **cloth** **,** **12s** **.** **;** **morocco** **,** **17s** **.**
王冠 8vo , 布 , 12s . ; 摩洛哥 , 17s .

Crown 8开本，布面精装，12先令；摩洛哥皮精装，17先令。

[sɜːr]['wɔːltər] ['skɑːts] [moʊst]['pɑːpjələr] [wɜːrks] —
Sir Walter Scott's most Popular Works —
先生 沃尔特 斯科特的 最多 受欢迎的 作品 —

沃尔特·斯科特爵士最受欢迎的作品——

- ['ɪləstreɪtɪd] [ɪ'dɪʃnz] . [wʌn] .
Tilt's Illustrated Editions . 1 .
- 插图 版本 . 1 .

Tilt 的插图版。1.

[ðə; ði] [leɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [læst] ['mɪnstrəl] . [ˌtuː'tuː] .
THE LAY OF THE LAST MINSTREL . 2 .
这 躺 的 这 最后的 吟游诗人 . 2 .

最后的吟游诗人之歌.2.

[ðə; ði] ['leɪdi] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] . [θriː] .
THE LADY OF THE LAKE . 3 .
这 女士 的 这 湖 . 3 .

湖中仙女.3.

['mɑːrmiːən] :
MARMION :
马尔米翁 :

马尔米翁:

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] ['flɔdn] [fiːld] . [fɔːr] .
A TALE OF FLODDEN FIELD . 4 .
一个 故事 的 弗洛登 场地 . 4 .

弗洛登战役的故事.4.

['roʊkbi] .
ROKEBY .
罗克比 .

罗克比。

[ðiːz] ['elɪgənt] ['vɑːljəmz] [ɑːr; ər]['juːnɪfɔːrmli] ['prɪntɪd] [ɪn]['ɛfˌsiː'piː] . 8vo , [ænd; ənd] ['ɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ]
These elegant volumes are uniformly printed in fcp . 8vo , and Illustrated with
这些 优雅的 卷 是 均匀地 打印 在 联邦控制 . 8vo , 和 插图 和
['nuːmərəs] [ɪn'greɪvɪŋ] [ɑːn] [stiːl] .
numerous Engravings on Steel .
很多的 雕刻 在 钢 .

这些精美的书籍均采用全开本八开印刷，并配有大量钢版雕刻插图。

[praɪs] 7s .
Price 7s .
价格 7s .

价格 7 先令。

[klɔːθ] ; 10s .
cloth ; 10s .
布 ; 10s .

布料；10先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[mə'rɑːkoʊ] ['elɪgənt] .
morocco elegant .
摩洛哥 优雅的 .

摩洛哥的优雅。

[baɪ'ɑ:grəfi] , ['træv(ə)l] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
BIOGRAPHY , TRAVEL , ETC .
传 , 旅行 , ETC .

传记、旅行等

[men] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [taɪm] : [ɔ:r] , [ˌbaɪə'græfɪkl] [sketʃiz] [ʌv; əv] ['emɪnənt] ['lɪvɪŋ] ['kærəktərz] — ['ɔ:θəz]
Men of the Time : or , Biographical Sketches of Eminent Living Characters — Authors
男人 的 这 时间 : 或者 , 传记 草图 的 杰出 活的 人物 — 作者
, ['ɑ:kitekts] , ['ɑ:rtɪsts] ,
, Architects , Artists ,
, 建筑师 , 艺术家 ,

时代人物：或当代杰出人物传记——作家、建筑师、艺术家

[kəm'pəʊzəz] , ['kæpɪtlɪsts] , ['dræmətɪst] , [dɪ'vaɪnz] , [dɪs'kʌvərə] , ['ɛndʒə'nɪrz] , ['dʒə:nəlɪsts] , [men]
Composers , Capitalists , Dramatists , Divines , Discoverers , Engineers , Journalists , Men
作曲家 , 资本家 , 剧作家 , 神祇 , 发现者 , 工程师 , 记者 , 男人
[ʌv; əv] ['saɪəns] , ['mɪnɪstəz] , ['mɔnəks] , ['nɒvəlɪsts] ,
of Science , Ministers , Monarchs , Novelists ,
的 科学 , 部长们 , 君主 , 小说家 ,

作曲家、资本家、剧作家、神学家、发现者、工程师、记者、科学家、部长、君主、小说家

['peɪntəz] , [fɪ'lænθrəpɪsts] , ['poʊəts] , [ˌpɑ:lə'tɪʃnz] , - , ['skʌlptər] , ['steɪtsmən] , ['trævələz] ,
Painters , Philanthropists , Poets , Politicians , Savans , Sculptors , Statesmen , Travellers ,
画家 , 慈善家 , 诗人 , 政治家 , - , 雕塑家 , 政治家 , 旅行者 ,
['vɔɪɪdʒɚz] , ['wɒrɪrz] .
Voyagers , Warriors .
航海者 , 勇士队 .

画家、慈善家、诗人、政治家、学者、雕塑家、国务活动家、旅行家、探险家、战士。

[wɪð; wɪθ] [baɪ'ɑ:grəfi:z] [ʌv; əv] ['selɪbreɪtɪd] ['wɪmɪn] .
With Biographies of Celebrated Women .
和 传记 的 著名 女性 .

收录著名女性传记。

['greɪtli] [ɪn'lɑ:rdʒd] [ɪ'dɪʃn] .
Greatly Enlarged Edition .
非常 放大 版 .

大幅增订版。

[wɪð; wɪθ] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [ə'dɪʃən(ə)l] ['mɛmˌwɑ:rz] , [smɔ:l] 8vo , 12s .
With Several Hundred additional Memoirs , small 8vo , 12s .
和 一些 百 额外的 回忆录 , 小的 8vo , 12s .

另附数百篇回忆录，小八开本，12先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔ:θ] . [[sɪks]]
cloth . [6]
布 . [6]

布料。[6]

[ðə; ðɪ] ['hɪroʊz] [ʌv; əv] ['ɪŋgləndˌ] ; [ɔ:r] , ['ɪŋgləndz] ['wɒrɪrz] [baɪ] [si:] [ænd; ənd] [lænd] .
The Heroes of England ; or , England's Warriors by Sea and Land .
这 英雄 的 英格兰 ; 或者 , 英格兰的 勇士队 经过 海 和 土地 .

英格兰的英雄；或英格兰海陆战士。

['biːɪŋ] ['stɔːriz] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['selɪbreɪtɪd] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['seɪləz]
Being Stories of the Lives of the most celebrated Soldiers and Sailors
存在 故事 的 这 生活 的 这 最多 著名 士兵 和 水手们
[frʌm; frəm]['edwərd][ðə; ði] [blæk] [prɪns] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] ;
from Edward the Black Prince to the present time ;
从 爱德华 这 黑色的 王子 到 这 展示 时间 ;

讲述从黑太子爱德华到当代最著名的士兵和水手的生平故事;

[wɪð; wɪθ] [ˌɪlə'streɪʃəns] [baɪ][dʒɑːn]['gɪlbərt] , [ænd; ənd] ['pɔːtrɪts] [ʌv; əv] ['nelsn] [ænd; ənd] ['hævˌlɑːk] .
with Illustrations by John Gilbert , and Portraits of Nelson and Havelock .
和 插图 经过 约翰 吉尔伯特 , 和 肖像 的 纳尔逊 和 哈夫洛克 .

配有约翰·吉尔伯特的插图，以及纳尔逊和哈夫洛克的肖像。

['ɛfˌsiː'piː] . 8vo , 6s . , [klɔːθ] .
Fcp . 8vo , 6s . , cloth .
联邦控制 . 8vo , 6s . , 布 .

Fcp. 8vo, 6s., cloth.

['memərəb(ə)l] ['wɪmɪn] ; [ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
Memorable Women ; the Story of their Lives .
难忘 女性 ; 这 故事 的 他们的 生活 .

令人难忘的女性；她们的人生故事。

[baɪ]['mɪsɪz] . ['nuːtən] ['krɑːsländ] .
By Mrs . Newton Crosland .
经过 太太 . 牛顿 克罗斯兰 .

作者：牛顿·克罗斯兰夫人。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][biː] . ['fɑːstər] .
Illustrated by B . Foster .
插图 经过 B . 促进 .

由 B. Foster 绘制插图。

['ɛfˌsiː'piː] . 8vo , 6s .
Fcp . 8vo , 6s .
联邦控制 . 8vo , 6s .

Fcp. 8vo，6s。

" [wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [wɜːrks] [ə'baʊt] ['wɪmɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['wʊmən]['oʊnli][kæn; kən] [raɪt] .
" One of those works about women which a woman only can write .
" 一 的 那些 作品 关于 女性 哪个 一个 女士 仅有的 能 写 .

“这是只有女人才能写出的女性题材作品之一。”

[wiː; wi]['kænɑːt][ɪ'mædʒɪn][ə; eɪ] [mɔːr] [dɪ'laɪtf(ə)l] , ['streŋθəniŋ] , [ænd; ənd] ['elɪveɪtɪŋ] ['eksərsaɪz]
We cannot imagine a more delightful , strengthening , and elevating exercise
我们 不能 想象 一个 更多的 愉快 , 强化 , 和 提升 锻炼
[fɔːr; fər][ə; eɪ] ['juːθfl] ['fiːmeɪl] ,
for a youthful female ,
为了 一个 青春 女性 ,

我们无法想象还有什么比这更能让年轻女性感到愉悦、强身健体、提升精神面貌的运动了。

[ðæn; ðən][ðə; ði][pə'ruːz(ə)l][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['vɑːljəm][æz; əz] [ðɪs] [ʌv; əv] - ['memərəb(ə)l] ['wɪmɪn] .
than the perusal of such a volume as this of ' Memorable Women .
比 这 仔细阅读 的 这样的 一个 体积 作为 这 的 - 难忘 女性 .

比阅读像《难忘的女性》这样的书籍要好得多。

- " — ['mɔːrnɪŋ] ['ædvərtaɪzər] .
' " — Morning Advertiser .
- " — 早晨 广告商 .

——《晨报》

- [laɪf] [ʌv; əv] ['nelsn] .
Southey's Life of Nelson .
- 生活 的 纳尔逊 .

骚塞的《纳尔逊传》。

['ɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] [ɪn'greɪvɪŋ] [ɑːn] [wʊd] , [frʌm; frəm] [dɪ'zaɪnz] [baɪ] ['dʌŋkən] , ['bɜːrkɪt]
Illustrated with numerous Engravings on Wood , from designs by Duncan , Birket
插图 和 很多的 雕刻 在 木头 , 从 设计 经过 邓肯 , 比尔克
['fɑːstər] , ['ritʃəd] ['wɛstəl] ,
Foster , Richard Westall ,
促进 , 理查德 韦斯托尔 ,

书中配有大量木刻插图，设计者包括邓肯、伯克特·福斯特和理查德·韦斯托尔。

& [siː] . [kraʊn] 8vo , 6s . [klɔːθ] ; [mə'rɑːkoʊ] , 10s .
& c . Crown 8vo , 6s . cloth ; morocco , 10s .
& c . 王冠 8vo , 6s . 布 ; 摩洛哥 , 10s .

等等。皇冠 8开本，6先令。布面；摩洛哥皮，10先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ðə; ði] ['bɔɪhʊd] [ʌv; əv] [greɪt] [men] [æz; əz] [æn; ən] [ɪg'zæmp(ə)l] [tuː; tə] [juːθ] .
The Boyhood of Great Men as an Example to Youth .
这 童年 的 伟大的 男人 作为 一个 例子 到 青年 .

伟人的童年经历对青年人具有借鉴意义。

[baɪ] [dʒɑːn] [dʒiː] . ['edgər] .
By John G . Edgar .
经过 约翰 G . 埃德加 .

作者：约翰·G·埃德加。

[wɪð; wɪθ] [kʌts] [baɪ] [biː] . ['fɑːstər] .
With Cuts by B . Foster .
和 削减 经过 B . 促进 .

由 B. Foster 剪辑。

[fɔːrθ] [ɪ'dɪʃn] , 3s .
Fourth Edition , 3s .
第四 版 , 3s .

第四版，3先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] ; 4s .
cloth ; 4s .
布 ; 4s .

布料；4 秒。

[gɪlt] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .
gilt edges .
镀金 边缘 .

烫金边。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [rɪ'gret] [tuː; tə] [siː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bʊk] ['bædli]['eksɪkjuːtɪd]
" It would have been a matter of regret to see such a book badly executed
" 它 会 有 到过 一个 事情 的 后悔 到 看 这样的 一个 书 糟糕 执行
.
:
·

"如果这样一本书被拙劣地改编，那将是一件令人遗憾的事。"

[ðæt] [rɪ'gret] [wiː; wi][ɑːr; ər] [sperd] , [fɔːr; fər] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['vɑːljəm] [ɪz] ['sɪmpli] [ænd; ənd] [wel] [dʌn] .
That regret we are spared , for this little volume is simply and well done .
那 后悔 我们 是 幸存 , 为了 这 小的 体积 是 简单地 和 出色地 完毕 .

我们不必为此感到遗憾，因为这本小册子内容简洁明了，写得很好。

[ðə; ði] [baɪ'ɑːgrəfiːz] [ɑːr; ər] ['nuːmərəs] [ænd; ənd] [briːf] , [bʌt; bət][nɑːt] [tuː] [ʃɔːrt] [tuː; tə][biː; bi] [ə'mjuːzɪŋ] ;
The biographies are numerous and brief , but not too short to be amusing ;
这 传记 是 很多的 和 简短的 , 但 不是 也 短的 到 是 有趣 ;

人物传记数量众多且篇幅简短，但又不至于短到令人发笑；

[ænd; ənd][æz; əz]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [bɔɪz] [θɜːrst][fɔːr; fər] ['greɪtnəs] , [wɪtʃ] [ɪz] [ə'kwaɪrd] [baɪ]
and as thousands of boys thirst for greatness , which is acquired by
和 作为 数千 的 男孩们 口渴 为了 伟大 , 哪个 是 获得 经过
[wʌnz][ænd; ənd][tenz] ,
ones and tens ,
一个 和 十 ,

成千上万的男孩渴望伟大，而伟大却是通过一个个数字和一个个数字积累起来的。

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][glæd][tuː; tə] [riːd] [ə; eɪ] [bʊk] [laɪk] [ðɪs] . " — [ɪg'zæmɪnər] .
there will be thousands glad to read a book like this . " — Examiner .
那里 将要 是 数千 高兴的 到 读 一个 书 喜欢 这 . " — 考官 .

成千上万的人会乐于阅读这样一本书。——《观察家报》

[fuːt'prints] [ʌv; əv] ['feɪməs] [men] ; [ɔːr] , [baɪ'ɑːgrəfi] [fɔːr; fər] [bɔɪz] .
Footprints of Famous Men ; or , Biography for Boys .
脚印 的 著名的 男人 ; 或者 , 传 为了 男孩们 .

名人的足迹；或，男孩传记。

[baɪ][dʒeɪ] . [dʒiː] . ['edgər] .
By J . G . Edgar .
经过 J . G . 埃德加 .

作者：JG Edgar。

[kʌts] [baɪ]['fɑːstər] .
Cuts by Foster .
削减 经过 促进 .

福斯特剪辑。

[fɔːrθ] [ɪ'dɪʃn] , 3s .
Fourth Edition , 3s .
第四 版 , 3s .

第四版，3先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] ; 4s .
cloth ; 4s .
布 ; 4s .

布料；4 秒。

[gɪlt]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .

gilt	**edges**	**.**
镀金	边缘	.

烫金边。

" [ə; eɪ]['veri]['juːsf(ə)l][ænd; ənd][ə'griːəb(ə)l]['vɑːljəm] .

"	**A**	**very**	**useful**	**and**	**agreeable**	**volume**	**.**
"	一个	非常	有用	和	同意	体积	.

“一本非常实用且令人愉悦的书。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːsf(ə)l] , [æz; əz] [baɪ'ɑːgrəfi] [ɪz]['ɔːlweɪz][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt]['ælaɪ][tuː; tə]['hɪstri; 'hɪstəri] ;

It	**is**	**useful**	**,**	**as**	**biography**	**is**	**always**	**an**	**important**	**ally**	**to**	**history**	**;**
它	是	有用	,	作为	传	是	总是	一个	重要的	盟友	到	历史	;

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːsf(ə)l] ,

and	**it**	**is**	**useful**	**,**
和	它	是	有用	,

传记是历史的重要辅助工具，因此它是有用的；而且它是有用的，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] ['gɪvz] [ə'nʌðər] [bloʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [weɪnɪŋ] [aɪ'diːə] ,

because	**it**	**gives**	**another**	**blow**	**to**	**the**	**waning**	**idea**	**,**
因为	它	给予	其他	吹	到	这	减弱	主意	,

因为它对这种日渐式微的理念又一次打击。

[ðæt] ['eni] ['emɪnəns] [hæz; həz]['evər] [bɪn] [ə'teɪnd] [wɪ'ðaʊt] [sɪ'vɪr] ['leɪbər] . " — ['stændərd] .

that	**any**	**eminence**	**has**	**ever**	**been**	**attained**	**without**	**severe**	**labour**	**.**	**"**	**—**	**Standard**	**.**
那	任何	卓越	有	曾经	到过	已达到	没有	严重	劳动	.	"	—	标准	.

任何成就都不可能不经过艰苦的劳动而获得。——《标准报》

[bɔɪ] ['prɪnsəz] ; [ɔːr] , ['saɪənz][ʌv; əv] ['rɔɪəlti] [kʌt] [ɔːf][ɪn] [juːθ] .

Boy	**Princes**	**;**	**or**	**,**	**Scions**	**of**	**Royalty**	**Cut**	**off**	**in**	**Youth**	**.**
男生	王子们	;	或者	,	接穗	的	皇室	切	离开	在	青年	.

少年王子；或，英年早逝的皇室后裔。

[baɪ][dʒɑːn][dʒiː] . ['edgər] .

By	**John**	**G**	**.**	**Edgar**	**.**
经过	约翰	G	.	埃德加	.

作者：约翰·G·埃德加。

[wɪð; wɪθ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ] [dʒɔːrdʒ] ['tɔməs] .

With	**Illustrations**	**by**	**George**	**Thomas**	**.**
和	插图	经过	乔治	托马斯	.

乔治·托马斯绘图。

['ɛfˌsiː'piː] . 8vo , 5s . [klɔːθ] .

Fcp	**.**	**8vo**	**,**	**5s**	**.**	**cloth**	**.**
联邦控制	.	8vo	,	5s	.	布	.

Fcp. 8vo, 5s. 布面。

['hɪstri; 'hɪstəri][fɔːr; fər] [bɔɪz] ; [ɔːr] , ['æn(ə)lz][ʌv; əv][ðə; ði][neiʃəns] [ʌv; əv]['mɑːdərn] ['jʊrəp] .

History	**for**	**Boys**	**;**	**or**	**,**	**Annals**	**of**	**the**	**Nations**	**of**	**Modern**	**Europe**	**.**
历史	为了	男孩们	;	或者	,	志	的	这	国家	的	现代的	欧洲	.

男孩历史；或，现代欧洲各国编年史。

[baɪ][dʒɑːn][dʒiː] . ['edgər] .

By	**John**	**G**	**.**	**Edgar**	**.**
经过	约翰	G	.	埃德加	.

作者：约翰·G·埃德加。

[wɪð; wɪθ] [eɪt] [ˌilə'streiʃəns] .

With	**Eight**	**Illustrations**	**.**
和	八	插图	.

附八幅插图。

['ɛfˌsiː'piː] . 8vo , 5s . [klɔːθ] . [['sɛvən]]
Fcp . **8vo** , **5s** . **cloth** . **[** **7** **]**
联邦控制 . 8vo , 5s . 布 . [7]

Fcp. 8vo, 5s. cloth.[7]

[ðə; ði][boʊt][ænd; ənd][ðə; ði]['kærəvæn] : [ə; eɪ]['fæməli] [tʊr] [ɪn]['iːdʒɪpt][ænd; ənd] ['sirɪr] .
The **Boat** **and** **the** **Caravan** : **A** **Family** **Tour** **in** **Egypt** **and** **Syria** .
这 船 和 这 大篷车 : 一个 家庭 旅游 在 埃及 和 叙利亚 .

船与商队：埃及和叙利亚家庭之旅。

[wɪð; wɪθ] [ɪn'greɪvɪŋ] [ɑːn] [stiːl] [frʌm; frəm][ə'rɪdʒən(ə)l] ['drɔɪŋz] .
With **Engravings** **on** **Steel** **from** **Original** **Drawings** .
和 雕刻 在 钢 从 原来的 图画 .

根据原始图纸在钢板上雕刻而成。

[fɔːrθ] [ɪ'dɪʃn] .
Fourth **Edition** .
第四 版 .

第四版。

['ɛfˌsiː'piː] . 8vo , [klɔːθ] , 7s . ; [mə'rɑːkoʊ] , 10s .
Fcp . **8vo** , **cloth** , **7s** . ; **morocco** , **10s** .
联邦控制 . 8vo , 布 , 7s . ; 摩洛哥 , 10s .

Fcp. 8开本，布面精装，7先令；摩洛哥皮精装，10先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ə; eɪ]['ræmb(ə)l] [θruː] ['nɔːrməndi] ; [ɔːr] , [siːnz] , ['kærəktərz] , [ænd; ənd] ['ɪnsɪdənts] [ɪn][ə; eɪ]
A **Ramble** **through** **Normandy** ; **or** , **Scenes** , **Characters** , **and** **Incidents** **in** **a**
一个 漫谈 通过 诺曼底 ; 或者 , 场景 , 人物 , 和 事件 在 一个
['sketʃɪŋ] [ɪk'skɜːrʒ(ə)n] [θruː] [ˌkælvə'doʊs] .
Sketching **Excursion** **through** **Calvados** .
素描 短途旅行 通过 卡尔瓦多斯 .

诺曼底漫步；或卡尔瓦多斯写生之旅中的场景、人物和事件。

[baɪ] [dʒɔːrdʒ] [em] . ['mʌsgreɪv] , [em] . [ə; eɪ] . [poʊst] 8vo , [wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] [ˌilə'streiʃəns] , 10s .
By **George** **M** . **Musgrave** , **M** . **A** . **Post** **8vo** , **with** **numerous** **Illustrations** , **10s** .
经过 乔治 M . 穆斯格雷夫 , M . 一个 . 邮政 8vo , 和 很多的 插图 , 10s .

乔治·M·马斯格雷夫著，文学硕士，八开本，附大量插图，10先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] .
cloth .
布 .

布。

[ðə; ði] ['wʌndɚz] [ʌv; əv]['træv(ə)l] ; [kən'teɪnɪŋ] [tʃɔɪs] [iks'trækts][frʌm; frəm][ðə; ði][best] [bʊks] [ʌv; əv]
The **Wonders** **of** **Travel** ; **containing** **Choice** **Extracts** **from** **the** **best** **Books** **of**
这 奇迹 的 旅行 ; 包含 选择 提取物 从 这 最好的 图书 的
['træv(ə)l] .
Travel .
旅行 .

旅行的奇妙之处；精选自最佳旅行书籍的节选。

['ɛfˌsiːˈpiː] . 8vo , [pleɪts] , 3s .
Fcp . 8vo , Plates , 3s .
联邦控制 . 8vo , 盘子 , 3s .

Fcp. 8vo，盘子，3s。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ˌkjʊriˈɑːsəti] [ʌv; əv]['mɑːdərn]['træv(ə)l] .
Curiosities of Modern Travel .
奇闻异事 的 现代的 旅行 .

现代旅行的奇闻轶事。

['biːɪŋ] [jɪr] - [bʊks] [ʌv; əv] [əd'ventʃər] .
Being Year - Books of Adventure .
存在 年 - 图书 的 冒险 .

成为冒险年鉴。

[fɔːr][vɑːlz] . , ['ɛfˌsiːˈpiː] . , 14s .
4 vols . , fcp . , 14s .
4 卷 . , 联邦控制 . , 14s .

4 卷，fcp.，14 先令。

[klɔːθ] .
cloth .
布 .

布。

['roʊmæns] [ʌv; əv]['mɑːdərn]['træv(ə)l] .
Romance of Modern Travel .
浪漫 的 现代的 旅行 .

现代旅行的浪漫情怀。

[θriː][vɑːlz] . , ['ɛfˌsiːˈpiː] . , 10s .
3 vols . , fcp . , 10s .
3 卷 . , 联邦控制 . , 10s .

3 卷，fcp，10 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] .
cloth .
布 .

布。

[ˌɑːrkɪˈtektʃərəl] [wɜːrks] .
ARCHITECTURAL WORKS .
建筑 作品 .

建筑作品。

['ræfeɪəl] [ænd; ənd][dʒeɪ] . ['ɑːrθər] ['brændən] .
RAPHAEL AND J . ARTHUR BRANDON .
拉斐尔 和 J . 亚瑟 布兰登 .

拉斐尔和 J·亚瑟·布兰登。

[æn; ən][ə'næləsɪs][ʌv; əv] ['^ɔθik] ['ɑːrkɪtektʃər] .
An Analysis of Gothick Architecture .
一个 分析 的 哥特式 建筑学 .

哥特式建筑分析。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['sɪri:z] [ʌv; əv] ['ʌpwərdz] [ʌv; əv]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] ['dɔ:ˌweɪz] ,
Illustrated **by** **a** **Series** **of** **upwards** **of** **Seven** **Hundred** **Examples** **of** **Doorways** **,**
插图 经过 一个 系列 的 向上 的 七 百 示例 的 门口 ,
['wɪndoʊz] ,
Windows **,**
视窗 ,

本书通过七百多个门窗实例进行图示说明。

& [si:] . ; [ə'kʌmpənid] [wɪð; wɪθ] [ri'ma:ks] [ɑ:n][ðə; ði] ['sevrəl] ['di:teɪlz] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪˌkli:zi'æstɪkl]
& **c** **.** **;** **accompanied** **with** **Remarks** **on** **the** **several** **Details** **of** **an** **Ecclesiastical**
& c . ; 伴随 和 评论 在 这 一些 细节 的 一个 教会的
['edɪfɪs] .
Edifice **.**
大厦 .

等等；附有关于教堂建筑各个细节的评论。

[baɪ][ɑ:r] . [ænd; ənd][dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ['brændən] , ['ɑ:kitekts] .
By **R** **.** **and** **J** **.** **A** **.** **Brandon** **,** **Architects** **.**
经过 拉 . 和 J . 一个 . 布兰登 , 建筑师 .

由 R. 和 JA Brandon 建筑师事务所设计。

[tu:] [lɑ:rdʒ] ['vɑ:ljəmz] , ['rɔɪəl] 4to , £5 5s .
Two **large** **volumes** **,** **royal** **4to** **,** **£5** **5s** **.**
二 大的 卷 , 皇家 4to , £5 5s .

两卷大开本，皇家四开本，5英镑5先令。

[ðə; ði]['oʊpən] ['tɪmbər] [ru:fs] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz] .
The **Open** **Timber** **Roofs** **of** **the** **Middle** **Ages** **.**
这 打开 木材 屋顶 的 这 中间 年龄 .

中世纪的开放式木结构屋顶。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [pər'spektɪv] [ænd; ənd] ['wɜ:rkɪŋ] ['drɔɪŋz] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][best] [və'raɪətiz]
Illustrated **by** **Perspective** **and** **Working** **Drawings** **of** **some** **of** **the** **best** **varieties**
插图 经过 看法 和 在职的 图画 的 一些 的 这 最好的 品种
[ʌv; əv] [tʃɜ:rtʃ] [ru:fs] ;
of **Church** **Roofs** **;**
的 教会 屋顶 ;

配有教堂屋顶最佳样式的透视图和施工图；

[wɪð; wɪθ] [dɪ'skrɪptɪv] ['letərˌpres] .
with **Descriptive** **Letterpress** **.**
和 描述性的 活版印刷 .

采用描述性活版印刷。

[baɪ][ɑ:r] . [ænd; ənd][dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ['brændən] .
By **R** **.** **and** **J** **.** **A** **.** **Brandon** **.**
经过 拉 . 和 J . 一个 . 布兰登 .

作者：R. 和 JA Brandon。

['rɔɪəl] 4to , ['ju:nɪfɔ:rm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'bʌv] , £3 3s .
Royal **4to** **,** **uniform** **with** **the** **above** **,** **£3** **3s** **.**
皇家 4to , 制服 和 这 多于 , £3 3s .

皇家四开本，与上述相同，3英镑3先令。

['pærɪʃ] [tʃɜ:rtʃɪz] ; ['bi:ɪŋ] [pər'spektɪv] [vju:z] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [ɪˌkli:zi'æstɪkl] ['strʌktʃər] ;
Parish **Churches** **;** **being** **Perspective** **Views** **of** **English** **Ecclesiastical** **Structures** **;**
教区 教堂 ; 存在 看法 浏览 的 英语 教会的 结构 ;
[ə'kʌmpənid] [baɪ][plænz] [drɔ:n] [tu:; tə][ə; eɪ]['ju:nɪfɔ:rm] [skeɪl] ,
accompanied **by** **Plans** **drawn** **to** **a** **Uniform** **Scale** **,**
伴随 经过 计划 绘制 到 一个 制服 规模 ,

教区教堂；英国教会建筑透视图；附统一比例的平面图

[ænd; ənd] ['letərˌpres] [dɪ'skrɪpʃənz] .
and **Letterpress** **Descriptions** **.**
和 活版印刷 描述 .

以及活版印刷说明。

[baɪ][ɑ:r] . [ænd; ənd][dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ['brændən] , ['ɑ:kitekts] .
By **R** **.** **and** **J** **.** **A** **.** **Brandon** **,** **Architects** **.**
经过 拉 . 和 J . 一个 . 布兰登 , 建筑师 .

由 R. 和 JA Brandon 建筑师事务所设计。

[tu:] ['vɑ:ljəmz] , [lɑ:rdʒ] 8vo , [kən'teɪnɪŋ] - [pleɪts] , £2 2s . [[eɪt]]
Two **volumes** **,** **large** **8vo** **,** **containing** **160** **Plates** **,** **£2** **2s** **.** **[** **8** **]**
二 卷 , 大的 8vo , 包含 - 盘子 , £2 2s . [8]

两卷，大八开本，包含 160 幅插图，售价 2 英镑 2 先令。[8]

- ['ɪŋglɪʃ] [kə'θi:drəlz] .
Winkles's **English** **Cathedrals** **.**
- 英语 大教堂 .

温克尔斯的英国大教堂。

[ˌɑ:rkɪ'tektʃərəl] [ænd; ənd] [ˌpɪktʃə'resk] [ˌilə'streiʃəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'θi:drəl] [tʃɜ:rtʃɪz] [ʌv; əv] ['ɪŋgləndˌ]
Architectural **and** **Picturesque** **Illustrations** **of** **the** **Cathedral** **Churches** **of** **England**
建筑 和 如画 插图 的 这 大教堂 教堂 的 英格兰
[ænd; ənd] [weɪlz] .
and **Wales** **.**
和 威尔士 .

英格兰和威尔士大教堂的建筑和风景插图。

[nu:] [ɪ'dɪʃn] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mæntʃestər] [kə'θi:drəl] . - [pleɪts] , ['bju:tɪfli] [ɪn'greɪvd] [baɪ][bi:] .
New **Edition** **,** **with** **the** **Manchester** **Cathedral** **.** **186** **Plates** **,** **beautifully** **engraved** **by** **B** **.**
新的 版 , 和 这 曼彻斯特 大教堂 . - 盘子 , 非常漂亮 刻 经过 B .
['wiŋklz] ;
Winkles **;**
海螺 ;

新版，附曼彻斯特大教堂插图。186幅图版，由B. Winkles精美雕刻；

[wɪð; wɪθ][hɪ'stɔ:rɪk(ə)l][ænd; ənd] [dɪ'skrɪptɪv] [ə'kaʊnts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] [kə'θi:drəlz] .
with **Historical** **and** **Descriptive** **Accounts** **of** **the** **various** **Cathedrals** **.**
和 历史 和 描述性的 账户 的 这 各种各样的 大教堂 .

附有各座大教堂的历史和描述性记载。

[ɪn] [θri:] ['hænsəm] ['vɑ:ljəmz] , [ɪm'pɪriəl] 8vo , [klɔ:θ] , £2 8s .
In **three** **handsome** **volumes** **,** **imperial** **8vo** **,** **cloth** **,** **£2** **8s** **.**
在 三 英俊的 卷 , 帝国 8vo , 布 , £2 8s .

精装三卷，帝国八开本，布面精装，售价 2 英镑 8 先令。

[ðə; ði] [θɜ:rd] ['vɑ:ljəm] , [kəm'praizɪŋ] ['litʃˌfi:ld] , ['glɑ:stər] , ['herifəd] , ['wʊstər] , ['dɜ:rəm] ,
The **Third** **Volume** **,** **comprising** **Lichfield** **,** **Gloucester** **,** **Hereford** **,** **Worcester** **,** **Durham** **,**
这 第三 体积 , 包括 利奇菲尔德 , 格洛斯特 , 赫里福德 , 伍斯特 , 达勒姆 ,
[kɑ:'lail] , ['tʃestər] , ['rɪpən] , ['mæntʃestər] ,
Carlisle **,** **Chester** **,** **Ripon** **,** **Manchester** **,**
卡莱尔 , 切斯特 , 里彭 , 曼彻斯特 ,

第三卷包括利奇菲尔德、格洛斯特、赫里福德、伍斯特、达勒姆、卡莱尔、切斯特、里彭、曼彻斯特，

[ænd; ənd][ðə; ði] [welʃ] [kə'θi:drəlz] , [meɪ] [stɪl] [bi:; bi][hæd; həd] ['seprətli] , [tu:; tə] [kəm'pli:t] [sets] ,
and **the** **Welsh** **Cathedrals** **,** **may** **still** **be** **had** **separately** **,** **to** **complete** **sets** **,**
和 这 威尔士语 大教堂 , 可能 仍然 是 有 分别地 , 到 完全的 套 ,
[praɪs] 24s .
price **24s** **.**
价格 24s .

威尔士大教堂系列仍然可以单独购买，以组成完整的套装，价格为 24 先令。

[ɪn] 8vo ， 48s .
in **8vo** **，** **48s** **.**
在 8vo ， 48s .

8开本，48秒。

[ɪn] 4to .
in **4to** **.**
在 4to .

4to。

['glɑːsəri] [ʌv; əv] ['ɑːrkɪtektʃər] .
Glossary **of** **Architecture** **.**
词汇表 的 建筑学 .

建筑学术语表。

[ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][tɜːrmz] [juːst] [ɪn] ['griːʃn] , ['roʊmən] , [ɪ'tæliən] , [ænd; ənd]['gɑːθɪk]
Explanation **of** **the** **Terms** **used** **in** **Grecian** **，** **Roman** **，** **Italian** **，** **and** **Gothic**
解释 的 这 条款 用过的 在 希腊 ， 罗马 ，意大利语 ， 和 哥特
['ɑːrkɪtektʃər] , [ɪg'zɛmplə˒faɪd][baɪ] ['meni] ['hʌndrəd] ['wʊdkʌt] .
Architecture **，** **exemplified** **by** **many** **Hundred** **Woodcuts** **.**
建筑学 ， 举例说明 经过 许多 百 木刻 .

对希腊、罗马、意大利和哥特式建筑中使用的术语进行解释，并辅以数百幅木刻插图。

[fɪfθ] [ɪ'dɪʃn] ， [mʌtʃ] [ɪn'lɑːrdʒd] .
Fifth **Edition** **，** **much** **enlarged** **.**
第五 版 ， 很多 放大 .

第五版，内容大幅扩充。

[θriː] ['vɑːljəmz] ， 8vo ， 48s .
Three **volumes** **，** **8vo** **，** **48s** **.**
三 卷 ， 8vo ， 48s .

三卷，8开本，48先令。

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [tuː; tə] ['gɑːθɪk] ['ɑːrkɪtektʃər] .
Introduction **to** **Gothic** **Architecture** **.**
介绍 到 哥特 建筑学 .

哥特式建筑简介。

[baɪ][ðə; ði]['edɪtər][ʌv; əv][ðə; ði] " ['glɑːsəri] ; " [wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] [ˌilə'streiʃəns] ， 4s .
By **the** **Editor** **of** **the** **"** **Glossary** **;** **"** **with** **numerous** **Illustrations** **，** **4s** **.**
经过 这 编辑 的 这 " 词汇表 ; " 和 很多的 插图 ， 4s .

由《词汇表》编辑编写；附有大量插图，4 先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[klɔːθ] .
cloth **.**
布 .

布。

[də'mestɪk] ['ɑːrkɪtektʃər] .
Domestic **Architecture** **.**
国内的 建筑学 .

民居建筑。

[ˌilə'streiʃəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [də'mestɪk] ['ɑːrkɪtektʃər] [ʌv; əv] ['ɪŋgləndˌ]
Illustrations **of** **the** **Ancient** **Domestic** **Architecture** **of** **England** **，**
插图 的 这 古老的 国内的 建筑学 的 英格兰 ，

英国古代民居建筑插图

[frʌm; frəm][ðə; ði] [zɪθ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪθ] ['sentʃəri] . [ə'reɪndʒd] [baɪ][dʒɑːn] ['brɪtən] ,

from	the	XIth	to	the	XVIIth	Century	.	Arranged	by	John	Britton	,
从	这	十一	到	这	十七	世纪	.	安排	经过	约翰	布里顿	,

从11世纪到17世纪。由约翰·布里顿整理。

[ef] . [es] . [ə; eɪ] . [wɪð; wɪθ][æn; ən][hɪˈstɔːrɪk(ə)l][ænd; ənd] [dɪ'skrɪptɪv] ['eseɪ] .

F	.	S	.	A	.	With	an	Historical	and	Descriptive	Essay	.
F	.	S	.	一个	.	和	一个	历史	和	描述性的	散文	.

FSA（森林服务评估）附历史描述性文章。

['ɛfˌsiː'piː] . 8vo , 5s . [klɔːθ] .

Fcp	.	8vo	,	5s	.	cloth	.
联邦控制	.	8vo	,	5s	.	布	.

Fcp. 8vo, 5s. 布面。

['gɑːθɪk] ['ɑːrkɪtektʃər] .

Gothic	Architecture	.
哥特	建筑学	.

哥特式建筑。

['diːteɪlz] [ʌv; əv] ['gɑːθɪk] ['ɑːrkɪtektʃər] , ['meʒərd] [ænd; ənd] [drɔːn] [frʌm; frəm] [ɪg'zɪstɪŋ] [ɪg'zæmpəlz] , [baɪ]

Details	of	Gothic	Architecture	,	Measured	and	Drawn	from	Existing	Examples	,	by
细节	的	哥特	建筑学	,	测量	和	绘制	从	现存的	示例	,	经过

[dʒeɪmz][keɪ] . ['kɑːlɪŋ] . [ˌtuː'tuː][vɑːlz] . ,

James	K	.	Colling	.	2	vols	.	,
詹姆斯	K	.	科林	.	2	卷	.	,

哥特式建筑细节，根据现有实例测量和绘制，作者：詹姆斯·K·科林。共2卷。

['miːdiəm] 4to , £5 5s .

medium	4to	,	£5	5s	.
中等的	4to	,	£5	5s	.

中等大小的 4to，5 英镑 5 先令。

['gɑːθɪk] ['ɔːrnəmənt] , [drɔːn] [frʌm; frəm] [ɪg'zɪstɪŋ] [ə'θɔːrətiz] , [baɪ][dʒeɪmz][keɪ] . ['kɑːlɪŋ] . [ˌtuː'tuː][vɑːlz]

Gothic	Ornament	,	Drawn	from	Existing	Authorities	,	by	James	K	.	Colling	.	2	vols
哥特	装饰品	,	绘制	从	现存的	当局	,	经过	詹姆斯	K	.	科林	.	2	卷

. , £7 10s .

.	,	£7	10s	.
.	,	£7	10s	.

哥特式装饰，根据现有权威资料绘制，作者：詹姆斯·K·科林。2 卷，7 英镑 10 先令。

[dʒeɪ] . [diː] . ['hɑːrdɪŋs]

J	.	D	.	HARDING'S
J	.	D	.	哈丁的

JD 哈丁

['præktɪk(ə)l] [wɜːrks] [ɑːn] ['drɔːɪŋ] .

PRACTICAL	WORKS	ON	DRAWING	.
实际的	作品	在	绘画	.

绘画实用教程。

['lesnz; 'lesənz][ɑːn][ɑːrt] .

Lessons	on	Art	.
课程	在	艺术	.

艺术课。

[baɪ][dʒeɪ] . [diː] . ['hɑːrdɪŋ] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] " [ˌelɪ'mentri] [ɑːrt] ; [ɔːr] ,

By	J	.	D	.	Harding	,	Author	of	"	Elementary	Art	;	or	,
经过	J	.	D	.	哈丁	,	作者	的	"	初级	艺术	;	或者	,

作者：JD Harding，《基础艺术；或，

[ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃɔːk] [ænd; ənd] [liːd] - ['pens(ə)l] ['ædvəkeɪt；-ət] [ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] , " & [siː] .

the	Use	of	the	Chalk	and	Lead	-	pencil	Advocated	and	Explained	,	"	&	c	.
这	使用	的	这	粉笔	和	带领	-	铅笔	倡导者	和	解释	,	"	&	c	.

['sekənd] [ɪ'dɪʃn] , [ɪmp] .

Second	Edition	,	imp	.
第二	版	,	重要	.

粉笔和铅笔的使用倡导与解释，等等。第二版，imp.

8vo , [klɔːθ] , 15s . [[naɪn]]

8vo	,	cloth	,	15s	.	[	9	]
8vo	,	布	,	15s	.	[	9	]

8开本，布面精装，15先令。[9]

[ðə; ði] [gaɪd] [ænd; ənd] [kəm'pænjən] [tuː; tə] " ['lesnz; 'lesənz] [ɑːn] [ɑːrt] .

The	Guide	and	Companion	to	"	Lessons	on	Art	.
这	指导	和	伴侣	到	"	课程	在	艺术	.

《艺术课程》指南和伴侣。

" [baɪ] [dʒeɪ] . [diː] . ['hɑːrdɪŋ] .

"	By	J	.	D	.	Harding	.
"	经过	J	.	D	.	哈丁	.

作者：JD Harding。

[ɪmp] . 8vo , [klɔːθ] , 12s .

Imp	.	8vo	,	cloth	,	12s	.
重要	.	8vo	,	布	,	12s	.

八开本，布面精装，12先令。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

['lesnz; 'lesənz] [ɑːn] [triːz] .

Lessons	on	Trees	.
课程	在	树木	.

关于树木的课程。

[baɪ] [dʒeɪ] . [diː] . ['hɑːrdɪŋ] .

By	J	.	D	.	Harding	.
经过	J	.	D	.	哈丁	.

作者：JD Harding。

['foʊlioʊ] , [klɔːθ] , 15s .

Folio	,	cloth	,	15s	.
对开本	,	布	,	15s	.

对开本，布面精装，15先令。

[ˌelɪ'mentri] [ɑːrt] .

Elementary	Art	.
初级	艺术	.

基础美术。

[baɪ] [dʒeɪ] . [diː] . ['hɑːrdɪŋ] .

By	J	.	D	.	Harding	.
经过	J	.	D	.	哈丁	.

作者：JD Harding。

[ɪmp] . 4to , 25s .

Imp	.	4to	,	25s	.
重要	.	4to	,	25s	.

Imp. 4to，25s。

[klɔːθ] .
cloth .
布 .

布。

['poʊətri] .
POETRY .
诗 .

诗。

['lɔːŋˌfɛloʊz] [poʊ'etɪkl] [wɜːrks] .
Longfellow's **Poetical** **Works** .
朗费罗的 诗意的 作品 .

朗费罗的诗歌作品。

[nuː] [ænd; ənd] [kəm'pliːt] [ɪ'dɪʃn] , [ɪn'kluːdɪŋ] " [ðə; ðɪ] [sɔːŋ] [ʌv; əv][ˌhaiə'wɔθə] .
New **and** **Complete** **Edition** , **including** " **The** **Song** **of** **Hiawatha** .
新的 和 完全的 版 , 包括 " 这 歌曲 的 海华沙 .

全新完整版，包括《海华沙之歌》。

" [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][faɪn] ['pɔːrtrət] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [ɪn'greɪvɪŋ] .
" **With** **a** **fine** **Portrait** , **and** **other** **Engravings** .
" 和 一个 美好的 肖像 , 和 其他 雕刻 .

“附有一幅精美的肖像画和其他版画。”

['ɛfˌsiː'piː] . , 6s . [klɔːθ] ; 10s .
Fcp . , **6s** . **cloth** ; **10s** .
联邦控制 . , 6s . 布 ; 10s .

Fcp.，6s.布料；10s。

6d .
6d .
6d .

6d.

[mə'rɑːkoʊ] .
morocco .
摩洛哥 .

摩洛哥。

[ðə; ðɪ] [sɔːŋ] [ʌv; əv][ˌhaiə'wɔθə] .
The **Song** **of** **Hiawatha** .
这 歌曲 的 海华沙 .

海华沙之歌。

[baɪ][eɪtʃ] . ['dʌbljuː] . ['lɔŋfeləu] .
By **H** . **W** . **Longfellow** .
经过 H . W . 朗费罗 .

作者：亨利·威廉·朗费罗。

[nuː] [ɪ'dɪʃn] , [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['ɔθɚz] ['leɪtɪst] [kə'rekʃnz] .
New **Edition** , **with** **the** **Author's** **latest** **Corrections** .
新的 版 , 和 这 作者的 最新的 更正 .

新版本，包含作者最新修订。

['ɛfˌsiː'piː] . , 5s . [klɔːθ] .
Fcp . , **5s** . **cloth** .
联邦控制 . , 5s . 布 .

Fcp.，5s.布料。

[tʃiːp] [prə'tektɪv] [ɪ'dɪʃn] .
Cheap **Protective** **Edition** .
便宜的 保护的 版 .

廉价防护版。

1s . ['soʊd] .
1s . **sewed** .
1s . 缝制的 .

1秒缝制。

[ðə; ði]['goʊldən]['ledʒənd] .
The **Golden** **Legend** .
这 金的 传奇 .

黄金传奇。

[baɪ][eɪtʃ] . ['dʌbljuː] . ['lɔŋfeləu] . 2nd [ɪ'dɪʃn] .
By **H** . **W** . **Longfellow** . **2nd** **Edition** .
经过 H . W . 朗费罗 . 2nd 版 .

作者：H·W·朗费罗。第二版。

['ɛf,siː'piː] . , 5s . [klɔːθ] .
Fcp . , **5s** . **cloth** .
联邦控制 . , 5s . 布 .

Fcp.，5s.布料。

[tʃiːp] [ɪ'dɪʃn] .
Cheap **Edition** .
便宜的 版 .

廉价版。

1s .
1s .
1s .

1秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] ; 1s . ['soʊd] .
cloth ; **1s** . **sewed** .
布 ; 1s . 缝制的 .

布料；1先令。缝制。

['poʊəmz] .
Poems .
诗歌 .

诗歌。

[baɪ][ˌælɪg'zændər] [smɪθ] .
By **Alexander** **Smith** .
经过 亚历山大 史密斯 .

作者：亚历山大·史密斯

[fɪfθ] [ɪ'dɪʃn] .
Fifth **Edition** .
第五 版 .

第五版。

['ɛf,siː'piː] . 8vo , [klɔːθ] , 5s .
Fcp . **8vo** , **cloth** , **5s** .
联邦控制 . 8vo , 布 , 5s .

Fcp. 8vo，布料，5s。

['sɑːnəts] [ɑːn][ðə; ði][wɔːr] .
Sonnets **on** **the** **War** .
十四行诗 在 这 战争 .

战争十四行诗。

[baɪ][ˌælɪg'zændər] [smɪθ] , [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv] " ['bɔːldər] . " 1s . ['soʊd] .

By	Alexander	Smith	,	and	by	the	Author	of	"	Balder	.	"	1s	.	sewed	.
经过	亚历山大	史密斯	,	和	经过	这	作者	的	"	巴尔德	.	"	1s	.	缝制的	.

作者：亚历山大·史密斯，以及《巴尔德》的作者。1先令。缝制。

[^ri'zeldə] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['poʊəmz] .

Griselda	,	and	other	Poems	.
格里塞尔达	,	和	其他	诗歌	.

格里塞尔达及其他诗歌。

[baɪ]['edwɪn]['ɑːrnəld] . ['ɛfˌsiː'piː] . , 6s . [klɔːθ] .

By	Edwin	Arnold	.	Fcp	.	,	6s	.	cloth	.
经过	埃德温	阿诺德	.	联邦控制	.	,	6s	.	布	.

作者：埃德温·阿诺德。Fcp.，6先令。布面精装。

[ðə; ði]['bæləd][ʌv; əv] [beɪb] ['krɪstəbel] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['lɪrɪkl] ['poʊəmz] .

The	Ballad	of	Babe	Christabel	,	and	other	Lyrical	Poems	.
这	民谣	的	宝贝	克里斯塔贝尔	,	和	其他	抒情的	诗歌	.

《宝贝克里斯特贝尔的歌谣及其他抒情诗》。

[baɪ]['dʒerəld] ['mæsi] .

By	Gerald	Massey	.
经过	杰拉尔德	马西	.

作者：杰拉尔德·马西。

[fɪfθ] [ɪ'dɪʃn] , 5s . [klɔːθ] .

Fifth	Edition	,	5s	.	cloth	.
第五	版	,	5s	.	布	.

第五版，5先令，布面精装。

- ['kæs(ə)l] : [ə; eɪ]['poʊəm] .

Craigcrook	Castle	:	A	Poem	.
-	城堡	:	一个	诗	.

克雷格克鲁克城堡：一首诗。

[baɪ]['dʒerəld] ['mæsi] .

By	Gerald	Massey	.
经过	杰拉尔德	马西	.

作者：杰拉尔德·马西。

['sekənd] [ɪ'dɪʃn] , [rɪ'vaɪzd] , ['ɛfˌsiː'piː] . , 5s . [klɔːθ] . [-]

Second	Edition	,	Revised	,	fcp	.	,	5s	.	cloth	.	[	10	]
第二	版	,	修改	,	联邦控制	.	,	5s	.	布	.	[	-	]

第二版，修订版，精装本，5先令。[10]

[rev] . ['tɔməs] ['deɪlz] [poʊ'etɪkl] [wɜːrks] .

Rev	.	Thomas	Dale's	Poetical	Works	.
牧师	.	托马斯	戴尔的	诗意的	作品	.

托马斯·戴尔牧师的诗歌作品。

[ɪn'kluːdɪŋ] " [ðə; ði] ['wɪdoʊ] [ʌv; əv] [neɪn] , "

Including	"	The	Widow	of	Nain	,	"
包括	"	这	寡妇	的	纳因	,	"

其中包括《拿因的寡妇》

" [ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv]['dʒeɪrəs] , " & [siː] . [nuː] [ænd; ənd] [ɪn'lɑːrdʒd] [ɪ'dɪʃn] ,

"	The	Daughter	of	Jairus	,	"	&	c	.	New	and	Enlarged	Edition	,
"	这	女儿	的	睚鲁斯	,	"	&	c	.	新的	和	放大	版	,

《睚鲁的女儿》等。新增订版

['ɛfˌsiː'piː] . 8vo , 7s . [klɔːθ] .

fcp	.	8vo	,	7s	.	cloth	.
联邦控制	.	8vo	,	7s	.	布	.

fcp. 8vo，7s. 布面。

['poʊəmz] .
Poems .
诗歌 .

诗歌。

[baɪ] ['edwərd] - , ['rʊrəl] ['poʊstmən][ʌv; əv] ['bɪdəfərd] , ['devən] .
By **Edward** **Capern** , **Rural** **Postman** **of** **Bideford** , **Devon** .
经过 爱德华 - , 乡村的 邮差 的 比德福德 , 德文郡 .

作者：爱德华·卡珀恩，德文郡比德福德乡村邮递员。

['sekənd] [ɪ'dɪʃn] , [wɪð; wɪθ] [ə'dɪʃənz] , ['ɛfˌsiː'piː] . , 5s . [klɔːθ] .
Second **Edition** , **with** **Additions** , **fcp** . , **5s** . **cloth** .
第二 版 , 和 新增内容 , 联邦控制 . , 5s . 布 .

第二版，含增补，fcp.，5s. 布面精装。

[ɪ'dʒɪriə] ; [ɔːr] , [ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv] ['neɪtʃər] .
Egeria ; **or** , **The** **Spirit** **of** **Nature** .
埃格里亚 ; 或者 , 这 精神 的 自然 .

埃格里亚；或，自然之灵。

[baɪ] [tʃɑːrlz] [mə'keɪ] , [əl] . [diː] . ['ɛfˌsiː'piː] . 8vo , 3s .
By **Charles** **Mackay** , **LL** . **D** . **Fcp** . **8vo** , **3s** .
经过 查尔斯 麦凯 , 二 . D . 联邦控制 . 8vo , 3s .

作者：查尔斯·麦凯，法学博士。8开本，3先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] .
cloth .
布 .

布。

[taʊn] ['lɪrɪks] .
Town **Lyrics** .
镇 歌词 .

城镇歌词。

[baɪ] [tʃɑːrlz] [mə'keɪ] .
By **Charles** **Mackay** .
经过 查尔斯 麦凯 .

作者：查尔斯·麦凯。

[kraʊn] 8vo , ['soʊd] , 1s .
Crown **8vo** , **sewed** , **1s** .
王冠 8vo , 缝制的 , 1s .

Crown 8vo，缝制，1s。

['fɪkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'mjuːzmənt] .
FICTION **AND** **AMUSEMENT** .
小说 和 娱乐 .

虚构与娱乐。

['lɔːŋˌfɛloʊz] [proʊz] [wɜːrks] .
Longfellow's **Prose** **Works** .
朗费罗的 散文 作品 .

朗费罗散文集。

" [haɪ'pɪriən] , "
" **Hyperion** , "
" 海伯龙 , "

"海伯利安",

" ['kævəˌnɔ] , " [ænd; ənd] " [uː'treɪ] - ['mɛr, 'mɜː] .
" Kavanagh , " and " Outre - Mer .
" 卡瓦纳 , " 和 " 外部 - 梅尔 .

"Kavanagh"和"Outre-Mer"。

" ['ɛfˌsiː'piː] . 8vo .
" Fcp . 8vo .
" 联邦控制 . 8vo .

"Fcp. 8vo。

['juːnɪfɔːrm][wɪð; wɪθ] ['lɔːŋˌfɛloʊz] [poʊ'etɪkl] [wɜːrks] .
Uniform with Longfellow's Poetical Works .
制服 和 朗费罗的 诗意的 作品 .

与朗费罗的诗歌作品风格一致。

[wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] [ɪn'greɪvɪŋ] .
With numerous Engravings .
和 很多的 雕刻 .

上面有许多雕刻图案。

6s .
6s .
6s .

6秒。

[klɔːθ] ; 10s .
cloth ; 10s .
布 ; 10s .

布料；10先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[mə'rɑːkoʊ] .
morocco .
摩洛哥 .

摩洛哥。

['pɑːrlər] ['mædʒɪk] ; [ə; eɪ]['mænjuəl][ʌv; əv] [ə'mjuːzɪŋ] [ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments]
Parlour Magic ; A Manual of Amusing Experiments
客厅 魔法 ; 一个 手动的 的 有趣 实验
, [ˌtrænsmjuː'teɪʃənz] , [slaɪt] [ænd; ənd] ['sʌltɪz] , ['ledʒərdəmeɪn] , & [siː] . [nuː] [ɪ'dɪʃn] ,
, Transmutations , Sleights and Subtleties , Legerdemain , & c . New Edition ,
, 嬗变 , 魔术 和 微妙之处 , 戏法 , & c . 新的 版 ,

客厅魔术：趣味实验、变形术、手法技巧、戏法等等手册。新版

[rɪ'vaɪzd] [ænd; ənd] [ɪn'lɑːrdʒd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['sevrəl] [trɪks] [frʌm; frəm][ðə; ði]
revised and enlarged with the addition of several Tricks from the
修改 和 放大 和 这 添加 的 一些 技巧 从 这
[pə'fɔːmənsɪz] [ʌv; əv] [huː'dɪn] , ['rɑːbɪn] , & [siː] . 4s .
performances of Houdin , Robin , & c . 4s .
表演 的 侯丁 , 罗宾 , & c . 4s .

经过修订和扩充，增加了胡迪尼、罗宾等魔术师表演中的几个魔术技巧。4先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] .
cloth .
布 .

布。

['æktɪŋ] [ʃə'reɪdz] ; [ɔːr] , [diːdz] [nɑːt][wɜːrdz] .
Acting **Charades** **;** **or** **,** **Deeds** **not** **Words** **.**
表演 猜谜游戏 ; 或者 , 契约 不是 字 .

表演猜谜；或者，行动胜于言辞。

[ə; eɪ] ['krɪsməs] [geɪm] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['iːvnɪŋ] [ʃɔːrt] .
A **Christmas** **Game** **to** **make** **a** **long** **evening** **short** **.**
一个 圣诞节 游戏 到 制作 一个 长的 晚上 短的 .

一款让漫长夜晚变得短暂的圣诞游戏。

[baɪ][ðə; ði] ['brʌðərz] ['meɪhjuː] .
By **the** **Brothers** **Mayhew** **.**
经过 这 兄弟 梅休 .

由梅休兄弟创作。

['ɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['meni] ['hʌndrəd] ['wʊdkʌt] .
Illustrated **with** **many** **hundred** **Woodcuts** **.**
插图 和 许多 百 木刻 .

配有数百幅木刻插图。

5s . [klɔːθ] .
5s **.** **cloth** **.**
5s . 布 .

5秒。布料。

[raʊnd] [geɪmz] [fɔːr; fər][ɔːl] ['pɑːrtiz] .
Round **Games** **for** **all** **Parties** **.**
圆形的 游戏 为了 全部 各方 .

适合所有参与者的回合制游戏。

[ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] [və'raɪəti][ʌv; əv]['fæməli] [ˌə'mjuːzmənts] [fɔːr; fər][ðə; ði]['faɪərsaɪd][ɔːr]
A **Collection** **of** **the** **greatest** **Variety** **of** **Family** **Amusements** **for** **the** **Fireside** **or**
一个 收藏 的 这 最 种类 的 家庭 娱乐 为了 这 炉边 或者
['pɪknɪk] — [geɪmz] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] — [geɪmz] [ʌv; əv] ['meməri] — [kætʃ] [geɪmz] — [geɪmz] [ri'kwaiərɪŋ]
Picnic **—** **Games** **of** **Action** **—** **Games** **of** **Memory** **—** **Catch** **Games** **—** **Games** **requiring**
野餐 — 游戏 的 行动 — 游戏 的 记忆 — 抓住 游戏 — 游戏 需要
[ðə; ði]['eksərsaɪz][ʌv; əv] ['fænsi] ,
the **Exercise** **of** **Fancy** **,**
这 锻炼 的 想要 ,

汇集了最丰富多样的家庭娱乐活动，适合在炉边或野餐时进行——动作游戏——记忆游戏——接球游戏——需要发挥想象力的游戏，

[ɪn'telɪdʒəns] , [ænd; ənd][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] — [də'rekʃ(ə)nz][fɔːr; fər] ['kraɪɪŋ] ['fɔrfɪts] , & [siː] . ['sekənd]
Intelligence **,** **and** **Imagination** **—** **Directions** **for** **Crying** **Forfeits** **,** **&** **c** **.** **Second**
智力 , 和 想像力 — 方向 为了 哭泣 弃权 , & c . 第二
[ɪ'dɪʃn] .
Edition **.**
版 .

智力与想象力——哭泣惩罚等的指导。第二版。

5s .
5s **.**
5s .

5秒。

[klɔːθ] [gɪlt] .
cloth **gilt** **.**
布 镀金 .

布料烫金。

[ə; eɪ] ['krækər] [bɔːn] - [bɔːn][fɔːr; fər] ['krɪsməs] ['pɑːrtiz] : [ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['hjuːmərəs] ['drɑːməz] ,
A **Cracker** **Bon** **-** **Bon** **for** **Christmas** **Parties** **:** **A** **Collection** **of** **Humorous** **Dramas** **,**
一个 饼干 邦 - 邦 为了 圣诞节 各方 : 一个 收藏 的 幽默 电视剧 ,
['poʊəmz] , [ænd; ənd] [sketʃiz] .
Poems **,** **and** **Sketches** **.**
诗歌 , 和 草图 .

圣诞派对上的爆竹糖果：幽默戏剧、诗歌和小品集锦。

[baɪ][ɑːr] . [biː] . ['braʊ] .
By **R** **.** **B** **.** **Brough** **.**
经过 拉 . B . 布劳 .

作者：RB Brough。

[prə'fjuːsli] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]['haɪn] .
Profusely **Illustrated** **by** **Hine** **.**
大量地 插图 经过 海因 .

由海因绘制大量插图。

[klɔːθ] , 3s .
Cloth **,** **3s** **.**
布 , 3s .

布料，3 先令。

6d . [-]
6d **.** **[** **11** **]**
6d . [-]

6d.[11]

['ʃæˌdoʊz] .
Shadows **.**
阴影 .

阴影。

['twenti] - [faɪv] [ə'mjuːzɪŋ] [ɪn'greɪvɪŋ] .
Twenty **-** **five** **Amusing** **Engravings** **.**
二十 - 五 有趣 雕刻 .

二十五幅趣味版画。

[baɪ][siː] . [eɪtʃ] . ['benɪt] .
By **C** **.** **H** **.** **Bennett** **.**
经过 C . H . 贝内特 .

作者：CH Bennett。

[ˌɔːrnə'ment(ə)l] ['ræpər] , 2s .
Ornamental **Wrapper** **,** **2s** **.**
装饰 包装纸 , 2s .

装饰包装纸，2 件。

6d . ; ['kʌlərd] , 4s .
6d **.** **;** **coloured** **,** **4s** **.**
6d . ; 有色 , 4s .

6便士；彩色，4先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

" ['wɛrz, 'hwɛrz] ['ʃædoʊ] ?
" Where's Shadow ?
" 在哪里? 阴影 ?

“Shadow在哪儿？”

[hɪr] , [sɜːr] . ['ʃædoʊ] ! " — ['ʃeɪkˌspɪər] .
Here , Sir . Shadow ! " — Shakspeare .
这里 , 先生 . 阴影 ! " — 莎士比亚 .

先生，影子！——莎士比亚

" [ðə; ði]['noʊʃ(ə)n] [ðæt] [hæz; həz] [siːzd] ['mɪstər] . ['bɛnəts] ['fænsi][ɪz][æn; ən] [ɑːd] [wʌn] ,
" The notion that has seized Mr . Bennett's fancy is an odd one ,
" 这 概念 那 有 查获 先生 . 贝内特 想要 是 一个 奇怪的 一 ,

“贝内特先生所萌生的想法很奇怪，

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz] [wɜːrkt] [ˌaɪ 'tiː][aʊt][wɪð; wɪθ] [greɪt] ['hjuːmər] .
and he has worked it out with great humour .
和 他 有 工作 它 出去 和 伟大的 幽默 .

他以极富幽默感的方式解决了这个问题。

[ə; eɪ]['kɑːmɪk] ['fɪgjər] [meɪks] [ə; eɪ] ['ʃædoʊ] ['riːəli] [mɔːr] ['kɑːmɪk][ðæn; ðən][ɪt'self] ,
A comic figure makes a shadow really more comic than itself ,
一个 漫画 数字 制作 一个 阴影 真的 更多的 漫画 比 本身 ,

一个滑稽的人物，其影子反而会比它本身更具滑稽感。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [ɪk'saɪts] [æn; ən] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [ə'griːəb(ə)l] [ˌkjʊri'ɑːsəti][ænd; ənd][ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɑːn]
and it excites an amount of agreeable curiosity and gratification on
和 它 兴奋 一个 数量 的 同意 好奇心 和 满足感 在
['siːɪŋ] [ðə; ði][wʌn] ['fɪgjər] ,
seeing the one figure ,
看到 这 一 数字 ,

看到这个数字，会激起人们愉悦的好奇心和满足感。

[tuː; tə][ɪ'mædʒɪn] [haʊ] [ðə; ði]['ɑːrtɪst] [wɪl] [kən'traɪv] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'flekt] [ə'nʌðər] . " — ['mɔːrnɪŋ]
to imagine how the artist will contrive to make it reflect another . " — Morning
到 想象 如何 这 艺术家 将要 精心策划 到 制作 它 反映 其他 . " — 早晨
['krɑːnɪk(ə)l] .
Chronicle .
编年史 .

想象一下艺术家会如何巧妙地让它反映出另一幅作品。——《晨报》

['grɪmz] ['haʊshoʊld] ['stɔːriz] .
Grimm's Household Stories .
格林童话 家庭 故事 .

格林童话。

[ɔːl] [ðə; ði][moʊst]['pɑːpjələr] ['feri] [teɪlz; 'teɪˌliz][ænd; ənd]['ledʒəndz][ʌv; əv]['dʒɜːrməni] , [kə'lektɪd] [baɪ][ðə; ði]
All the most Popular Fairy Tales and Legends of Germany , collected by the
全部 这 最多 受欢迎的 仙女 故事 和 传说 的 德国 , 集 经过 这
['brʌðərz] [grim] .
Brothers Grimm .
兄弟 格林 .

格林兄弟收集的德国最受欢迎的童话故事和传说。

['nuːli] [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd] , [ænd; ənd] ['ɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɔːrti]
Newly Translated , and Illustrated with Two Hundred and Forty
新 翻译 , 和 插图 和 二 百 和 四十
[ɪn'greɪvɪŋ] , [baɪ]['edwərd][eɪtʃ] . - .
Engravings , by Edward H . Wehnert .
雕刻 , 经过 爱德华 H . - .

由 Edward H. Wehnert 全新翻译，并配有 240 幅版画插图。

[kəm'pliːt] [ɪn] [wʌn] ['vɑːljəm] , [kraʊn] 8vo , 7s .
Complete in One Volume , crown 8vo , 7s .
完全的 在 一 体积 , 王冠 8vo , 7s .

完整版，8开本，7先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] .
cloth .
布 .

布。

[əd'ventʃəz] [ʌv; əv] ['rɔbinsn] ['kruːsoʊ] , [kəm'pliːt] .
Adventures of Robinson Crusoe , complete .
冒险 的 罗宾逊 克鲁索 , 完全的 .

《鲁滨逊漂流记》全集。

['riːˌprɪntid] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪ'dɪʃn] , [wɪð; wɪθ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ] ['stɑːθərd] .
Reprinted from the Original Edition , with Illustrations by Stothard .
转载 从 这 原来的 版 , 和 插图 经过 斯托萨德 .

根据原版重印，配有斯托萨德的插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] , 7s .
Crown 8vo , cloth , 7s .
王冠 8vo , 布 , 7s .

Crown 8vo，布面，7先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

['rɔbinsn] ['kruːsoʊ] , [wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] ['wʊdkʌt] [baɪ] [dʒɔːrdʒ] ['kruːɪkʃæŋk] [ænd; ənd] ['ʌðər] .
Robinson Crusoe , with numerous Woodcuts by George Cruikshank and others .
罗宾逊 克鲁索 , 和 很多的 木刻 经过 乔治 克鲁克香克 和 其他的 .

《鲁滨逊漂流记》，配有乔治·克鲁克香克等人的众多木刻插图。

['ɛfˌsiː'piː] . 8vo , 3s .
Fcp . 8vo , 3s .
联邦控制 . 8vo , 3s .

Fcp. 8vo，3s。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] .
cloth .
布 .

布。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] ['ɔrəkl] ; [ɔːr] , ['fɔːrtʃən] - ['telɪŋ] [bʊk] .
The Young Lady's Oracle ; or , Fortune - telling Book .
这 年轻的 女士的 甲骨文 ; 或者 , 财富 - 讲述 书 .

少女的预言书；或，算命书。

[ə; eɪ] ['faɪərsaɪd] [ə'mjuːzmənt] , [wɪð; wɪθ] [pleɪt] , 1s . [klɔːθ] .
A Fireside Amusement , with Plate , 1s . cloth .
一个 炉边 娱乐 , 和 盘子 , 1s . 布 .

炉边娱乐，带盘子，1先令，布面。

['juːsf(ə)l] [wɜːrks] .
USEFUL WORKS .
有用 作品 .

有用的作品。

[wʌn] ['ʃɪlɪŋ] [iːtʃ] , ['niːtli] [baʊnd] .
ONE SHILLING EACH , NEATLY BOUND .
一 先令 每个 , 整齐地 边界 .

每本一先令，装订整齐。

['etɪkət] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['leɪdiz] .
Etiquette for the Ladies .
礼仪 为了 这 女士们 .

女士礼仪。

['fɔːrti] - [fɜːrst] [ɪ'dɪʃn] .
Forty - first Edition .
四十 - 第一的 版 .

第四十一版。

['etɪkət] [fɔːr; fər]['dʒent(ə)lmən] .
Etiquette for Gentlemen .
礼仪 为了 先生们 .

绅士礼仪。

['θɜːrti] - [fɪfθ] [ɪ'dɪʃn] .
Thirty - fifth Edition .
三十 - 第五 版 .

第三十五版。

['etɪkət] [ʌv; əv] ['kɔːrtʃɪp] [ænd; ənd]['mætrɪmoʊni] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kəm'pliːt] [gaɪd] [tuː; tə][ðə; ði]
Etiquette of Courtship and Matrimony , with a complete Guide to the
礼仪 的 求爱 和 婚姻 , 和 一个 完全的 指导 到 这
[fɔːrmz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wedɪŋ] .
Forms of a Wedding .
表格 的 一个 婚礼 .

求爱与婚姻礼仪，附婚礼形式完整指南。

['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv] ['flaʊərz] , [wɪð; wɪθ] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] ['kʌvərz] , [ænd; ənd] ['kʌlərd] ['frʌntɪspiːs] .
Language of Flowers , with illuminated Covers , and coloured Frontispiece .
语言 的 花朵 , 和 照明 封面 , 和 有色 卷首插图 .

《花语》，封面精美，卷首插图为彩色。

['hændbʊk] [ʌv; əv]['pens(ə)l] ['drɔːɪŋ] ([pleɪts]) .
Handbook of Pencil Drawing (Plates) .
手册 的 铅笔 绘画 (盘子) .

铅笔画手册（图版）。

[ə; eɪ] [-] [wɜːrθ] [ʌv; əv] [sens] .
A Shilling's Worth of Sense .
一个 先令 值得 的 感觉 .

一先令的智慧。

[ðə; ði] ['weðər] [bʊk] : - [ruːlz] [fɔːr; fər] ['telɪŋ] [ðə; ði] ['weðər] .
The Weather Book : 300 Rules for Telling the Weather .
这 天气 书 : - 规则 为了 讲述 这 天气 .

天气手册：300 条判断天气的规则。

[ðə; ði] [bɔːl] [ruːm] [prɪ'septər] [ænd; ənd] ['poʊlkə] [gaɪd] .
The Ball Room Preceptor and Polka Guide .
这 球 房间 导师 和 波尔卡舞曲 指导 .

舞厅导师和波尔卡舞指导。

[bɔːl] [ruːm] ['poʊlkə] , [wɪð; wɪθ]['mjuːzɪk][ænd; ənd] ['fɪgjərz] . [-]
Ball Room Polka , with Music and Figures . [12]
球 房间 波尔卡舞曲 , 和 音乐 和 数据 . [-]

舞厅波尔卡舞，配有音乐和舞步。[12]

[ˌsaɪən'tɪfɪk] [wɜːrks] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
SCIENTIFIC WORKS , ETC .
科学 作品 , ETC .

科学著作等

['lektʃərz] [ɑːn][ðə; ði] [greɪt] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ɪts] [rɪ'zʌlts] [ɑːn][ðə; ði][aːts][ænd; ənd][ˌmænju'fæktʃərz]
Lectures on the Great Exhibition , and its Results on the Arts and Manufactures
讲座 在 这 伟大的 展览 , 和 它是 结果 在 这 艺术 和 制成品
.
:
.

关于万国博览会及其对艺术和制造业的影响的讲座。

[dɪ'lɪvərd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][sə'saɪəti][ʌv; əv][aːts] , [baɪ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['emɪnənt] [men][ʌv; əv]
Delivered before the Society of Arts , by some of the most Eminent Men of
发表 前 这 社会 的 艺术 , 经过 一些 的 这 最多 杰出 男人 的
[ðə; ði] [deɪ] .
the day .
这 天 .

由当时一些最杰出的人物在艺术协会发表。

[ɪn] [tuː] ['sɪriːz] , [praɪs] 7s .
In Two Series , price 7s .
在 二 系列 , 价格 7s .

两款系列，价格 7 元。

6d .
6d .
6d .

6d.

[iːtʃ] , ['niːtli] [baʊnd] [ɪn] [klɔːθ] .
each , neatly bound in cloth .
每个 , 整齐地 边界 在 布 .

每本都用布精心装订。

[sə'dʒestʃənz] [ɪn] [dɪ'zaɪn] ; [ɪn'kluːdɪŋ] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌkɔmpə'ziʃənz] [ɪn][ɔːl] [staɪlz] ,
Suggestions in Design ; including Original Compositions in all Styles ,
建议 在 设计 ; 包括 原来的 作品 在 全部 款式 ,

设计建议；包括各种风格的原创作品，

[wɪð; wɪθ] [dɪ'skrɪptɪv] [noʊts] [fɔːr; fər][ðə; ði][juːz][ʌv; əv]['ɑːrtɪsts][ænd; ənd][ɑːrt] ['wɜkmən] ,
with Descriptive Notes for the use of Artists and Art Workmen ,
和 描述性的 笔记 为了 这 使用 的 艺术家 和 艺术 工人 ,

附有供艺术家和艺术工作者使用的说明性注释

[kən'teɪnɪŋ] ['nɪrli] - [hɪnts] [fɔːr; fər] ['wɜːrkərz] [ɪn]['met(ə)l] , [wʊd] , ['aɪvəri] , [glæs] , [ænd; ənd]
containing nearly 600 Hints for Workers in Metal , Wood , Ivory , Glass , and
包含 几乎 - 提示 为了 工人 在 金属 , 木头 , 象牙 , 玻璃 , 和
['leðər] ,
Leather ,
皮革 ,

包含近600条针对金属、木材、象牙、玻璃和皮革行业的工人的提示，

[ðə; ði] ['pɑːtər] , ['wiːvər] , ['prɪntər] [ɪn] ['kʌlərz] , [ɪn'greɪvər] , ['dekəreɪtər] , & [siː] . [baɪ] [luːk] ['lɪmər] .
the Potter , Weaver , Printer in Colours , Engraver , Decorator , & c . By Luke Limner .
这 波特 , 织工 , 打印机 在 颜色 , 雕刻师 , 装饰器 , & c . 经过 卢克 画匠 .

陶工、织工、彩色印刷工、雕刻师、装饰师等等。作者：卢克·林纳。

4to , 16s .
4to , 16s .
4to , 16s .

4to，16s。

[klɔːθ] .
cloth .
布 .

布。

[jɪr] - [bʊk] [ʌv; əv][fækts][ɪn] ['saɪəns] [ænd; ənd][ɑːrt] ; [ig'zibitɪŋ] [ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [dis'kʌvəriz]
Year - Book of Facts in Science and Art ; exhibiting the most important Discoveries
年 - 书 的 事实 在 科学 和 艺术 ; 展出 这 最多 重要的 发现
[ænd; ənd] [ɪmp'ruːvmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] ,
and Improvements of the Year ,
和 改进 的 这 年 ,

科学与艺术年鉴；展示年度最重要的发现和进步，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['lɪtəreri] [ænd; ənd][ˌsaɪən'tɪfɪk][oʊ'bɪtʃueri] .
and a Literary and Scientific Obituary .
和 一个 文学 和 科学 讣告 .

以及一篇文学与科学讣告。

[baɪ][dʒɑːn] ['tɪmz] , [ef] . [es] . [ə; eɪ] . , ['edɪtər][ʌv; əv] " [ðə; ði][ɑːr'keɪnə][ʌv; əv] ['saɪəns] .
By John Timbs , F . S . A . , Editor of " The Arcana of Science .
经过 约翰 添柏岚 , F . S . 一个 . , 编辑 的 " 这 秘术 的 科学 .

作者：John Timbs，FSA，《科学奥秘》编辑。

" ['ɛfˌsiː'piː] . 8vo , 5s . [klɔːθ] .
" Fcp . 8vo , 5s . cloth .
" 联邦控制 . 8vo , 5s . 布 .

"Fcp. 8vo, 5s. cloth.

[ðɪs] [wɜːrk][ɪz] ['pʌblɪʃt] ['ænjuəli] ,
This work is published annually ,
这 工作 是 已发布 每年 ,

这部作品每年出版一次。

[ænd; ənd] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [ænd; ənd] [kən'denst] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːgres] [ʌv; əv] [dɪ'skʌvəri]
and contains a complete and condensed view of the progress of discovery
和 包含 一个 完全的 和 浓缩版 看法 的 这 进步 的 发现
['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [jɪr] ,
during the year ,
期间 这 年 ,

并完整而简要地概述了该年度的发现进展情况。

[ˌsɪstə'mætɪkli] [ə'reɪndʒd] , [wɪð; wɪθ] [ɪn'greɪvɪŋ] [ɪ'lʌstrətɪv] [ʌv; əv] ['nɔvəltiz] [ɪn][ðə; ði][aːts][ænd; ənd]
systematically arranged , with Engravings illustrative of novelties in the Arts and
系统地 安排 , 和 雕刻 举例说明 的 新奇 在 这 艺术 和
['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] , & [siː] . [ðə; ði] ['vɑːljəmz] ,
Sciences , & c . The volumes ,
科学 , & c . 这 卷 ,

本书系统编排，配有插图，展现艺术、科学等领域的新奇事物。

[frʌm; frəm][ɪts] [kə'mensmənt] [ɪn] - , [meɪ] [stɪl] [biː; bi][hæd; həd] , 5s .
from its commencement in 1839 , may still be had , 5s .
从 它是 开始 在 - , 可能 仍然 是 有 , 5s .

自 1839 年开办以来，至今仍可购买，售价 5 先令。

[iːtʃ] .
each .
每个 .

每个。

" [ðɪs] [bʊk] [dʌz] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] [wʌt] [wiː; wi][hæv; həv][nɑːt] [dʌn] [fɔːr; fər] [ɑːr'selvz] — [ˌaɪ 'tiː] ['stɔrz]
" This book does for us what we have not done for ourselves — it stores
" 这 书 做 为了 我们 什么 我们 有 不是 完毕 为了 我们自己 — 它 商店
[ʌp] ['evri] ['juːsf(ə)l][bɪt][ʌv; əv][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['rekərdz][ʌv; əv] ['lɜːrnɪd]
up every useful bit of information to be found in the records of learned
向上 每一个 有用 少量 的 信息 到 是 成立 在 这 记录 的 学习
[sə'saiətiz] [ɔːr] [ə'naʊnst] [θruː] [ˌsaɪən'tɪfɪk][ænd; ənd] [nuːz] ['dʒɝːnəlz] .
societies or announced through scientific and news journals .
社会 或者 宣布 通过 科学 和 消息 期刊 .

“这本书为我们做了我们自己没有做过的事——它收集了学术团体记录中或科学和新闻期刊上公布的所有有用信息。

" — [gloʊb] .
" — Globe .
" — 地球 .

“-地球。

" ['eɪbli][ænd; ənd] ['ɑːnɪstli] [kəm'paɪld] .
" Ably and honestly compiled .
" 能够 和 诚实地 编译 .

“精心且诚实地汇编而成。”

" — [ˌæθɪ'niːəm] .
" — Athenæum .
" — 雅典娜神庙 .

“—雅典娜神庙。

[ðə; ði] ['lɪtəreri] [ænd; ənd][ˌsaɪən'tɪfɪk]['redʒɪstər][ænd; ənd]['ɔːlmənæk; 'ælmənæk][fɔːr; fər] - ;
The Literary and Scientific Register and Almanack for 1858 ;
这 文学 和 科学 登记 和 年鉴 为了 - ;

1858 年文学与科学年鉴；

[wɪð; wɪθ][æn; ən]['æmp(ə)l] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv]['juːsf(ə)l][stə'tɪstɪk(ə)l][ænd; ənd] [ˌmɪsə'leɪniəs] [teiblz] .
with an ample Collection of Useful Statistical and Miscellaneous Tables .
和 一个 充足 收藏 的 有用 统计 和 各种各样的 表格 .

包含大量实用统计表和杂项表格。

['dedɪkeɪtɪd] , [baɪ]['speʃ(ə)l] [pər'mɪʃ(ə)n] , [tuː; tə][eɪtʃ] . [ɑːr] . [eɪtʃ] . [ðə; ði] [prɪns] ['kɑːnsɔːrt] .
Dedicated , by special permission , to H . R . H . the Prince Consort .
投入的 , 经过 特别的 允许 , 到 H . 拉 . H . 这 王子 配偶 .

经特别许可，谨以此献给亲王殿下。

[baɪ][dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . [dʒiː] . [gʌtʃ] , [em] . [ɑːr] . [siː] . [es] . [el] . , [ef] . [el] . [es] . , [leɪt] ['fɔːrən] ['sɜːrvɪs]
By J . W . G . Gutch , M . R . C . S . L . , F . L . S . , late Foreign Service
经过 J . W . G . 肠胃 , M . 拉 . C . S . L . , F . L . S . , 晚的 外国的 服务
['kwiːnz] ['mesɪndʒər] .
Queen's Messenger .
女王大学 信使 .

作者：JWG Gutch，MRCSL，FLS，前外交部女王信使。

[praɪs] 3s .
Price 3s .
价格 3s .

价格 3 秒。

6d . [roʊn] [tʌk] .
6d . roan tuck .
6d . 杂色 塞进 .

6d. 杂色褶皱。

" [æz; əz] ['pɜːrfɪkt] [ə; eɪ] [kəm'pendiəm] [ʌv; əv] ['juːsf(ə)l] ['nɑːlɪdʒ] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ]
" As perfect a compendium of useful knowledge in connection with
" 作为 完美的 一个 概要 的 有用 知识 在 联系 和
['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] , ['saɪəns] , [ænd; ənd][ðə; ði][aːts] ,
Literature , Science , and the Arts ,
文学 , 科学 , 和 这 艺术 ,

“作为一部涵盖文学、科学和艺术等领域的实用知识的完美汇编，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] ['evribɑːdi; 'evribʌdi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [ə'kweɪntəns] [wɪð; wɪθ] .
as it is necessary everybody should have acquaintance with .
作为 它 是 必要的 大家 应该 有 熟人 和 .

因为这是每个人都应该了解的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ɪn] [ʃɔːrt] ,
It is , in short ,
它 是 , 在 短的 ,

简而言之，就是

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['vɑːljəm] [wɪtʃ] [wɪl] [seɪv] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ʌv; əv] ['hʌntɪŋ] [θruː] ['meni] [bʊks] [ʌv; əv]
a little volume which will save the trouble of hunting through many books of
一个 小的 体积 哪个 将要 节省 这 麻烦 的 打猎 通过 许多 图书 的
[mɔːr] [prɪ'tenʃ(ə)n] ,
more pretension ,
更多的 预张 ,

这是一本小册子，可以省去翻阅许多晦涩难懂的书籍的麻烦。

[ænd; ənd] [sə'plaɪ] [ɔːf] - [hænd] [wʌt] , [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [wʊd] [rɪ'kwaɪər] [mʌtʃ] [taɪm] [ænd; ənd] ['trʌb(ə)l] .
and supply off - hand what , without it , would require much time and trouble .
和 供应 离开 - 手 什么 , 没有 它 , 会 要求 很多 时间 和 麻烦 .
" — [taɪmz] . [-]
" — Times . [13]
" — 《时代周刊》 . [-]

并能随时提供，如果没有它，就需要花费很多时间和精力。”——《泰晤士报》[13]

['dɪkʃənˌeri] .
DICTIONARIES .
字典 .

字典。

['wɛbstɚz] ['kwɔːrtoʊ] ['dɪkʃəneri] , [ˌʌnə'brɪdʒd] ; [kən'teɪnɪŋ] [ɔːl][ðə; ði][wɜːrdz][ɪn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ]
Webster's Quarto Dictionary , unabridged ; containing all the Words in the English
韦氏词典 四开本 字典 , 完整版 ; 包含 全部 这 字 在 这 英语
['læŋgwɪdʒ] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˌetə'mɔlədʒiːz] [ænd; ənd] [derɪ'veɪʃnz] .
Language , with their Etymologies and Derivations .
语言 , 和 他们的 词源学 和 推导 .

韦氏四开词典，完整版；包含英语中的所有单词及其词源和衍生词。

[baɪ] ['noʊə] ['webstər] , [əl] . [diː] . [rɪ'vaɪzd] [baɪ] [prə'fesər] ['gʊˌdrɪtʃ] .
By Noah Webster , LL . D . Revised by Professor Goodrich .
经过 诺亚 韦伯斯特 , 二 . D . 修改 经过 教授 古德里奇 .

作者：诺亚·韦伯斯特，法学博士。修订者：古德里奇教授。

[wɪð; wɪθ] [prə'naʊnsɪŋ] [və'kæbjuləriz] [ʌv; əv] ['skrɪptʃər] , ['klæsɪk(ə)l] , [ænd; ənd][ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] [neɪmz] .
With Pronouncing Vocabularies of Scripture , Classical , and Geographical Names .
和 发音 词汇 的 圣经 , 古典 , 和 地理 姓名 .

包含圣经、古典和地理名称的发音词汇。

[nuː] [ɪ'dɪʃn] , ['kerfəli] ['prɪntɪd] [ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] 4to ['vɑːljəm] , 31s .
New Edition , carefully printed in a large 4to volume , 31s .
新的 版 , 小心 打印 在 一个 大的 4to 体积 , 31s .

新版，精装大开本，售价 31 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] ; 42s .
cloth ; 42s .
布 ; 42s .

布料；42 先令。

[kæf] .
calf .
小牛 .

小牛。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

W. Kent & Co. 年度产品目录，(W.)
第2/4页

[ðə; ði]['oʊnli] [kəm'pli:t] [wɜ:rk] .
The only complete work .
这 仅有的 完全的 工作 .

唯一完整的作品。

[ɔ:l][ðə; ði][ɑ:k'teɪvoʊˌɑ:k'tɑ:voʊ] [ɪ'dɪʃnz] [ɑ:r; ər] [ə'brɪdʒmənts] .
All the octavo editions are Abridgments .
全部 这 八开本 版本 是 节选 .

所有八开本均为节略本。

" [ɔ:l] [jʌŋ] ['pɝ:sənz][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ]['stændərd] ['dɪkʃəneri] [æt; ət][ðer; ðər]['elboʊ] ; [ænd; ənd]
" All young persons should have a standard Dictionary at their elbow ; and
" 全部 年轻的 人 应该 有 一个 标准 字典 在 他们的 弯头 ; 和
[waɪl] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə'baʊt][ˌaɪ 'ti:] ,
while you are about it ,
尽管 你 是 关于 它 ,

"所有年轻人都应该手边备一本标准词典；顺便一提，

[get][ðə; ði][best] : [ðæt] ['dɪkʃəneri] [ɪz]['noʊə] ['wɛbstɝz] , [ðə; ði] [greɪt] [wɜ:rk] [ˌʌnə'brɪdʒd] .
get the best : that Dictionary is Noah Webster's , the great work unabridged .
得到 这 最好的 : 那 字典 是 诺亚 韦氏词典 , 这 伟大的 工作 完整版 .

买最好的：那本词典是诺亚·韦伯斯特的，伟大的著作，完整版。

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [tu:] [pʊr] , [seɪv] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [frʌm; frəm] [ɔ:f] [jʊr; jər] [bæk] ,
If you are too poor , save the amount from off your back ,
如果 你 是 也 贫穷的 , 节省 这 数量 从 离开 你的 后退 ,

如果你太穷，那就省吃俭用，把钱省下来。

[tu:; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'ti:]['ɪntu:][jʊr; jər] [hed] . "
to put it into your head . "
到 放 它 进入 你的 头 . "

把它记在你的脑子里。

" [wi:; wi][kæn; kən][hæv; həv][noʊ][ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n][ɪn] ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][æz; əz]['aʊər; ɑ:r] [ə'pɪnjən] ,
" We can have no hesitation in giving it as our opinion ,
" 我们 能 有 不 犹豫 在 给予 它 作为 我们的 观点 ,

"我们可以毫不犹豫地表达我们的观点，"

[ðæt] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][moʊst] [ɪ'læbərət] [ænd; ənd] [sək'sesf(ə)l] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd] [wɪtʃ]
that this is the most elaborate and successful undertaking of the kind which
那 这 是 这 最多 精心制作的 和 成功的 承诺 的 这 种类 哪个
[hæz; həz]['evər] [ə'pɪrd] . " — [taɪmz] .
has ever appeared . " — Times .
有 曾经 出现 . " — 《时代周刊》 .

这是迄今为止最精心策划、最成功的同类项目。"——《时代》杂志。

" [ðə; ði]['vetərən] ['wɛbstɝz] [wɜ:rk][ɪz][ðə; ði][best][ænd; ənd][moʊst]['ju:sf(ə)l] ['dɪkʃəneri] [ʌv; əv][ðə; ði]
" The veteran Webster's work is the best and most useful Dictionary of the
" 这 老将 韦氏词典 工作 是 这 最好的 和 最多 有用 字典 的 这
['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] ['evər] ['pʌblɪʃt] .
English Language ever published .
英语 语言 曾经 已发布 .

"资深词典编纂者韦伯斯特的这部作品是迄今为止出版的最好、最有用的英语词典。"

['evri]	[peɪdʒ]	[ə'tests]	[ðə; ði]	['lɜ:rnɪŋ]	[ænd; ənd]	['tælənt]	,	[ðə; ði]	[saʊnd]	['dʒʌdʒmənt]	[ænd; ənd]	[naɪs]
Every	**page**	**attests**	**the**	**learning**	**and**	**talent**	**,**	**the**	**sound**	**judgment**	**and**	**nice**
每一个	页	证明	这	学习	和	天赋	,	这	声音	判断	和	好的

[dɪˌskrɪmɪ'neɪʃ(ə)n]	,
discrimination	**,**
歧视	,

每一页都体现了作者的学识和才华，以及良好的判断力和鉴赏力。

[ðə; ði]	[greɪt]	['ɪndəstri]	,	[prə'faʊnd]	['ri:sɜ:rtʃ]	,	[ænd; ənd]	[sər'praɪzɪŋ]	[ˌpɜ:rsə'vɪrəns]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['ɔ:θər]
the	**great**	**industry**	**,**	**profound**	**research**	**,**	**and**	**surprising**	**perseverance**	**of**	**the**	**author**
这	伟大的	行业	,	深刻的	研究	,	和	奇怪	毅力	的	这	作者

.
:
.

作者展现了伟大的事业精神、深刻的研究和惊人的毅力。

[ˌaɪ 'ti:]	[ɪz]	[ə; eɪ]	['veri]	['mænɪfest]	[ɪm'pru:vmənt]	[ɑ:n]	['tɑ:dz]	['dʒɑ:nsən]	,
It	**is**	**a**	**very**	**manifest**	**improvement**	**on**	**Todd's**	**Johnson**	**,**
它	是	一个	非常	显现	改进	在	托德的	约翰逊	,

这比托德的约翰逊的版本有了非常明显的改进。

[ænd; ənd]	[kən'teɪnz]	['meni]	['θaʊz(ə)nd]	[mɔ:r]	[wɜ:rdz]	[ðæn; ðən]	[ðæt]	[ɔ:r]	['eni]	['ʌðər]	['ɪŋglɪʃ]	['dɪkʃəneri]
and	**contains**	**many**	**thousand**	**more**	**words**	**than**	**that**	**or**	**any**	**other**	**English**	**Dictionary**
和	包含	许多	千	更多的	字	比	那	或者	任何	其他	英语	字典

[ˌhɪðər'tu:]	['pʌblɪʃt]	.	"	—	[ɪg'zæmɪnər]	.
hitherto	**published**	**.**	**"**	**—**	**Examiner**	**.**
迄今为止	已发布	.	"	—	考官	.

并且比迄今为止出版的任何其他英语词典都多收录了数千个单词。"——《观察家报》。

['wɛbstɜ-z]	['smɔ:lər]	['dɪkʃəneri]	.
Webster's	**Smaller**	**Dictionary**	**.**
韦氏词典	较小的	字典	.

韦氏简明词典。

[kən'denst]	[ænd; ənd]	[ə'dæptɪd]	[tu:; tə]	['ɪŋglɪʃ]	[ɔ:r'θɑ:grəfi]	[ænd; ənd]	['ju:sɪdʒ]	[frʌm; frəm]	['veriəs]
Condensed	**and**	**adapted**	**to**	**English**	**Orthography**	**and**	**Usage**	**from**	**various**
浓缩版	和	改编	到	英语	正字法	和	用法	从	各种各样的

['sɔ:rsɪz]	.
sources	**.**
来源	.

根据各种来源，精简并改编为符合英语拼写和用法的英语版本。

[baɪ]	[tʃɑ:rlz]	['rɑ:bsən]	,	[kraʊn]	8vo	,	5s	.	[ɪm'bɑ:st]	.
By	**Charles**	**Robson**	**,**	**crown**	**8vo**	**,**	**5s**	**.**	**embossed**	**.**
经过	查尔斯	罗布森	,	王冠	8vo	,	5s	.	压纹	.

查尔斯·罗布森著，皇冠8开本，5先令压印。

['wɛbstɜ-z]	['pɑ:kɪt]	['dɪkʃəneri]	.
Webster's	**Pocket**	**Dictionary**	**.**
韦氏词典	口袋	字典	.

韦氏袖珍词典。

32mo	,	3s	.
32mo	**,**	**3s**	**.**
32mo	,	3s	.

32个月，3秒。

6d	.
6d	**.**
6d	.

6d.

['mɪnətʃər] [frentʃ] ['dɪkʃəneri] , [ɪn] [frentʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] , ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] [frentʃ] :

Miniature	French	Dictionary	,	in	French	and	English	,	English	and	French	:
微型	法语	字典	,	在	法语	和	英语	,	英语	和	法语	:

[kəm'praizɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði][wɜ:rdz][ɪn]['dʒen(ə)rəl][ju:z] .

comprising	all	the	words	in	general	use	.
包括	全部	这	字	在	一般的	使用	.

迷你法语词典，法英双语，英法双语：包含所有常用词汇。

[ðə; ði] [rɪ'mɑ:rkəbli] [ˌkɑ:mprɪ'hensɪv] ['neɪtʃər] [ænd; ənd][kəm'pækt][saɪz][ʌv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['dɪkʃəneri]

The	remarkably	comprehensive	nature	and	compact	size	of	this	little	Dictionary
这	非常	综合的	自然	和	袖珍的	尺寸	的	这	小的	字典

['ædmərəbli] [fɪt][ˌaɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ðə; ði]['stu:d(ə)nt][ænd; ənd] ['tʊrɪst] .

admirably	fit	it	for	the	student	and	tourist	.
令人钦佩地	合身	它	为了	这	学生	和	游客	.

这本小词典内容全面详实，体积小巧，非常适合学生和游客使用。

['ni:tli] [baʊnd] [ɪn] [roʊn] , 4s . ; [mə'rɑ:koʊ] , [gɪlt]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 5s .

Neatly	bound	in	roan	,	4s	.	;	morocco	,	gilt	edges	,	5s	.
整齐地	边界	在	杂色	,	4s	.	;	摩洛哥	,	镀金	边缘	,	5s	.

精装本，红棕色皮革装帧，4先令；摩洛哥皮革装帧，烫金书口，5先令。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

['ʃɑ:rps] ['daɪmənd] ['dɪkʃəneri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] .

Sharpe's	Diamond	Dictionary	of	the	English	Language	.
夏普的	钻石	字典	的	这	英语	语言	.

夏普钻石英语词典。

[ə; eɪ] ['veri] [smɔ:l] ['vɑ:ljəm] , ['bju:tɪfli] ['prɪntɪd] [ɪn][ə; eɪ] [klɪr] [ænd; ənd]['ledʒəb(ə)l] [taɪp] .

A	very	small	volume	,	beautifully	printed	in	a	clear	and	legible	type	.
一个	非常	小的	体积	,	非常漂亮	打印	在	一个	清除	和	清晰易读	类型	.

一本非常小的册子，印刷精美，字体清晰易读。

[roʊn] , [ni:t] , 2s .

Roan	,	neat	,	2s	.
罗恩	,	整洁的	,	2s	.

罗恩色，整洁，2秒。

6d . ; [mə'rɑ:koʊ] , 3s .

6d	.	;	morocco	,	3s	.
6d	.	;	摩洛哥	,	3s	.

6d.；摩洛哥，3先令。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

['kæsəlz] [frentʃ] ['dɪkʃəneri] .

Cassell's	French	Dictionary	.
卡塞尔	法语	字典	.

卡塞尔法语词典。

8vo , [klɔ:θ] , 9s .

8vo	,	cloth	,	9s	.
8vo	,	布	,	9s	.

8开本，布面精装，9先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

['kæsəlz] ['lætn] ['dɪkʃəneri] .
Cassell's Latin Dictionary .
卡塞尔 拉丁 字典 .

卡塞尔拉丁语词典。

8vo , [klɔːθ] , 9s .
8vo , cloth , 9s .
8vo , 布 , 9s .

8开本，布面精装，9先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

['kæsəlz] ['dʒɜːrmən] ['dɪkʃəneri] .
Cassell's German Dictionary .
卡塞尔 德语 字典 .

卡塞尔德语词典。

8vo , [klɔːθ] , 9s . [-]
8vo , cloth , 9s . [14]
8vo , 布 , 9s . [-]

8开本，布面精装，9先令。[14]

['kɑːmɪk] [wɜːrks] .
COMIC WORKS .
漫画 作品 .

漫画作品。

[dʒɔːrdʒ] - [wɜːrks] .
GEORGE CRUIKSHANK'S WORKS .
乔治 - 作品 .

乔治·克鲁克香克的作品。

[maɪ] [sketʃ] - [bʊk] ; [kən'teɪnɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['hʌndrəd] ['læfəbl] [sketʃiz] .
My Sketch - Book ; containing more than Two Hundred laughable Sketches .
我的 草图 - 书 ; 包含 更多的 比 二 百 可笑 草图 .

我的素描本；收录了两百多幅令人捧腹的素描。

[baɪ] [dʒɔːrdʒ] ['kruːɪkˌʃæŋk] .
By George Cruikshank .
经过 乔治 克鲁克香克 .

作者：乔治·克鲁克香克。

[ɪn] [naɪn] ['nʌmbərz] .
In Nine Numbers .
在 九 数字 .

用九个数字。

2s .
2s .
2s .

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[pleɪn] ; 3s .
plain ; 3s .
清楚的 ; 3s .

普通；3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

['kʌlərd] .
coloured .
有色 .

有色。

[skræps][ænd; ənd] [sketʃiz] .
Scraps and Sketches .
碎屑 和 草图 .

零碎的草图和素描。

[ɪn] [fɔːr] [pɑːrts] , [iːtʃ] 8s .
In Four Parts , each 8s .
在 四 部分 , 每个 8s .

分为四部分，每部分 8 秒。

[pleɪn] ; 12s .
plain ; 12s .
清楚的 ; 12s .

普通；12 秒。

['kʌlərd] .
coloured .
有色 .

有色。

[ˌilə'streiʃəns] [ʌv; əv] [taɪm] .
Illustrations of Time .
插图 的 时间 .

时间的插图。

8s .
8s .
8s .

8秒。

[pleɪn] ; 12s .
plain ; 12s .
清楚的 ; 12s .

普通；12 秒。

['kʌlərd] .
coloured .
有色 .

有色。

[ˌilə'streiʃəns] [ʌv; əv] [frə'nɑːlədʒi] .
Illustrations of Phrenology .
插图 的 颅相学 .

颅相学插图。

8s .
8s .
8s .

8秒。

[pleɪn] ; 12s .
plain ; 12s .
清楚的 ; 12s .

普通；12 秒。

['kʌləd] .
coloured .
有色 .

有色。

[ðə; ði]['bɑːt(ə)l] .
The Bottle .
这 瓶子 .

瓶子。

[ɪn] [eɪt] [lɑːrdʒ] [pleɪts] , 1s . ; [ɔːr] ['prɪntɪd] [ɪn] [tɪnts] , 6s .
In Eight Large Plates , 1s . ; or printed in tints , 6s .
在 八 大的 盘子 , 1s . ; 或者 打印 在 色调 , 6s .

八幅大版画，1 先令；或以彩色印刷，6 先令。

[ðə; ði] ['drʌŋkərdz] ['tʃɪldrən] .
The Drunkard's Children .
这 醉汉的 孩子们 .

醉汉的孩子们。

[ə; eɪ]['siːkwəl][tuː; tə][ðə; ði]['bɑːt(ə)l] .
A Sequel to The Bottle .
一个 续集 到 这 瓶子 .

《瓶子》的续集。

[eɪt] [lɑːrdʒ] [pleɪts] , 1s . ; ['prɪntɪd] [ɪn] [tɪnts] , 6s .
Eight large Plates , 1s . ; printed in tints , 6s .
八 大的 盘子 , 1s . ; 打印 在 色调 , 6s .

八张大图版，1先令；彩色印刷，6先令。

[ðiːz] [tuː] [wɜːrks] [meɪ] [biː; bi][hæd; həd] [stɪtʃt] [ʌp] [wɪð; wɪθ]['draɪv, 'dɑːktɚ] . [tʃɑːrlz] [mə'kaɪz]
These two works may be had stitched up with Dr . Charles Mackay's
这些 二 作品 可能 是 有 缝合 向上 和 博士 . 查尔斯 麦凯的
[ɪ'lʌstrətɪv] ['poʊəm] , [praɪs] 3s .
illustrative Poem , price 3s .
举例说明 诗 , 价格 3s .

这两件作品可以和查尔斯·麦凯博士的插图诗一起装订在一起，售价 3 先令。

[ðə; ði]['poʊəm] ['seprət] , 1s .
The Poem separate , 1s .
这 诗 分离 , 1s .

诗歌分开，1秒。

[ðə; ði]['kɑːmɪk] ['ælfəbet] .
The Comic Alphabet .
这 漫画 字母 .

漫画字母表。

['twenti] - [sɪks] ['hjuːmərəs] [dɪ'zaɪnz] .
Twenty - six Humorous Designs .
二十 - 六 幽默 设计 .

二十六款幽默设计。

[ɪn] [keɪs] , 2s . 6d .
In case , 2s . 6d .
在 案件 , 2s . 6d .

在这种情况下，2先令6便士。

[pleɪn] ; 4s .
plain ; 4s .
清楚的 ; 4s .

普通；4 秒。

['kʌlərd] .
coloured .
有色 .

有色。

[ðə; ði] ['lʌvɪŋ] ['bælәd][ʌv; әv][lɔ:rd] ['beɪtmәn] .
The Loving Ballad of Lord Bateman .
这 爱 民谣 的 主 贝特曼 .

贝特曼勋爵的情歌。

[wɪð; wɪθ] [twelv] ['hju:mәrәs] [pleɪts] .
With Twelve Humorous Plates .
和 十二 幽默 盘子 .

附十二幅幽默插图。

[klɔ:θ] , 2s .
Cloth , 2s .
布 , 2s .

布料，2 先令。

[ðə; ði]['bætʃәlәz, 'bætʃlәz] [oʊn] [bʊk] :
The Bachelor's Own Book :
这 学士 自己的 书 :

单身汉自传:

['bi:ɪŋ] ['twenti] - [fɔ:r] ['pæsədʒәz, 'pæsɪdʒɪz][ɪn][ðə; ði] [laɪf] [ʌv; әv]['mɪstәr] . ['læmkɪn] [ɪn][ðə; ði][pәr'su:t]
Being Twenty - four Passages in the Life of Mr . Lambkin in the Pursuit
存在 二十 - 四 段落 在 这 生活 的 先生 . 羔羊 在 这 追逐
[ʌv; әv] ['pleʒәr] [ænd; әnd] [ә'mju:zmәnt] .
of Pleasure and Amusement .
的 乐趣 和 娱乐 .

兰姆金先生追求快乐与娱乐的二十四个人生片段。

5s . ['soʊd] ; ['kʌlərd] , 8s .
5s . sewed ; coloured , 8s .
5s . 缝制的 ; 有色 , 8s .

5先令，缝制的；彩色的，8先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ðə; ði]['kɑ:mɪk]['ɔ:lmənæk; 'ælmənæk] , [frʌm; frәm][ɪts] [kə'mensmәnt] [ɪn] - [tu:; tə] - .
The Comic Almanack , from its commencement in 1835 to 1853 .
这 漫画 年鉴 , 从 它是 开始 在 - 到 - .

《漫画年鉴》，从 1835 年创刊到 1853 年。

['ɪlәstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['nu:mәrәs] [lɑ:rdʒ] [pleɪts] [baɪ] [dʒɔ:rdʒ] ['kru:ɪkʃæŋk] , [ænd; әnd] ['meni] ['hʌndrәd]
Illustrated with numerous large Plates by George Cruikshank , and many hundred
插图 和 很多的 大的 盘子 经过 乔治 克鲁克香克 , 和 许多 百
[ə'mju:zɪŋ] [kʌts] .
amusing Cuts .
有趣 削减 .

本书配有乔治·克鲁克香克绘制的多幅大型插图，以及数百幅有趣的插图。

['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['seprət] ['jɪrz] ([ɪk'sept] [ðæt] [fɔ:r; fər] -) [meɪ] [bi:; bi][hæd; həd][æt; ət] 1s .
Any of the separate Years (except that for 1835) may be had at 1s .
任何 的 这 分离 年 (除了 那 为了 -) 可能 是 有 在 1s .

除 1835 年以外，其他年份的硬币均可按 1 先令的价格购买。

3d .
3d .
3d .

3d。

[i:tʃ] . [-]
each . [15]
每个 . [-]

每个。[15]

['kɑ:mɪk] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv][ˌəubə'daiə]['oʊldˌbʌk] : [wer'ɪn] [ɑ:r; ər]['du:li][set] [fɔ:rθ] [ðə; ði] [krɔsiz] ,
Comic Adventures of Obadiah Oldbuck : Wherein are duly set forth the Crosses ,
漫画 冒险 的 俄巴底亚 老鹿 : 其中 是 正式地 放 前进 这 十字架 ,
[ʃə'grɪnz] ,
Chagrins ,
懊恼 ,

奥巴迪亚·奥德巴克的滑稽冒险：其中详述了十字架、怪癖、

['tʃeɪndʒɪz] , [ænd; ənd] [kə'læmitiz] [baɪ] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['kɔ:rtʃɪp] [wʌz; wəz] [ə'tendid] ; ['ʃoʊɪŋ] , ['ɔ:lsoʊ] ,
Changes , and Calamities by which his Courtship was attended ; showing , also ,
变化 , 和 灾难 经过 哪个 他的 求爱 曾是 参加 ; 显示 , 还 ,
[ðə; ði] ['ɪʃu:] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][su:t] ,
the Issue of his Suit ,
这 问题 的 他的 套装 ,

他求爱过程中经历的变故和灾难；以及他诉讼的结果，也一并展现。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪ'spaʊzl] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['leɪ.di] - [lʌv] .
and his Espousal to his Ladye - love .
和 他的 订婚 到 他的 女士 - 爱 .

以及他与心爱的女士的婚约。

[lɑ:rdʒ] 8vo , [wɪð; wɪθ] ['eɪti] - [fɔ:r] [pleɪts] , 7s . [klɔ:θ] .
Large 8vo , with Eighty - four Plates , 7s . cloth .
大的 8vo , 和 八十 - 四 盘子 , 7s . 布 .

大八开本，含八十四幅插图，7先令布面精装。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]['mɪstər] . - : ['ʃoʊɪŋ] [haʊ] , [baɪ][ðə; ði] ['pɑ:lɪʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mænərz] ,
The History of Mr . Ogleby : Showing how , by the Polish of his Manners ,
这 历史 的 先生 . - : 显示 如何 , 经过 这 抛光 的 他的 礼仪 ,

奥格尔比先生的生平：通过他彬彬有礼的举止，展现他的波兰式风范

[ðə; ði]['briljəns,-jənsi][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌrepɑ:'ti:] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['elɪgəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ætitju:dz] ,
the Brilliancy of his Repartees , and the Elegance of his Attitudes ,
这 才华横溢 的 他的 妙语连珠 , 和 这 优雅 的 他的 态度 ,

他机智的妙语和优雅的举止，

[hi:; hi] [ə'teɪnd] [dɪ'stɪŋkʃn] [ɪn][ðə; ði] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [wɜ:rld] .
he attained Distinction in the Fashionable World .
他 已达到 区别 在 这 时髦 世界 .

他在时尚界取得了卓越成就。

- [dɪ'zaɪnz] , 6s . [klɔ:θ] .
150 Designs , 6s . cloth .
- 设计 , 6s . 布 .

150 种设计，6 块布料。

['ʃæˌdoʊz] .
Shadows .
阴影 .

阴影。

['twenti] - [faɪv] [ə'mju:zɪŋ] [ɪn'greɪvɪŋ] .
Twenty - five Amusing Engravings .
二十 - 五 有趣 雕刻 .

二十五幅趣味版画。

[baɪ][si:] . [eɪtʃ] . ['benɪt] .
By C . H . Bennett .
经过 C . H . 贝内特 .

作者：CH Bennett。

[ˌɔ:rnə'ment(ə)l] ['ræpər] , 2s .
Ornamental Wrapper , 2s .
装饰 包装纸 , 2s .

装饰包装纸，2 件。

6d . ; ['kʌlərd] , 4s .
6d . ; coloured , 4s .
6d . ; 有色 , 4s .

6便士；彩色，4先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

" ['wɛrz, 'hwɛrz] ['ʃædoʊ] ?
" Where's Shadow ?
" 在哪里? 阴影 ?

“Shadow在哪儿？”

[hɪr] , [sɜ:r] . ['ʃædoʊ] ! " — ['ʃeɪkˌspɪər] .
Here , Sir . Shadow ! " — Shakspeare .
这里 , 先生 . 阴影 ! " — 莎士比亚 .

先生，影子！——莎士比亚

" [ðə; ði]['noʊʃ(ə)n] [ðæt] [hæz; həz] [si:zd] ['mɪstər] . ['bɛnəts] ['fænsi][ɪz][æn; ən] [ɑ:d] [wʌn] ,
" The notion that has seized Mr . Bennett's fancy is an odd one ,
" 这 概念 那 有 查获 先生 . 贝内特 想要 是 一个 奇怪的 一 ,

“贝内特先生所萌生的想法很奇怪，

[ænd; ənd][hi:; hi][hæz; həz] [wɜ:rkt] [ˌaɪ 'ti:][aʊt][wɪð; wɪθ] [greɪt] ['hju:mər] .
and he has worked it out with great humour .
和 他 有 工作 它 出去 和 伟大的 幽默 .

他以极富幽默感的方式解决了这个问题。

[ə; eɪ]['kɑ:mɪk] ['fɪgjər] [meɪks] [ə; eɪ] ['ʃædoʊ] ['ri:əli] [mɔ:r] ['kɑ:mɪk][ðæn; ðən][ɪt'self] ,
A comic figure makes a shadow really more comic than itself ,
一个 漫画 数字 制作 一个 阴影 真的 更多的 漫画 比 本身 ,

一个滑稽的人物，其影子反而会比它本身更具滑稽感。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [ik'saits] [æn; ən] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [ə'gri:əb(ə)l] [ˌkjʊri'ɑ:səti][ænd; ənd][ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɑ:n]
and it excites an amount of agreeable curiosity and gratification on
和 它 兴奋 一个 数量 的 同意 好奇心 和 满足感 在
['si:ɪŋ] [ðə; ði][wʌn] ['fɪgjər] ,
seeing the one figure ,
看到 这 一 数字 ,

看到这个数字，会激起人们愉悦的好奇心和满足感。

[tuː; tə][ɪ'mædʒɪn] [haʊ] [ðə; ði]['ɑːrtɪst] [wɪl] [kən'traɪv] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'flekt] [ə'nʌðər] . " — ['mɔːrnɪŋ]

to	imagine	how	the	artist	will	contrive	to	make	it	reflect	another	.	"	—	Morning
到	想象	如何	这	艺术家	将要	精心策划	到	制作	它	反映	其他	.	"	一	早晨

['krɑːnɪk(ə)l] .

Chronicle	.
编年史	.

想象一下艺术家会如何巧妙地让它反映出另一幅作品。——《晨报》

[ðə; ði] ['feiblz] [ʌv; əv] [ænd; ənd] ['ʌðər] .

The	Fables	of	Æsop	and	others	.
这	寓言	的	伊索	和	其他的	.

伊索寓言及其他寓言。

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd]['ɪntuː]['hjuːmən] ['neɪtʃər] , [wɪð; wɪθ] - ['hjuːmərəs] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ] [tʃɑːrlz] [eɪtʃ]

Translated	into	Human	Nature	,	with	25	Humorous	Illustrations	by	Charles	H
翻译	进入	人类	自然	,	和	-	幽默	插图	经过	查尔斯	H

. ['benɪt] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] " ['ʃæˌdoʊz] .

.	Bennett	,	author	of	"	Shadows	.
.	贝内特	,	作者	的	"	阴影	.

由《人性》翻译，并附有查尔斯·H·贝内特（《影子》的作者）绘制的 25 幅幽默插图。

" [dɪ'maɪ] 4to , [ˌɔːrnə'ment(ə)l] ['bɔrdz] , 6s .

"	Demy	4to	,	ornamental	boards	,	6s	.
"	黛米	4to	,	装饰	板	,	6s	.

"Demy 4to，装饰板，6先令。

[pleɪn] ; 10s .

plain	;	10s	.
清楚的	;	10s	.

普通；10 秒。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

['kʌlərd] .

coloured	.
有色	.

有色。

" [ðɪs] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]['pɑːpjələr] [bʊk] .

"	This	will	be	a	popular	book	.
"	这	将要	是	一个	受欢迎的	书	.

"这将是一本畅销书。"

['mɪstər] . ['bɛnəts] [fɜːrst] ['ventʃər] , [ðə; ði] [groʊ'teskli] - ['triːtɪd] " ['ʃæˌdoʊz] , " [wʌz; wəz][ə; eɪ]

Mr	.	Bennett's	first	venture	,	the	grotesquely	-	treated	"	Shadows	,	"	was	a
先生	.	贝内特	第一的	风险投资	,	这	怪诞地	-	治疗	"	阴影	,	"	曾是	一个

[dɪ'saɪdɪd][hɪt] ,

decided	hit	,
决定	打	,

贝内特先生的首部作品，风格怪诞的《影子》，却取得了巨大的成功。

[ænd; ənd][hi:; hi] [si:mz] [tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði] [næk] [ʌv; əv] [kəm'baɪnɪŋ] [ˌkɔmi'kæliti][ænd; ənd]['fænsi][ɪn]

and	he	seems	to	have	the	knack	of	combining	comicality	and	fancy	in
和	他	似乎	到	有	这	诀窍	的	结合	滑稽	和	想要	在

[sʌtʃ] [prə'pɔ:ʃəns] [æz; əz][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] ['æpɪtaɪzɪŋ] [ænd; ənd][daɪ'dʒestəblˌdɪ'dʒestəbl][fɔ:r; fər][ðə; ði]

such	proportions	as	shall	be	appetizing	and	digestible	for	the
这样的	比例	作为	将	是	令人垂涎的	和	可消化	为了	这

['pʌblɪk] . " — ['spektɪtər] .

public	.	"	—	Spectator	.
民众	.	"	—	旁观者	.

他似乎有本事将滑稽和奇思妙想以恰到好处的比例结合起来，使之既能吸引公众，又能被公众接受。"——《旁观者》

[ðə; ði] - [əd'ventʃəz] ; [ɔ:r] , ['lʌndən] [ɪn] - , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] .

The	Sandboys	'	Adventures	;	or	,	London	in	1851	,	during	the	Great	Exhibition	.
这	沙童	-	冒险	;	或者	,	伦敦	在	-	,	期间	这	伟大的	展览	.

沙童历险记；或，1851 年伦敦，万国博览会期间。

[baɪ] ['henri] ['meɪhju:] [ænd; ənd] [dʒɔ:rdʒ] ['kru:ɪkˌʃæŋk] .

By	Henry	Mayhew	and	George	Cruikshank	.
经过	亨利	梅休	和	乔治	克鲁克香克	.

作者：亨利·梅休和乔治·克鲁克香克。

8vo , [klɔ:θ] , 8s .

8vo	,	cloth	,	8s	.
8vo	,	布	,	8s	.

8开，布面，8先令。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[ðə; ði]['kɑ:mɪk(ə)l] ['kri:tʃərz] [frʌm; frəm] [wɜ:təmbɜg] ; [frʌm; frəm][ðə; ði] [stʌft] ['ænɪmlz] [ɪn][ðə; ði]

The	Comical	Creatures	from	Wurtemburg	;	from	the	Stuffed	Animals	in	the
这	滑稽	生物	从	符腾堡	;	从	这	填充	动物	在	这

[greɪt] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] .

Great	Exhibition	.
伟大的	展览	.

来自符腾堡的滑稽动物；来自万国博览会的动物标本。

[skwer] , [klɔ:θ] , 3s .

Square	,	cloth	,	3s	.
正方形	,	布	,	3s	.

方形，布料，3s。

6d . ; ['kʌlərd] , 6s .

6d	.	;	coloured	,	6s	.
6d	.	;	有色	,	6s	.

6便士；彩色，6先令。

['kɑ:mɪk(ə)l]['pi:p(ə)l] [met] [wɪð; wɪθ][æt; ət][ðə; ði] [greɪt] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] , [frʌm; frəm] ['drɔɪŋz] [baɪ][dʒeɪ] . [dʒeɪ]

Comical	People	met	with	at	the	Great	Exhibition	,	from	Drawings	by	J	.	J
滑稽	人们	遇见	和	在	这	伟大的	展览	,	从	图画	经过	J	.	J

. ['grændˌvɪl] .

.	Grandville	.
.	格兰维尔	.

根据 JJ Grandville 的画作，描绘了在万国博览会上遇到的滑稽人物。

[smɔ:l] 4to , 3s .

Small	4to	,	3s	.
小的	4to	,	3s	.

小型 4to，3s。

6d . ; ['kʌlərd] , 6s . [-]
6d . ; coloured , 6s . [16]
6d . ; 有色 , 6s . [-]

6便士；彩色，6先令。[16]

[nuː] [bʊks] [fɔːr; fər][oʊld][ænd; ənd] [jʌŋ] .
NEW BOOKS FOR OLD AND YOUNG .
新的 图书 为了 老的 和 年轻的 .

老少咸宜的新书。

[baɪ][dʒɑːn] ['tɪmz] , [ef] . [es] . [ə; eɪ] .
BY JOHN TIMBS , F . S . A .
经过 约翰 添柏岚 , F . S . 一个 .

作者：约翰·蒂姆斯，FSA

['skuːlˌdeɪz] [ʌv; əv] ['emɪnənt] [men] .
Schooldays of Eminent Men .
学生时代 的 杰出 男人 .

杰出人物的求学时光。

[wɪð; wɪθ] [sketʃiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːgres] [ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [kɪŋ]
With Sketches of the Progress of Education from the Reign of King
和 草图 的 这 进步 的 教育 从 这 在位 的 国王
['ælfred] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv] [kwiːn] [vɪk'tɔːriə] ,
Alfred to that of Queen Victoria ,
阿尔弗雷德 到 那 的 女王 维多利亚 ,

附有从阿尔弗雷德大帝统治时期到维多利亚女王统治时期教育发展历程的素描

[ænd; ənd]['mɛmˌwɑːrz][ʌv; əv][ðə; ði] [skuːl] [ænd; ənd] ['kɑːlɪdʒ] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['emɪnənt] [men][ɪn]
and Memoirs of the School and College Days of the most Eminent Men in
和 回忆录 的 这 学校 和 大学 天 的 这 最多 杰出 男人 在
['brɪtɪʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
British History .
英国 历史 .

以及英国历史上最杰出人物的求学和大学时光回忆录。

[wɪð; wɪθ] [ˌilə'streiʃəns] , [praɪs] 5s .
With Illustrations , price 5s .
和 插图 , 价格 5s .

附插图，售价 5 先令。

['pɑːpjələr] ['erərz] [ɪk'spleɪnd] [ænd; ənd] ['ɪləstreɪtɪd] .
Popular Errors Explained and Illustrated .
受欢迎的 错误 解释 和 插图 .

常见错误解释与图解。

['kɑːntents] : — ['erərz] [rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'kɑːnəmi] [ʌv; əv][mæn] ; ['nætʃ(ə)rəl] [fə'nɑːmɪnə] ; [ðə; ði]
Contents : — Errors respecting the Economy of Man ; Natural Phenomena ; the
内容 : — 错误 尊重 这 经济 的 男人 ; 自然的 现象 ; 这
['prɑːgres] [ʌv; əv][sə'saɪəti] ;
Progress of Society ;
进步 的 社会 ;

内容：—关于人类经济的谬误；自然现象；社会进步；

['saɪəns] , [ɑːrt] , [ænd; ənd] [ɪn'venʃ(ə)n] ; [trə'dɪʃən(ə)l] ['hɪstri; 'hɪstəri] ; ['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] ; ['fæbjələs]
Science , Art , and Invention ; Traditional History ; Natural History ; Fabulous
科学 , 艺术 , 和 发明 ; 传统的 历史 ; 自然的 历史 ; 太棒了
['ænɪmlz] ; [ˌsuːpər'stɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [krɪ'duːləti] ;
Animals ; Superstition and Credulity ;
动物 ; 迷信 和 轻信 ;

科学、艺术与发明；传统历史；自然历史；神话动物；迷信与轻信；

[ɪ'roʊniəs] [lɔ:z] [ænd; ənd] ['kʌstəmz] ; [də'mestɪk] ['hɪstri; 'hɪstəri] , & [si:] . [æn; ən] [ɪn'taɪərli] [nu:] [ɪ'dɪʃn]
Erroneous **Laws** **and** **Customs** **;** **Domestic** **History** **,** **&** **c** **.** **An** **entirely** **New** **Edition**
错误 法律 和 海关 ; 国内的 历史 , & c . 一个 完全 新的 版
.
:
.

错误的法律和习俗；国内史等等。全新版本。

[wɪð; wɪθ] ['frʌntɪspi:s] [ænd; ənd] [vɪn'jet] .
With **Frontispiece** **and** **Vignette** **.**
和 卷首插图 和 小插曲 .

含卷首插图和插图。

[praɪs] 3s .
Price **3s** **.**
价格 3s .

价格 3 秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[ˌkjʊri'ɑ:səti] [ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] ; [wɪð; wɪθ] [nu:] [laɪts] .
Curiosities **of** **History** **;** **with** **New** **Lights** **.**
奇闻异事 的 历史 ; 和 新的 灯 .

历史奇闻；以全新视角解读。

[wɪð; wɪθ] ['frʌntɪspi:s] [ænd; ənd] [vɪn'jet] .
With **Frontispiece** **and** **Vignette** **.**
和 卷首插图 和 小插曲 .

含卷首插图和插图。

[praɪs] 3s .
Price **3s** **.**
价格 3s .

价格 3 秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

" [ə; eɪ]['kæbɪnət]['vɑ:ljəm] , [wel] [stɔ:rd] , [wel] [ə'reɪndʒd] , ['plez(ə)nt] [tu:; tə] [ri:d] , ['ju:sf(ə)l][tu:; tə]
" **A** **cabinet** **volume** **,** **well** **stored** **,** **well** **arranged** **,** **pleasant** **to** **read** **,** **useful** **to**
" 一个 内阁 体积 , 出色地 存储 , 出色地 安排 , 令人愉快的 到 读 , 有用 到
[kən'sʌlt] ;
consult **;**
咨询 ;

“书柜里的书籍，保存完好，摆放有序，读起来令人愉悦，便于查阅；

[kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['mʌltɪtu:d] [ʌv; əv][hɪ'stɔ:rɪk(ə)l] [ˌlu:sɪ'deɪʃənz] , ['ni:tli] ['steɪtɪd] , [ænd; ənd] [dʒu'dɪʃəsli]
containing **a** **multitude** **of** **historical** **elucidations** **,** **neatly** **stated** **,** **and** **judiciously**
包含 一个 民众 的 历史 阐明 , 整齐地 声明 , 和 谨慎地
[gru:pt] .
grouped **.**
分组 .

包含大量历史阐述，表述清晰，分类恰当。

" — ['li:dər] .
" **—** **Leader** **.**
" — 领导者 .

“-领导者。

[θɪŋz] [nɑːt]['dʒen(ə)rəli] [noʊn] [fə'mɪliərli] [ɪk'spleɪnd] .
Things **Not** **Generally** **Known** **Familiarly** **Explained** **.**
事物 不是 一般来说 已知 熟悉地 解释 .

用通俗易懂的方式解释不为人知的事物。

[wɪð; wɪθ] ['frʌntɪspiːs] [ænd; ənd] [vɪn'jet] .
With **Frontispiece** **and** **Vignette** **.**
和 卷首插图 和 小插曲 .

含卷首插图和插图。

[praɪs] 3s .
Price **3s** **.**
价格 3s .

价格 3 秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

" ['eni] [wʌn] [huː] [riːdz] [ænd; ənd] [ri'membəz] ['mɪstər] . - [və'raɪətiz] [ʃʊd; ʃəd]['evər]
" **Any** **one** **who** **reads** **and** **remembers** **Mr** **.** **Timbs's** **encyclopædic** **varieties** **should** **ever**
" 任何 一 WHO 阅读 和 记得 先生 . - 百科全书式 品种 应该 曾经
['æftər][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [tiː] - ['teɪbl] ['tɔːkər] ,
after **be** **a** **good** **tea** **-** **table** **talker** **,**
后 是 一个 好的 茶 - 桌子 健谈者 ,

"凡是读过并记住蒂姆斯先生百科全书式著作的人，从此以后都会成为一个优秀的茶话会谈话者。"

[æn; ən] ['eksələnt] [kəm'pænjən][fɔːr; fər] ['tʃɪldrən] , [ə; eɪ] [wel] [riːd] ['pɜːrs(ə)n] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [prə'fɪʃ(ə)nt]
an **excellent** **companion** **for** **children** **,** **a** **well** **read** **person** **,** **and** **a** **proficient**
一个 出色的 伴侣 为了 孩子们 , 一个 出色地 读 人 , 和 一个 精通
['lektʃərər] ;
lecturer **;**
讲师 ;

他是孩子们的好伙伴，博览群书，而且是一位优秀的讲师；

[fɔːr; fər]['mɪstər] . ['tɪmz] [hæz; həz] [stɔːrd] [ʌp][ɪn] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['vɑːljəm] [mɔːr] ['nɑːlɪdʒ] [ðæn; ðən][ɪz]
for **Mr** **.** **Timbs** **has** **stored** **up** **in** **this** **little** **volume** **more** **knowledge** **than** **is**
为了 先生 . 添柏岚 有 存储 向上 在 这 小的 体积 更多的 知识 比 是
[tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] - [bʊks] [ðæt] [maɪt] [biː; bi] [neɪmd] . " — [ˌæθɪ'niːəm] .
to **be** **found** **in** **100** **books** **that** **might** **be** **named** **.** **"** **—** **Athenæum** **.**
到 是 成立 在 - 图书 那 可能 是 命名 . " — 雅典娜神庙 .

"蒂姆斯先生在这本小册子里积累的知识，比 100 本能被提及的书籍加起来还要多。"——雅典娜神庙。

[ðɪs] [wɜːrk][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [ɪk'stensɪvli] [ˌɪntrə'duːst] ['ɪntuː] [skuːlz] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [sək'ses] .
This **work** **has** **already** **been** **extensively** **introduced** **into** **schools** **with** **great** **success** **.**
这 工作 有 已经 到过 广泛地 介绍 进入 学校 和 伟大的 成功 .

这项工作已在学校广泛推广，并取得了巨大成功。

[ˌkjʊri'ɑːsəti] [ʌv; əv] ['lʌndən] ; [ig'zibitɪŋ] [ðə; ði][moʊst] [rer] [ænd; ənd][rɪ'mɑːrkəb(ə)l]['ɑːbdʒekts][ʌv; əv]
Curiosities **of** **London** **;** **exhibiting** **the** **most** **Rare** **and** **Remarkable** **Objects** **of**
奇闻异事 的 伦敦 ; 展出 这 最多 稀有的 和 卓越 对象 的
['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði][mə'trɑːpəlɪs] ,
Interest **in** **the** **Metropolis** **,**
兴趣 在 这 都会 ,

伦敦奇珍异宝；展出大都会中最稀有、最引人注目的物品。

[pæst][ænd; ənd]['prez(ə)nt] , [wɪð; wɪθ] ['nɪrli] ['fɪfti] ['jɪrz] - ['pɜːrsən(ə)l] [ˌrekə'lekʃənz] .
Past **and** **Present** **,** **with** **nearly** **Fifty** **Years** **'** **Personal** **Recollections** **.**
过去的 和 展示 , 和 几乎 五十 年 - 个人的 回忆 .

过去与现在，以及近五十年的个人回忆。

[ɪn][ə; eɪ] ['vɑːljəm] [ʌv; əv] - ['peɪdʒɪz] , [praɪs] 14s . ,

In	a	volume	of	800	pages	,	price	14s	.	,
在	一个	体积	的	-	页面	,	价格	14s	.	,

共800页，售价14先令。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pɔːrtrət] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːθər] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [baɪ][tiː] . [dʒeɪ] . ['gʌlɪk] .

with	a	Portrait	of	the	Author	from	a	Painting	by	T	.	J	.	Gullick	.
和	一个	肖像	的	这	作者	从	一个	绘画	经过	T	.	J	.	古利克	.

以及一幅根据 TJ Gullick 的画作创作的作者肖像。

" [ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l]['lɪt(ə)l] ['dɪkʃəneri] [ʌv; əv] ['lʌndən] [ɪz] [ðɪs] ['vɑːljəm] [baɪ]['mɪstər] . ['tɪmz] .

"	A	wonderful	little	Dictionary	of	London	is	this	volume	by	Mr	.	Timbs	.
"	一个	精彩的	小的	字典	的	伦敦	是	这	体积	经过	先生	.	添柏岚	.

“蒂姆斯先生的这本《伦敦小词典》真是一本很棒的小册子。”

[ðer; ðər][ɪz][soʊ] [mʌtʃ] [aʊt] - [ʌv; əv] - [ðə; ði] [wei] ['riːdɪŋ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [sʌtʃ] [æpt] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv]

There	is	so	much	out	-	of	-	the	way	reading	in	it	,	such	apt	introduction	of
那里	是	所以	很多	出去	-	的	-	这	方式	阅读	在	它	,	这样的	易于	介绍	的

['pɜːrsən(ə)l] [ɪk'spɪriəns] ,

personal	experience	,
个人的	经验	,

这本书里有很多不为人知的阅读内容，对个人经历的介绍也十分贴切。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['kwɑːntəti][ʌv; əv] [ə'griːəb(ə)l] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] , [drɔːn] [bəuθ][frʌm; frəm] [bʊks] [ænd; ənd]

and	such	a	quantity	of	agreeable	illustration	,	drawn	both	from	books	and
和	这样的	一个	数量	的	同意	插图	,	绘制	两个都	从	图书	和

[men] .

men	.
男人	.

以及大量令人愉悦的插图，这些插图既来自书籍，也来自人。

[wiː; wi] ['hɑːrtɪli] [kə'mend] [ðɪs] ['vɑːljəm] .

We	heartily	commend	this	volume	.
我们	衷心地	表彰	这	体积	.

我们衷心推荐本书。

" — [ɪg'zæmɪnər] . [-]

"	—	Examiner	.	[	17	]
"	—	考官	.	[	-	]

“——《观察家》[17]

['dʒuvənəl; 'dʒuːvənaɪl] [wɜːrks] .

JUVENILE	WORKS	.
少年	作品	.

青少年作品。

['kæptɪn] ['riːdz] [bʊks] [ʌv; əv] [əd'ventʃər] [fɔːr; fər] [bɔɪz] .

CAPTAIN	REID'S	BOOKS	OF	ADVENTURE	FOR	BOYS	.
队长	里德的	图书	的	冒险	为了	男孩们	.

里德船长为男孩们创作的冒险故事书。

[ðə; ði] [jʌŋ] - ; [ə; eɪ] ['nærətɪv] [ʌv; əv] ['hʌntɪŋ] [əd'ventʃəz] [ɪn] ['sʌðərn] ['æfrɪkə] .

The	Young	Yägers	;	a	Narrative	of	Hunting	Adventures	in	Southern	Africa	.
这	年轻的	-	;	一个	叙述	的	打猎	冒险	在	南方	非洲	.

年轻的猎手：南非狩猎冒险记。

[baɪ] ['kæptɪn] ['meɪn] [riːd] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] " [ðə; ði] [bɔɪ] ['hʌntərz] , "

By	Captain	Mayne	Reid	,	Author	of	"	The	Boy	Hunters	,	"
经过	队长	梅恩	里德	,	作者	的	"	这	男生	猎人	,	"

作者：梅恩·里德上尉，《少年猎人》一书的作者

" [ðə; ði] [jʌŋ] [vwɑːˈjaːʒɜːrz] ,
" The Young Voyageurs ,
" 这 年轻的 旅行者 ,

《年轻的航海者》

" & [siː] . ['sekənd] [ɪ'dɪʃn] , [wɪð; wɪθ] [twelv] [,ilə'streiʃəns] [baɪ] ['wɪljəm] ['hɑːrvi] .
" & c . Second Edition , with Twelve Illustrations by William Harvey .
" & c . 第二 版 , 和 十二 插图 经过 威廉 哈维 .

"等等。第二版，附威廉·哈维绘制的十二幅插图。

['ɛfˌsiː'piː] . , 7s . [klɔːθ] .
Fcp . , 7s . cloth .
联邦控制 . , 7s . 布 .

Fcp.，7s.布料。

[ðə; ði] [bʊʃ] [bɔɪz] ; [ɔːr] ,
The Bush Boys ; or ,
这 衬套 男孩们 ; 或者 ,

丛林男孩；或者，

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [keɪp] ['fɑːrmər][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli][ɪn][ðə; ði]
the History and Adventures of a Cape Farmer and his Family in the
这 历史 和 冒险 的 一个 岬 农民 和 他的 家庭 在 这
[waɪld] [kə'rʊ] [ʌv; əv] ['sʌðərn] ['æfrɪkə] .
Wild Karoos of Southern Africa .
荒野 卡鲁斯 的 南方 非洲 .

一位开普敦农民和他的家人在南非卡鲁荒野中的历史和冒险经历。

['sekənd] [ɪ'dɪʃn] , [wɪð; wɪθ] [twelv] [,ilə'streiʃəns] .
Second Edition , with Twelve Illustrations .
第二 版 , 和 十二 插图 .

第二版，附十二幅插图。

['ɛfˌsiː'piː] . , 7s . [klɔːθ] .
Fcp . , 7s . cloth .
联邦控制 . , 7s . 布 .

Fcp.，7s.布料。

[ðə; ði] ['dezərt] [hoʊm] ; [ɔːr] , ['ɪŋglɪʃ] ['fæməli] ['rɔbinsn] .
The Desert Home ; or , English Family Robinson .
这 沙漠 家 ; 或者 , 英语 家庭 罗宾逊 .

沙漠之家；或者，英国版鲁滨逊漂流记。

[wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] [,ilə'streiʃəns] [baɪ]['dʌbljuː] . ['hɑːrvi] .
With numerous Illustrations by W . Harvey .
和 很多的 插图 经过 W . 哈维 .

配有 W. Harvey 的大量插图。

[sɪksθ] [ɪ'dɪʃn] , [klɔːθ] , 7s . ; [wɪð; wɪθ] ['kʌlərd] [pleɪts] , 9s .
Sixth Edition , cloth , 7s . ; with coloured plates , 9s .
第六 版 , 布 , 7s . ; 和 有色 盘子 , 9s .

第六版，精装，7先令；带彩色插图，9先令。

[ðə; ði] [bɔɪ] ['hʌntərz] ; [ɔːr] , [əd'ventʃəz] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [waɪt] ['bʌfəloʊ] .
The Boy Hunters ; or , Adventures in Search of a White Buffalo .
这 男生 猎人 ; 或者 , 冒险 在 搜索 的 一个 白色的 水牛 .

少年猎人；或，寻找白水牛的冒险之旅。

[wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] [pleɪts] [baɪ] ['hɑːrvi] .
With numerous Plates by Harvey .
和 很多的 盘子 经过 哈维 .

哈维的众多作品。

[fɪfθ] [ɪ'dɪʃn] , [klɔːθ] , 7s . ; ['kʌlərd] , 9s .
Fifth Edition , cloth , 7s . ; coloured , 9s .
第五 版 , 布 , 7s . ; 有色 , 9s .

第五版，精装本，7先令；彩色本，9先令。

[ðə; ði] [jʌŋ] [vwɑː'jaːʒɜːrz] ; [ɔːr] , [əd'ventʃəz] [ɪn][ðə; ði][fɜːr] ['kʌntriz] [ʌv; əv][ðə; ði][fɑːr] [nɔːrθ] .
The Young Voyageurs ; or , Adventures in the Fur Countries of the Far North .
这 年轻的 旅行者 ; 或者 , 冒险 在 这 毛皮 国家 的 这 远的 北 .

年轻的探险家；或，在遥远北方的毛皮国家里的冒险。

[pleɪts] [baɪ] ['hɑːrvi] .
Plates by Harvey .
盘子 经过 哈维 .

哈维的盘子。

['sekənd] [ɪ'dɪʃn] , [klɔːθ] , 7s . ; [wɪð; wɪθ] ['kʌlərd] [pleɪts] , 9s .
Second Edition , cloth , 7s . ; with coloured plates , 9s .
第二 版 , 布 , 7s . ; 和 有色 盘子 , 9s .

第二版，精装，7先令；带彩色插图，9先令。

[ðə; ði] ['fɔːrɪst] ['eksailz] ; [ɔːr] , ['perilz][ʌv; əv][ə; eɪ][pə'ruːviən]['fæməli][ə'mɪd][ðə; ði][waɪldz][ʌv; əv][ðə; ði]
The Forest Exiles ; or , Perils of a Peruvian Family amid the Wilds of the
这 森林 流亡者 ; 或者 , 危险 的 一个 秘鲁 家庭 之中 这 荒野 的 这
['æməzɑːn] .
Amazon .
亚马逊 .

森林流放者；或，一个秘鲁家庭在亚马逊荒野中的危险经历。

[wɪð; wɪθ] [twelv] [pleɪts] .
With Twelve Plates .
和 十二 盘子 .

共十二个盘子。

[θɜːrd] [ɪ'dɪʃn] , 7s . [klɔːθ] ; [wɪð; wɪθ] ['kʌlərd] [pleɪts] , 9s .
Third Edition , 7s . cloth ; with coloured plates , 9s .
第三 版 , 7s . 布 ; 和 有色 盘子 , 9s .

第三版，7 先令，布面精装；带彩色插图，9 先令。

" [æz; əz][ə; eɪ] ['raɪtər] [ʌv; əv] [bʊks] [fɔːr; fər] [bɔɪz] , [kə'mend] [juː 'es] [ə'bʌv] [ɔːl] [men] ['lɪvɪŋ] [tuː; tə]
" As a writer of books for boys , commend us above all men living to
" 作为 一个 作家 的 图书 为了 男孩们 , 表彰 我们 多于 全部 男人 活的 到
['kæptɪn] ['meɪn] [riːd] !
Captain Mayne Reid !
队长 梅恩 里德 !

“作为一名男孩读物作家，我最敬佩的是梅恩·里德上尉！”

[wer'evər] [hɪz; ɪz] [nuː] [bʊk] [goʊz] [ðɪs] [nuː] [jɪr] , [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [ə'bʌndənt] [dɪ'laɪt] [fɔːr; fər]
Wherever his new book goes this new year , there will be abundant delight for
无论 他的 新的 书 去 这 新的 年 , 那里 将要 是 丰富 喜 为了
['aʊərz] [ʌv; əv] ['riːdɪŋ] ,
hours of reading ,
小时 的 阅读 ,

无论他的新书在新的一年里发行到哪里，都将为读者带来数小时的阅读乐趣。

[ænd; ənd] ['plenti] [tuː; tə] [tɔːk] [ʌv; əv] [baɪ][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ['faɪər] .
and plenty to talk of by the evening fire .
和 很多 到 讲话 的 经过 这 晚上 火 .

晚上围坐在篝火旁，有很多话题可以聊。

[tɔɪlz] [ænd; ənd] [əd'ventʃəz] , ['deindʒəz] ,
Toils and adventures , dangers ,
辛勤劳作 和 冒险 , 危险 ,

辛劳与冒险，危险，

['derɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋz] [ɑːr; ər] ['nærˌeɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][moʊst]['vɪvɪd] ['mænər] — ['θɜːrəli]

darings	and	sufferings	are	narrated	in	the	most	vivid	manner	—	thoroughly
大胆	和	苦难	是	旁白	在	这	最多	生动	方式	—	彻底

['fæsɪneɪtɪŋ] [ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][ðə; ði] ['riːdər] ,

fascinating	the	mind	of	the	reader	,
迷人	这	头脑	的	这	读者	,

冒险经历和苦难遭遇被以最生动的方式叙述出来，彻底吸引了读者的注意力。

[ænd; ənd] [rɪ'teɪnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [fɪkst] [ænd; ənd] ['iːgər] [ə'tenʃ(ə)n] [tɪl] [ə; eɪ]['kraɪsɪs][ʌv; əv][sʌm; səm][kaɪnd]

and	retaining	it	in	fixed	and	eager	attention	till	a	crisis	of	some	kind
和	保留	它	在	固定的	和	渴望的	注意力	直到	一个	危机	的	一些	种类

[ɪz] [riːtʃt] .

is	reached	.
是	达到	.

并始终保持高度关注，直到出现某种危机。

[teɪk] ['aʊər; ɑːr][wɜːrd][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] , [bɔɪ] [frendz] ,

Take	our	word	for	it	,	boy	friends	,
拿	我们的	单词	为了	它	,	男生	朋友们	,

相信我们，男朋友们。

[ɪf] [juː; jʊ] [bɪ'kʌm] ['kæptɪn] ['meɪn] ['riːdz] - [bɔɪ] ['riːdɚz] - [ɑːn]['aʊər; ɑːr] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] ,

if	you	become	Captain	Mayne	Reid's	'	boy	readers	'	on	our	recommendation	,
如果	你	变得	队长	梅恩	里德的	-	男生	读者	-	在	我们的	推荐	,

如果你听从我们的建议，成为梅恩·里德上尉的"男读者"，

[juː; jʊ] [wɪl] [θæŋk] [ˌjuː 'es][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ɔːl][jʊr; jər] ['hɑːrts] ,

you	will	thank	us	for	it	with	all	your	hearts	,
你	将要	感谢	我们	为了	它	和	全部	你的	心	,

你们一定会由衷地感谢我们的。

[ænd; ənd] [preɪz] [ðə; ði] [bʊk] [mɔːr] [ɪnˌθuːzi'æstɪkli] [ðæn; ðən][wiː; wi][hæv; həv] [dʌn] . " —

and	praise	the	book	more	enthusiastically	than	we	have	done	.	"	—
和	称赞	这	书	更多的	踊跃	比	我们	有	完毕	.	"	—

[ˌnɑːnkən'fɔːrmɪst] . [-]

Nonconformist	.	[	18	]
非国教徒	.	[	-	]

并且比我们更热情地赞扬这本书。"——《不墨守成规者》[18]

['mɪstər] . [eɪtʃ] . ['meɪˌhjuːz] [bʊks] [ʌv; əv] ['saɪəns] [fɔːr; fər] [bɔɪz] .

MR	.	H	.	MAYHEW'S	BOOKS	OF	SCIENCE	FOR	BOYS	.
先生	.	H	.	梅休	图书	的	科学	为了	男孩们	.

H·梅休先生的男孩科学书籍。

[ðə; ði] ['wʌndɚz] [ʌv; əv] ['saɪəns] ; [ɔːr] , [jʌŋ] ['hʌmfri] ['deɪvi] ([ðə; ði] ['kɔːrnɪʃ] ['æpəˌθɛˌkɛriz] [bɔɪ] ,

The	Wonders	of	Science	;	or	,	Young	Humphry	Davy	(	the	Cornish	Apothecary's	Boy	,
这	奇迹	的	科学	;	或者	,	年轻的	汉弗莱	戴维	(	这	康沃尔郡	药剂师的	男生	,

[huː] [tɔːt] [hɪm'self] ['nætʃ(ə)rəl] [fə'lɑːsəfi] ,

who	taught	himself	Natural	Philosophy	,
WHO	教授	他自己	自然的	哲学	,

科学的奇迹；或者，年轻的汉弗莱·戴维（康沃尔药剂师的儿子，自学了自然哲学），

[ænd; ənd] [ɪ'ventʃuəli] [bɪ'keɪm] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] [sə'saɪəti]) .

and	eventually	became	President	of	the	Royal	Society	)	.
和	最终	成为	总统	的	这	皇家	社会	)	.

并最终成为皇家学会主席）。

[ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv][ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l] [bɔɪ] , ['rɪt(ə)n] [fɔːr; fər] [bɔɪz] .

The	Life	of	a	Wonderful	Boy	,	written	for	Boys	.
这	生活	的	一个	精彩的	男生	,	书面	为了	男孩们	.

《一个奇妙男孩的一生》，专为男孩而写。

[baɪ] ['henri] ['meɪhjuː] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] " [ðə; ði] ['pez(ə)nt] - [bɔɪ] [fə'lɑːsəfər] , " & [siː] . [wɪð; wɪθ]

By	Henry	Mayhew	,	Author	of	"	The	Peasant	-	Boy	Philosopher	,	"	&	c	.	With
经过	亨利	梅休	,	作者	的	"	这	农民	-	男生	哲学家	,	"	&	c	.	和

[ˌɪlə'streɪʃənz] [baɪ][dʒɑːn] ['gɪlbərt] .

Illustrations	by	John	Gilbert	.
插图	经过	约翰	吉尔伯特	.

作者：亨利·梅休，著有《农家少年哲学家》等作品。插图：约翰·吉尔伯特。

['sekənd] [ɪ'dɪʃn] .

Second	Edition	.
第二	版	.

第二版。

['ɛfˌsiː'piː] . , 6s . [klɔːθ] .

Fcp	.	,	6s	.	cloth	.
联邦控制	.	,	6s	.	布	.

Fcp.，6s.布料。

" [ə; eɪ] ['betər] ['hɪroʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['bɔɪz] [bʊk] ['mɪstər] . ['meɪhjuː] [kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [faʊnd] ,

"	A	better	hero	for	a	boy's	book	Mr	.	Mayhew	could	not	have	found	,
"	一个	更好的	英雄	为了	一个	男孩们	书	先生	.	梅休	可以	不是	有	成立	,

“梅休先生再也找不到比他更适合男孩读物的英雄了。”

[ænd; ənd][noʊ] ['raɪtər] [wʊd] [hæv; həv] ['triːtɪd] [ðə; ði]['stɔːri] [mɔːr] [sək'sesfəli] [ðæn; ðən][hiː; hi]

and	no	writer	would	have	treated	the	story	more	successfully	than	he
和	不	作家	会	有	治疗	这	故事	更多的	成功地	比	他

[hæz; həz] [dʌn] .

has	done	.
有	完毕	.

没有哪个作家能比他更成功地演绎这个故事。

[wiː; wi][hæv; həv] [lɔːŋ] [bɪn] [ɪn][wɑːnt][ʌv; əv][ə; eɪ] - [jʌŋ] ['piːpəlz] ['ɔːθər] ,

We	have	long	been	in	want	of	a	'	young	people's	author	,
我们	有	长的	到过	在	想	的	一个	-	年轻的	人们的	作者	,

我们一直很需要一位“青少年作家”，

- [ænd; ənd][wiː; wi] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [raɪt] [mæn][ɪn][ðə; ði] [raɪt] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n]

'	and	we	seem	to	have	the	right	man	in	the	right	place	in	the	person
-	和	我们	似乎	到	有	这	正确的	男人	在	这	正确的	地方	在	这	人

[ʌv; əv]['mɪstər] . ['meɪhjuː] . " — [ˌæθɪ'niːəm] .

of	Mr	.	Mayhew	.	"	—	Athenæum	.
的	先生	.	梅休	.	"	—	雅典娜神庙	.

“我们似乎找到了合适的人选，那就是梅休先生。”——雅典娜神庙。

[ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði]['pez(ə)nt] - [bɔɪ] [fə'lɑːsəfər] ; [ɔːr] , " [ə; eɪ][tʃaɪld] ['gæðərɪŋ] ['peblz] [ɑːn]

The	Story	of	the	Peasant	-	Boy	Philosopher	;	or	,	"	A	Child	gathering	Pebbles	on
这	故事	的	这	农民	-	男生	哲学家	;	或者	,	"	一个	孩子	采集	鹅卵石	在

[ðə; ði] [siː] - [ʃɔːr] .

the	Sea	-	shore	.
这	海	-	支撑	.

农家少年哲学家的故事；或者，“海边捡鹅卵石的孩子”。

" ['faʊndɪd] [ɑːn][ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] ['fəːgəsən] [ðə; ði] ['ʃepərd] - [bɔɪ] [ə'strɑːnəmər] ,

"	Founded	on	the	Life	of	Ferguson	the	Shepherd	-	boy	Astronomer	,
"	创立	在	这	生活	的	弗格森	这	牧羊人	-	男生	天文学家	,

“以牧羊童天文学家弗格森的生平为蓝本，

[ænd; ənd] ['ʃoʊɪŋ] [haʊ] [ə; eɪ] [pʊr] [læd] [meɪd] [hɪm'self] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv]
and **showing** **how** **a** **Poor** **Lad** **made** **himself** **acquainted** **with** **the** **Principles** **of**
和 显示 如何 一个 贫穷的 小伙子 制成 他自己 熟人 和 这 原则 的
['nætʃ(ə)rəl] ['saɪəns] .
Natural **Science** **.**
自然的 科学 .

并讲述了一个穷小子如何了解自然科学原理的故事。

[baɪ] ['henri] ['meɪhjuː] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] " ['lʌndən] ['leɪbər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['lʌndən] [pʊr] .
By **Henry** **Mayhew** **,** **Author** **of** **"** **London** **Labour** **and** **the** **London** **Poor** **.**
经过 亨利 梅休 , 作者 的 " 伦敦 劳动 和 这 伦敦 贫穷的 .

作者：亨利·梅休，《伦敦劳工与伦敦穷人》一书的作者。

" [wɪð; wɪθ] [eɪt] [ˌɪlə'streɪʃəns] [baɪ][dʒɑːn]['gɪlbərt] , [ænd; ənd] ['nuːmərəs] ['drɔɪŋz] ['prɪntɪd] [ɪn][ðə; ði]
" **With** **Eight** **Illustrations** **by** **John** **Gilbert** **,** **and** **numerous** **Drawings** **printed** **in** **the**
" 和 八 插图 经过 约翰 吉尔伯特 , 和 很多的 图画 打印 在 这
[tekst] .
text **.**
文本 .

"附有约翰·吉尔伯特绘制的八幅插图，以及正文中印刷的大量图画。"

[θɜːrd] [ɪ'dɪʃn] , 6s . [klɔːθ] .
Third **Edition** **,** **6s** **.** **cloth** **.**
第三 版 , 6s . 布 .

第三版，6先令，布面精装。

" [toʊld][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [greɪs] [ænd; ənd] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] ['goʊldsmɪθ] ,
" **Told** **with** **the** **grace** **and** **feeling** **of** **Goldsmith** **,**
" 讲述 和 这 优雅 和 感觉 的 金匠 ,

"以戈德史密斯式的优雅和情感娓娓道来，

[ænd; ənd][baɪ][wʌn] [huː] [hæz; həz] [ðæt] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] ['saɪəns] [wɪtʃ] ['goʊldsmɪθ] [lækt] .
and **by** **one** **who** **has** **that** **knowledge** **of** **science** **which** **Goldsmith** **lacked** **.**
和 经过 一 WHO 有 那 知识 的 科学 哪个 金匠 缺乏 .

而且是由一位具备戈德史密斯所缺乏的科学知识的人来撰写的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] [ɪf] ['bruːstər] [ænd; ənd] [pʊr] - ['^əjldi] - [hæd; həd][kəm'baɪnd][tuː; tə] [prə'duːs] [ðɪs]
It **is** **as** **if** **Brewster** **and** **poor** **'** **Goldy** **'** **had** **combined** **to** **produce** **this**
它 是 作为 如果 布鲁斯特 和 贫穷的 - 戈尔迪 - 有 合并 到 生产 这
[ɪn'strʌktɪv] [ænd; ənd] ['bjuːtɪfli] - [toʊld] [teɪl] .
instructive **and** **beautifully** **-** **told** **tale** **.**
有指导意义的 和 非常漂亮 - 讲述 故事 .

仿佛布鲁斯特和可怜的"戈尔迪"联手创作了这个寓意深刻、文笔优美的故事。

" — ['ɪrə] .
" **—** **Era** **.**
" — 时代 .

"-时代。

['mɪstər] .
MR **.**
先生 .

先生。

[dʒeɪ] . [dʒiː] . ['ɛdgɚz] [bʊks] [fɔːr; fər] [bɔɪz] .
J **.** **G** **.** **EDGAR'S** **BOOKS** **FOR** **BOYS** **.**
J . G . 埃德加的 图书 为了 男孩们 .

JG·埃德加为男孩创作的书籍。

[ðə; ði] ['bɔɪhʊd] [ʌv; əv] [greɪt] [men][æz; əz][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][tuː; tə] [juːθ] .
The **Boyhood** **of** **Great** **Men** **as** **an** **Example** **to** **Youth** **.**
这 童年 的 伟大的 男人 作为 一个 例子 到 青年 .

伟人的童年经历对青年人具有借鉴意义。

[baɪ][dʒeɪ] . [dʒiː] . ['edgər] .
By **J** . **G** . **Edgar** .
经过 J . G . 埃德加 .

作者：JG Edgar。

[wɪð; wɪθ] [kʌts] [baɪ][biː] . ['fɑːstər] .
With **Cuts** **by** **B** . **Foster** .
和 削减 经过 B . 促进 .

由 B. Foster 剪辑。

[fɔːrθ] [ɪ'dɪʃn] , 3s .
Fourth **Edition** , **3s** .
第四 版 , 3s .

第四版，3先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] ; [wɪð; wɪθ][gɪlt]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 4s .
cloth ; **with** **gilt** **edges** , **4s** .
布 ; 和 镀金 边缘 , 4s .

布面精装；烫金边，4先令。

[fuːt'prints] [ʌv; əv] ['feɪməs] [men] ; [ɔːr] , [baɪ'ɑːgrəfi] [fɔːr; fər] [bɔɪz] .
Footprints **of** **Famous** **Men** ; **or** , **Biography** **for** **Boys** .
脚印 的 著名的 男人 ; 或者 , 传 为了 男孩们 .

名人的足迹；或，男孩传记。

[baɪ][dʒeɪ] . [dʒiː] . ['edgər] .
By **J** . **G** . **Edgar** .
经过 J . G . 埃德加 .

作者：JG Edgar。

[kʌts] [baɪ]['fɑːstər] .
Cuts **by** **Foster** .
削减 经过 促进 .

福斯特剪辑。

[fɔːrθ] [ɪ'dɪʃn] , 3s .
Fourth **Edition** , **3s** .
第四 版 , 3s .

第四版，3先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] ; 4s .
cloth ; **4s** .
布 ; 4s .

布料；4 秒。

[gɪlt]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .
gilt **edges** .
镀金 边缘 .

烫金边。

[bɔɪ] ['prɪnsəz] .
Boy **Princes** .
男生 王子们 .

男王子们。

[baɪ][dʒɑːn][dʒiː] . ['edgər] .

By	John	G	.	Edgar	.
经过	约翰	G	.	埃德加	.

作者：约翰·G·埃德加。

[wɪð; wɪθ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ] [dʒɔːrdʒ] ['tɔməs] .

With	Illustrations	by	George	Thomas	.
和	插图	经过	乔治	托马斯	.

乔治·托马斯绘图。

['ɛfˌsiː'piː] . 8vo , 5s . [klɔːθ] .

Fcp	.	8vo	,	5s	.	cloth	.
联邦控制	.	8vo	,	5s	.	布	.

Fcp. 8vo, 5s. 布面。

['hɪstri; 'hɪstəri][fɔːr; fər] [bɔɪz] ; [ɔːr] , ['æn(ə)lz][ʌv; əv][ðə; ði] [neiʃəns] [ʌv; əv]['mɑːdərn] ['jʊrəp] .

History	for	Boys	;	or	,	Annals	of	the	Nations	of	Modern	Europe	.
历史	为了	男孩们	;	或者	,	志	的	这	国家	的	现代的	欧洲	.

男孩历史；或，现代欧洲各国编年史。

[baɪ][dʒeɪ] . [dʒiː] . ['edgər] .

By	J	.	G	.	Edgar	.
经过	J	.	G	.	埃德加	.

作者：JG Edgar。

['ɛfˌsiː'piː] . 8vo , [wɪð; wɪθ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ] [dʒɔːrdʒ] ['tɔməs] .

Fcp	.	8vo	,	with	Illustrations	by	George	Thomas	.
联邦控制	.	8vo	,	和	插图	经过	乔治	托马斯	.

Fcp. 8vo，乔治·托马斯插图。

6s .

6s	.
6s	.

6秒。

[klɔːθ] [gɪlt] . [-]

cloth	gilt	.	[	19	]
布	镀金	.	[	-	]

布料烫金。[19]

[ðə; ði] ['bɔɪz] [oʊn] [bʊk] : [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [ˌɛnˌsaɪklə'piːdiə] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [daɪ'vɜːʃnz] — [æθ'letɪk] ,
[ˌsaɪən'tɪfɪk] , [ænd; ənd] ['rɪkrɪˌeɪtɪv] — [ʌv; əv] ['bɔɪhʊd] [ænd; ənd] [juːθ] .

The	Boy's	Own	Book	:	A	complete	Encyclopædia	of	all	the	Diversions	—	Athletic	,
这	男孩们	自己的	书	:	一个	完全的	百科全书	的	全部	这	转移	—	运动	,

Scientific	,	and	Recreative	—	of	Boyhood	and	Youth	.
科学	,	和	娱乐	—	的	童年	和	青年	.

男孩的专属书籍：涵盖男孩和青少年时期所有娱乐活动（体育、科学和娱乐）的完整百科全书。

[wɪð; wɪθ] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['wʊdkʌt] .

With	several	hundred	Woodcuts	.
和	一些	百	木刻	.

包含数百幅木刻版画。

[nuː] [ɪ'dɪʃn] , ['greɪtli] [ɪn'lɑːrdʒd] [ænd; ənd] [ɪm'pruːvd] .

New	Edition	,	greatly	enlarged	and	improved	.
新的	版	,	非常	放大	和	改进	.

新版，内容大幅扩充和改进。

['hænsəmli] [baʊnd] , 8s .

Handsomely	bound	,	8s	.
英俊地	边界	,	8s	.

装帧精美，8先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['bɔɪz] [oʊn] [bʊk] , [æn; ən] [ə'brɪdʒmənt] [ʌv; əv] " [ðə; ði] ['bɔɪz] [oʊn] [bʊk] " [fɔːr; fər] ['lɪt(ə)l]
The Little Boy's Own Book , an Abridgment of " The Boy's own Book " for Little
这 小的 男孩们 自己的 书 , 一个 删节 的 " 这 男孩们 自己的 书 " 为了 小的
[bɔɪz] .
Boys .
男孩们 .

《小男孩自己的书》，是《男孩自己的书》的节选本，专为小男孩而作。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

['niːtli] [baʊnd] .
neatly bound .
整齐地 边界 .

装订整齐。

['grɪmz] ['haʊshoʊld] ['stɔːriz] .
Grimm's Household Stories .
格林童话 家庭 故事 .

格林童话。

[ɔːl] [ðə; ði] [moʊst] ['pɑːpjələr] ['feri] [teɪlz; 'teɪˌliz] [ænd; ənd] ['ledʒəndz] [ʌv; əv] ['dʒɜːrməni] , [kə'lektɪd] [baɪ] [ðə; ði]
All the most Popular Fairy Tales and Legends of Germany , collected by the
全部 这 最多 受欢迎的 仙女 故事 和 传说 的 德国 , 集 经过 这
['brʌðərz] [grim] .
Brothers Grimm .
兄弟 格林 .

格林兄弟收集的德国最受欢迎的童话故事和传说。

['nuːli] [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd] , [ænd; ənd] ['ɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɔːrti]
Newly Translated , and Illustrated with Two Hundred and Forty
新 翻译 , 和 插图 和 二 百 和 四十
[ɪn'greɪvɪŋ] [baɪ] ['edwərd] [eɪtʃ] . - .
Engravings by Edward H . Wehnert .
雕刻 经过 爱德华 H . - .

由 Edward H. Wehnert 全新翻译并配以 240 幅版画插图。

[kəm'pliːt] [ɪn] [wʌn] ['vɑːljəm] , [kraʊn] 8vo , 7s .
Complete in One Volume , crown 8vo , 7s .
完全的 在 一 体积 , 王冠 8vo , 7s .

完整版，8开本，7先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] .
cloth .
布 .

布。

[ðə; ði]['raɪv(ə)l] [kɪŋz] ; [ɔ:r] , [ˌoʊvər'berɪŋ] .
The **Rival** **Kings** **;** **or** **,** **Overbearing** **.**
这 竞争对手 国王 ; 或者 , 霸道 .

敌对的国王；或者，专横跋扈。

[baɪ][ðə; ði] ['ɔ:θər] [ʌv; əv] " [ˌem aɪ 'eɪ][ænd; ənd] ['tʃɑ:rli] , " & [si:] . [wɪð; wɪθ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ] ['wɪljəmz] .
By **the** **Author** **of** **"** **Mia** **and** **Charlie** **,** **"** **&** **c** **.** **With** **Illustrations** **by** **Williams** **.**
经过 这 作者 的 " 米娅 和 查理 , " & c . 和 插图 经过 威廉姆斯 .
['ɛfˌsi:'pi:] . , 4s .
Fcp **.** **,** **4s** **.**
联邦控制 . , 4s .

作者著有《米娅和查理》等作品，并配有威廉姆斯的插图。Fcp.，4先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[klɔ:θ] .
cloth **.**
布 .

布。

[ˌem aɪ 'eɪ][ænd; ənd] ['tʃɑ:rli] ; [ɔ:r] , [ə; eɪ] ['wi:ks] ['hɑ:lədeɪ][æt; ət] [raɪdeɪl] ['rektəri] .
Mia **and** **Charlie** **;** **or** **,** **a** **Week's** **Holiday** **at** **Rydale** **Rectory** **.**
米娅 和 查理 ; 或者 , 一个 本周 假期 在 莱代尔 牧师住宅 .

米娅和查理；或者，在赖代尔教区长官邸度过一周假期。

[wɪð; wɪθ] [eɪt] [ɪn'greɪvɪŋ] [baɪ][bi:] . ['fɑ:stər] .
With **Eight** **Engravings** **by** **B** **.** **Foster** **.**
和 八 雕刻 经过 B . 促进 .

附有 B. Foster 的八幅版画。

['ɛfˌsi:'pi:] . , 4s .
Fcp **.** **,** **4s** **.**
联邦控制 . , 4s .

Fcp.，4秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[klɔ:θ] .
cloth **.**
布 .

布。

['saidni] [greɪ] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [sku:l] [laɪf] .
Sidney **Grey** **:** **A** **Tale** **of** **School** **Life** **.**
西德尼 灰色的 : 一个 故事 的 学校 生活 .

西德尼·格雷：校园生活的故事。

[baɪ][ðə; ði] ['ɔ:θər] [ʌv; əv] " [ˌem aɪ 'eɪ][ænd; ənd] ['tʃɑ:rli] .
By **the** **Author** **of** **"** **Mia** **and** **Charlie** **.**
经过 这 作者 的 " 米娅 和 查理 .

作者为《米娅和查理》。

" [wɪð; wɪθ] [ɪn'greɪvɪŋ] , ['ɛfˌsi:'pi:] . , 6s . [klɔ:θ] .
" **With** **Engravings** **,** **fcp** **.** **,** **6s** **.** **cloth** **.**
" 和 雕刻 , 联邦控制 . , 6s . 布 .

“带雕版，fcp.，6s. 布面。

[ðə; ði] ['hɪroʊz] [ʌv; əv]['æsgaːd][ænd; ənd][ðə; ði]['dʒaiənts][ʌv; əv] ['jɔːtunheim] ; [ɔːr] , ['krɪsməs] [wiːk]

The	Heroes	of	Asgard	and	the	Giants	of	Jotunheim	;	or	,	Christmas	Week
这	英雄	的	阿斯加德	和	这	巨人队	的	约顿海姆	;	或者	,	圣诞节	星期

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][oʊld] ['stɔːriːˌteləz] .

with	the	Old	Storytellers	.
和	这	老的	讲故事的人	.

阿斯加德的英雄和约顿海姆的巨人；或者，与老故事讲述者一起度过圣诞周。

[baɪ][ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv] " [ˌem aɪ 'eɪ][ænd; ənd] ['tʃɑːrli] .

By	the	Author	of	"	Mia	and	Charlie	.
经过	这	作者	的	"	米娅	和	查理	.

作者为《米娅和查理》。

" [wɪð; wɪθ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][siː] . [dɔɪl] .

"	With	Illustrations	by	C	.	Doyle	.
"	和	插图	经过	C	.	多伊尔	.

"由 C. Doyle 绘制插图。

['ɛfˌsiː'piː] . [klɔːθ] , 5s .

Fcp	.	cloth	,	5s	.
联邦控制	.	布	,	5s	.

Fcp.布料，5s。

- [laɪf] [ʌv; əv] ['nelsn] .

Southey's	Life	of	Nelson	.
-	生活	的	纳尔逊	.

骚塞的《纳尔逊传》。

['faɪnli] - ['ɪləstreɪtɪd] [ɪ'dɪʃn] , [wɪð; wɪθ] [ɪn'greɪvɪŋ] [frʌm; frəm] ['drɔɪŋz] [baɪ] ['dʌŋkən] , [biː] . ['fɑːstər] ,

Finely	-	illustrated	Edition	,	with	Engravings	from	Drawings	by	Duncan	,	B	.	Foster	,
精细地	-	插图	版	,	和	雕刻	从	图画	经过	邓肯	,	B	.	促进	,

[ænd; ənd] ['ʌðər] , ['pɑːrtli] ['prɪntɪd] [ɪn][ðə; ði][tekst] ,

and	others	,	partly	printed	in	the	text	,
和	其他的	,	部分	打印	在	这	文本	,

精装版，配有邓肯、B·福斯特等人的画作版画，部分版画印在正文中。

[ænd; ənd][pɑːrt][ɪn][tɪnts][ɑːn] ['seprət] ['peɪdʒɪz] .

and	part	in	tints	on	separate	pages	.
和	部分	在	色调	在	分离	页面	.

一部分以不同色调印在单独的页面上。

[smɔːl] 8vo , 6s .

Small	8vo	,	6s	.
小的	8vo	,	6s	.

小型 8vo，6s。

['niːtli] [baʊnd] , [ænd; ənd][mə'rɑːkoʊ] , 10s .

neatly	bound	,	and	morocco	,	10s	.
整齐地	边界	,	和	摩洛哥	,	10s	.

装订整齐，摩洛哥皮封面，10先令。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

['memərəb(ə)l] ['wɪmɪn] ; [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .

Memorable	Women	;	the	Story	of	their	Lives	.
难忘	女性	;	这	故事	的	他们的	生活	.

令人难忘的女性；她们的人生故事。

[baɪ]['mɪsɪz] . ['nuːtən] ['krɑːsländ] .
By **Mrs** **.** **Newton** **Crosland** **.**
经过 太太 . 牛顿 克罗斯兰 .

作者：牛顿·克罗斯兰夫人。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][biː] . ['fɑːstər] .
Illustrated **by** **B** **.** **Foster** **.**
插图 经过 B . 促进 .

由 B. Foster 绘制插图。

['ɛfˌsiː'piː] . 8vo , 6s .
Fcp **.** **8vo** **,** **6s** **.**
联邦控制 . 8vo , 6s .

Fcp. 8vo，6s。

[ðə; ði][boʊt][ænd; ənd][ðə; ði]['kærəvæn] : [ə; eɪ]['fæməli] [tʊr] [ɪn]['iːdʒɪpt][ænd; ənd] ['sirɪr] .
The **Boat** **and** **the** **Caravan** **:** **A** **Family** **Tour** **in** **Egypt** **and** **Syria** **.**
这 船 和 这 大篷车 : 一个 家庭 旅游 在 埃及 和 叙利亚 .

船与商队：埃及和叙利亚家庭之旅。

[wɪð; wɪθ] [ɪn'greɪvɪŋ] [ɑːn] [stiːl] [frʌm; frəm][ə'rɪdʒən(ə)l] ['drɔɪŋz] .
With **Engravings** **on** **Steel** **from** **Original** **Drawings** **.**
和 雕刻 在 钢 从 原来的 图画 .

根据原始图纸在钢板上雕刻而成。

[fɔːrθ] [ɪ'dɪʃn] .
Fourth **Edition** **.**
第四 版 .

第四版。

['ɛfˌsiː'piː] . 8vo , [klɔːθ] , 7s . ; [mə'rɑːkoʊ] , 10s .
Fcp **.** **8vo** **,** **cloth** **,** **7s** **.** **;** **morocco** **,** **10s** **.**
联邦控制 . 8vo , 布 , 7s . ; 摩洛哥 , 10s .

Fcp. 8开本，布面精装，7先令；摩洛哥皮精装，10先令。

6d . [-]
6d **.** **[** **20** **]**
6d . [-]

6d.[20]

['emə] [diː] - ; [ɔːr] , ['mɛmˌwɑːrz][ʌv; əv][ə; eɪ] [kən'vɜːrtɪd] ['dʒuːəs] .
Emma **de** **Lissau** **;** **or** **,** **Memoirs** **of** **a** **Converted** **Jewess** **.**
艾玛 德 - ; 或者 , 回忆录 的 一个 转换 犹太女人 .

艾玛·德·利索；或，一位皈依基督教的犹太女人的回忆录。

[wɪð; wɪθ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ] ['gɪlbərt] .
With **Illustrations** **by** **Gilbert** **.**
和 插图 经过 吉尔伯特 .

吉尔伯特绘制插图。

[nuː] [ɪ'dɪʃn] , 7s . [klɔːθ] ; 10s .
New **Edition** **,** **7s** **.** **cloth** **;** **10s** **.**
新的 版 , 7s . 布 ; 10s .

新版，7先令布面精装；10先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[mə'rɑːkoʊ] .
morocco **.**
摩洛哥 .

摩洛哥。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['stuːd(ə)nt] .

The	Young	Student	.
这	年轻的	学生	.

年轻的学生。

[baɪ] ['mædəm] [gɪ'zoʊ] .

By	Madame	Guizot	.
经过	夫人	基佐	.

作者：基佐夫人。

[wɪð; wɪθ] [ɪn'greɪvɪŋ] .

With	Engravings	.
和	雕刻	.

带有雕刻图案。

['ɛf,siː'piː] . ， 3s .

Fcp	.	,	3s	.
联邦控制	.	，	3s	.

Fcp.，3秒。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[klɔːθ] .

cloth	.
布	.

布。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv]['renəd; -nɑːd; 'rei-][ðə; ði][fɑːks] .

The	Story	of	Reynard	the	Fox	.
这	故事	的	雷纳德	这	狐狸	.

狐狸雷纳德的故事。

[ə; eɪ] [nuː] ['vɜːrʒ(ə)n][baɪ]['dænjəl] ['vɛdɚ] .

A	New	Version	by	Daniel	Vedder	.
一个	新的	版本	经过	丹尼尔	韦德	.

丹尼尔·韦德的新版本。

['ɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ˌfɪf'tiːn] [lɑːrdʒ] [pleɪts] [baɪ][guː'stɑːvi]['kæntən,'kæntɑːn] , [ʌv; əv]['mjuːnɪk][ænd; ənd]

Illustrated	with	Fifteen	large	Plates	by	Gustave	Canton	,	of	Munich	and
插图	和	十五	大的	盘子	经过	古斯塔夫	广州	,	的	慕尼黑	和

['duːsəl,dɔːrf] .

Dusseldorf	.
杜塞尔多夫	.

本书配有慕尼黑和杜塞尔多夫的古斯塔夫·坎顿绘制的十五幅大型插图。

[poʊst] 4to ， 6s . ['bɔrdz] ； 17s .

Post	4to	,	6s	.	boards	;	17s	.
邮政	4to	，	6s	.	板	；	17s	.

4to，6s.板；17s。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[mə'rɑːkoʊ] .

morocco	.
摩洛哥	.

摩洛哥。

[əd'ventʃəz] [ʌv; əv] ['rɔbinsn] ['kruːsoʊ] , [kəm'pliːt] .
Adventures **of** **Robinson** **Crusoe** **,** **complete** **.**
冒险 的 罗宾逊 克鲁索 , 完全的 .

《鲁滨逊漂流记》全集。

['riːˌprɪntid] [frʌm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪ'dɪʃn] , [wɪð; wɪθ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ] ['stɑːθərd] .
Reprinted **from** **the** **Original** **Edition** **,** **with** **Illustrations** **by** **Stothard** **.**
转载 从 这 原来的 版 , 和 插图 经过 斯托萨德 .

根据原版重印，配有斯托萨德的插图。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] , 7s .
Crown **8vo** **,** **cloth** **,** **7s** **.**
王冠 8vo , 布 , 7s .

Crown 8vo，布面，7先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

['rɔbinsn] ['kruːsoʊ] , [wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] ['wʊdkʌt] [baɪ] [dʒɔːrdʒ] ['kruːɪkˌʃæŋk] [ænd; ənd] ['ʌðər] .
Robinson **Crusoe** **,** **with** **numerous** **Woodcuts** **by** **George** **Cruikshank** **and** **others** **.**
罗宾逊 克鲁索 , 和 很多的 木刻 经过 乔治 克鲁克香克 和 其他的 .

《鲁滨逊漂流记》，配有乔治·克鲁克香克等人的众多木刻插图。

['ɛfˌsiː'piː] . 8vo , 3s .
Fcp **.** **8vo** **,** **3s** **.**
联邦控制 . 8vo , 3s .

Fcp. 8vo，3s。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[klɔːθ] .
cloth **.**
布 .

布。

[ðə; ði] [weɪlmənz] [əd'ventʃəz] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] ['oʊʃ(ə)n] .
The **Whaleman's** **Adventures** **in** **the** **Southern** **Ocean** **.**
这 捕鲸人的 冒险 在 这 南方 海洋 .

捕鲸人在南大洋的冒险。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . ['henri] [tiː] . ['tʃiːvɜ˞] .
By **the** **Rev** **.** **Henry** **T** **.** **Cheever** **.**
经过 这 牧师 . 亨利 T . 契弗 .

作者：亨利·T·奇弗牧师

['edɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [rev] . ['dʌbljuː] . ['skɔːrzbi] , [diː] . [diː] . ['ɛfˌsiː'piː] . 8vo , 3s .
Edited **by** **the** **Rev** **.** **W** **.** **Scoresby** **,** **D** **.** **D** **.** **Fcp** **.** **8vo** **,** **3s** **.**
编辑 经过 这 牧师 . W . 斯科斯比 , D . D . 联邦控制 . 8vo , 3s .

由 W. Scoresby 牧师编辑，DD Fcp. 8vo，3 先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

['pɑːrlər] ['mædʒɪk] .
Parlour **Magic** **.**
客厅 魔法 .

客厅魔术。

[nuː] [ɪ'dɪʃn] , [rɪ'vaɪzd] [ænd; ənd] [ɪn'lɑːrdʒd] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['sevrəl] [trɪks] [frʌm; frəm]
New Edition , revised and enlarged , with the addition of several Tricks from
新的 版 , 修改 和 放大 , 和 这 添加 的 一些 技巧 从
[ðə; ði] [pə'fɔːmənsɪz] [ʌv; əv] ['mesərz] . [huː'dɪn] ,
the Performances of Messrs . Houdin ,
这 表演 的 先生们 . 侯丁 ,

新版，经过修订和扩充，增加了胡迪先生表演中的几个魔术技巧。

['rɑːbɪn] , & [siː] . 4s .
Robin , & c . 4s .
罗宾 , & c . 4s .

罗宾等 4 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] .
cloth .
布 .

布。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['aɪləndərz] ; [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['siːwərd] - [haʊs] [bɔɪz] .
The Young Islanders ; a Tale of the Seaward - House Boys .
这 年轻的 岛民 ; 一个 故事 的 这 向海 - 房子 男孩们 .

年轻的岛民；海滨小屋男孩的故事。

[baɪ] ['dʒɛfɝiːz] ['teilə] .
By Jefferys Taylor .
经过 杰弗里斯 泰勒 .

作者：杰弗里斯·泰勒。

['tɪntɪd] [pleɪts] , ['ɛfˌsiː'piː] . , 6s . [klɔːθ] .
Tinted plates , fcp . , 6s . cloth .
有色 盘子 , 联邦控制 . , 6s . 布 .

着色版画，fcp.，6s. 布。

['bɔɪz] ['treʒəri] [ʌv; əv] [spɔːrts] , ['pɑːstaimz] , [ænd; ənd] [ˌrekri'eiʃnz] .
Boy's Treasury of Sports , Pastimes , and Recreations .
男孩们 财政部 的 运动的 , 消遣 , 和 娱乐 .

男孩体育、消遣和娱乐宝典。

[wɪð; wɪθ] - [ˌilə'streiʃəns] [baɪ] [es] . ['wɪljəmz] . ['ɛfˌsiː'piː] . , 6s . [klɔːθ] .
With 400 Illustrations by S . Williams . Fcp . , 6s . cloth .
和 - 插图 经过 S . 威廉姆斯 . 联邦控制 . , 6s . 布 .

附 S. Williams 绘制的 400 幅插图。精装本，6 先令。

['tʃaɪldz] [fɜːrst] ['les(ə)n] [bʊk] .
Child's First Lesson Book .
孩子的 第一的 课 书 .

儿童第一课书。

['meni] [kʌts] , [skwer] [klɔːθ] , 3s .
Many Cuts , square cloth , 3s .
许多 削减 , 正方形 布 , 3s .

许多裁剪，方形布料，3 件。

6d . ; ['kʌlərd] [pleɪts] , 6s .
6d . ; coloured Plates , 6s .
6d . ; 有色 盘子 , 6s .

6便士；彩色图版，6先令。

['fæməli]['poʊətri] .
Family **Poetry** **.**
家庭 诗 .

家庭诗歌。

[baɪ][ðə; ði]['edɪtər][ʌv; əv][ðə; ði] " ['seɪkrɪd][hɑːrp] .
By **the** **Editor** **of** **the** **"** **Sacred** **Harp** **.**
经过 这 编辑 的 这 " 神圣 竖琴 .

《神圣竖琴》编辑

" [sɪlk] , 2s .
" **Silk** **,** **2s** **.**
" 丝绸 , 2s .

“丝绸，2秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[ðə; ði] ['pleɪmeɪt] .
The **Playmate** **.**
这 玩伴 .

《花花公子》玩伴女郎。

[ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [kəm'pænjən] [fɔːr; fər] [sper] ['aʊərz] ; [wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] [ˌɪlə'streɪʃəns] , [kəm'pliːt] [ɪn] [wʌn]['vɑːl] .
A **Pleasant** **Companion** **for** **Spare** **Hours** **;** **with** **numerous** **Illustrations** **,** **complete** **in** **1** **vol** **.**
一个 令人愉快的 伴侣 为了 空闲的 小时 ; 和 很多的 插图 , 完全的 在 1 卷 .

闲暇时光的愉快伴侣；配有大量插图，共 1 卷。

[klɔːθ] [gɪlt] , 5s . [-]
Cloth **gilt** **,** **5s** **.** **[** **21** **]**
布 镀金 , 5s . [-]

布面烫金，5先令。[21]

['bɪŋliz] [teɪlz; 'teɪˌliz][ə'baʊt][bɜːrdz] ; [ɪ'lʌstrətɪv] [ʌv; əv][ðer; ðər]['neɪtʃər] , ['hæbɪts] , [ænd; ənd]['ɪnstɪŋkt] .
Bingley's **Tales** **about** **Birds** **;** **illustrative** **of** **their** **Nature** **,** **Habits** **,** **and** **Instinct** **.**
宾利 故事 关于 鸟类 ; 举例说明 的 他们的 自然 , 习惯 , 和 本能 .

宾利的鸟类故事集；生动地展现了鸟类的天性、习性和本能。

[pleɪts] , 3s . [klɔːθ] .
Plates **,** **3s** **.** **cloth** **.**
盘子 , 3s . 布 .

盘子，3先令，布。

['bɪŋliz] [teɪlz; 'teɪˌliz][ə'baʊt] ['trævələz] ; [ðer; ðər]['perilz] , [əd'ventʃəz] , [ænd; ənd] [dɪs'kʌvəriz] .
Bingley's **Tales** **about** **Travellers** **;** **their** **Perils** **,** **Adventures** **,** **and** **Discoveries** **.**
宾利 故事 关于 旅行者 ; 他们的 危险 , 冒险 , 和 发现 .

宾利的旅行者故事集；他们的危险、冒险和发现。

[pleɪts] , 3s . [klɔːθ] .
Plates **,** **3s** **.** **cloth** **.**
盘子 , 3s . 布 .

盘子，3先令，布。

['bɪŋliz] [teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv] ['ʃɪprek] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [dɪ'zæstər] [æt; ət] [siː] .
Bingley's **Tales** **of** **Shipwreck** **,** **and** **other** **Disasters** **at** **Sea** **.**
宾利 故事 的 海难 , 和 其他 灾难 在 海 .

宾利的沉船故事及其他海上灾难。

[pleɪts] , 3s . [klɔːθ] .
Plates , 3s . cloth .
盘子 , 3s . 布 .

盘子，3先令，布。

['bɪŋliz] ['stɔːriz] ; [ɪ'lʌstrətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnstɪŋkt] [ʌv; əv] ['ænɪmlz] , [ðer; ðər] ['kærəktərz] [ænd; ənd]
Bingley's Stories ; illustrative of the Instinct of Animals , their Characters and
宾利 故事 ; 举例说明 的 这 本能 的 动物 , 他们的 人物 和
['hæbɪts] .
Habits .
习惯 .

宾利的故事；生动地展现了动物的本能、性格和习性。

[pleɪts] , 3s . [klɔːθ] .
Plates , 3s . cloth .
盘子 , 3s . 布 .

盘子，3先令，布。

['bɪŋliz] ['stɔːriz] [ə'baʊt] [dɔːgz] ; [ɪ'lʌstrətɪv] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['ɪnstɪŋkt] , [sə'gæsəti] , [ænd; ənd] [fɪ'deləti] ,
Bingley's Stories about Dogs ; illustrative of their Instinct , Sagacity , and Fidelity ,
宾利 故事 关于 狗 ; 举例说明 的 他们的 本能 , 睿智 , 和 富达 ,
[wɪð; wɪθ] [pleɪts] [baɪ] ['tɔməs] ['lænd,sɪr] .
with Plates by Thomas Landseer .
和 盘子 经过 托马斯 兰西尔 .

宾利的《狗的故事》；描绘了它们的本能、智慧和忠诚，附托马斯·兰西尔的插图。

3s . [klɔːθ] .
3s . cloth .
3s . 布 .

3秒。布料。

['bɪŋliz] ['stɔːriz] [ə'baʊt] ['hɔːrsɪz] ; [ɪ'lʌstrətɪv] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪn'telɪdʒəns] , [sə'gæsəti] , [ænd; ənd]
Bingley's Stories about Horses ; illustrative of their Intelligence , Sagacity , and
宾利 故事 关于 马匹 ; 举例说明 的 他们的 智力 , 睿智 , 和
[dɑː'sɪləti] .
Docility .
码头 .

宾利笔下的马的故事；生动地展现了马的智慧、聪颖和温顺。

[pleɪts] , 3s . [klɔːθ] .
Plates , 3s . cloth .
盘子 , 3s . 布 .

盘子，3先令，布。

['bɪŋliz] ['baɪb(ə)l] [k'wɒdrʊpedz] ; [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] ['ænɪmlz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn]
Bingley's Bible Quadrupeds ; the Natural History of the Animals mentioned in
宾利 圣经 四足动物 ; 这 自然的 历史 的 这 动物 提及 在
['skrɪptʃər] .
Scripture .
圣经 .

宾利的《圣经四足动物》；《圣经》中提到的动物的自然史。

[pleɪts] , 3s . [klɔːθ] .
Plates , 3s . cloth .
盘子 , 3s . 布 .

盘子，3先令，布。

[ə'rɪdʒən(ə)l]['poʊəmz][fɔːr; fər][maɪ] ['tʃɪldrən] ; [baɪ] ['tɔməs] ['mɪlər] .
Original Poems for My Children ; by Thomas Miller .
原来的 诗歌 为了 我的 孩子们 ; 经过 托马斯 磨坊主 .

托马斯·米勒著《献给孩子们的原创诗歌》。

[prə'fju:sli] ['ɪləstreɪtɪd] , 2s .
Profusely Illustrated , 2s .
大量地 插图 , 2s .

图文并茂，2先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔ:θ] .
cloth .
布 .

布。

[dʒɔ:rdʒ] - ['feri] ['laɪbreri] .
George Cruikshank's Fairy Library .
乔治 - 仙女 图书馆 .

乔治·克鲁克香克的仙女图书馆。

['edɪtɪd] [ænd; ənd] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [dʒɔ:rdʒ] ['kru:ɪkʃæŋk] . [wʌn] .
Edited and Illustrated by George Cruikshank . 1 .
编辑 和 插图 经过 乔治 克鲁克香克 . 1 .

由乔治·克鲁克香克编辑并绘制插图。1.

[hɑ:p][oʊ] - [maɪ] [θʌm] , 1s . [ˌtu:'tu:] .
Hop o ' my Thumb , 1s . 2 .
跳 o - 我的 拇指 , 1s . 2 .

拇指跳，1s.2。

[dʒæk][ænd; ənd][ðə; ði] [bi:n] [stɔ:k] , 1s . [θri:] .
Jack and the Bean Stalk , 1s . 3 .
杰克 和 这 豆 茎 , 1s . 3 .

杰克与豆茎，1s.3。

[ˌsɪndə'relə] , [ɔ:r][ðə; ði] [glæs] ['slɪpər] , 1s .
Cinderella , or the Glass Slipper , 1s .
灰姑娘 , 或者 这 玻璃 拖鞋 , 1s .

灰姑娘，或玻璃鞋，1先令。

['hɛri:z] ['lædər] [tu:; tə] ['lɜ:rnɪŋ] .
Harry's Ladder to Learning .
哈利的 梯子 到 学习 .

哈利的学习阶梯。

['pɪktʃər] [bʊks] [fɔ:r; fər] ['tʃɪldrən] .
Picture Books for Children .
图片 图书 为了 孩子们 .

儿童图画书。

[praɪs] 6d .
Price 6d .
价格 6d .

价格 6d。

[i:tʃ] , [pleɪn] ; 1s .
each , plain ; 1s .
每个 , 清楚的 ; 1s .

每份，普通；1 先令。

['kʌlərd] : —
coloured : —
有色 : —

彩色：—

['hɛri:z] [hɔ:rn] [bʊk] .
Harry's Horn Book .
哈利的 喇叭 书 .

哈利的号角书。

['hɛri:z] ['pɪktʃər] [bʊk] .
Harry's Picture Book .
哈利的 图片 书 .

哈利的图画书。

['hɛri:z] ['kʌntri] [wɔ:ks] .
Harry's Country Walks .
哈利的 国家 散步 .

哈利的乡村漫步。

['hɛri:z] ['nɜ:rsəri] ['sɔŋz] .
Harry's Nursery Songs .
哈利的 苗圃 歌曲 .

哈利的童谣。

['hɛri:z] ['sɪmp(ə)l] ['stɔ:riz] .
Harry's Simple Stories .
哈利的 简单的 故事 .

哈利的简单故事。

['hɛri:z] ['nɜ:rsəri] [teɪlz; 'teɪˌliz] .
Harry's Nursery Tales .
哈利的 苗圃 故事 .

哈利的童话故事。

[ɔ:r][ðə; ði][sɪks] [baʊnd] [ɪn][wʌn] ['vɑ:ljəm] , 3s .
Or the Six bound in one volume , 3s .
或者 这 六 边界 在 一 体积 , 3s .

或者六本装订成册，售价 3 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔ:θ] ; [ɔ:r][wɪð; wɪθ] ['kʌlərd] [pleɪts] , 6s .
cloth ; or with coloured plates , 6s .
布 ; 或者 和 有色 盘子 , 6s .

布面；或带彩色插图，6先令。

['hɛri:z] [bʊk] [ʌv; əv]['poʊətri] : [ʃɔ:rt] ['poʊəmz][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['nɜ:rsəri] .
Harry's Book of Poetry : Short Poems for the Nursery .
哈利的 书 的 诗 : 短的 诗歌 为了 这 苗圃 .

哈利的诗集：适合儿童阅读的短诗。

[baɪ][ɪ'laɪzə] [groʊv] .
By Eliza Grove .
经过 伊丽莎 树林 .

作者：伊丽莎·格罗夫。

[wɪð; wɪθ] ['nu:mərəs] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][eɪtʃ] . [wɪr] , [bi:] . ['fɑ:stər] , [ænd; ənd] ['ʌðər] .
With numerous Illustrations by H . Weir , B . Foster , and others .
和 很多的 插图 经过 H . 堰 , B . 促进 , 和 其他的 .

书中配有 H. Weir、B. Foster 等人的大量插图。

[skwer] , [klɔ:θ] , 3s .
Square , cloth , 3s .
正方形 , 布 , 3s .

方形，布料，3s。

6d . ; [ɔːr][wɪð; wɪθ] ['kʌlərd] [pleɪts] , 6s .
6d . ; or with coloured plates , 6s .
6d . ; 或者 和 有色 盘子 , 6s .

6便士；或带彩色插图，6先令。

['lɪt(ə)l] ['mɛriːz] [bʊks] [fɔːr; fər] ['tʃɪldrən] .
Little Mary's Books for Children .
小的 玛丽的 图书 为了 孩子们 .

小玛丽的儿童书籍。

[praɪs] 6d .
Price 6d .
价格 6d .

价格 6d。

[iːtʃ] , [prə'fjuːsli] ['ɪləstreɪtɪd] : —
each , profusely Illustrated : —
每个 , 大量地 插图 : —

每本均配有大量插图：—

['praɪmər] ; ['spelɪŋ] [bʊk] ; ['riːdɪŋ] [bʊk] ; ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['ɪŋglənd] ; ['skrɪptʃər] ['lesnz; 'lesənz] ; [fɜːrst] [bʊk] [ʌv; əv]['poʊətri] ;
Primer ; Spelling Book ; Reading Book ; History of England ; Scripture Lessons ; First Book of Poetry ;
底漆 ; 拼写 书 ; 阅读 书 ; 历史 的 英格兰 ; 圣经 课程 ; 第一的 书 的 诗 ;

入门读物；拼写书；阅读书；英国历史；圣经课程；第一本诗集；

['sekənd] [bʊk] [ʌv; əv]['poʊətri] ; ['beɪbz] [ɪn][ðə; ði] [wʊd] ; ['pɪktʃər] ['ridlz] ; ['lɪt(ə)l] ['meri] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [dɑːl] .
Second Book of Poetry ; Babes in the Wood ; Picture Riddles ; Little Mary and her Doll .
第二 书 的 诗 ; 宝贝们 在 这 木头 ; 图片 谜语 ; 小的 玛丽 和 她 玩具娃娃 .

第二本诗集；林中孩童；图画谜语；小玛丽和她的娃娃。

['lɪt(ə)l] ['mɛriːz] ['treʒəri] , ['biːɪŋ] [eɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] [baʊnd] [ɪn][wʌn] ['vɑːljəm] , [klɔːθ] , 5s .
Little Mary's Treasury , being Eight of the above bound in one volume , cloth , 5s .
小的 玛丽的 财政部 , 存在 八 的 这 多于 边界 在 一 体积 , 布 , 5s .

《小玛丽的珍宝集》，将上述八本书装订成一册，布面精装，5先令。

['lɪt(ə)l] ['mɛriːz] ['les(ə)n] [bʊk] ; [kən'teɪnɪŋ] " ['praɪmər] , "
Little Mary's Lesson Book ; containing " Primer , "
小的 玛丽的 课 书 ; 包含 " 底漆 , "

小玛丽的课本；包含"启蒙读本"，

" ['spelɪŋ] , " [ænd; ənd] " ['riːdɪŋ] , " [ɪn][wʌn] ['vɑːljəm] .
" Spelling , " and " Reading , " in One Volume .
" 拼写 , " 和 " 阅读 , " 在 一 体积 .

《拼写》和《阅读》合为一册。

[klɔːθ] , [gɪlt] , 2s .
Cloth , gilt , 2s .
布 , 镀金 , 2s .

布面，烫金，2先令。

6d . [-]
6d . [22]
6d . [-]

6d.[22]

['kɑːmɪk(ə)l] ['stɔːri] [bʊks] , [wɪð; wɪθ] ['kʌlərd] [pleɪts] .

Comical	Story	Books	,	with	Coloured	Plates	.
滑稽	故事	图书	,	和	有色	盘子	.

滑稽故事书，配有彩色插图。

1s .

1s	.
1s	.

1秒。

[iːtʃ] . [wʌn] .

each	.	1	.
每个	.	1	.

每个.1.

[ðə; ði] ['wiːzəlz] [ʌv; əv] ['hoʊmwʊd] . [ˌtuː'tuː] .

The	Weasels	of	Holmwood	.	2	.
这	黄鼠狼	的	霍姆伍德	.	2	.

霍姆伍德的黄鼠狼。2.

[ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] [her] [hʌnt] . [θriː] .

The	Wonderful	Hare	Hunt	.	3	.
这	精彩的	野兔	打猎	.	3	.

精彩的猎兔之旅.3.

['stɔːri] [ʌv; əv]['renəd; -nɑːd; 'rei-][ðə; ði][fɑːks] .

Story	of	Reynard	the	Fox	.
故事	的	雷纳德	这	狐狸	.

狐狸雷纳德的故事。

[fɔːr] . ['leɪdi] - [bɔːl] . [faɪv] .

4	.	Lady	Chaffinch's	Ball	.	5	.
4	.	女士	-	球	.	5	.

4. 苍头燕雀女士的舞会。5.

['ɔːldərmən] ['gɑːb(ə)l] . [sɪks] .

Alderman	Gobble	.	6	.
市议员	咕噜	.	6	.

市议员戈布尔.6.

[ə; eɪ]['kɑːmɪk(ə)l] [faɪt] .

A	Comical	Fight	.
一个	滑稽	斗争	.

一场滑稽的打斗。

[hoʊm] [bʊks] .

HOME	BOOKS	.
家	图书	.

首页 书籍。

[hoʊm] ['les(ə)n] [bʊks] .

Home	Lesson	Books	.
家	课	图书	.

家庭作业书籍。

[ðə; ði] [hoʊm] ['praɪmər] , ['nɪrli] - [kʌts] , [klɔːθ] , 1s .

The	Home	Primer	,	nearly	200	Cuts	,	cloth	,	1s	.
这	家	底漆	,	几乎	-	削减	,	布	,	1s	.

家庭入门指南，近 200 个切口，布面，1 先令。

[ðə; ði] [hoʊm] ['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] , [kʌts] , [klɔːθ] , 1s .

The	Home	Natural	History	,	Cuts	,	cloth	,	1s	.
这	家	自然的	历史	,	削减	,	布	,	1s	.

家庭自然史，剪报，布，1先令。

[ðə; ði] [hoʊm] ['græmər] , [kʌts] , [klɔːθ] , 1s .

The	Home	Grammar	,	Cuts	,	cloth	,	1s	.
这	家	语法	,	削减	,	布	,	1s	.

家庭语法，剪裁，布料，1s。

[iːtʃ] [meɪ] [biː; bi][hæd; həd][wɪð; wɪθ] ['kʌlərd] [pleɪts] , 2s , 6d .

Each	may	be	had	with	Coloured	Plates	,	2s	,	6d	.
每个	可能	是	有	和	有色	盘子	,	2s	,	6d	.

每件商品均可配彩色盘子，售价 2 先令 6 便士。

[hoʊm] ['stɔːri] [bʊks] .

Home	Story	Books	.
家	故事	图书	.

家的故事书。

[ðə; ði] [wel] - [bred] [dɑːl] , [kʌts] , [klɔːθ] , 1s .

The	Well	-	bred	Doll	,	Cuts	,	cloth	,	1s	.
这	出色地	-	繁殖	玩具娃娃	,	削减	,	布	,	1s	.

出身名门的娃娃，剪裁，布料，1先令。

[ðə; ði] [ˌdɪskən'tentɪd] ['tʃɪkɪnz] , [kʌts] , [klɔːθ] , 1s .

The	Discontented	Chickens	,	Cuts	,	cloth	,	1s	.
这	不满	鸡	,	削减	,	布	,	1s	.

不满的鸡，切割，布料，1先令。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]['lɪt(ə)l][dʒeɪn][ænd; ənd][hɜːr; hər] [nuː] [bʊk] , [kʌts] , [klɔːθ] , 1s .

The	History	of	Little	Jane	and	her	New	Book	,	Cuts	,	cloth	,	1s	.
这	历史	的	小的	简	和	她	新的	书	,	削减	,	布	,	1s	.

小简和她的新书的历史，剪报，布面精装，1先令。

[ɔːr] , [wɪð; wɪθ] ['kʌlərd] [pleɪts] , 2s .

Or	,	with	Coloured	Plates	,	2s	.
或者	,	和	有色	盘子	,	2s	.

或者，彩色盘子，2 先令。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[ˌɪndɪ'strʌktəb(ə)l] [bʊks] .

INDESTRUCTIBLE	BOOKS	.
坚不可摧	图书	.

永不损毁的书籍。

['bɜːrtiz] [ˌɪndɪ'strʌktəb(ə)l] [bʊks] .

Bertie's	Indestructible	Books	.
伯蒂的	坚不可摧	图书	.

伯蒂的坚不可摧的书。

['prɪntɪd] [ɑːn]['kælɪkoʊ] , 6d .

Printed	on	Calico	,	6d	.
打印	在	印花布	,	6d	.

印在印花棉布上，6便士。

[iːtʃ] .

each	.
每个	.

每个。

[wʌn] . [hɔːrn] [bʊk] . [ˌtuː'tuː] .

1	.	Horn	Book	.	2	.
1	.	喇叭	书	.	2	.

1. 号角书。2.

[wɜːrd] [bʊk] .
Word **Book** **.**
单词 书 .

单词书。

[θriː] . [fɑːrm][jɑːrd] .
3 **.** **Farm** **Yard** **.**
3 . 农场 院子 .

3. 农场。

[fɔːr] . ['wjdsaid] .
4 **.** **Woodside** **.**
4 . 伍德赛德 .

4.伍德赛德。

[faɪv] . [waɪld] [biːsts] . [sɪks] .
5 **.** **Wild** **Beasts** **.** **6** **.**
5 . 荒野 野兽 . 6 .

5. 野兽。6.

[bɜːrd] [bʊk] .
Bird **Book** **.**
鸟 书 .

鸟类图鉴。

['sɛvən] . ['nɜːrsəri] ['ditiz] .
7 **.** **Nursery** **Ditties** **.**
7 . 苗圃 小调 .

7. 童谣。

['bɜːrtiz] ['treʒəri] ; ['biːɪŋ] [sɪks][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] [baʊnd] [ɪn] [wʌn] ['vɑːljəm] .
Bertie's **Treasury** **;** **being** **six** **of** **the** **above** **bound** **in** **One** **Volume** **.**
伯蒂的 财政部 ; 存在 六 的 这 多于 边界 在 一 体积 .

伯蒂的宝库；将上述六部作品装订成一卷。

8s .
8s **.**
8s .

8秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[klɔːθ] .
cloth **.**
布 .

布。

[ˌɪndɪ'strʌktəb(ə)l] ['les(ə)n] [bʊks] , [praɪs] 1s .
Indestructible **Lesson** **Books** **,** **price** **1s** **.**
坚不可摧 课 图书 , 价格 1s .

坚不可摧的教案，售价 1 先令。

[iːtʃ] . [wʌn] .
each **.** **1** **.**
每个 . 1 .

每个.1.

['ælfəbet] . [ˌtuː'tuː] .
Alphabet **.** **2** **.**
字母 . 2 .

字母表.2。

['praɪmər] . [θriː] .
Primer . 3 .
底漆 . 3 .

引言.3.

['spelɪŋ] . [fɔːr] .
Spelling . 4 .
拼写 . 4 .

拼写.4.

[ɪk'spɑːzɪtər] . [faɪv] .
Expositor . 5 .
展览者 . 5 .

阐释者.5.

['riːdɪŋ] [bʊk] .
Reading Book .
阅读 书 .

读书。

[ðə; ði][ˌɪndɪ'strʌktəb(ə)l] ['les(ə)n] [bʊk] ; ['biːɪŋ] [ðə; ði] [ə'bʌv] [faɪv][ɪn][wʌn] ['vɑːljəm] , [wɪð; wɪθ] -
The Indestructible Lesson Book ; being the above five in One Volume , with 125
这 坚不可摧 课 书 ; 存在 这 多于 五 在 一 体积 , 和 -
['pɪktʃərz] , [praɪs] 5s .
pictures , price 5s .
图片 , 价格 5s .

《坚不可摧的教案书》；包含以上五种内容，共一卷，含125幅图片，售价5先令。

[ˌɪndɪ'strʌktəb(ə)l] ['pleʒər] [bʊks] ,
INDESTRUCTIBLE PLEASURE BOOKS ,
坚不可摧 乐趣 图书 ,

永不损毁的娱乐书籍

[wʌn] ['ʃɪlɪŋ] [iːtʃ] , ['kʌlərd] . [wʌn] .
One Shilling each , Coloured . 1 .
一 先令 每个 , 有色 . 1 .

每人一先令，彩色。1.

[ˌbiː 'oʊ] - [piːp] .
BO - PEEP .
BO - 窥视 .

牧羊女。

[ˌtuː'tuː] . ['mʌðər] [guːs] . [θriː] .
2 . MOTHER GOOSE . 3 .
2 . 母亲 鹅 . 3 .

2. 鹅妈妈童谣。3.

[haʊs] [ðæt] [dʒæk] [bɪlt] . [fɔːr] .
HOUSE THAT JACK BUILT . 4 .
房子 那 杰克 建造 . 4 .

杰克建造的房子.4.

['wedɪŋ] [ʌv; əv] [kɑːk] ['rɑːbɪn] . [faɪv] .
WEDDING OF COCK ROBIN . 5 .
婚礼 的 公鸡 罗宾 . 5 .

知更鸟的婚礼.5.

[deθ] [ʌv; əv] [kɑːk] ['rɑːbɪn] . [sɪks] .
DEATH OF COCK ROBIN . 6 .
死亡 的 公鸡 罗宾 . 6 .

知更鸟之死.6.

['mʌðər] ['hʌbərd] . ['sɛvən] .
MOTHER HUBBARD . 7 .
母亲 哈伯德 . 7 .

哈伯德夫人.7.

[kæt][ænd; ənd] [maʊs] . [eɪt] .
CAT AND MOUSE . 8 .
猫 和 老鼠 . 8 .

猫与老鼠。8.

['dʒeni] [ren] . [naɪn] .
JENNY WREN . 9 .
珍妮 鹪 . 9 .

珍妮·雷恩.9.

[oʊld] ['wʊmən] [ænd; ənd][hɜːr; hər][pɪg] . - .
OLD WOMAN AND HER PIG . 10 .
老的 女士 和 她 猪 . - .

老妇人和她的猪。10.

['lɪt(ə)l] [mæn][ænd; ənd] [meɪd] .
LITTLE MAN AND MAID .
小的 男人 和 女佣 .

小男人和女仆。

['mænjuːəlz][ʌv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'mjuːzmənt] .
MANUALS OF INSTRUCTION AND AMUSEMENT .
手册 的 操作说明 和 娱乐 .

指导和娱乐手册。

[wʌn] ['ʃɪlɪŋ] [iːtʃ] , ['niːtli] ['prɪntɪd] [ænd; ənd] ['ɪləstreɪtɪd] . [wʌn] .
One Shilling each , neatly Printed and Illustrated . 1 .
一 先令 每个 , 整齐地 打印 和 插图 . 1 .

每份一先令，印刷精美，配有插图。1.

['mænjuəl][ʌv; əv] ['flaʊər] ['gɑːrdnɪŋ] [fɔːr; fər] ['leɪdiz] .
Manual of Flower Gardening for Ladies .
手动的 的 花 园艺 为了 女士们 .

女士花卉园艺手册。

[baɪ][dʒeɪ] . [biː] . ['waɪtɪŋ] , ['præktɪk(ə)l] ['gɑːrdnər] .
By J . B . Whiting , Practical Gardener .
经过 J . B . 惠廷 , 实际的 园丁 .

作者：JB Whiting，《实用园艺》杂志。

['sekənd] [ɪ'dɪʃn] . [ˌtuː'tuː] .
Second Edition . 2 .
第二 版 . 2 .

第二版.2.

['mænjuəl][ʌv; əv] [tʃes] .
Manual of Chess .
手动的 的 棋 .

国际象棋手册。

[baɪ] [tʃɑːrlz] ['keni] . [θriː] .
By Charles Kenny . 3 .
经过 查尔斯 肯尼 . 3 .

作者：查尔斯·肯尼。3.

['mænjuəl][ʌv; əv]['mjuːzɪk] .
Manual of Music .
手动的 的 音乐 .

乐谱手册。

[baɪ][siː] . ['dʌbljuː] . ['mænbi] . [fɔːr] .
By C . W . Manby . 4 .
经过 C . W . 曼比 . 4 .

作者：CW Manby。4.

['mænjuəl][ʌv; əv] [də'mestɪk] [ɪ'kɑːnəmi] .
Manual of Domestic Economy .
手动的 的 国内的 经济 .

国内经济手册。

[baɪ][dʒɑːn] ['tɪmz] . [faɪv] .
By John Timbs . 5 .
经过 约翰 添柏岚 . 5 .

作者：约翰·蒂姆斯。5.

['mænjuəl][ʌv; əv][keɪdʒ][bɜːrdz] .
Manual of Cage Birds .
手动的 的 笼 鸟类 .

笼鸟饲养手册。

[baɪ][ə; eɪ]['præktɪk(ə)l][bɜːrd] ['kiːpər] . [sɪks] .
By a Practical Bird Keeper . 6 .
经过 一个 实际的 鸟 守门员 . 6 .

一位实用养鸟人的著作。6.

['mænjuəl][ʌv; əv] [ɔɪl] ['peɪntɪŋ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['glɑːsəri] [ʌv; əv][tɜːrmz][ʌv; əv][ɑːrt] . ['sɛvən] .
Manual of Oil Painting , with a Glossary of Terms of Art . 7 .
手动的 的 油 绘画 , 和 一个 词汇表 的 条款 的 艺术 . 7 .

油画手册，附艺术术语表。7.

['mænjuəl][fɔːr; fər] ['bʌtərflaɪ] [kə'lektəz] .
Manual for Butterfly Collectors .
手动的 为了 蝴蝶 收藏家 .

蝴蝶收藏家手册。

[baɪ]['eɪbəl] ['ɪŋpɛn] .
By Abel Ingpen .
经过 亚伯 英彭 .

作者：阿贝尔·英潘。

[pleɪts] . [eɪt] .
Plates . 8 .
盘子 . 8 .

图8。

['mænjuəl][ʌv; əv] ['peɪntɪŋ] [ɪn]['wɔːtər] ['kʌlərz] . [-]
Manual of Painting in Water Colours . [23]
手动的 的 绘画 在 水 颜色 . [-]

水彩画手册。[23]

[ˌelɪ'mentri] ['drɔːɪŋ] [bʊks] .
ELEMENTARY DRAWING BOOKS .
初级 绘画 图书 .

初级绘画书。

[dʒeɪ] . [diː] . ['hɑːrdɪŋ] .
J . D . HARDING .
J . D . 哈丁 .

JD 哈丁。

['ɜːrli] ['drɔːɪŋ] [bʊk] : [ˌelɪ'mentri] ['lesnz; 'lesənz] .
Early Drawing Book : Elementary Lessons .
早期的 绘画 书 : 初级 课程 .

初级绘画书：基础课程。

[sɪks] ['nʌmbərz] , 1s .
Six Numbers , 1s .
六 数字 , 1s .

六个数字，1。

6d . ; [ɔːr][ɪn] [klɔːθ] , 10s .
6d . ; or in cloth , 10s .
6d . ; 或者 在 布 , 10s .

6便士；或布料，10先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

['drɔːɪŋ] [bʊk] [fɔːr; fər] - .
Drawing Book for 1847 .
绘画 书 为了 - .

1847 年绘图簿。

[sɪks][ˌɛnˌoʊ'ɛs] . 1s .
Six Nos . 1s .
六 编号 . 1s .

六个冠军。

6d . ; [ɔːr] [klɔːθ] , 10s .
6d . ; or cloth , 10s .
6d . ; 或者 布 , 10s .

6便士；或布料，10先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

['sæmjuəl] ['praʊt] , [ef] . [es] . [ə; eɪ] .
SAMUEL PROUT , F . S . A .
塞缪尔 傲 , F . S . 一个 .

塞缪尔·普劳特，FSA

[ˌelɪ'mentri] ['drɔːɪŋ] [bʊk] [ʌv; əv] ['lændskeips] , ['bɪldɪŋz] , & [siː] . [sɪks] ['nʌmbərz] , 1s .
Elementary Drawing Book of Landscapes , Buildings , & c . Six Numbers , 1s .
初级 绘画 书 的 风景 , 建筑物 , & c . 六 数字 , 1s .

风景、建筑等基础绘画书。六个数字，1先令。

6d . ; [klɔːθ] , 10s .
6d . ; cloth , 10s .
6d . ; 布 , 10s .

6便士；布料，10先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[məuŋs] .
MONS .
丘陵 .

蒙席

['dʒuːliːən] .
JULIEN .
朱利安 .

朱利安。

['stʌdiz] [ʌv; əv] ['hedz] : [baɪ][məuŋs] .

Studies	**of**	**Heads**	**:**	**by**	**Mons**	**.**
研究	的	头部	:	经过	蒙斯	.

头部研究：蒙席

['dʒuːliːən] , [prə'fesər] [ʌv; əv] ['drɔːɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['mɪlətəri] [skuːl] [ʌv; əv]['pærɪs] .

Julien	**,**	**Professor**	**of**	**Drawing**	**in**	**the**	**Military**	**School**	**of**	**Paris**	**.**
朱利安	,	教授	的	绘画	在	这	军队	学校	的	巴黎	.

朱利安，巴黎军事学院绘画教授。

['lɪθəgrɑːf; 'laɪ-] [baɪ][tiː] . ['ferlænd] .

Lithographed	**by**	**T**	**.**	**Fairland**	**.**
石版印刷	经过	T	.	费尔兰	.

由 T. Fairland 用石版印刷。

[sɪks] ['nʌmbərz] , 2s .

Six	**Numbers**	**,**	**2s**	**.**
六	数字	,	2s	.

六个数字，2。

[iːtʃ] ; [ɔːr] [klɔːθ] , 14s .

each	**;**	**or**	**cloth**	**,**	**14s**	**.**
每个	;	或者	布	,	14s	.

每块；或布料，14先令。

[ðə; ði]['hjuːmən] ['fɪgjər] : [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [prə'gresɪv] ['stʌdiz] , [baɪ][məuŋs] .

The	**Human**	**Figure**	**:**	**A**	**Series**	**of**	**Progressive**	**Studies**	**,**	**by**	**Mons**	**.**
这	人类	数字	:	一个	系列	的	进步	研究	,	经过	蒙斯	.

人体：蒙斯的一系列渐进式研究

['dʒuːliːən] .

Julien	**.**
朱利安	.

朱利安。

[wɪð; wɪθ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .

With	**Instructions**	**.**
和	指示	.

附带说明。

[sɪks][ˌɛnˌoʊ'ɛs] .

Six	**Nos**	**.**
六	编号	.

六个号码

2s .

2s	**.**
2s	.

2秒。

[iːtʃ] ; [ɔːr] [klɔːθ] , 14s .

each	**;**	**or**	**cloth**	**,**	**14s**	**.**
每个	;	或者	布	,	14s	.

每块；或布料，14先令。

[dʒɔːrdʒ] ['tʃaɪldz] .

GEORGE	**CHILDS**	**.**
乔治	儿童	.

乔治·查尔兹。

['drɔːɪŋ] [bʊk] [ʌv; əv]['ɑːbdʒekts] :

Drawing	**Book**	**of**	**Objects**	**:**
绘画	书	的	对象	:

物品绘画书：

['nɪrli] - ['sʌbdʒekts][fɔːr; fər] [jʌŋ] ['pjuːp(ə)lz][ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] - ['klæsɪz] [ɪn] [skuːlz] .
Nearly 500 Subjects for young Pupils and Drawing - classes in Schools .
几乎 - 主题 为了 年轻的 学生 和 绘画 - 课程 在 学校 .

为小学生和学校绘画班提供近 500 个科目。

[sɪks] ['nʌmbərz] , 1s . ; [klɔːθ] , 7s .
Six Numbers , 1s . ; cloth , 7s .
六 数字 , 1s . ; 布 , 7s .

六个数字，1先令；布料，7先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

['lɪt(ə)l] [sketʃ] [bʊk] : ['iːzi] ['stʌdiz] [ɪn] ['lændskeips] , ['fɪgjərz] , & [siː] . [ɪm'pruːvd] [ɪ'dɪʃn] .
Little Sketch Book : Easy Studies in Landscapes , Figures , & c . Improved Edition .
小的 草图 书 : 简单的 研究 在 风景 , 数据 , & c . 改进 版 .

小素描本：风景、人物等简易习作。改进版。

[ˌfɔːr'tiːn] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] .
Fourteen Nos .
十四 编号 .

十四号

6d . ; [ɔːr][ˌtuː'tuː][vɑːlz] .
6d . ; or 2 vols .
6d . ; 或者 2 卷 .

6便士；或2卷。

[klɔːθ] , 4s .
cloth , 4s .
布 , 4s .

布料，4 先令。

[iːtʃ] .
each .
每个 .

每个。

['ɪŋglɪʃ] ['lændskeɪp] ['siːnəri] : [sketʃiz] [frʌm; frəm] ['neɪtʃər] [fɔːr; fər] ['fɪnɪʃt] ['kɑːpiz] .
English Landscape Scenery : Sketches from Nature for finished Copies .
英语 景观 风景 : 草图 从 自然 为了 完成的 副本 .

英国风景画：自然写生成品图。

[sɪks] ['nʌmbərz] , 1s .
Six Numbers , 1s .
六 数字 , 1s .

六个数字，1。

[iːtʃ] ; [klɔːθ] , 7s .
each ; cloth , 7s .
每个 ; 布 , 7s .

每块；布料，7先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

['drɔːɪŋ] [bʊk] [ʌv; əv] ['fɪgjərz] : [sketʃiz] [frʌm; frəm] [laɪf] [æt; ət] [hoʊm] [ænd; ənd] [ə'brɔːd] .
Drawing Book of Figures : Sketches from Life at Home and Abroad .
绘画 书 的 数据 : 草图 从 生活 在 家 和 国外 .

人物素描集：国内外生活速写。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

W. Kent & Co. 年度产品目录，(W.)
第3/4页

['sevrəl] ['hʌndrəd] ['fɪgjərz] .
Several hundred Figures .
一些 百 数据 .

数百个数字。

[sɪks][ˌɛnˌoʊ'ɛs] . 1s . ; [ɔːr] [baʊnd] , 7s .
Six Nos . 1s . ; or bound , 7s .
六 编号 . 1s . ; 或者 边界 , 7s .

六本，每本 1 先令；或装订成册，每本 7 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ˌelɪ'mentri] ['drɔːɪŋ] [bʊk] , [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['iːzi] [prə'gresɪv] ['lesnz; 'lesənz][fɔːr; fər] [jʌŋ]
Elementary Drawing Book , a Series of easy Progressive Lessons for Young
初级 绘画 书 , 一个 系列 的 简单的 进步 课程 为了 年轻的
[bɪ'gɪnərz] .
Beginners .
初学者 .

初级绘画书，一套适合初学者的循序渐进的简易课程。

[eɪt] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . , 9d .
Eight Nos . , 9d .
八 编号 . , 9d .

八期，9便士。

[iːtʃ] .
each .
每个 .

每个。

[klɔːθ] , 7s .
Cloth , 7s .
布 , 7s .

布料，7先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[dɪbdɪnz] ['iːzi] ['drɔːɪŋ] [bʊk] , [ænd; ənd] [gaɪd] [tuː; tə] ['sketʃɪŋ] .
Dibdin's Easy Drawing Book , and Guide to Sketching .
迪布丁的 简单的 绘画 书 , 和 指导 到 素描 .

迪布丁简易绘画书和素描指南。

[sɪks][ˌɛnˌoʊ'ɛs] .
Six Nos .
六 编号 .

六个号码

2s .
2s .
2s .

2秒。

6d . ; [baʊnd] , 18s .

6d	**.**	**;**	**bound**	**,**	**18s**	**.**
6d	.	;	边界	,	18s	.

6便士；装订，18先令。

[dɪbdɪnz] ['lesnz; 'lesənz][ɪn]['wɔːtər] ['kʌlərz] .

Dibdin's	**Lessons**	**in**	**Water**	**Colours**	**.**
迪布丁的	课程	在	水	颜色	.

迪布丁的水彩画教程。

[fɔːr] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . 4s .

Four	**Nos**	**.**	**4s**	**.**
四	编号	.	4s	.

四个4号。

['fɔrdz] ['iːzi] ['lesnz; 'lesənz][ɪn] ['lændskeɪp] .

Ford's	**Easy**	**Lessons**	**in**	**Landscape**	**.**
福特的	简单的	课程	在	景观	.

福特的景观设计简易教程。

[eɪt] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . 9d . ; [klɔːθ] , 7s .

Eight	**Nos**	**.**	**9d**	**.**	**;**	**cloth**	**,**	**7s**	**.**
八	编号	.	9d	.	;	布	,	7s	.

八期，每期 9 便士；布面精装，7 先令。

6d .

6d	**.**
6d	.

6d.

[hænd] - [bʊk] [ʌv; əv]['pens(ə)l] ['drɔːɪŋ] ; [ɔːr] , [self] - [ɪn'strʌktər] [ɪn][ɑːrt] .

Hand	**-**	**Book**	**of**	**Pencil**	**Drawing**	**;**	**or**	**,**	**Self**	**-**	**Instructor**	**in**	**Art**	**.**
手	-	书	的	铅笔	绘画	;	或者	,	自己	-	讲师	在	艺术	.

铅笔画手册；或艺术自学指南。

[tuː] [pleɪts] , [klɔːθ] , 1s .

Two	**Plates**	**,**	**cloth**	**,**	**1s**	**.**
二	盘子	,	布	,	1s	.

两块布盘，1先令。

['hɑːrdɪŋs] [pɔːrt'foʊlioʊ] .

Harding's	**Portfolio**	**.**
哈丁的	文件夹	.

哈丁的投资组合。

['kʌlərd] , 24s .

Coloured	**,**	**24s**	**.**
有色	,	24s	.

彩色，24 秒。

[klɔːθ] .

cloth	**.**
布	.

布。

['fɪlɪpsɪz] ['etʃɪŋ] [ʌv; əv] [fə'mɪliər] [laɪf] .

Phillips's	**Etchings**	**of**	**Familiar**	**Life**	**.**
菲利普斯	蚀刻画	的	熟悉的	生活	.

菲利普斯的《日常生活蚀刻画》。

[θriː] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . 1s .

Three	**Nos**	**.**	**1s**	**.**
三	编号	.	1s	.

三个第一名。

6d .
6d .
6d .

6d.

['sʌtˌklɪfs] ['drɔːɪŋ] [bʊk] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] .
Sutcliffe's Drawing Book of Horses .
萨特克利夫的 绘画 书 的 马匹 .

萨特克利夫的马匹绘画书。

[sɪks][ˌɛnˌoʊ'ɛs] . 1s . ; [klɔːθ] , 7s .
Six Nos . 1s . ; cloth , 7s .
六 编号 . 1s . ; 布 , 7s .

六本1先令；布面，7先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

['wɜːrzliz] ['lɪt(ə)l] ['drɔːɪŋ] [bʊk] [ʌv; əv] ['lændskeips] , & [siː] . [ˌfɔːr'tiːn] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] .
Worsley's Little Drawing Book of Landscapes , & c . Fourteen Nos .
沃斯利的 小的 绘画 书 的 风景 , & c . 十四 编号 .

沃斯利的风景小素描集，等等。十四号。

6d . ; [ɔːr][ˌtuː'tuː][vɑːlz] .
6d . ; or 2 vols .
6d . ; 或者 2 卷 .

6便士；或2卷。

[klɔːθ] , 4s .
cloth , 4s .
布 , 4s .

布料，4 先令。

[iːtʃ] . [-]
each . [24]
每个 . [-]

每个。[24]

[ˌmɪsə'leɪniəs] [wɜːrks] .
MISCELLANEOUS WORKS .
各种各样的 作品 .

杂项作品。

['wɪljəmzɪz] [sim'bɔlikəl] ['juːklɪd] , ['tʃiːfli] [frʌm; frəm][ðə; ði][tekst][ʌv; əv]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['sɪmsən] .
Williams's Symbolical Euclid , chiefly from the Text of Dr . Simson .
威廉姆斯 象征性的 欧几里得 , 主要 从 这 文本 的 博士 . 辛普森 .

威廉姆斯的《象征欧几里得》，主要出自辛普森博士的著作。

[ə'dæptɪd] [tuː; tə][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] ['stjʊdnts] , [baɪ][ðə; ði] [rev] . [dʒeɪ] . [em] . ['wɪljəmz] , [ʌv; əv] ['kwiːnz]
Adapted to the use of Students , by the Rev . J . M . Williams , of Queen's
改编 到 这 使用 的 学生 , 经过 这 牧师 . J . M . 威廉姆斯 , 的 女王大学
['kɑːlɪdʒ] , ['keɪmbrɪdʒ] .
College , Cambridge .
大学 , 剑桥 .

由剑桥大学女王学院的 JM Williams 牧师改编，供学生使用。

[nuː] [ɪ'dɪʃn] , 6s .
New Edition , 6s .
新的 版 , 6s .

新版，6 秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] ; 7s .
cloth ; 7s .
布 ; 7s .

布料；7 先令。

[roʊn] .
roan .
杂色 .

杂色。

[æn; ən] 8vo [ɪ'dɪʃn] [meɪ] ['ɔːlsoʊ][biː; bi][hæd; həd] , 7s . [klɔːθ] .
An 8vo Edition may also be had , 7s . cloth .
一个 8vo 版 可能 还 是 有 , 7s . 布 .

另有 8 开本版本，售价 7 先令，布面精装。

[ðɪs] [ɪ'dɪʃn] [ɪz][ɪn][juːz][æt; ət] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] [skuːlz] .
This edition is in use at many of the Public Schools .
这 版 是 在 使用 在 许多 的 这 民众 学校 .

许多公立学校都在使用这个版本。

['kɪŋz] ['ɪntrəst] [teiblz] , [ɑːn] [sʌmz] [frʌm; frəm] [wʌn] [tuː; tə] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] .
King's Interest Tables , on Sums from One to Ten Thousand Pounds .
国王学院 兴趣 表格 , 在 总和 从 一 到 十 千 英镑 .

国王利息表，金额从一英镑到一万英镑。

[ɪn'lɑːrdʒd] [ænd; ənd] [ɪm'pruːvd] , [wɪð; wɪθ] ['sevrəl] ['juːsf(ə)l] [ə'dɪʃənz] .
Enlarged and improved , with several useful Additions .
放大 和 改进 , 和 一些 有用 新增内容 .

扩大并改进，并增加了一些有用的功能。

[baɪ]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] [kɪŋ] , [ʌv; əv] ['livəpuːl] .
By Joseph King , of Liverpool .
经过 约瑟夫 国王 , 的 利物浦 .

作者：约瑟夫·金，利物浦人。

[ɪn][wʌn][lɑːrdʒ]['vɑːl] .
In one large vol .
在 一 大的 卷 .

在一大卷中。

8vo , 21s .
8vo , 21s .
8vo , 21s .

8开，21秒。

['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [də'mestɪk] [hɪnts] , [kəm'baɪnɪŋ] ['elɪgəns] [ænd; ənd] [ɪ'kɑːnəmi] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
Seven Hundred Domestic Hints , combining Elegance and Economy with the
七 百 国内的 提示 , 结合 优雅 和 经济 和 这
[ɪn'dʒɔɪmənt] [ʌv; əv] [hoʊm] .
Enjoyment of Home .
享受 的 家 .

七百条居家小贴士，兼具优雅与经济，尽享居家乐趣。

[baɪ][ə; eɪ] ['leɪdi] .
By a Lady .
经过 一个 女士 .

由一位女士撰写。

['niːtli] [baʊnd] [ɪn] [klɔːθ] , 2s .
Neatly bound in cloth , 2s .
整齐地 边界 在 布 , 2s .

精装布面，2先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθs] , [ænd; ənd]['sɜːrk(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['siːznz] .
The Book of the Months , and Circle of the Seasons .
这 书 的 这 几个月 , 和 圆圈 的 这 季节 .

《月份之书》和《四季之环》。

[em'belɪʃt] [wɪð; wɪθ] ['twenti] - [eɪt] [ɪn'greɪvɪŋ] [frʌm; frəm] ['drɔɪŋz] [baɪ] ['wɪljəm] ['hɑːrvi] .
Embellished with Twenty - eight Engravings from Drawings by William Harvey .
修饰过的 和 二十 - 八 雕刻 从 图画 经过 威廉 哈维 .

配有威廉·哈维绘制的二十八幅版画。

['bjuːtɪfli] ['prɪntɪd] [ɪn]['ɛfˌsiː'piː] . 8vo , 3s .
Beautifully printed in fcp . 8vo , 3s .
非常漂亮 打印 在 联邦控制 . 8vo , 3s .

精美印刷，采用 fcp 工艺。8 开本，3 行。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] .
cloth .
布 .

布。

[haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [hoʊm] ['hæpi] ; [ɔːr] , [hɪnts] [ænd; ənd] ['kɔːʃənz] [fɔːr; fər] [ɔːl] .
How to Make Home Happy ; or , Hints and Cautions for All .
如何 到 制作 家 快乐的 ; 或者 , 提示 和 警告 为了 全部 .

如何让家更幸福；或者，给所有人的提示和注意事项。

[wɪð; wɪθ] [faɪv] ['hʌndrəd] [ɑːdz] [ænd; ənd]['ɛndz] [wɜːrθ] [rɪ'membərɪŋ] .
With Five Hundred Odds and Ends worth remembering .
和 五 百 赔率 和 结束 值得 记住 .

五百件值得记住的零碎事物。

[baɪ] ['wɪljəm] [dʒəʊnz] , [ef] . [es] . [ə; eɪ] . [smɔːl] 8vo , 4s .
By William Jones , F . S . A . Small 8vo , 4s .
经过 威廉 琼斯 , F . S . 一个 . 小的 8vo , 4s .

作者：William Jones，FSA 小八开本，4先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] .
cloth .
布 .

布。

[ˌpænə'ræmɪk] [vjuː] [ʌv; əv]['pæləstaɪn] , [ɔːr][ðə; ði]['hoʊli][lænd] , [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv]

Panoramic	**View**	**of**	**Palestine**	**,**	**or**	**the**	**Holy**	**Land**	**,**	**before**	**the**	**Destruction**	**of**
全景	看法	的	巴勒斯坦	, 或者		这	圣	土地	,	前	这	破坏	的

[dʒə'ruːsələm] ,

Jerusalem	**,**
耶路撒冷	,

耶路撒冷被毁前巴勒斯坦（或称圣地）的全景图

[dɪ'pɪktɪŋ] [ðə; ði][saɪts][ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] [ləu'kælitiz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] ['skrɪptʃər] .

depicting	**the**	**sites**	**of**	**the**	**various**	**localities**	**mentioned**	**in**	**Scripture**	**.**
描绘	这	网站	的	这	各种各样的	地方	提及	在	圣经	.

描绘圣经中提到的各个地点的遗址。

[wɪð; wɪθ] ['refrənsɪz] .

With	**References**	**.**
和	参考	.

附参考文献。

[ɪn][ə; eɪ]['foʊldɪŋ] [klɔːθ] [keɪs] .

In	**a**	**folding**	**cloth**	**case**	**.**
在	一个	折叠式的	布	案件	.

装在可折叠布套里。

[pleɪn] , 2s .

Plain	**,**	**2s**	**.**
清楚的	,	2s	.

普通，2 秒。

6d . ; ['kʌlərd] , 3s .

6d	**.**	**;**	**coloured**	**,**	**3s**	**.**
6d	.	;	有色	,	3s	.

6d.；彩色，3先令。

6d .

6d	**.**
6d	.

6d.

[ɑːn] [ʃiːt] , [pleɪn] , 1s .

On	**sheet**	**,**	**plain**	**,**	**1s**	**.**
在	床单	,	清楚的	,	1s	.

一张纸，普通，1 先令。

6d . ; ['kʌlərd] , 2s .

6d	**.**	**;**	**coloured**	**,**	**2s**	**.**
6d	.	;	有色	,	2s	.

6d.；彩色，2s。

6d .

6d	**.**
6d	.

6d.

- ['kæbɪnət] ['laɪbreri] [ɪ'dɪʃnz] . [wʌn] .

TILT'S	**CABINET**	**LIBRARY**	**EDITIONS**	**.**	**1**	**.**
-	内阁	图书馆	版本	.	1	.

TILT 的橱柜图书馆版本.1.

['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['dʒɑːnsənz][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['poʊəts] . [ˌtuː'tuː] .

Dr	**.**	**Johnson's**	**Lives**	**of**	**the**	**English**	**Poets**	**.**	**2**	**.**
博士	.	强生	生活	的	这	英语	诗人	.	2	.

约翰逊博士的《英国诗人传》2.

['bɒzwɛlz] [laɪf] [ʌv; əv]['dʒɑ:nsən] .
Boswell's Life of Johnson .
博斯韦尔的 生活 的 约翰逊 .

博斯韦尔的《约翰逊传》。

[θri:] . ['ɑ:lɪvər] ['goʊld,smɪθs] [wɜ:rks] . [fɔ:r] .
3 . Oliver Goldsmith's Works . 4 .
3 . 奥利弗 金匠的 作品 . 4 .

3. 奥利弗·戈德史密斯的作品。4.

[hɜ˞veɪz] [ˌmedɪ'teɪʃənz] [ænd; ənd] [ˌkɑ:ntəm'pleɪʃənz] .
Hervey's Meditations and Contemplations .
赫维的 冥想 和 沉思 .

赫维的冥想与沉思。

[ði:z] [wɜ:rks] [ɑ:r; ər] ['klɪrli] [ænd; ənd] ['bju:tɪfli] ['prɪntɪd] [baɪ]['wɪtɪŋ,hæm, 'hwɪtɪŋ,hæm] ; [i:tʃ]
These Works are clearly and beautifully printed by Whittingham ; each
这些 作品 是 清楚地 和 非常漂亮 打印 经过 惠廷厄姆 ; 每个
[kəm'praɪzd] [ɪn][ə; eɪ] ['hænsəm] ['ɛf,si:'pi:] . 8vo ['vɑ:ljəm] .
comprised in a handsome fcp . 8vo volume .
包括 在 一个 英俊的 联邦控制 . 8vo 体积 .

这些作品由 Whittingham 印刷，清晰精美；每部作品都装订在一本精美的 fcp. 8vo 卷本中。

[ðer; ðər] ['elɪgəns] [ænd; ənd] ['tʃi:pnəs] ['rendər][ðem; ðəm] ['veri] ['su:təb(ə)l][fɔ:r; fər]['prez(ə)nts] , [sku:l]
Their elegance and cheapness render them very suitable for Presents , School
他们的 优雅 和 廉价 使成为 他们 非常 合适的 为了 礼物 , 学校
['praɪzɪz] , [ɔ:r] ['trævəlɪŋ] [kəm'pænjənz] .
Prizes , or Travelling Companions .
奖品 , 或者 旅行 同伴 .

它们优雅美观又价格低廉，非常适合作为礼物、学校奖品或旅行伴侣。

[praɪs] 6s .
Price 6s .
价格 6s .

价格 6 秒。

[i:tʃ] , ['ni:tli] [hæf] - [baʊnd] [ɪn][mə'rɑ:koʊ] ; [ɔ:r] , 9s . [kæf]['ekstrə] .
each , neatly half - bound in morocco ; or , 9s . calf extra .
每个 , 整齐地 一半 - 边界 在 摩洛哥 ; 或者 , 9s . 小牛 额外的 .

每本均装订成半摩洛哥皮封面；或者，另加 9 先令小牛皮封面。

" - [ɪ'dɪʃn] " [mʌst; məst][bi:; bi] ['spesɪfaɪd] [ɪn] ['ɔ:rdərɪŋ] [ðə; ði] [ə'bʌv] . [-]
" Tilt's Edition " must be specified in ordering the above . [25]
" - 版 " 必须 是 指定的 在 订购 这 多于 . [-]

订购上述产品时必须指定"Tilt's Edition"。[25]

['hɔ:rtɪkʌltʃər] , ['gɑ:rdnɪŋ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
HORTICULTURE , GARDENING , ETC .
园艺 , 园艺 , ETC .

园艺、园林等。

[ðə; ði] ['kɑ:tɪdʒ] ['gɑ:rdənɜ˞z] ['dɪkʃəneri] .
The Cottage Gardener's Dictionary .
这 小屋 园丁的 字典 .

《乡村园丁词典》。

[dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði][plænts] , [fru:ts] , [ænd; ənd]['vedʒtəb(ə)lz][dɪ'zaɪərəb(ə)l][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['gɑ:rdn] ,
Describing the Plants , Fruits , and Vegetables desirable for the Garden ,
描述 这 植物 , 水果 , 和 蔬菜 理想 为了 这 花园 ,

描述适合花园种植的植物、水果和蔬菜，

[ænd; ənd] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ðɪ] [tɜːrmz] [ænd; ənd] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [ðer; ðər] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ; [wɪð; wɪθ]
and 和 **explaining** 解释 **the** 这 **Terms** 条款 **and** 和 **Operations** 运营 **employed** 受雇 **in** 在 **their** 他们的 **cultivation** 栽培 **;** ; **with** 和
[æn; ən] [ˌælfə'betɪkl] [lɪst] [ʌv; əv] ['sɪnənɪmz] .
an 一个 **Alphabetical** 按字母顺序排列 **List** 列表 **of** 的 **Synonyms** 同义词 **.** .

并解释种植过程中使用的术语和操作；附同义词字母表。

['edɪtɪd] [baɪ] [dʒiː] . ['dʌbljuː] . ['dʒɑːnsən] , [ɛs'kwɑɪər] . , ['edɪtər] [ʌv; əv] " [ðə; ðɪ] ['kɑːtɪdʒ] ['gɑːrdnər] , " & [siː]
Edited 编辑 **by** 经过 **G** G **.** . **W** W **.** . **Johnson** 约翰逊 **,** , **Esq** 先生 **.** . **,** , **Editor** 编辑 **of** 的 **"** " **The** 这 **Cottage** 小屋 **Gardener** 园丁 **,** , **"** " **&** & **c** c
. & [siː] . [θɜːrd] [ɪ'dɪʃn] .
. . **&** & **c** c **.** . **Third** 第三 **Edition** 版 **.** .

由 GW Johnson 先生编辑，他是《乡村园丁》等书的编辑。第三版。

[kraʊn] 8vo , ['strɔːŋli] [baʊnd] [ɪn] [klɔːθ] , 8s .
Crown 王冠 **8vo** 8vo **,** , **strongly** 强烈 **bound** 边界 **in** 在 **cloth** 布 **,** , **8s** 8s **.** .

皇冠八开本，布面精装，8先令。

6d .
6d 6d **.** .

6d.

['mænjuəl] [ʌv; əv] ['flaʊər] - ['gɑːrdnɪŋ] [fɔːr; fər] ['leɪdiz] .
Manual 手动的 **of** 的 **Flower** 花 **-** - **Gardening** 园艺 **for** 为了 **Ladies** 女士们 **.** .

女士花卉园艺手册。

[baɪ] [dʒeɪ] . [biː] . ['waɪtɪŋ] , ['præktɪk(ə)l] ['gɑːrdnər] .
By 经过 **J** J **.** . **B** B **.** . **Whiting** 惠廷 **,** , **Practical** 实际的 **Gardener** 园丁 **.** .

作者：JB Whiting，《实用园艺》杂志。

[praɪs] 1s .
Price 价格 **1s** 1s **.** .

价格 1 先令。

- ['hændbʊk] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['flaʊər] - ['gɑːrdn] [ænd; ənd] ['griːnhaʊs] ; [kəm'praɪzɪŋ] [ðə; ðɪ]
Glenny's - **Handbook** 手册 **to** 到 **the** 这 **Flower** 花 **-** - **Garden** 花园 **and** 和 **Greenhouse** 温室 **;** ; **comprising** 包括 **the** 这
[dɪ'skrɪpʃn] , [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ,
Description 描述 **,** , **Cultivation** 栽培 **,** ,

格伦尼的《花园和温室手册》；包括描述、栽培、

[ænd; ənd] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ðɪ] ['pɑːpjələr] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [plænts] [groʊn] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ;
and 和 **Management** 管理 **of** 的 **all** 全部 **the** 这 **popular** 受欢迎的 **Flowers** 花朵 **and** 和 **Plants** 植物 **grown** 生长 **in** 在 **this** 这 **country** 国家 **;** ;

以及对本国种植的所有流行花卉和植物进行管理；

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['kælɪndər] [ʌv; əv] ['mʌnθli] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [fɔːr; fər] [ðə; ðɪ] ['flaʊər] - ['gɑːrdn] [ænd; ənd]
with 和 **a** 一个 **Calendar** 日历 **of** 的 **Monthly** 月度 **Operations** 运营 **for** 为了 **the** 这 **Flower** 花 **-** - **garden** 花园 **and** 和
['griːnhaʊs] .
Greenhouse 温室 **.** .

附有花园和温室每月运营日历。

[baɪ] [dʒɔːrdʒ] ['^leni] , ['edɪtər] [ʌv; əv] [ðə; ði] " ['gɑːrdənɚz] [gə'zet] , " [ænd; ənd] [ðə; ði] " ['gɑːrdnər]
By **George** **Glenny** **,** **Editor** **of** **the** **"** **Gardener's** **Gazette** **,** **"** **and** **the** **"** **Gardener**
经过 乔治 格伦尼 , 编辑 的 这 " 园丁的 公报 , " 和 这 " 园丁
[ænd; ənd] ['præktɪk(ə)l] ['flɔːrɪst] ,
and **Practical** **Florist** **,**
和 实际的 花店 ,

作者：乔治·格伦尼，《园丁公报》和《园丁与实用花艺师》的编辑

" & [siː] . & [siː] . [kraʊn] 8vo , [klɔːθ] , [gɪlt] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , [praɪs] 5s .
" **&** **c** **.** **&** **c** **.** **Crown** **8vo** **,** **cloth** **,** **gilt** **edges** **,** **price** **5s** **.**
" & c . & c . 王冠 8vo , 布 , 镀金 边缘 , 价格 5s .

"等等。皇冠8开本，布面精装，烫金边，售价5先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

- ['kætəkɪzəm] [ʌv; əv] ['gɑːrdnɪŋ] .
Glenny's **Catechism** **of** **Gardening** **.**
- 教理问答 的 园艺 .

格伦尼的园艺教义问答。

[kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['elɪmənts; 'eləmənts] [ʌv; əv] ['præktɪk(ə)l] ['gɑːrdnɪŋ] , [ɔːr] [pleɪn] ['kwestʃənz] [ænd; ənd]
Containing **the** **Elements** **of** **Practical** **Gardening** **,** **or** **Plain** **Questions** **and**
包含 这 元素 的 实际的 园艺 , 或者 清楚的 问题 和
['ænsər] .
Answers **.**
答案 .

包含实用园艺要素，或简明问答。

[ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [skuːlz] , [baɪ] [ðə; ði] [rev] . [dʒeɪ] . ['edwərdz] , ['sekənd] ['mæstər]
Arranged **for** **the** **use** **of** **Schools** **,** **by** **the** **Rev** **.** **J** **.** **Edwards** **,** **Second** **Master**
安排 为了 这 使用 的 学校 , 经过 这 牧师 . J . 爱德华兹 , 第二 掌握
[ʌv; əv] ['kɪŋz] ['kɑːlɪdʒ] ,
of **King's** **College** **,**
的 国王学院 大学 ,

由国王学院第二任院长J·爱德华兹牧师安排供学校使用，

['lʌndən] ; [ænd; ənd] [pər'tɪkjələrli] [ə'dæptɪd] [fɔːr; fər] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒ] [skuːlz] .
London **;** **and** **particularly** **adapted** **for** **Agricultural** **and** **Village** **Schools** **.**
伦敦 ; 和 特别 改编 为了 农业 和 村庄 学校 .

伦敦；尤其适合农业学校和乡村学校。

18mo , ['soʊd] , 9d .
18mo **,** **sewed** **,** **9d** **.**
18mo , 缝制的 , 9d .

18个月，缝制，9天。

- ['gɑːrdn] ['ælmənæk] , [ænd; ənd] ['flɔːrɪsts] [də'rektəri] [fɔːr; fər] - ;
Glenny's **Garden** **Almanac** **,** **and** **Florist's** **Directory** **for** **1858** **;**
- 花园 年鉴 , 和 花店 目录 为了 - ;

1858 年格伦尼花园年鉴和花卉商名录；

[kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv] [æn; ən] ['æməˌtɜːrz] ['gɑːrdn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [jɪr] ; [nuː] [plænts] ,
containing **the** **Management** **of** **an** **Amateur's** **Garden** **during** **the** **Year** **;** **New** **Plants** **,**
包含 这 管理 的 一个 业余爱好者 花园 期间 这 年 ; 新的 植物 ,
['flaʊərz] ,
Flowers **,**
花朵 ,

内容包括业余爱好者一年的花园管理；新植物、花卉

& [siː] . , [tuː; tə] [kʌm] [aʊt][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['juːsf(ə)l][ɹɪnfər'meɪʃ(ə)n] .

&	c	.	,	to	come	out	in	the	Spring	,	and	other	useful	information	.
&	c	.	,	到	来	出去	在	这	春天	,	和	其他	有用	信息	.

等等，将于春季发布，以及其他有用的信息。

[praɪs] 1s .

Price	1s	.
价格	1s	.

价格 1 先令。

[ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði]['vedʒtəb(ə)l] ['kɪŋdəm] .

A	Natural	History	of	the	Vegetable	Kingdom	.
一个	自然的	历史	的	这	蔬菜	王国	.

植物王国的自然史。

[ə'reɪndʒd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['sɪstəm] [ʌv; əv][diː] [kæn'dɑːl] ;

Arranged	according	to	the	Natural	System	of	De	Candolle	;
安排	根据	到	这	自然的	系统	的	德	康多尔	;

按照德康多尔自然排列法排列;

[wɪð; wɪθ] [ɪn'greɪvɪŋ] [ɪ'lʌstrətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði]['tɪpɪk(ə)l] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['fæməli] .

with	Engravings	illustrative	of	the	Typical	Species	of	each	Family	.
和	雕刻	举例说明	的	这	典型的	物种	的	每个	家庭	.

配有各科典型物种的插图。

[baɪ]['rɑːbərt] [hɔg] , [vaɪs] - ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ˌpɑːmə'lɑːdʒɪkəl][sə'saɪəti] , & [siː] . & [siː] .

By	Robert	Hogg	,	Vice	-	President	of	the	British	Pomological	Society	,	&	c	.	&	c	.
经过	罗伯特	霍格	,	副	-	总统	的	这	英国	果树学	社会	,	&	c	.	&	c	.

[wʌn]['vɑːl] . ,

1	vol	.	,
1	卷	.	,

作者：罗伯特·霍格，英国果树学会副会长等。共1卷。

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] , [praɪs] 10s .

crown	8vo	,	cloth	,	price	10s	.
王冠	8vo	,	布	,	价格	10s	.

皇冠8开本，布面，价格10先令。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[[ɪn][ðə; ði] [pres] . [-]

[	In	the	Press	.	[	26	]
[	在	这	按	.	[	-	]

[媒体报道。[26]

[dʒɑːn] ['kæsəlz]

JOHN	CASSELL'S
约翰	卡塞尔

约翰·卡塞尔

[wɜːrks] [ænd; ənd] [prbli'keiʃnz] .

WORKS	AND	PUBLICATIONS	.
作品	和	出版物	.

作品和出版物。

[ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] .

EDUCATIONAL	.
教育	.

教育。

[ðə; ði]['pɑ:pjələr]['edʒukeɪtər] .

The	Popular	Educator	.
这	受欢迎的	教育者	.

深受大众喜爱的教育家。

[ðə; ði][moʊst] [ˌkɑ:mprɪ'hensɪv] [ænd; ənd] [kəm'pendiəs] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l][wɜ:rk]['evər] ['ɪʃu:d] [frʌm; frəm]

The	most	Comprehensive	and	Compendious	Educational	Work	ever	issued	from
这	最多	综合的	和	简明	教育	工作	曾经	发布	从

[ðə; ði] [pres] .

the	press	.
这	按	.

这是迄今为止出版的最全面、最详尽的教育著作。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kəm'pli:t] [ɪn][sɪks] ['vɑ:ljəmz] , [kraʊn] 4to , [praɪs] 4s .

It	is	complete	in	Six	Volumes	,	crown	4to	,	price	4s	.
它	是	完全的	在	六	卷	,	王冠	4to	,	价格	4s	.

全书共六卷，皇冠四开本，定价 4 先令。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[i:tʃ] , [ɪn] [klɔ:θ] ['bɔrdz] ; [ɔ:r][ɪn] [θri:] ['dʌb(ə)l] ['vɑ:ljəmz] , [praɪs] 8s .

each	,	in	cloth	boards	;	or	in	Three	Double	Volumes	,	price	8s	.
每个	,	在	布	板	;	或者	在	三	双倍的	卷	,	价格	8s	.

每册均采用布面精装；或三册双卷本，售价 8 先令。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[i:tʃ] .

each	.
每个	.

每个。

[ði:z] ['vɑ:ljəmz] [fɔ:rm][æn; ən] [ˌɛnˌsaɪklə'pi:diə] [ʌv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] , ['pɑ:pjələr][ænd; ənd] ['i:zi] [ʌv; əv]

These	Volumes	form	an	Encyclopædia	of	Instruction	,	popular	and	easy	of
这些	卷	形式	一个	百科全书	的	操作说明	,	受欢迎的	和	简单的	的

[ə'kwaɪrmənt] , [kə'mensɪŋ] [wɪð; wɪθ]['sɪmp(ə)l] [ru:lz] ,

acquirement	,	commencing	with	Simple	Rules	,
取得	,	开始	和	简单的	规则	,

这些卷册构成了一部通俗易懂、易于获取的教学百科全书，从简单的规则开始讲解。

[ɪ'mi:diətli] ['ɪntrəstɪŋ] [ðə; ði]['pju:p(ə)l] ,

immediately	interesting	the	Pupil	,
立即地	有趣的	这	瞳孔	,

学生立刻产生了兴趣，

[ænd; ənd][ɜ:rdʒɪŋ][hɪm; ɪm]['ræpɪdli][ɑ:n][frʌm; frəm][wʌn][steɪdʒ][tu:; tə] [ə'nʌðər] [ʌn'tɪl] [pər'fekʃ(ə)n][ɪz]

and	urging	him	rapidly	on	from	one	stage	to	another	until	perfection	is
和	敦促	他	快速	在	从	一	阶段	到	其他	直到	完美	是

[ə'teɪnd] .

attained	.
已达到	.

并敦促他迅速从一个阶段过渡到另一个阶段，直到达到完美。

[ðɪs] [wɜ:rk][ɪz] ['bi:ɪŋ] [ˌɑ:r 'i:] - ['ɪʃu:d] [ɪn] ['wi:kli] ['nʌmbərz] , [praɪs] 1½d . ;

This	Work	is	being	re	-	issued	in	Weekly	Numbers	,	price	1½d	.	;
这	工作	是	存在	关于	-	发布	在	每周	数字	,	价格	1½d	.	;

这部作品将在周刊上重新发行，售价1.5便士。

[pɑːrts] , 7d . [ænd; ənd] 8½d . ; [ænd; ənd] [dɪˈvɪʒnz] , 1s .

Parts	**,**	**7d**	**.**	**and**	**8½d**	**.**	**;**	**and**	**Divisions**	**,**	**1s**	**.**
部分	,	7d	.	和	8½d	.	;	和	部门	,	1s	.

部分，7便士和8.5便士；分项，1先令。

[iːtʃ] .

each	**.**
每个	.

每个。

[ðə; ði][fɜːrst][θriː][vɑːlz] .

The	**first**	**3**	**vols**	**.**
这	第一的	3	卷	.

前3卷

[ʌv; əv][ðə; ði] " [ˈpɑːpjələr][ˈedʒukeɪtər] " [ɑːr; ər] [ˈpʌblɪʃt] [ɪn][ə; eɪ] [ˈtʃiːpər] [fɔːrm] .

of	**the**	**"**	**Popular**	**Educator**	**"**	**are**	**published**	**in**	**a**	**cheaper**	**form**	**.**
的	这	"	受欢迎的	教育者	"	是	已发布	在	一个	更便宜	形式	.

《大众教育家》杂志的部分内容以更便宜的形式出版。

[praɪs] , [ˈniːtli] [baʊnd] [ɪn] [klɔːθ] , 3s .

Price	**,**	**neatly**	**bound**	**in**	**cloth**	**,**	**3s**	**.**
价格	,	整齐地	边界	在	布	,	3s	.

价格，精装布面，3先令。

6d .

6d	**.**
6d	.

6d.

[iːtʃ] , [ɔːr][ðə; ði][θriː][vɑːlz] .

each	**,**	**or**	**the**	**3**	**vols**	**.**
每个	,	或者	这	3	卷	.

每本，或这 3 卷。

[baʊnd] [ɪn][wʌn] , [praɪs] 9s .

bound	**in**	**1**	**,**	**price**	**9s**	**.**
边界	在	1	,	价格	9s	.

装订在 1 中，价格 9 先令。

6d .

6d	**.**
6d	.

6d.

[ðə; ði] [ˈbɪblɪkl] [ˈedʒukeɪtər] , [kəmˈpliːt] [ɪn][ˌtuːˈtuː][vɑːlz] . , [kraʊn] 4to , [praɪs] 5s .

The	**Biblical**	**Educator**	**,**	**complete**	**in**	**2**	**vols**	**.**	**,**	**crown**	**4to**	**,**	**price**	**5s**	**.**
这	圣经	教育者	,	完全的	在	2	卷	.	,	王冠	4to	,	价格	5s	.

《圣经教育家》，共 2 卷，皇冠 4 开本，售价 5 先令。

6d .

6d	**.**
6d	.

6d.

[iːtʃ] , [ɪn] [klɔːθ] [ˈbɔrdz] , [ɔːr][ðə; ði][ˌtuːˈtuː][vɑːlz] .

each	**,**	**in**	**cloth**	**boards**	**,**	**or**	**the**	**2**	**vols**	**.**
每个	,	在	布	板	,	或者	这	2	卷	.

每本均采用布面精装，或两卷本。

[ɪn][wʌn] , 10s .

in	**1**	**,**	**10s**	**.**
在	1	,	10s	.

1，10秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ðɪs] [wɜːrk] [kæn; kən] ['ɔːlsoʊ] [biː; bi] [əb'teɪnd] [ɪn] ['nʌmbərz] [æt; ət] 2d .
This Work can also be obtained in Numbers at 2d .
这 工作 能 还 是 获得 在 数字 在 2d .

这部作品也可以以 2d 的价格购买数字版。

[iːtʃ] .
each .
每个 .

每个。

['keɪsɪz] [fɔːr; fər] ['baɪndɪŋ] [ðə; ði] ['sɪŋg(ə)l] ['vɑːl] . , 1s .
Cases for binding the single vol . , 1s .
案例 为了 结合 这 单身的 卷 . , 1s .

单卷装订盒，1先令。

3d .
3d .
3d .

3d。

[iːtʃ] ; [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] ['vɑːl] . , 1s .
each ; for the double vol . , 1s .
每个 ; 为了 这 双倍的 卷 . , 1s .

每本；双册装，1先令。

9d .
9d .
9d .

9d.

[iːtʃ] .
each .
每个 .

每个。

[ðiːz] ['vɑːljəmz] [kən'teɪn] [ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ɑːn] ['veriəs] [pɔɪnts] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ]
These volumes contain a mass of information on various points connected with
这些 卷 包含 一个 大量的 的 信息 在 各种各样的 积分 连接 和
['bɪblɪkl] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] [ænd; ənd] ['krɪstʃən] [θi'ɑːlədʒi] .
Biblical Literature and Christian Theology .
圣经 文学 和 基督教 神学 .

这些卷册包含了与圣经文学和基督教神学相关的各种观点的大量信息。

[ðə; ði] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['edʒukeɪtər] , [kəm'pliːt] [ɪn] [ˌtuː'tuː] [vɑːlz] . , [kraʊn] 4to , [praɪs] 6s .
The Historical Educator , complete in 2 vols . , crown 4to , price 6s .
这 历史 教育者 , 完全的 在 2 卷 . , 王冠 4to , 价格 6s .

历史教育家，共 2 卷，皇冠 4 开本，售价 6 先令。

[iːtʃ] , [ɪn] [klɔːθ] ['bɔrdz] , [ɔːr] 11s .
each , in cloth boards , or 11s .
每个 , 在 布 板 , 或者 11s .

每本，装在布板上，或 11 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ðə; ði][ˌtuːˈtuː][vɑːlz] .
the 2 vols .
这 2 卷 .

两卷。

[ɪn][wʌn] .
in 1 .
在 1 .

1.

[ðiːz] [vɑːlz] .
These vols .
这些 卷 .

这些卷。

[kənˈteɪn] : — [aɪ] .
contain : — I .
包含 : — 我 .

包含：—I.

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [dʒiˈɑːgrəfi] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ðə; ði] ['vɔiidʒz] [ænd; ənd] [disˈkʌvəriz] [ʌv; əv]['hænoʊ]
The History of Geography , including the Voyages and Discoveries of Hanno
这 历史 的 地理 , 包括 这 航程 和 发现 的 汉诺
, [ðə; ði]['kɑː θəˈdʒiniən]['nævɪgeɪtər] ;
, the Carthaginian Navigator ;
, 这 迦太基 航海家 ;

地理史，包括迦太基航海家汉诺的航行和发现；

[heˈrɔdətəs] , [ðə; ði] [griːk] ['trævələr] ; ['tiːʃiəs] , - , ['nɑːrkəs] , ['dʒuːljəs] ['sizər] , [pɔːˈseiniæs] ,
Herodotus , the Greek Traveller ; Ctesias , Phythias , Nearchus , Julius Cæsar , Pausanias ,
希罗多德 , 这 希腊语 游客 ; 克特西亚斯 , - , 尼阿库斯 , 尤利乌斯 凯撒 , 保萨尼亚斯 ,
[fɑː] - ['haɪən] , & [siː] . ,
Fa - Hian , & c . ,
法 - 贤 , & c . ,

希罗多德，希腊旅行家；克特西亚斯、菲提亚斯、尼尔克斯、凯撒大帝、保萨尼亚斯、法希安等，

[wɪð; wɪθ] ['ʌpwərdz] [ʌv; əv] [θriː] ['hʌndrəd] ['kjʊriəs] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [ɪnˈgreɪvɪŋ] ,
with upwards of three hundred curious and interesting Engravings ,
和 向上 的 三 百 好奇的 和 有趣的 雕刻 ,

包含三百多幅奇特有趣的版画，

[ðə; ði][ˌprepəˈreɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪnˈkɜːrd] [æn; ən] ['aʊtleɪ] [ʌv; əv] ['nɪrli] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] .
the preparation of which incurred an outlay of nearly One Thousand Pounds .
这 准备 的 哪个 已发生 一个 支出 的 几乎 一 千 英镑 .

准备工作花费了近一千英镑。

[iː] .
II .
二 .

二、

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [əˈmerɪkə] , [baɪ] ['meri] ['haʊɪt] .
The History of the United States of America , by Mary Howitt .
这 历史 的 这 团结的 各州 的 美国 , 经过 玛丽 豪伊特 .

《美国历史》，作者：玛丽·豪伊特。

[ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
III .
三、 .

三、

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [griːs] , [baɪ]['mesərz] . [iː] . [el] . [ænd; ənd][dʒeɪ] . ['gɑːdkɪn] .

The	History	of	Greece	,	by	Messrs	.	E	.	L	.	and	J	.	Godkin	.
这	历史	的	希腊	,	经过	先生们	.	E	.	L	.	和	J	.	神族	.

希腊史，作者：EL 和 J. Godkin 先生。

[ˌaɪ 'viː] .

IV	.
第四	.

四、

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] , [baɪ]['draɪv, 'dɑːktɝ] . [dʒeɪ] . [ɑːr] . [bɪrd] .

The	History	of	English	Literature	,	by	Dr	.	J	.	R	.	Beard	.
这	历史	的	英语	文学	,	经过	博士	.	J	.	拉	.	胡须	.

英国文学史，作者：JR·比尔德博士。

[viː] . [krə'nɑːlədʒi] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɜːrliɪst] ['pɪriəd] . [-]

V	.	Chronology	,	from	the	Earliest	Period	.	[	27	]
V	.	时间顺序	,	从	这	最早	时期	.	[	-	]

V. 大事记，从最早时期开始。[27]

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ['læŋgwɪdʒ] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [eɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ]

FOR	THE	ACQUISITION	OF	THE	FRENCH	LANGUAGE	WITHOUT	THE	AID	OF	A
为了	这	获得	的	这	法语	语言	没有	这	援助	的	一个

['mæstər] .

MASTER	.
掌握	.

无需老师指导即可学习法语。

['kæsəlz] [frentʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] ['dɪkʃəneri] .

Cassell's	French	and	English	Dictionary	.
卡塞尔	法语	和	英语	字典	.

卡塞尔法英词典。

[kəm'poʊzd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frentʃ] ['dɪkʃənˌeri] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ə'kædəmi] , - ,

Composed	from	the	French	Dictionaries	of	the	French	Academy	,	Bescherelle	,
由	从	这	法语	字典	的	这	法语	学院	,	-	,

[læn'deɪ] , & [siː] . ;

Landais	,	&	c	.	;
兰代斯	,	&	c	.	;

依据法国科学院、贝舍雷尔、朗代等编纂的法语词典编写而成；

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['dɪkʃənˌeri] [ʌv; əv]['ɑːdʒɪlvi, ˌoʊ'gɪlvi] , ['dʒɑːnsən] , ['webstər] , & [siː] . ;

from	the	English	Dictionaries	of	Ogilvie	,	Johnson	,	Webster	,	&	c	.	;
从	这	英语	字典	的	奥格尔维	,	约翰逊	,	韦伯斯特	,	&	c	.	;

出自奥格尔维、约翰逊、韦伯斯特等编纂的英语词典；

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði][ˌteknə'lɑːdʒɪk(ə)l][ænd; ənd][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['dɪkʃənˌeri] [ʌv; əv][bəuθ]

and	from	the	Technological	and	Scientific	Dictionaries	of	both
和	从	这	技术	和	科学	字典	的	两个都

['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] .

Languages	.
语言	.

并摘自两种语言的科技词典。

[baɪ] [prə'fesəz] [diː] - [ænd; ənd] ['wɔlis] , [ænd; ənd] ['henri] ['bridʒmən] , [ɛs'kwaɪər] .

By	Professors	De	Lolme	and	Wallace	,	and	Henry	Bridgeman	,	Esq	.
经过	教授们	德	-	和	华莱士	,	和	亨利	布里奇曼	,	先生	.

由德洛尔姆教授、华莱士教授和亨利·布里奇曼先生撰写。

[ɪn] [tuː] [dɪ'vɪʒnz] : [aɪ] . [frentʃ] - ['ɪŋglɪʃ] .

In	Two	Divisions	:	I	.	French	-	English	.
在	二	部门	:	我	.	法语	-	英语	.

分为两部分：I. 法语-英语。

[iː] .
II .
二 .

二、

['ɪŋglɪʃ] - [frentʃ] .
English - French .
英语 - 法语 .

英法双语。

[praɪs] , [baʊnd] [ɪn] [klɔːθ] , 5s .
Price , bound in cloth , 5s .
价格 , 边界 在 布 , 5s .

价格，布面精装，5先令。

[iːtʃ] , [ɔːr][ðə; ði][ˌtuːˈtuː][ɪn][wʌn]['vɑːl] . , ['strɔːŋli] [baʊnd] , 9s .
each , or the 2 in 1 vol . , strongly bound , 9s .
每个 , 或者 这 2 在 1 卷 . , 强烈 边界 , 9s .

每本，或 2 合 1 卷，装订牢固，9 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ðoʊ] [kəmˈpliːtɪd] [bʌt; bət][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [sɪns] ,
Though completed but a short time since ,
尽管 完全的 但 一个 短的 时间 自从 ,

虽然竣工时间不长，

[ðɪs] ['dɪkʃəneri] [hæz; həz] [sɪˈkjʊrd] [ə; eɪ] [seɪl] [ʌv; əv] ['ʌpwərdz] [ʌv; əv][faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['kɑːpiz] .
this Dictionary has secured a sale of upwards of five thousand copies .
这 字典 有 安全 一个 销售 的 向上 的 五 千 副本 .

这本词典的销量已超过五千册。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [əkˈnɑːlɪdʒd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][moʊst]['pɜːrfɪkt] ['dɪkʃəneri] [ɪkˈstænt] .
It is acknowledged to be the most perfect Dictionary extant .
它 是 已确认 到 是 这 最多 完美的 字典 现存 .

它被公认为是现存最完美的词典。

[ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [poʊst] [ðʌs] [spiːks] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] : — " [ðə; ði] [əˈpɪrəns] [ʌv; əv] [ðɪs] ['vɑːljəm] [wɪl]
The Morning Post thus speaks of it : — " The appearance of this volume will
这 早晨 邮政 因此 说话 的 它 : — " 这 外貌 的 这 体积 将要
[biː; bi] [heild] [wɪð; wɪθ][ˌsætɪsˈfækʃ(ə)n] .
be hailed with satisfaction .
是 赞誉 和 满意 .

《晨邮报》如此评价道："本书的出版将受到热烈欢迎。"

[ɪts][ˌpʌblɪˈkeɪʃ(ə)n] [wɪl] [səˈplaɪ] [ə; eɪ][wɑːnt] [lɔːŋ] [felt][baɪ][ɔːl] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] ['leɪbər] [ʌv; əv]
Its publication will supply a want long felt by all engaged in the labour of
它是 发布 将要 供应 一个 想 长的 毛毡 经过 全部 已订婚的 在 这 劳动 的
[ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] — [ə; eɪ] ['θɜːrəli] [gʊd] [ænd; ənd] [tʃiːp] [frentʃ] - ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] - [frentʃ]
education — a thoroughly good and cheap French - English and English - French
教育 — 一个 彻底 好的 和 便宜的 法语 - 英语 和 英语 - 法语
['dɪkʃəneri] .
Dictionary .
字典 .

它的出版将满足所有从事教育工作的人长期以来的一个愿望——一本非常好的、价格低廉的法英词典和英法词典。

" ['ɔːlsoʊ][əbˈteɪnəb(ə)l][ɪn] ['nʌmbərz] [æt; ət] 3d . , [ænd; ənd][pɑːrts][æt; ət] 1s .
" Also obtainable in Numbers at 3d . , and Parts at 1s .
" 还 可获得 在 数字 在 3d . , 和 部分 在 1s .

"也可按数字购买，每份 3 便士；按部分购买，每份 1 先令。"

['keɪsɪz][fɔːr; fər]['baɪndɪŋ][ðə; ði]['vɑːljəm] , 9d .

Cases	for	binding	the	Volume	,	9d	.
案例	为了	结合	这	体积	,	9d	.

装订卷宗的案例，9d。

['kæsəlz] ['lesnz; 'lesənz][ɪn] [frentʃ] .

Cassell's	Lessons	in	French	.
卡塞尔	课程	在	法语	.

卡塞尔法语课程。

[pɑːrts][aɪ] . [ænd; ənd][iː] .

Parts	I	.	and	II	.
部分	我	.	和	二	.

第一部分和第二部分

[baɪ] [prə'fesər] [fɑː'skɛl] .

By	Professor	Fasquelle	.
经过	教授	法斯克尔	.

作者：法斯奎尔教授。

[ðiːz] ['lesnz; 'lesənz][hæv; həv][nɑːt] [bɪn] [sə'pɑːst] [baɪ]['eni] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] ['pʌblɪʃt] .

These	Lessons	have	not	been	surpassed	by	any	which	have	been	published	.
这些	课程	有	不是	到过	超越	经过	任何	哪个	有	到过	已发布	.

这些课程至今仍是已出版课程中最具水平的。

[ðeɪ] [kən'teɪn] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] , [ˌsɪstə'mætɪk] ['græmər] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ˌetɪ'mɑːlədʒi][ænd; ənd]['sɪntæks] ,

They	contain	a	complete	,	systematic	Grammar	,	including	Etymology	and	Syntax	,
他们	包含	一个	完全的	,	系统	语法	,	包括	词源	和	句法	,

[wɪð; wɪθ]['koʊpiəs] ['refrənsɪz] [tuː; tə][ðə; ði]['ɪdɪəmz] ,

with	copious	References	to	the	Idioms	,
和	丰富	参考	到	这	成语	,

它们包含完整、系统的语法，包括词源和句法，以及大量的习语参考资料。

[ænd; ənd][ɪg'zæmpəlz][frʌm; frəm][ðə; ði][best] [frentʃ] ['raɪtɝz] , [wɪð; wɪθ]['pærəlel]

and	Examples	from	the	best	French	Writers	,	with	Parallel
和	示例	从	这	最好的	法语	作家	,	和	平行线

[trænz'leɪʃənz, træn'sleɪʃənz] , ['fəːniʃiŋ] [ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv][ə'kwaɪrɪŋ, ə'kwaɪɝɪŋ][ə; eɪ] [fʊl] ,

Translations	,	furnishing	the	means	of	acquiring	a	full	,
翻译	,	家具	这	方法	的	收购	一个	满的	,

并收录了法国最优秀作家的作品范例，附有平行译文，为全面理解作品提供了途径。

['ækjərət] , [ænd; ənd]['pɜːrmənənt] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ['læŋgwɪdʒ] .

accurate	,	and	permanent	knowledge	of	the	French	Language	.
准确的	,	和	永恒的	知识	的	这	法语	语言	.

准确、持久的法语知识。

[praɪs] 2s .

Price	2s	.
价格	2s	.

价格 2 秒。

[iːtʃ] , [ɪn]['peɪpər]['kʌvərz] , [ɔːr] 2s .

each	,	in	paper	covers	,	or	2s	.
每个	,	在	纸	封面	,	或者	2s	.

每本，纸质封套，或 2 件。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[ɪn] [klɔːθ] .
in **cloth** **.**
在 布 .

用布料。

[kəm'pliːt] [ɪn][wʌn]['vɑːl] . , 4s .
Complete **in** **1** **vol** **.** **,** **4s** **.**
完全的 在 1 卷 . , 4s .

共 1 卷，4 先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[kiː] [tuː; tə][ðə; ði]['eksərsaɪzɪz][ɪn] ['kæsəlz] ['lesnz; 'lesənz][ɪn] [frentʃ] .
Key **to** **the** **Exercises** **in** **Cassell's** **Lessons** **in** **French** **.**
钥匙 到 这 练习 在 卡塞尔 课程 在 法语 .

卡塞尔法语课程练习答案。

['peɪpər] ['kʌvərz] , 1s . ; [klɔːθ] , 1s .
Paper **covers** **,** **1s** **.** **;** **cloth** **,** **1s** **.**
纸 封面 , 1s . ; 布 , 1s .

纸质封面，1先令；布面封面，1先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['mænjuəl][ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ['læŋgwɪdʒ] .
A **Complete** **Manual** **of** **the** **French** **Language** **.**
一个 完全的 手动的 的 这 法语 语言 .

法语完全手册。

[baɪ] [prə'fesər] [diː] - .
By **Professor** **De** **Lolme** **.**
经过 教授 德 - .

作者：德洛尔姆教授。

[praɪs] 3s . , ['niːtli] [baʊnd] .
Price **3s** **.** **,** **neatly** **bound** **.**
价格 3s . , 整齐地 边界 .

售价3先令，装订整齐。

[ɪn] [ðɪs] ['mænjuəl][ðə; ði] [grə'mætɪkl] ['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɑːr; ər] ['klɪrli] [leɪd] [daʊn] ,
In **this** **Manual** **the** **Grammatical** **Principles** **of** **the** **Language** **are** **clearly** **laid** **down** **,**
在 这 手动的 这 语法 原则 的 这 语言 是 清楚地 铺设 向下 ,

本手册清晰阐述了该语言的语法原则，

[ænd; ənd] ['koʊpiəsli] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]['suːtəb(ə)l]['eksərsaɪzɪz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [kəm'pendiəs]
and **copiously** **illustrated** **by** **suitable** **Exercises** **,** **and** **a** **compendious**
和 大量 插图 经过 合适的 练习 , 和 一个 简明
[və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri][ʌv; əv] ['sʌbstəntɪv] , ['ædʒɪktɪvz] , [vəːbz] , [ænd; ənd]['pɑːrtɪk(ə)lz] .
Vocabulary **of** **Substantives** **,** **Adjectives** **,** **Verbs** **,** **and** **Particles** **.**
词汇 的 实质 , 形容词 , 动词 , 和 颗粒 .

并配有大量合适的练习题，以及详尽的名词、形容词、动词和小品词词汇表。

[ðə; ði][ɪg'zæmpəlz][ɑːr; ər][ɑːn] ['sentənsɪz] [juːst] ['evri] [deɪ] , [ænd; ənd][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l][tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l]

The	Examples	are	on	sentences	used	every	day	,	and	indispensable	to	enable
这	示例	是	在	句子	用过的	每一个	天	,	和	必不可少	到	使能够

[ðə; ði]['pjuːp(ə)l][tuː; tə] [spiːk] [kə'rektli] .

the	Pupil	to	speak	correctly	.
这	瞳孔	到	说话	正确	.

这些例句都是日常生活中常用的句子，对于帮助学生正确表达至关重要。

['kæsəlz] [kə'loʊkwiəl] [frentʃ] ['riːdər] ; [ɔːr] , ['ɪntrəstɪŋ] ['nærətɪvz] [ɪn] [frentʃ] , [fɔːr; fər][trænz'leɪʃ(ə)n]

Cassell's	Colloquial	French	Reader	;	or	,	Interesting	Narratives	in	French	,	for	Translation
卡塞尔	口语	法语	读者	; 或者		,	有趣的	叙事	在	法语	,	为了	翻译

, [ə'kʌmpənid] [baɪ] [ˌkɑːnvər'seɪʃənl] ['eksərsaɪzɪz] ;

,	accompanied	by	Conversational	Exercises	;
,	伴随	经过	对话	练习	;

卡塞尔法语口语读本；或法语趣味叙事集（可翻译），附会话练习；

[wɪð; wɪθ] [grə'mætɪkl] [ænd; ənd] [idiə´mætikəl] ['refrənsɪz] [tuː; tə] " ['kæsəlz] ['lesnz; 'lesənz][ɪn] [frentʃ] ,

with	Grammatical	and	Idiomatical	References	to	"	Cassell's	Lessons	in	French	,
和	语法	和	习语	参考	到	"	卡塞尔	课程	在	法语	,

语法和习语参考《卡塞尔法语教程》，

" [ðə; ði][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['dɪfɪkəlt] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [kəm'pliːt]

"	the	Explanation	of	the	most	difficult	Passages	,	and	a	complete
"	这	解释	的	这	最多	难的	段落	,	和	一个	完全的

[və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri] .

Vocabulary	.
词汇	.

对最难段落的解释，以及完整的词汇表。

[praɪs] 2s .

Price	2s	.
价格	2s	.

价格 2 秒。

[ɪn]['peɪpər]['kʌvərz] , 2s .

in	paper	covers	,	2s	.
在	纸	封面	,	2s	.

纸质封面，2先令。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[niːt] [klɔːθ] . [-]

neat	cloth	.	[	28	]
整洁的	布	.	[	-	]

整洁的布料。[28]

[ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv]['lesnz; 'lesənz][ɪn] [frentʃ] , [wɪð; wɪθ] [ruːlz] [fɔːr; fər] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] , [ɑːn][æn; ən]

A	Series	of	Lessons	in	French	,	with	Rules	for	Pronunciation	,	on	an
一个	系列	的	课程	在	法语	,	和	规则	为了	发音	,	在	一个

[ɪn'taɪərli]['nɑːv(ə)l][ænd; ənd]['sɪmp(ə)l][plæn] .

entirely	Novel	and	Simple	Plan	.
完全	小说	和	简单的	计划	.

一系列法语课程，附带发音规则，采用全新且简单的教学计划。

['riːˌprɪntid] , [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'vaɪzd] [fɔːrm] , [frʌm; frəm] " [ðə; ði] ['wɜːrkɪŋ] ['mænz] [frend] .

Reprinted	,	in	a	revised	form	,	from	"	The	Working	Man's	Friend	.
转载	,	在	一个	修改	形式	,	从	"	这	在职的	男人的	朋友	.

经修订后转载自《劳动者之友》。

" [praɪs] 6d . ; [baɪ][poʊst] , 7d .
" Price 6d . ; by post , 7d .
" 价格 6d . ; 经过 邮政 , 7d .

"价格 6 便士；邮寄，7 便士。"

[mɔːr] [ðæn; ðən] - , - ['kɑːpiz] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrk][hæv; həv] [bɪn] [soʊld] .
More than 30 , 000 copies of this work have been sold .
更多的 比 - , - 副本 的 这 工作 有 到过 卖 .

本书销量已超过3万册。

[ðə; ði] [ɪ'mens] [seɪl] [ʌv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l][wɜːrk] [ʃoʊz] [ðə; ði] [ˌestɪ'meɪʃn] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][held][baɪ]
The immense sale of this little work shows the estimation in which it is held by
这 巨大 销售 的 这 小的 工作 演出 这 估算 在 哪个 它 是 握住 经过
[ðə; ði]['pʌblɪk] .
the public .
这 民众 .

这幅小作品的巨大销量表明了公众对它的重视程度。

['evri] ['stuːd(ə)nt] ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm'self] ['mæstər] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɜːrmən] ['læŋgwɪdʒ]
EVERY STUDENT WISHING TO MAKE HIMSELF MASTER OF THE GERMAN LANGUAGE
每一个 学生 祝 到 制作 他自己 掌握 的 这 德语 语言
[ʃʊd; ʃəd] [pə'zes] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [wɜːrks] : —
SHOULD POSSESS THE FOLLOWING WORKS : —
应该 具有 这 下列的 作品 : —

凡欲精通德语的学生，均应拥有以下著作：——

['kæsəlz] ['dʒɜːrmən] [prə'naʊnsɪŋ] ['dɪkʃəneri] .
Cassell's German Pronouncing Dictionary .
卡塞尔 德语 发音 字典 .

卡塞尔德语发音词典。

[ɪn] [tuː] [pɑːrts] : — [aɪ] . ['dʒɜːrmən] - ['ɪŋglɪʃ] , [praɪs] , [ɪn]['peɪpər]['kʌvərz] , 5s . ; [klɔːθ] ['bɔrdz] , 5s .
In Two Parts : — I . German - English , price , in paper covers , 5s . ; cloth boards , 5s .
在 二 部分 : — 我 . 德语 - 英语 , 价格 , 在 纸 封面 , 5s . ; 布 板 , 5s .

分为两部分：—I. 德英双语，价格，纸面封面 5 先令；布面精装本 5 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[iː] .
II .
二 .

二、

['ɪŋglɪʃ] - ['dʒɜːrmən] , [praɪs][ɪn]['peɪpər]['kʌvərz] , 3s .
English - German , price in paper covers , 3s .
英语 - 德语 , 价格 在 纸 封面 , 3s .

英德双语，纸质封面，3先令。

6d . ; [klɔːθ] ['bɔrdz] , 4s . ; [ɔːr] [kəm'pliːt] [ɪn][wʌn]['vɑːl] . , ['hænsəmli] [baʊnd] [ɪn] [klɔːθ] , 9s .
6d . ; cloth boards , 4s . ; or complete in 1 vol . , handsomely bound in cloth , 9s .
6d . ; 布 板 , 4s . ; 或者 完全的 在 1 卷 . , 英俊地 边界 在 布 , 9s .

单行本 6 便士；布面精装本 4 先令；或全套 1 卷，布面精装，9 先令。

[ðə; ði][grænd] [dɪ'stɪŋktɪv] ['fiːtʃər] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrk][ɪz]['ɪndɪkeɪtɪd][ɪn][ɪts]['taɪt(ə)l] .
The grand distinctive feature of this Work is indicated in its title .
这 盛大 独特的 特征 的 这 工作 是 表明的 在 它是 标题 .

这部作品最显著的特点在其标题中就已体现出来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [prə'naʊnsɪŋ] ['dɪkʃəneri] ; [ðæt][ɪz][tuː; tə][seɪ] , [ˌaɪ 'tiː][kən'teɪnz][ðə; ði][prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] ,

It	is	a	Pronouncing	Dictionary	;	that	is	to	say	,	it	contains	the	pronunciation	,
它	是	一个	发音	字典	;	那	是	到	说	,	它	包含	这	发音	,

这是一本发音词典；也就是说，它包含了发音信息。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['miːnɪŋz] , [ʌv; əv] [iːtʃ] [wɜːrd] .

as	well	as	the	meanings	,	of	each	word	.
作为	出色地	作为	这	含义	,	的	每个	单词	.

以及每个单词的含义。

[ðɪs] ['sɜːrkəmstæns] [ædz] [mʌtʃ] [tuː; tə][ɪts][juː'tɪləti] ,

This	circumstance	adds	much	to	its	utility	,
这	环境	添加	很多	到	它是	公用事业	,

这种情况大大增加了它的实用性。

[ɪ'speʃəli] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['nuːmərəs] [klæs] [ʌv; əv][self] - ['edʒukeɪtɪŋ] ['stjʊdnts] [huː] [duː][nɑːt][ɪn'dʒɔɪ]

especially	for	the	numerous	class	of	Self	-	educating	Students	who	do	not	enjoy
尤其	为了	这	很多的	班级	的	自己	-	教育	学生	WHO	做	不是	享受

[ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv]['ɔːrəl] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv]['dʒɜːrməni] .

the	benefit	of	oral	instruction	from	a	native	of	Germany	.
这	益处	的	口服	操作说明	从	一个	本国的	的	德国	.

尤其对于众多无法享受德国本土人士口头指导的自学学生而言更是如此。

[tuː; tə] [sʌtʃ] ['pɜ˞ːsənz] , [ænd; ənd][tuː; tə] ['ʌðər] ['ɔːlsoʊ] ,

To	such	persons	,	and	to	others	also	,
到	这样的	人	,	和	到	其他的	还	,

对于这些人，以及其他人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [əd'væntɪdʒ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [kə'rekt] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['evri] [wɜːrd][æt; ət]

it	is	a	great	advantage	to	see	the	correct	pronunciation	of	every	word	at
它	是	一个	伟大的	优势	到	看	这	正确的	发音	的	每一个	单词	在

[ə; eɪ] [glæns] ,

a	glance	,
一个	瞥一眼	,

能够一眼看到每个单词的正确发音，这真是一大优势。

[wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [tuː; tə][stɑːp][tuː; tə] [θɪŋk] , [ɔːr] ['biːɪŋ] [ɪn] ['eni]['deɪndʒər][ʌv; əv] [mis'teik] .

without	having	to	stop	to	think	,	or	being	in	any	danger	of	mistake	.
没有	拥有	到	停止	到	思考	,	或者	存在	在	任何	危险	的	错误	.

无需停下来思考，也不会有任何出错的危险。

[waɪl] [ðə; ði] [ɪn'sɜːrʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n]['kɑːnstəˌtuːts][ə; eɪ]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['fiːtʃər] [ɪn] [ðɪs]

While	the	insertion	of	the	pronunciation	constitutes	a	leading	feature	in	this
尽管	这	插入	的	这	发音	构成	一个	领导	特征	在	这

['dɪkʃəneri] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['ʌðər] ['eksələnsiːz] ,

Dictionary	,	it	has	other	excellencies	,
字典	,	它	有	其他	卓越	,

虽然收录发音是这本词典的一大特色，但它还有其他优点。

[ðə; ði][eɪm][ʌv; əv][ðə; ði]['edɪtər] ['hævɪŋ] [bɪn] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] ['præktɪkli] ['juːsf(ə)l][æz; əz]

the	aim	of	the	Editor	having	been	to	make	it	as	practically	useful	as
这	目的	的	这	编辑	拥有	到过	到	制作	它	作为	几乎	有用	作为

['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə]['pɜ˞ːsənz][ʌv; əv][ɔːl] ['klæsɪz] .

possible	to	persons	of	all	classes	.
可能的	到	人	的	全部	课程	.

编辑的目标是使其对各阶层人士都尽可能实用。

['ɔːlsoʊ][tuː; tə][biː; bi][hæd; həd][ɪn] ['nʌmbərz] [æt; ət] 3d . , [ænd; ənd][pɑːrts][æt; ət] 1s .

Also	to	be	had	in	Numbers	at	3d	.	,	and	Parts	at	1s	.
还	到	是	有	在	数字	在	3d	.	,	和	部分	在	1s	.

数字版售价 3 便士，零件版售价 1 先令。

['keɪsɪz][fɔːr; fər]['baɪndɪŋ][ðə; ði]['vɑːljəm] , 9d .
Cases **for** **binding** **the** **Volume** **,** **9d** **.**
案例 为了 结合 这 体积 , 9d .

装订卷宗的案例，9d。

[iːtʃ] .
each **.**
每个 .

每个。

['kæsəlz] ['lesnz; 'lesənz][ɪn]['dʒɜːrmən] .
Cassell's **Lessons** **in** **German** **.**
卡塞尔 课程 在 德语 .

卡塞尔德语课程。

[pɑːrts][aɪ] . [ænd; ənd][iː] .
Parts **I** **.** **and** **II** **.**
部分 我 . 和 二 .

第一部分和第二部分

[praɪs] 2s .
Price **2s** **.**
价格 2s .

价格 2 秒。

[iːtʃ] [ɪn]['peɪpər]['kʌvərz] , [ɔːr] 2s .
each **in** **paper** **covers** **,** **or** **2s** **.**
每个 在 纸 封面 , 或者 2s .

每份纸质封套，或 2 份。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[klɔːθ] .
cloth **.**
布 .

布。

[ðə; ði] [tuː] [pɑːrts] [baʊnd] [tə'geðər] , 4s .
The **two** **Parts** **bound** **together** **,** **4s** **.**
这 二 部分 边界 一起 , 4s .

两部分结合在一起，4s。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪdɪəmz][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɜːrmən]['læŋgwɪdʒ] , [ɪn][ə; eɪ]
Containing **a** **Complete** **View** **of** **the** **Idioms** **of** **the** **German** **Language** **,** **in** **a**
包含 一个 完全的 看法 的 这 成语 的 这 德语 语言 , 在 一个
['sɪriːz] [ʌv; əv] ['iːzi] ,
Series **of** **Easy** **,**
系列 的 简单的 ,

本书全面介绍了德语习语，并以一系列简单易懂的方式呈现。

[prə'gresɪv] ['lesnz; 'lesənz] , [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [self] - ['edʒukeɪtɪŋ] ['stuːd(ə)nt] [meɪ] [lɜːrn] [tuː; tə] [riːd] ,
Progressive **Lessons** **,** **by** **which** **the** **Self** **-** **educating** **Student** **may** **learn** **to** **read** **,**
进步 课程 , 经过 哪个 这 自己 - 教育 学生 可能 学习 到 读 ,
[tuː; tə] [spiːk] ,
to **speak** **,**
到 说话 ,

通过循序渐进的课程，自学者可以学习阅读、说话，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [raɪt] [ðæt] ['læŋgwɪdʒ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['gretɪst] [fə'sɪlətɪ] .
and **to** **write** **that** **Language** **with** **the** **greatest** **facility** **.**
和 到 写 那 语言 和 这 最 设施 .

并能最熟练地书写该语言。

[kiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['eksərsaɪzɪz] [ɪn] ['kæsəlz] ['lesnz; 'lesənz] [ɪn] ['dʒɜːrmən] .
Key **to** **the** **Exercises** **in** **Cassell's** **Lessons** **in** **German** **.**
钥匙 到 这 练习 在 卡塞尔 课程 在 德语 .

卡塞尔德语教程练习答案。

['peɪpər] ['kʌvərz] , 1s . ; [klɔːθ] , 1s .
Paper **covers** **,** **1s** **.** **;** **cloth** **,** **1s** **.**
纸 封面 , 1s . ; 布 , 1s .

纸质封面，1先令；布面封面，1先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

['kæsəlz] [ɪ'klektɪk] ['dʒɜːrmən] ['riːdər] : [kən'teɪnɪŋ] [tʃɔɪs] [si'lekʃənz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [best] ['dʒɜːrmən]
Cassell's **Eclectic** **German** **Reader** **:** **Containing** **Choice** **Selections** **from** **the** **best** **German**
卡塞尔 兼收并蓄的 德语 读者 : 包含 选择 选择 从 这 最好的 德语
['ɔːθəz] , [ɪn] [proʊz] [ænd; ənd] [vɜːrs] ,
Authors **,** **in** **Prose** **and** **Verse** **,**
作者 , 在 散文 和 诗 ,

卡塞尔精选德语读本：收录了德国优秀作家的散文和诗歌作品。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːrk] ; ['ɔːlsoʊ] , ['koʊpiəs] ['refrənsɪz]
and **a** **complete** **Vocabulary** **to** **the** **Work** **;** **also** **,** **Copious** **References**
和 一个 完全的 词汇 到 这 工作 ; 还 , 丰富 参考
[tuː; tə] ['kæsəlz] " ['lesnz; 'lesənz] [ɪn] ['dʒɜːrmən] .
to **Cassell's** **"** **Lessons** **in** **German** **.**
到 卡塞尔 " 课程 在 德语 .

并附有完整的词汇表；此外，还大量引用了卡塞尔的《德语课程》。

" [praɪs] 2s . ['peɪpər] ['kʌvərz] , [ɔːr] 2s .
" **Price** **2s** **.** **paper** **covers** **,** **or** **2s** **.**
" 价格 2s . 纸 封面 , 或者 2s .

“价格 2 先令纸质封面，或 2 先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[klɔːθ] .
cloth **.**
布 .

布。

['kæsəlz] ['lesnz; 'lesənz][ɪn]['dʒɜ:rmən][prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] : [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] ['i:zi] [iks'trækts][frʌm; frəm]
Cassell's Lessons in German Pronunciation : Consisting of Easy Extracts from
卡塞尔 课程 在 德语 发音 : 由 的 简单的 提取物 从
['dʒɜ:rmən] ['raɪtɝz] .
German Writers .
德语 作家 .

卡塞尔德语发音课程：选自德国作家作品的简易摘录。

[praɪs] 1s .
Price 1s .
价格 1s .

价格 1 先令。

['peɪpər]['kʌvərz] , [ɔ:r] 1s .
paper covers , or 1s .
纸 封面 , 或者 1s .

纸质封面，或 1 便士。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔ:θ] . [-]
cloth . [29]
布 . [-]

布料。[29]

['stjʊdnts] ['wɪʃɪŋ] [tu:; tə] [ə'kwaɪər] [ə; eɪ] ['pɜ:rfɪkt] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] ['lætn] [wɪl] [faɪnd][ðə; ði]
STUDENTS WISHING TO ACQUIRE A PERFECT KNOWLEDGE OF LATIN WILL FIND THE
学生 祝 到 获得 一个 完美的 知识 的 拉丁 将要 寻找 这
['fɑ:loʊɪŋ] [wɜ:rks] [ɪn'væljuəb(ə)l] : —
FOLLOWING WORKS INVALUABLE : —
下列的 作品 无价 : —

希望精通拉丁语的学生会发现以下著作非常有价值：—

['kæsəlz] ['lætn] ['dɪkʃəneri] .
Cassell's Latin Dictionary .
卡塞尔 拉丁 字典 .

卡塞尔拉丁语词典。

[baɪ][dʒeɪ] . [ɑ:r] . [bɪrd] , [di:] . [di:] . , [ænd; ənd][si:] . [bɪrd] , [bi:] . [ə; eɪ] .
By J . R . Beard , D . D . , and C . Beard , B . A .
经过 J . 拉 . 胡须 , D . D . , 和 C . 胡须 , B . 一个 .

作者：JR Beard，神学博士，以及 C. Beard，文学学士

[ɪn] [tu:] [pɑ:rts] : [aɪ] . ['lætn] - ['ɪŋglɪʃ] .
In Two Parts : I . Latin - English .
在 二 部分 : 我 . 拉丁 - 英语 .

分为两部分：I. 拉丁语-英语。

[praɪs] , [ɪn]['peɪpər]['kʌvərz] , 4s . ; [klɔ:θ] ['bɔrdz] , 5s . [i:] .
Price , in paper covers , 4s . ; cloth boards , 5s . II .
价格 , 在 纸 封面 , 4s . ; 布 板 , 5s . 二 .

平装本售价 4 先令；布面精装本售价 5 先令。

['ɪŋglɪʃ] - ['lætn] .
English - Latin .
英语 - 拉丁 .

英语-拉丁语。

[praɪs] , [ɪn]['peɪpər]['kʌvərz] , 4s . ; [klɔːθ] ['bɔrdz] , 5s . ; [ɔːr] ['hænsəmli] [baʊnd][ɪn][wʌn]['vɑːl] . , 9s .
Price , in paper covers , 4s . ; cloth boards , 5s . ; or handsomely bound in 1 vol . , 9s .
价格 , 在 纸 封面 , 4s . ; 布 板 , 5s . ; 或者 英俊地 边界 在 1 卷 . , 9s .

平装本售价 4 先令；布面精装本售价 5 先令；或精装一卷本售价 9 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[meɪ]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [əb'teɪnd] [ɪn] ['nʌmbərz] , [æt; ət] 3d . , [ænd; ənd][pɑːrts] , [æt; ət] 1s .
May also be obtained in Numbers , at 3d . , and Parts , at 1s .
可能 还 是 获得 在 数字 , 在 3d . , 和 部分 , 在 1s .

也可以按数字购买，每份 3 便士；也可以按部分购买，每份 1 先令。

[iːtʃ] .
each .
每个 .

每个。

['keɪsɪz][fɔːr; fər]['baɪndɪŋ][ðə; ði] [kəm'pliːt] ['vɑːljəm] , 9d .
Cases for binding the complete volume , 9d .
案例 为了 结合 这 完全的 体积 , 9d .

装订整卷的案例，9d。

[ðɪs] ['dɪkʃəneri] [ˌkɔmpri'hendz] ['evri] [wɜːrd] [juːst] [baɪ][ðə; ði][moʊst]['emɪnənt] ['lætn] ['raɪtɚz] .
This Dictionary comprehends every word used by the most eminent Latin writers .
这 字典 理解 每一个 单词 用过的 经过 这 最多 杰出 拉丁 作家 .

这本词典收录了最杰出的拉丁作家使用的每一个词语。

[ðə; ði] ['miːnɪŋz] [ʌv; əv] [iːtʃ] [wɜːrd][ɑːr; ər] [ə'reɪndʒd] , [æz; əz][fɑːr][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] , [ɪn][ðer; ðər]
The meanings of each word are arranged , as far as possible , in their
这 含义 的 每个 单词 是 安排 , 作为 远的 作为 可能的 , 在 他们的
[ˌetɪmə'lɑːdʒɪkl] ['ɔːrdər] ;
etymological order ;
词源学 命令 ;

每个词的含义都尽可能按照其词源顺序排列；

[ænd; ənd] [briːf] [ɪ'lʌstrətɪv] [kwoʊ'teɪʃənz][ɑːr; ər] [ə'pendɪd] , [wɪtʃ] [wɪl] [ə'fɔːrd] [səb'stænʃ(ə)l] [help]
and brief illustrative quotations are appended , which will afford substantial help
和 简短的 举例说明 引文 是 附加 , 哪个 将要 买得起 重大的 帮助
[tuː; tə][ðə; ði]['stuːd(ə)nt] .
to the student .
到 这 学生 .

文中还附有简短的例证性引文，这将对学生提供实质性的帮助。

['meni] ['eksələnsiːz] , [ˌhɪðər'tuː] [ˌkerˑək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv] [mɔːr] [və'luːmɪnəs] [wɜːrks] , [hæv; həv] [bɪn]
Many excellencies , hitherto characteristic of more voluminous works , have been
许多 卓越 , 迄今为止 特征 的 更多的 大量的 作品 , 有 到过
[kəm'prest] ['ɪntuː][ðə; ði] [speɪs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['dɪkʃəneri] ,
compressed into the space of this Dictionary ,
压缩 进入 这 空间 的 这 字典 ,

许多以往只有在篇幅更长的著作中才体现的优点，都被压缩到了这本词典的篇幅中。

[wɪ'ðaʊt] [ɪn]['eni] [wei] ['sækrifaisɪŋ] ['klɪrnəs] .
without in any way sacrificing clearness .
没有 在 任何 方式 牺牲 清晰度 .

在不牺牲清晰度的前提下。

['kæsəlz] ['lesnz; 'lesənz][ɪn]['lætn] : ['biːɪŋ] [æn; ən] [ˌelɪ'mentri] ['græmər] [ʌv; əv][ðə; ði]['lætn] ['læŋgwɪdʒ] ,
Cassell's Lessons in Latin : Being an Elementary Grammar of the Latin Language ,
卡塞尔 课程 在 拉丁 : 存在 一个 初级 语法 的 这 拉丁 语言 ,

卡塞尔拉丁语教程：拉丁语基础语法

[ɪn][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['iːzi] [ænd; ənd] [prə'gresɪv] ['lesnz; 'lesənz] ; [wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] ['eksərsaɪzɪz]
in a Series of Easy and Progressive Lessons ; with numerous Exercises
在 一个 系列 的 简单的 和 进步 课程 ; 和 很多的 练习
[fɔːr; fər][trænz'leɪʃ(ə)n][frʌm; frəm] ['ɪŋglɪʃ] ['ɪntuː]['lætn] ,
for Translation from English into Latin ,
为了 翻译 从 英语 进入 拉丁 ,

通过一系列简单易懂、循序渐进的课程；以及大量的英译拉丁语练习，

[ænd; ənd] ['lætn] ['ɪntuː] ['ɪŋglɪʃ] ; [ɪn'tendɪd] [ɪ'speʃəli] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][dɪ'zaɪərəs][ʌv; əv]
and Latin into English ; intended especially for those who are desirous of
和 拉丁 进入 英语 ; 故意的 尤其 为了 那些 WHO 是 渴望 的
['lɜːrnɪŋ] ['lætn] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['mæstər] .
learning Latin without a Master .
学习 拉丁 没有 一个 掌握 .

将拉丁语翻译成英语；特别适合那些希望在没有老师指导的情况下学习拉丁语的人。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . [dʒeɪ] . [ɑːr] . [bɪrd] , [diː] . [diː] . ['riːˌprɪntid] [frʌm; frəm][ðə; ði] " ['pɑːpjələr]['edʒukeɪtər] .
By the Rev . J . R . Beard , D . D . Reprinted from the " Popular Educator .
经过 这 牧师 . J . 拉 . 胡须 , D . D . 转载 从 这 " 受欢迎的 教育者 .

作者：JR Beard牧师，神学博士，摘自《大众教育家》。

" [praɪs] 2s .
" Price 2s .
" 价格 2s .

价格 2 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

['peɪpər]['kʌvərz] , [ɔːr] 3s . [niːt] [klɔːθ] .
paper covers , or 3s . neat cloth .
纸 封面 , 或者 3s . 整洁的 布 .

纸质封面，或 3 先令整洁的布面。

[ə; eɪ] [kiː] [tuː; tə] ['kæsəlz] ['lesnz; 'lesənz][ɪn]['lætn] : [kən'teɪnɪŋ] [trænz'leɪʃənz, træn'sleɪʃənz][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]
A Key to Cassell's Lessons in Latin : Containing Translations of all the
一个 钥匙 到 卡塞尔 课程 在 拉丁 : 包含 翻译 的 全部 这
['eksərsaɪzɪz] .
Exercises .
练习 .

卡塞尔拉丁语课程指南：包含所有练习的翻译。

[praɪs] 1s .
Price 1s .
价格 1s .

价格 1 先令。

['peɪpər]['kʌvərz] , [ɔːr] 1s .
paper covers , or 1s .
纸 封面 , 或者 1s .

纸质封面，或 1 便士。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] .
cloth .
布 .

布。

['kæsəlz] ['lætn] ['græmər] .
Cassell's Latin Grammar .
卡塞尔 拉丁 语法 .

卡塞尔拉丁语法。

[baɪ] [prə'fesəz] [iː] . [ə; eɪ] . ['ændruːz] [ænd; ənd][es] . ['stɔdəd] .
By Professors E . A . Andrews and S . Stoddard .
经过 教授们 E . 一个 . 安德鲁斯 和 S . 斯托达德 .

作者：EA Andrews 教授和 S. Stoddard 教授。

[rɪ'vaɪzd] [ænd; ənd] [kə'rektɪd] .
Revised and Corrected .
修改 和 已更正 .

已修订和更正。

[praɪs] 3s .
Price 3s .
价格 3s .

价格 3 秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ɪn] [klɔːθ] ['bɔrdz] .
in cloth boards .
在 布 板 .

布板。

[ðɪs] ['græmər] [hæz; həz] [bɪn] [pʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [test] [ʌv; əv] [ɪk'spɪriəns] , [ænd; ənd] [prə'naʊnst] [baɪ]
This Grammar has been put to the test of experience , and pronounced by
['kɑːmpɪtənt] ['dʒʌdʒɪz] ,
competent judges ,
胜任的 法官 ,

这套语法体系经过了实践检验，并由权威人士认可。

[huː] [hæv; həv] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][juːz] , [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv] [suː'pɪriər] ['merɪt] .
who have brought it into use , to be a production of superior merit .
WHO 有 带来 它 进入 使用 , 到 是 一个 生产 的 优越的 优点 .

将其投入使用，使其成为一种卓越的产品。

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [krə'denʃ(ə)lz] [ɪn][ɪts] ['feɪvər] ,
With such credentials in its favour ,
和 这样的 证书 在 它是 偏爱 ,

凭借这些有利条件，

[ðə; ði][wɜːrk] [meɪ] [biː; bi] ['seɪfli] [left] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] .
the work may be safely left to the decision of public opinion .
这 工作 可能 是 安全 左边 到 这 决定 的 民众 观点 .

这项工作完全可以交由公众舆论来决定。

['kæsəlz] ['ʃɪlɪŋ] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv][fɜːrst]['lesnz; 'lesənz][ɪn] ['lætn] .
Cassell's Shilling Edition of First Lessons in Latin .
卡塞尔 先令 版 的 第一的 课程 在 拉丁 .

卡塞尔出版社的《拉丁语入门教程》先令版。

[baɪ] [prə'fesəz] [iː] . [ə; eɪ] . ['ændruːz] [ænd; ənd][es] . ['stɔdəd] .
By Professors E . A . Andrews and S . Stoddard .
经过 教授们 E . 一个 . 安德鲁斯 和 S . 斯托达德 .

作者：EA Andrews 教授和 S. Stoddard 教授。

[rɪ'vaɪzd] [ænd; ənd] [kə'rektɪd] .
Revised **and** **Corrected** **.**
修改 和 已更正 .

已修订和更正。

[praɪs] 1s .
Price **1s** **.**
价格 1s .

价格 1 先令。

['peɪpər] ['kʌvərz] , [ɔːr] 1s .
paper **covers** **,** **or** **1s** **.**
纸 封面 , 或者 1s .

纸质封面，或 1 便士。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[niːt] [klɔːθ] .
neat **cloth** **.**
整洁的 布 .

干净的布料。

[æz; əz] [ə; eɪ] [tʃiːp] [ænd; ənd] ['juːsf(ə)l] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lætn] ['læŋgwɪdʒ] ,
As **a** **cheap** **and** **useful** **Introduction** **to** **the** **Latin** **Language** **,**
作为 一个 便宜的 和 有用 介绍 到 这 拉丁 语言 ,

作为一本价格低廉且实用的拉丁语入门教材，

[ðɪs] [wɜːrk] [wɪl] [ber] [kəm'pærɪsn] [wɪð; wɪθ] ['eni] ['ʌðər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sɪmələr] ['neɪtʃər] . [-]
this **Work** **will** **bear** **comparison** **with** **any** **other** **of** **a** **similar** **nature** **.** **[** **30** **]**
这 工作 将要 熊 比较 和 任何 其他 的 一个 相似的 自然 . [-]

这部作品将与任何其他类似性质的作品相媲美。[30]

['kæsəlz] ['klæsɪk(ə)l] ['laɪbreri] .
Cassell's **Classical** **Library** **.**
卡塞尔 古典 图书馆 .

卡塞尔古典音乐图书馆。

[ðə; ði] [fɜːrst] ['vɑːljəm] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrk] , [praɪs] 1s .
The **First** **Volume** **of** **this** **Work** **,** **price** **1s** **.**
这 第一的 体积 的 这 工作 , 价格 1s .

本书第一卷，售价1先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[klɔːθ] , [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['lætn] ['riːdər] , [ə'dæptɪd] [tuː; tə] " ['kæsəlz] ['lætn] ['græmər] ; "
cloth **,** **consists** **of** **a** **Latin** **Reader** **,** **adapted** **to** **"** **Cassell's** **Latin** **Grammar** **;** **"**
布 , 由 的 一个 拉丁 读者 , 改编 到 " 卡塞尔 拉丁 语法 ; "
[kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] ['feiblz] ,
consisting **of** **Fables** **,**
由 的 寓言 ,

布面精装，包含一本拉丁文读本，改编自《卡塞尔拉丁语法》；由寓言故事组成，

[mɪ'θɑ:lədʒi] , ['ænɪkˌdoʊts] [ʌv; əv] ['emɪnənt] [men] , ['roʊmən]['hɪstri; 'hɪstəri] , [ænd; ənd] ['eɪnʃənt] [dʒi'ɑ:grəfi]
Mythology , Anecdotes of Eminent Men , Roman History , and Ancient Geography
神话 , 轶事 的 杰出 男人 , 罗马 历史 , 和 古老的 地理
; [tu:; tə] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'pendɪd] [æn; ən] [ə'proʊpriət] ['dɪkʃəneri] .
; to which is appended an appropriate Dictionary .
; 到 哪个 是 附加 一个 合适的 字典 .

神话、名人轶事、罗马历史和古代地理；并附有相应的词典。

['vɑ:ljəm] [i:] . [kəm'praiziz] ['lætn] ['eksərsaɪzɪz] , [praɪs] 2s . [ni:t] [klɔ:θ] .
Volume II . comprises Latin Exercises , price 2s . neat cloth .
体积 二 . 包括 拉丁 练习 , 价格 2s . 整洁的 布 .

第二卷，包含拉丁语练习，售价 2 先令，精装布面。

['vɑ:ljəm] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . [kən'teɪnz] [ðə; ði] [ækts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɔsəlz] [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [gri:k] ,
Volume III . contains the Acts of the Apostles in the original Greek ,
体积 三、 . 包含 这 使徒行传 的 这 使徒们 在 这 原来的 希腊语 ,

第三卷收录了希腊原文的《使徒行传》。

[wɪð; wɪθ] ['koʊpiəs] [noʊts] [ænd; ənd][ə; eɪ]['leksɪkɑ:n] , [praɪs] 2s .
with copious Notes and a Lexicon , price 2s .
和 丰富 笔记 和 一个 词汇 , 价格 2s .

附有大量注释和词典，售价 2 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ni:t] [klɔ:θ] .
neat cloth .
整洁的 布 .

干净的布料。

['kæsəlz] ['lesnz; 'lesənz][ɪn] [gri:k] ; [ɪn'klu:dɪŋ] [ə; eɪ] ['græmər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] , [ɪn] ['i:zi]
Cassell's Lessons in Greek ; Including a Grammar of the Language , in Easy
卡塞尔 课程 在 希腊语 ; 包括 一个 语法 的 这 语言 , 在 简单的
[ænd; ənd] [prə'gresɪv] ['lesnz; 'lesənz] ,
and Progressive Lessons ,
和 进步 课程 ,

卡塞尔希腊语课程；包含语言语法，循序渐进，轻松易学

[wɪð; wɪθ] ['nu:mərəs] ['eksərsaɪzɪz][fɔ:r; fər][træns'leitiŋ][frʌm; frəm] [gri:k] ['ɪntu:] ['ɪŋglɪʃ] , [ænd; ənd]
with numerous Exercises for Translating from Greek into English , and
和 很多的 练习 为了 翻译 从 希腊语 进入 英语 , 和
[frʌm; frəm] ['ɪŋglɪʃ] ['ɪntu:] [gri:k] , & [si:] . & [si:] .
from English into Greek , & c . & c .
从 英语 进入 希腊语 , & c . & c .

包含大量希腊语译英语、英语翻译成希腊语等的练习。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . [dʒeɪ] . [ɑ:r] . [bɪrd] , [di:] . [di:] . [praɪs] 3s .
By the Rev . J . R . Beard , D . D . Price 3s .
经过 这 牧师 . J . 拉 . 胡须 , D . D . 价格 3s .

由牧师 JR Beard 和 DD Price 3 先令出版。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ɪn] [stɪf] ['kʌvər] , 4s .
in stiff cover , 4s .
在 僵硬的 覆盖 , 4s .

硬纸板包装，4 先令。

[ɪn] [klɔːθ] ['bɔrdz] .
in cloth boards .
在 布 板 .

布板。

['kæsəlz] ['lesnz; 'lesənz][ɪn][ɪ'tæliən] ; ['biːɪŋ] [æn; ən] [ˌelɪ'mentri] ['græmər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] ,
Cassell's Lessons in Italian ; Being an Elementary Grammar of the Language ,
卡塞尔 课程 在 意大利语 ; 存在 一个 初级 语法 的 这 语言 ,
[wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] ['eksərsaɪzɪz] ,
with numerous Exercises ,
和 很多的 练习 ,

卡塞尔意大利语教程；作为一本基础意大利语语法书，附有大量练习，

[ɪ'tæliən] - ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] - [ɪ'tæliən] , [ə; eɪ] [kəm'pendiəs] [və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri] , & [siː] . &
Italian - English and English - Italian , a compendious Vocabulary , & c . &
意大利语 - 英语 和 英语 - 意大利语 , 一个 简明 词汇 , & c . &
[siː] .
c .
c .

意大利语-英语和英语-意大利语，简明词汇表，等等。

[baɪ] [tʃɑːrlz] - , [em] . [diː] . , [ʌv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv][pə'viːə] , [ænd; ənd] [prə'fesər]
By Charles Tausenau , M . D . , of the University of Pavia , and Professor
经过 查尔斯 - , M . D . , 的 这 大学 的 帕维亚 , 和 教授
[ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɜːrmən][ænd; ənd][ɪ'tæliən]['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] .
of the German and Italian Languages .
的 这 德语 和 意大利语 语言 .

作者：查尔斯·陶森瑙，医学博士，帕维亚大学德语和意大利语教授。

[praɪs] , [ɪn] [stɪf] ['kʌvərz] , 3s . ; [ɪn] [klɔːθ] ['bɔrdz] , 3s .
Price , in stiff covers , 3s . ; in cloth boards , 3s .
价格 , 在 僵硬的 封面 , 3s . ; 在 布 板 , 3s .

精装本售价 3 先令；布面精装本售价 3 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

['ɪŋglɪʃ] .
ENGLISH .
英语 .

英语。

['kæsəlz] ['ɪŋglɪʃ] ['spelɪŋ] [ænd; ənd] ['riːdɪŋ] [bʊk] , [wɪð; wɪθ] ['ʌpwərdz] [ʌv; əv] - [ɪn'greɪvɪŋ] [ɑːn]
Cassell's English Spelling and Reading Book , with upwards of 150 Engravings on
卡塞尔 英语 拼写 和 阅读 书 , 和 向上 的 - 雕刻 在
[wʊd] .
Wood .
木头 .

卡塞尔英语拼写和阅读书，配有 150 多幅木刻版画。

[ðə; ði] [ˌɔːrθə'græfɪkəl] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] ['spelɪŋ] - [bʊk] [ɪz]['teɪkən] , [fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt] ,
The Orthographical Portion of this Spelling - Book is taken , for the most part ,
这 正字法 部分 的 这 拼写 - 书 是 已采取 , 为了 这 最多 部分 ,
[frʌm; frəm][ðə; ði] " [ˌelɪ'mentri] ['spelɪŋ] - [bʊk] ,
from the " Elementary Spelling - Book ,
从 这 " 初级 拼写 - 书 ,

这本拼写书的拼写部分主要取自《基础拼写书》，

" [baɪ] ['noʊə] ['webstər] , [əl] . [diː] . , [ʌv; əv] [kə'netɪkət] , [ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv] [wɪtʃ] , [ɪn][ðə; ði][juː'naɪtɪd]

"	by	Noah	Webster	,	LL	.	D	.	,	of	Connecticut	,	the	sale	of	which	,	in	the	United
"	经过	诺亚	韦伯斯特	,	二	.	D	.	,	的	康涅狄格州	,	这	销售	的	哪个	,	在	这	团结的

[steɪts] ,

States	,
各州	,

“由康涅狄格州的诺亚·韦伯斯特法学博士撰写，该书在美国的销售情况如下：

[hæz; həz] [riːtʃt] [wʌn] ['mɪljən] ['kɑːpiz] [pər] ['ænəm] .

has	reached	One	Million	copies	per	annum	.
有	达到	一	百万	副本	每	年	.

年发行量已达一百万册。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪn'kluːdz] ['nuːmərəs] ['eksərsaɪzɪz][ɪn] ['spelɪŋ] .

It	includes	numerous	Exercises	in	Spelling	.
它	包括	很多的	练习	在	拼写	.

它包含大量的拼写练习。

[ðə; ði]['lesnz; 'lesənz][ɪn] ['riːdɪŋ] [ɑːr; ər] ['suːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'pæsitiz] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] ,

The	Lessons	in	Reading	are	suited	to	the	Capacities	of	Children	,
这	课程	在	阅读	是	适合	到	这	容量	的	孩子们	,

阅读课程是根据儿童的学习能力设计的，

[ænd; ənd][tuː; tə][ðer; ðər]['grædʒuəl] ['prɑːgres] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] ['nɑːlɪdʒ] ,

and	to	their	gradual	progress	in	general	knowledge	,
和	到	他们的	逐渐地	进步	在	一般的	知识	,

以及他们在一般知识方面的逐步进步，

[ænd; ənd] [en'laɪvənd] [baɪ] [ə'piːlz] [tuː; tə][ðer; ðər] ['sensɪz] [θruː] [ðə; ði] ['miːdiəm] [ʌv; əv][pɪk'tɔːriəl]

and	enlivened	by	appeals	to	their	senses	through	the	medium	of	Pictorial
和	活跃	经过	上诉	到	他们的	感官	通过	这	中等的	的	画报

[reprɪzen'teɪʃnz] .

Representations	.
表现形式	.

并通过图画表现形式，唤起人们的感官体验，使之生动起来。

[praɪs] 1s . , [baʊnd] [ɪn] [klɔːθ] .

Price	1s	.	,	bound	in	cloth	.
价格	1s	.	,	边界	在	布	.

售价1先令，布面精装。

['kæsəlz] ['lesnz; 'lesənz][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] ; [baɪ][dʒeɪ] . [ɑːr] . [bɪrd] , [diː] . [diː] . [ɪn]['peɪpər]['kʌvərz] , 3s . ; [ɪn]

Cassell's	Lessons	in	English	;	By	J	.	R	.	Beard	,	D	.	D	.	In	paper	covers	,	3s	.	;	in
卡塞尔	课程	在	英语	;	经过	J	.	拉	.	胡须	,	D	.	D	.	在	纸	封面	,	3s	.	;	在

[klɔːθ] ['bɔrdz] , 3s .

cloth	boards	,	3s	.
布	板	,	3s	.

卡塞尔英语课程；作者：JR Beard，DD；平装本，3先令；布面精装本，3先令。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[ðɪs] ['mænjuəl][ɪz] [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][self] - ['edʒukeɪtɪŋ] ['stjʊdnts] .

This	Manual	is	intended	for	the	use	of	Self	-	educating	Students	.
这	手动的	是	故意的	为了	这	使用	的	自己	-	教育	学生	.

本手册旨在供自学学生使用。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [ə; eɪ]['præktɪk(ə)l] ['græmər] , [ænd; ənd] [ɪn'kluːdz] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði][fækts]

It	contains	a	Practical	Grammar	,	and	includes	an	account	of	the	facts
它	包含	一个	实际的	语法	,	和	包括	一个	帐户	的	这	事实

[ʌv; əv][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ] ,

of	the	language	,
的	这	语言	,

它包含实用语法，并对该语言的事实进行了描述。

[ˌɪn'vɑːlvɪŋ] [ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv][ɪts] [kən'strʌkʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði] [prə'dʌkʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ] ,

involving	the	laws	of	its	construction	,	and	the	productions	of	the	language	,
涉及	这	法律	的	它是	建造	,	和	这	作品	的	这	语言	,

[hɪ'stɔːrɪkli] ['triːtɪd] ;

historically	treated	;
历史	治疗	;

涉及语言的构成规律和语言的产生，并从历史角度进行探讨；

[ðʌs] [kəm'praizɪŋ] [ɪts]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .

thus	comprising	its	literature	.
因此	包括	它是	文学	.

由此构成了其文学作品。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'baʊndz] [wɪð; wɪθ] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd][ɪm'pɔːrt(ə)nt][ˌekspləˈneɪʃənz][ænd; ənd] [ˌilə'streiʃəns] ,

It	abounds	with	interesting	and	important	explanations	and	illustrations	,
它	很多	和	有趣的	和	重要的	解释	和	插图	,

[ɪm'pɑːrtɪŋ] [ə; eɪ] ['θɜːroʊ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ɪt'self] ,

imparting	a	thorough	knowledge	of	the	language	itself	,
传授	一个	彻底	知识	的	这	语言	本身	,

它包含大量有趣且重要的解释和插图，使读者能够全面了解这门语言本身。

[ðə; ði] [ruːts] [ænd; ənd] [derɪ'veɪʃnz] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [wɜːrdz] ,

the	roots	and	derivations	of	English	words	,
这	根	和	推导	的	英语	字	,

英语单词的词根和衍生词

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðoʊz] [ruːlz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði]['læŋgwɪdʒ] [meɪ] [biː; bi]['spoʊkən][ænd; ənd] ['rɪt(ə)n]

as	well	as	those	rules	by	which	the	language	may	be	spoken	and	written
作为	出色地	作为	那些	规则	经过	哪个	这	语言	可能	是	说	和	书面

[grə'mætɪkli] . [-]

grammatically	.	[	31	]
语法上	.	[	-	]

以及该语言在语法上可以口语化和书面化的规则。[31]

[ˌmæθə'mætɪks] [ænd; ənd] [ə'rɪθmətɪk] , & [siː] .

MATHEMATICS	AND	ARITHMETIC	,	&	c	.
数学	和	算术	,	&	c	.

数学和算术等。

['kæsəlz] ['juːklɪd] , ['fɔːrti] - [eɪtθ] ['θaʊz(ə)nd] .

CASSELL'S	EUCLID	,	FORTY	-	EIGHTH	THOUSAND	.
卡塞尔	欧几里得	,	四十	-	第八	千	.

卡塞尔欧几里得，四十八千。

[ðə; ði]['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv][dʒi'ɑːmətri] ; [ɔːr] , [ðə; ði][fɜːrst][sɪks] [bʊks] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ]

The	Elements	of	Geometry	;	or	,	The	First	Six	Books	,	with	the	Eleventh
这	元素	的	几何学	;	或者	,	这	第一的	六	图书	,	和	这	第十一

[ænd; ənd] [twelfθ] , [ʌv; əv]['juːklɪd] .

and	Twelfth	,	of	Euclid	.
和	第十二	,	的	欧几里得	.

几何原本；或欧几里得的前六卷，以及第十一卷和第十二卷。

['edɪtɪd] [baɪ] [prə'fesər] ['wɔlis] , [ə; eɪ] . [em] . , [ʌv; əv][ðə; ði]['glɑ:sgəu][ˌju:nɪ'vɜ:rsəti] , [ænd; ənd]

Edited	**by**	**Professor**	**Wallace**	**,**	**A**	**.**	**M**	**.**	**,**	**of**	**the**	**Glasgow**	**University**	**,**	**and**
编辑	经过	教授	华莱士	,	一个	.	M	.	,	的	这	格拉斯哥	大学	,	和

[kə'li:dʒiət] ['tu:tər][ʌv; əv][ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:rsəti][ʌv; əv] ['lʌndən] .

Collegiate	**Tutor**	**of**	**the**	**University**	**of**	**London**	**.**
大学	导师	的	这	大学	的	伦敦	.

由格拉斯哥大学华莱士教授（文学硕士）和伦敦大学学院导师编辑。

[praɪs] 1s .

Price	**1s**	**.**
价格	1s	.

价格 1 先令。

[stɪf] ['kʌvərz] , [ɔ:r] 1s .

stiff	**covers**	**,**	**or**	**1s**	**.**
僵硬的	封面	,	或者	1s	.

硬质封面，或 1s。

6d .

6d	**.**
6d	.

6d.

[klɔ:θ] .

cloth	**.**
布	.

布。

[ðə; ði][self][ænd; ənd] [klæs] [ɪg'zæmɪnər][ɪn]['ju:klɪd] :

The	**Self**	**and**	**Class**	**Examiner**	**in**	**Euclid**	**:**
这	自己	和	班级	考官	在	欧几里得	:

欧几里得的自我与阶级审视：

[kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [ɪˌnʌnsi'eɪʃənz] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [ˌprɔpə'ziʃənz] [ænd; ənd] [kə'rɔləriz] [ɪn] ['kæsəlz]

Containing	**the**	**Enunciations**	**of**	**all**	**the**	**Propositions**	**and**	**Corollaries**	**in**	**Cassell's**
包含	这	发音	的	全部	这	命题	和	推论	在	卡塞尔

[ɪ'dɪʃn] .

Edition	**.**
版	.

收录了卡塞尔版中所有命题和推论的阐述。

[praɪs] 4d . , [ɪn][ə; eɪ] [kən'vi:niənt] [saɪz][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɑ:kɪt] .

Price	**4d**	**.**	**,**	**in**	**a**	**convenient**	**size**	**for**	**the**	**pocket**	**.**
价格	4d	.	,	在	一个	方便的	尺寸	为了	这	口袋	.

售价 4 便士，尺寸方便放入口袋。

['kæsəlz] ['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv] [ə'rɪθmətɪk] ; ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] [kəm'pænjən] [tu:; tə] ['kæsəlz] " ['ju:klɪd] .

Cassell's	**Elements**	**of**	**Arithmetic**	**;**	**Being**	**a**	**Companion**	**to**	**Cassell's**	**"**	**Euclid**	**.**
卡塞尔	元素	的	算术	;	存在	一个	伴侣	到	卡塞尔	"	欧几里得	.

卡塞尔的《算术原理》；作为卡塞尔《欧几里得》的伴侣。

" ['edɪtɪd] [baɪ] [prə'fesər] ['wɔlis] , [ə; eɪ] . [em] .

"	**Edited**	**by**	**Professor**	**Wallace**	**,**	**A**	**.**	**M**	**.**
"	编辑	经过	教授	华莱士	,	一个	.	M	.

由华莱士教授（AM）编辑

[praɪs] 1s .

Price	**1s**	**.**
价格	1s	.

价格 1 先令。

[stɪf] ['kʌvərz] , [ɔːr] 1s .
stiff covers , or 1s .
僵硬的 封面 , 或者 1s .

硬质封面，或 1s。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] .
cloth .
布 .

布。

[kiː] [tuː; tə] ['kæsəlz] [ə'rɪθmətɪk] ; [kən'teɪnɪŋ] ['ænsər] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['kwestʃənz] [ɪn][ðə; ði] [ə'bʌv]
Key to Cassell's Arithmetic ; containing Answers to all the Questions in the above
钥匙 到 卡塞尔 算术 ; 包含 答案 到 全部 这 问题 在 这 多于
[wɜːrk] .
Work .
工作 .

卡塞尔算术答案；包含上述著作中所有问题的答案。

[praɪs] 4d . , [ɪn][ə; eɪ] [kən'viːniənt] [saɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɑːkɪt] .
Price 4d . , in a convenient size for the pocket .
价格 4d . , 在 一个 方便的 尺寸 为了 这 口袋 .

售价 4 便士，尺寸方便放入口袋。

['kæsəlz] ['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv]['ældʒɪbrə] ; [ɔːr] , [ðə; ði] ['saɪəns] [ʌv; əv]['kwɑːntəti] .
Cassell's Elements of Algebra ; or , The Science of Quantity .
卡塞尔 元素 的 代数 ; 或者 , 这 科学 的 数量 .

卡塞尔代数原理；或，数量科学。

['edɪtɪd] [baɪ] [prə'fesər] ['wɔlis] , [ə; eɪ] . [em] .
Edited by Professor Wallace , A . M .
编辑 经过 教授 华莱士 , 一个 . M .

由华莱士教授（AM）编辑

[praɪs] 1s .
Price 1s .
价格 1s .

价格 1 先令。

['peɪpər] ['kʌvərz] , [ɔːr] 1s .
paper covers , or 1s .
纸 封面 , 或者 1s .

纸质封面，或 1 便士。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɔːθ] .
cloth .
布 .

布。

['kæsəlz] [ə'rɪθmətɪk] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [jʌŋ] : [ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði] ['saɪəns] [ʌv; əv] ['nʌmbərz] [baɪ] [mi:nz]
Cassell's Arithmetic for the Young : Including the Science of Numbers by Means
卡塞尔 算术 为了 这 年轻的 : 包括 这 科学 的 数字 经过 方法
[ʌv; əv] [fə'mɪliər] ['ɑ:bdʒekts] ;
of Familiar Objects ;
的 熟悉的 对象 ;

卡塞尔少儿算术：通过熟悉的物品教授数字科学；

[ɪn][ə; eɪ] ['sɪri:z] [ʌv; əv] ['i:zi] ['lesnz; 'lesənz] , [wɪð; wɪθ] ['koʊpiəs] [də'rekʃ(ə)nz][fɔ:r; fər] ['ti:tʃərz] .
in a series of Easy Lessons , with Copious Directions for Teachers .
在 一个 系列 的 简单的 课程 , 和 丰富 方向 为了 教师 .

一系列简单易懂的课程，并附有大量的教师指导说明。

[klɔ:θ] , 1s .
Cloth , 1s .
布 , 1s .

布料，1先令。

[ðə; ði] ['tʃaɪldz] ['edʒukeɪtər] ; [ɔ:r] , [fə'mɪliər] ['lesnz; 'lesənz][ɪn] ['nɪrli] ['evri] [bræntʃ] [ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
The Child's Educator ; or , Familiar Lessons in nearly every branch of Education .
这 孩子的 教育者 ; 或者 , 熟悉的 课程 在 几乎 每一个 分支 的 教育 .

儿童教育者；或，教育中几乎所有分支的熟悉课程。

['edɪtɪd] [baɪ][dʒɑ:n] ['kæsɛl] .
Edited by John Cassell .
编辑 经过 约翰 卡塞尔 .

由约翰·卡塞尔编辑。

['ɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [ɪn'greɪvɪŋ] .
Illustrated with several hundred Engravings .
插图 和 一些 百 雕刻 .

配有数百幅版画插图。

[klɔ:θ] , 8s . ; [wɪð; wɪθ][gɪlt]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 9s .
Cloth , 8s . ; with gilt edges , 9s .
布 , 8s . ; 和 镀金 边缘 , 9s .

布面精装，8先令；烫金边，9先令。

['kæsəlz] [ˌelɪ'mentri] [dʒi'ɑ:grəfi] , [fɔ:r; fər][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv] [sku:lz] [ænd; ənd] ['fæməliz] .
Cassell's Elementary Geography , for the Use of Schools and Families .
卡塞尔 初级 地理 , 为了 这 使用 的 学校 和 家庭 .

卡塞尔小学地理，供学校和家庭使用。

[ðɪs] ['vɑ:ljəm] [ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði][pen][ʌv; əv][dʒeɪ] . [dʒi:] . ['gʊˌdrɪtʃ] , [ɛs'kwɑɪər] . ,
This volume is from the pen of J . G . Goodrich , Esq . ,
这 体积 是 从 这 笔 的 J . G . 古德里奇 , 先生 . ,

本书由JG Goodrich律师撰写。

['betər] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] " ['pi:tər] ['pɑ:rli] ,
better known as the original " Peter Parley ,
更好的 已知 作为 这 原来的 " 彼得 帕利 ,

更为人熟知的名字是最初的"彼得·帕利"，

" ['ɔ:θər] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ˌentər'teɪnɪŋ] [ænd; ənd]['pɑ:pjələr][wɜ:rks] [ðæt] [hæv; həv]
" Author of some of the most entertaining and popular Works that have
" 作者 的 一些 的 这 最多 娱乐 和 受欢迎的 作品 那 有
['evər] [bɪn] ['rɪt(ə)n] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [ju:θ] .
ever been written for the use of children and youth .
曾经 到过 书面 为了 这 使用 的 孩子们 和 青年 .

"创作了一些有史以来最有趣、最受欢迎的儿童和青少年读物。"

[ðə; ði] [staɪl] [ɪz]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] ['i:zi] ; [ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃənz] [ɑ:r; ər] [fʊl] [ænd; ənd] [kəm'pendiəs] ;

The	style	is	simple	and	easy	;	the	descriptions	are	full	and	compendious	;
这	风格	是	简单的	和	简单的	;	这	描述	是	满的	和	简明	;

文风简洁易懂；描述详尽全面；

[ænd; ənd][ðə; ði][mæps][ænd; ənd] ['ʌðər] [ˌilə'streiʃəns] , ['nɪrli] ['fɪfti] [ɪn] ['nʌmbər] ,

and	the	maps	and	other	illustrations	,	nearly	fifty	in	number	,
和	这	地图	和	其他	插图	,	几乎	五十	在	数字	,

还有地图和其他插图，数量近五十幅。

['fɜ:rnɪʃ] [ðə; ði]['pju:p(ə)l][wɪð; wɪθ][æn; ən] ['ækjərət] [aɪ'di:ə][ʌv; əv][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs]

furnish	the	Pupil	with	an	accurate	idea	of	the	position	of	the	various
提供	这	瞳孔	和	一个	准确的	主意	的	这	位置	的	这	各种各样的

['kʌntriz] ,

countries	,
国家	,

使学生对各个国家的位置有准确的了解，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌstəmz] [ænd; ənd] ['mænərz] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts] .

and	the	customs	and	manners	of	the	inhabitants	.
和	这	海关	和	礼仪	的	这	居民	.

以及当地居民的风俗习惯。

[wʌn] ['vɑ:l] .

One	vol	.
一	卷	.

一卷

8vo , [praɪs] 2s .

8vo	,	price	2s	.
8vo	,	价格	2s	.

8伏，价格2先令。

6d . , ['ni:tli] [baʊnd] . [-]

6d	.	,	neatly	bound	.	[	32	]
6d	.	,	整齐地	边界	.	[	-	]

6便士，装订整齐。[32]

['kæsəlz] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [kɔ:rs] .

CASSELL'S	EDUCATIONAL	COURSE	.
卡塞尔	教育	课程	.

卡塞尔教育课程。

[ɪn] [sɪks] ['vɑ:ljəmz] , [æz; əz] ['fɑ:loʊz] : —

IN	SIX	VOLUMES	,	AS	FOLLOWS	:	—
在	六	卷	,	作为	跟随	:	—

共六卷，内容如下：—

['saɪəns] ['pɑ:pjələrli] [ɪk'spleɪnd] .

Science	Popularly	Explained	.
科学	广为人知	解释	.

科学通俗解释。

[klɔ:θ] ['bɔrdz] , ['letərd] , [praɪs] 3s .

Cloth	boards	,	lettered	,	price	3s	.
布	板	,	字母	,	价格	3s	.

布板，带字母，价格 3 先令。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

- ; [ɔːr] , [ˌæstrəˈnɑːmɪk(ə)l] [dʒiˈɑːgrəfi] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði][gloʊbz] .

Astronography	**;**	**or**	**,**	**Astronomical**	**Geography**	**,**	**with**	**the**	**Use**	**of**	**the**	**Globes**	**.**
-	;	或者	,	天文	地理	,	和	这	使用	的	这	地球仪	.

天文学；或，天文地理学，利用地球仪。

[ðɪs] [əˈrɪdʒən(ə)l][wɜːrk] [triːts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈbɑːdɪz] ,

This	**original**	**Work**	**treats**	**of**	**the**	**Heavenly**	**Bodies**	**,**
这	原来的	工作	款待	的	这	天上	身体	,

这部原创作品论述了天体，

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [æz; əz] [kəmˈpoʊzɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈnʌmbər] ,

and	**of**	**the**	**Earth**	**as**	**composing**	**one**	**of**	**their**	**number**	**,**
和	的	这	地球	作为	构成	一	的	他们的	数字	,

地球是它们数量的一部分，

[ɪn][ə; eɪ] [ˈsɪriːz] [ʌv; əv][ˈsɪmp(ə)l][ænd; ənd][ɪnˈtelɪdʒəb(ə)l]['lesnz; 'lesənz] ,

in	**a**	**series**	**of**	**simple**	**and**	**intelligible**	**Lessons**	**,**
在	一个	系列	的	简单的	和	可理解的	课程	,

通过一系列简单易懂的课程，

[ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːθər] ['biːɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][wɜːrk]['væljuəb(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] [bʊk]

the	**object**	**of**	**the**	**Author**	**being**	**to**	**make**	**the**	**Work**	**valuable**	**as**	**a**	**book**
这	目的	的	这	作者	存在	到	制作	这	工作	有价值的	作为	一个	书

[fɔːr; fər] ['riːdɪŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][fɔːr; fər] [ˈstʌdi] .

for	**Reading**	**as**	**well**	**as**	**for**	**Study**	**.**
为了	阅读	作为	出色地	作为	为了	学习	.

作者的目的是使这部作品既有阅读价值，又有学习价值。

[praɪs] 2s . , [klɔːθ] ['bɔrdz] , ['letərd] .

Price	**2s**	**.**	**,**	**cloth**	**boards**	**,**	**lettered**	**.**
价格	2s	.	,	布	板	,	字母	.

价格 2 先令，布面硬纸板，带字母。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] [ɪn][ɪts]['elɪmənts; 'eləmənts][ænd; ənd] [fɔːrmz] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]

The	**English**	**Language**	**in**	**its**	**Elements**	**and**	**Forms**	**,**	**with**	**a**	**History**	**of**
这	英语	语言	在	它是	元素	和	表格	,	和	一个	历史	的

[ɪts]['ɔːrɪdʒɪn][ænd; ənd] [diˈveləpmənts] .

its	**Origin**	**and**	**Developments**	**.**
它是	起源	和	发展	.

英语的要素和形式，以及其起源和发展的历史。

[baɪ] ['wɪljəm] [siː] . ['faʊlər] .

By	**William**	**C**	**.**	**Fowler**	**.**
经过	威廉	C	.	福勒	.

作者：威廉·C·福勒。

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [kəmˈpliːt] [wɜːrks][ɑːn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] ['evər] ['pʌblɪʃt] .

This	**is**	**one**	**of**	**the**	**most**	**complete**	**Works**	**on**	**the**	**English**	**Language**	**ever**	**published**	**.**
这	是	一	的	这	最多	完全的	作品	在	这	英语	语言	曾经	已发布	.

这是迄今为止出版的最全面的英语语言学著作之一。

[klɔːθ] ['bɔrdz] , ['letərd] , [praɪs] 3s .

Cloth	**boards**	**,**	**lettered**	**,**	**price**	**3s**	**.**
布	板	,	字母	,	价格	3s	.

布板，带字母，价格 3 先令。

6d .

6d	**.**
6d	.

[ðə; ði] ['aʊtˌlaɪnz] [ʌv; əv] ['bɑːtəni] .
The Outlines of Botany .
这 概述 的 植物学 .

植物学概论。

[baɪ][dʒɑːn] , [em] . [biː] .
By John Scoffern , M . B .
经过 约翰 斯科弗恩 , M . B .

作者：John Scoffern，MB

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃiːpɪst] [wɜːrks][ʌv; əv][ðə; ði] [klæs] ['evər]
This is one of the most interesting and cheapest Works of the class ever
这 是 一 的 这 最多 有趣的 和 最便宜 作品 的 这 班级 曾经
['pʌblɪʃt] ,
published ,
已发布 ,

这是同类作品中最有趣、最便宜的作品之一。

[ænd; ənd][ɪz] [prə'fjuːsli] ['ɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ɪn'greɪvɪŋ] .
and is profusely Illustrated with Engravings .
和 是 大量地 插图 和 雕刻 .

并配有大量版画插图。

[praɪs] 2s .
Price 2s .
价格 2s .

价格 2 秒。

6d . , [klɔːθ] ['bɔrdz] , ['letərd] .
6d . , cloth boards , lettered .
6d . , 布 板 , 字母 .

6d，布面硬纸板，带字母。

[ˌmæθə'mætɪk(ə)l] ['saɪəns] , [ɪts] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ænd; ənd][juː'tɪləti] ; [wɪð; wɪθ][ðə; ði][best] ['meθəd] [ʌv; əv]
Mathematical Science , its Importance and Utility ; with the best Method of
数学 科学 , 它是 重要性 和 公用事业 ; 和 这 最好的 方法 的
[ɪnˌstrʌkʃ(ə)n] [ɪk'spleɪnd] [ænd; ənd] ['ɪləstreɪtɪd] .
Instruction Explained and Illustrated .
操作说明 解释 和 插图 .

数学科学，其重要性和实用性；以最佳教学方法进行解释和说明。

[klɔːθ] ['bɔrdz] , ['letərd] , [praɪs] 2s .
Cloth boards , lettered , price 2s .
布 板 , 字母 , 价格 2s .

布板，带字母，价格 2 先令。

[ðə; ði]['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɑːnəmi] .
The Elements of Political Economy .
这 元素 的 政治的 经济 .

政治经济学要素。

[baɪ]['frænsɪs] ['weɪlənd] , [diː] . [diː] . [klɔːθ] ['bɔrdz] , ['letərd] , [praɪs] 2s .
By Francis Wayland , D . D . Cloth boards , lettered , price 2s .
经过 弗朗西斯 韦兰 , D . D . 布 板 , 字母 , 价格 2s .

弗朗西斯·韦兰著，DD 布面精装，带字母，售价 2 先令。

[ɑːrt] ['treʒərz] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] .
Art Treasures Exhibition .
艺术 宝藏 展览 .

艺术珍品展。

[ðɪs] [wɜːrk] [ɪz] ['pʌblɪʃt] ['wiːkli] [ɪn] ['peni] ['nʌmbərz] , [iːtʃ] [kən'teɪnɪŋ] [fɔːr] ['spesimənz] ,
This Work is published Weekly in Penny Numbers , each containing Four Specimens ,
这 工作 是 已发布 每周 在 一分钱 数字 , 每个 包含 四 标本 ,
['mɑːstəpiːsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪ'spektɪv] ['ɑːrtɪsts] ,
Masterpieces of the respective Artists ,
杰作 的 这 各自 艺术家 ,

这部作品每周以低价期出版，每期包含四幅作品，均为相应艺术家的杰作。

[ə'kʌmpənid] [baɪ] [ˌbaɪə'græfɪkl] [ænd; ənd] ['krɪtɪk(ə)l] [sketʃiz] ; [ænd; ənd] [ɪn] ['mʌnθli] [pɑːrts] , 6d .
accompanied by Biographical and Critical Sketches ; and in Monthly Parts , 6d .
伴随 经过 传记 和 批判的 草图 ; 和 在 月度 部分 , 6d .

附传记和评论文章；每月分期出版，每期 6 便士。

[iːtʃ] .
each .
每个 .

每个。

['kæsəlz] ['ɪləstreɪtɪd] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] .
Cassell's Illustrated History of England .
卡塞尔 插图 历史 的 英格兰 .

卡塞尔英国图解史。

[ðə; ði] [tekst] [baɪ] ['wɪljəm] ['haʊɪt] .
The Text by William Howitt .
这 文本 经过 威廉 豪伊特 .

威廉·豪伊特的文本。

[vɑːlz] .
Vols .
卷 .

卷

[aɪ] . [ænd; ənd] [iː] . [ʌv; əv] [ðɪs] ['hɪstri; 'hɪstəri] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] , [praɪs] 6s .
I . and II . of this History for the People , price 6s .
我 . 和 二 . 的 这 历史 为了 这 人们 , 价格 6s .

《人民的历史》第一卷和第二卷，售价 6 先令。

[iːtʃ] , [ɑːr; ər] [ɔːl'redi] ['pʌblɪʃt] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['biːɪŋ] [kən'tɪnjuːd] [ɪn] ['peni] ['wiːkli] ['nʌmbərz]
each , are already published , and it is being continued in Penny Weekly Numbers
每个 , 是 已经 已发布 , 和 它 是 存在 持续 在 一分钱 每周 数字
[ænd; ənd] ['mʌnθli] [pɑːrts] .
and Monthly Parts .
和 月度 部分 .

每一篇都已经出版，并在《Penny Weekly Numbers》和《Monthly Parts》中继续连载。

['kæsəlz] ['ɪləstreɪtɪd] ['fæməli] ['peɪpər] .
Cassell's Illustrated Family Paper .
卡塞尔 插图 家庭 纸 .

卡塞尔插图家庭纸。

[ə; eɪ] ['dʒɜːrn(ə)l] [ʌv; əv] [ˌentər'teɪnɪŋ] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] , [faɪn] [aːts] , [ænd; ənd] ['kɜːrənt] [ɪ'vents] .
A Journal of Entertaining Literature , Fine Arts , and Current Events .
一个 杂志 的 娱乐 文学 , 美好的 艺术 , 和 当前的 活动 .

一本涵盖文学、美术和时事娱乐的期刊。

[ɔːl'redi] ['pʌblɪʃt] , [fɔːr] [vɑːlz] . , ['hænsəm] [klɔːθ] , 7s .
Already published , 4 vols . , handsome cloth , 7s .
已经 已发布 , 4 卷 . , 英俊的 布 , 7s .

已出版，4卷，精装本，7先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[iːtʃ] , [ænd; ənd][ɪz] ['biːɪŋ] [kən'tɪnjuːd] [ɪn] ['peni] ['wiːkli] ['nʌmbərz] , [ænd; ənd] ['mʌnθli] [pɑːrts] . [-
each , and is being continued in Penny Weekly Numbers , and Monthly Parts . [33
每个 , 和 是 存在 持续 在 一分钱 每周 数字 , 和 月度 部分 . [-
]
]
]

每期都继续刊登在《便士周刊》和《月刊》上。[33]

[dʒɑːn] ['kæsəlz] ['laɪbreri] [kəm'pliːt] .
JOHN CASSELL'S LIBRARY COMPLETE .
约翰 卡塞尔 图书馆 完全的 .

约翰·卡塞尔全集。

[ðɪs] ['sɪriːz] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] ['twenti] - [sɪks] ['vɑːljəmz] , 7d .
This Series consists of Twenty - six Volumes , 7d .
这 系列 由 的 二十 - 六 卷 , 7d .

本系列共二十六卷，7d。

[iːtʃ] , [ɪn]['peɪpər] ['kʌvərz] ; [ɔːr][ðə; ði] [hoʊl] [baʊnd] [ɪn] [klɔːθ] , ['fɔːmiŋ] [ðə; ði] [kəm'pliːt] ['laɪbreri] ,
each , in paper covers ; or the whole bound in cloth , forming the Complete Library ,
每个 , 在 纸 封面 ; 或者 这 所有的 边界 在 布 , 成型 这 完全的 图书馆 ,
19s .
19s .
19s .

每本均采用纸质封面；或全部采用布面精装，组成完整图书馆，售价 19 先令。

6d . ; [ɔːr] [əˈreɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ] ['laɪbreri] [bɑːks] , [wɪð; wɪθ] [gleɪzd] [frʌnt] , [ænd; ənd] [lɑːk] [ænd; ənd] [kiː] ,
6d . ; or arranged in a Library Box , with glazed front , and lock and key ,
6d . ; 或者 安排 在 一个 图书馆 盒子 , 和 釉面 正面 , 和 锁 和 钥匙 ,
25s .
25s .
25s .

6便士；或装在带玻璃面板、带锁和钥匙的图书馆盒子里，售价25先令。

[ðə; ði] [wɜːrks] [meɪ] [biː; bi][hæd; həd] ['seprətli] , [æz; əz] ['fɑːloʊz] : —
The Works may be had separately , as follows : —
这 作品 可能 是 有 分别地 , 作为 跟随 : —

这些作品可以按以下方式单独购买：—

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['ɪŋgləndˌ] .
The History of England .
这 历史 的 英格兰 .

英国历史。

[baɪ]['rɑːbərt] ['fəːgəsən] , [əl] . [diː] .
By Robert Ferguson , LL . D .
经过 罗伯特 弗格森 , 二 . D .

作者：罗伯特·弗格森，法学博士

[ɪn][fɔːr][vɑːlz] . , 7d .
In 4 vols . , 7d .
在 4 卷 . , 7d .

共 4 卷，7 便士。

[iːtʃ] , [ɔːr][ɪn][ˌtuː'tuː] ['dʌb(ə)l] [vɑːlz] . , ['niːtli] [baʊnd] [ɪn] [klɔːθ] , 1s .
each , or in 2 double vols . , neatly bound in cloth , 1s .
每个 , 或者 在 2 双倍的 卷 . , 整齐地 边界 在 布 , 1s .

每册，或两册双开本，精装布面，售价 1 先令。

6d .

6d .

6d .

6d.

[iːtʃ] ; [ðə; ði] [hoʊl] [baʊnd] [tə'geðər] [ɪn][wʌn] [θɪk] ['vɑːl] . , 3s .

each	;	the	whole	bound	together	in	1	thick	vol	.	,	3s	.
每个	;	这	所有的	边界	一起	在	1	厚的	卷	.	,	3s	.

每本；全部装订成 1 卷厚书，售价 3 先令。

[ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv] [ðɪs] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz][nɑːt] ['mɪrli] [tuː; tə] [ɪg'zɪbɪt] [ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv][ðə; ði]

The	object	of	this	History	is	not	merely	to	exhibit	a	Record	of	the
这	目的	的	这	历史	是	不是	仅仅	到	展览	一个	记录	的	这

['ækʃnz] [ʌv; əv] [kɪŋz] [ænd; ənd]['kæbɪnəts] ,

actions	of	Kings	and	Cabinets	,
行动	的	国王	和	橱柜	,

这部历史著作的目的不仅仅是展示国王和内阁的行动记录，

[bʌt; bət][tuː; tə]['prez(ə)nt][ə; eɪ]['feɪθf(ə)l][ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪv] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,

but	to	present	a	faithful	and	instructive	History	of	the	People	,
但	到	展示	一个	忠实	和	有指导意义的	历史	的	这	人们	,

但要呈现一部忠实而富有启发性的人民历史，

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['prɑːgres] [ɪn] [ɪn'dʌstriəl] [aːts][ænd; ənd]['soʊʃ(ə)l] [ə,miːliə'reɪʃn] .

with	their	progress	in	industrial	arts	and	social	amelioration	.
和	他们的	进步	在	工业的	艺术	和	社会的	改善	.

他们在工业技术和社会改良方面取得了进步。

[ə; eɪ] [suː'pɪriər] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] , [ɑːn]['ekstrə] - [saɪzd] , [faɪn] ['fuːlskæp]['peɪpər] ,

A	Superior	Edition	of	the	above	,	on	extra	-	sized	,	fine	foolscap	paper	,
一个	优越的	版	的	这	多于	,	在	额外的	-	尺寸	,	美好的	活页纸	纸	,

以上内容的高级版，采用超大尺寸的优质A4纸印刷。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pɔːrtrət] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːθər] [ɑːn] [stiːl] .

with	a	Portrait	of	the	Author	on	Steel	.
和	一个	肖像	的	这	作者	在	钢	.

钢制作者肖像。

[praɪs] , [ɪn] [klɔːθ] ['bɔrdz] , 3s .

Price	,	in	cloth	boards	,	3s	.
价格	,	在	布	板	,	3s	.

价格，以布板为单位，3先令。

6d . ; ['elɪgəntli] [baʊnd] , [gɪlt]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 4s .

6d	.	;	elegantly	bound	,	gilt	edges	,	4s	.
6d	.	;	优雅地	边界	,	镀金	边缘	,	4s	.

6便士；装帧精美，烫金书边，4先令。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]['skɑːtlənd] : [ɪts][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [dʒi'ɑːgrəfi] , [pə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['ɪnfluəns] ,

The	History	of	Scotland	:	Its	Historical	Geography	,	Position	and	Influence	,
这	历史	的	苏格兰	:	它是	历史	地理	,	位置	和	影响	,

['kɑːntests; kən'tests][ænd; ənd] ['strʌglz] ,

Contests	and	Struggles	,
比赛	和	斗争	,

苏格兰历史：其历史地理、地位和影响、竞争与斗争

[ˌɪntə'lektʃuəl] [ænd; ənd]['mɔːrəl] ['prɑːgres] , ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] ['dɪskɔːrdz] , ['juːniən][wɪð; wɪθ]

Intellectual	and	Moral	Progress	,	Civil	and	Religious	Discords	,	Union	with
知识分子	和	道德	进步	,	民用	和	宗教	Discord	,	联盟	和

['ɪŋgləndˌ] , [ðə; ði] [tuː] [greɪt] [ri'beliənz] ,

England	,	the	Two	Great	Rebellions	,
英格兰	,	这	二	伟大的	叛乱	,

思想和道德的进步、内政和宗教冲突、与英格兰的联合、两次大叛乱

& [siː] . & [siː] . [baɪ]['rɑːbərt] ['fəːgəsən] , [əl] . [diː] .

&	c	.	&	c	.	By	Robert	Ferguson	,	LL	.	D	.
&	c	.	&	c	.	经过	罗伯特	弗格森	,	二	.	D	.

等等。罗伯特·弗格森，法学博士

[ɪn][ˌtuː'tuː][vɑːlz] . , 7d .

In	2	vols	.	,	7d	.
在	2	卷	.	,	7d	.

共 2 卷，7 便士。

[iːtʃ] , [ɔːr][wʌn]['dʌb(ə)l]['vɑːl] . , ['niːtli] [baʊnd] [ɪn] [klɔːθ] , 1s .

each	,	or	1	double	vol	.	,	neatly	bound	in	cloth	,	1s	.
每个	,	或者	1	双倍的	卷	.	,	整齐地	边界	在	布	,	1s	.

每本，或 1 双卷本，精装布面，1 先令。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]['aɪərlənd] .

The	History	of	Ireland	.
这	历史	的	爱尔兰	.

爱尔兰历史。

[ɪn][θriː][vɑːlz] . , 7d .

In	3	vols	.	,	7d	.
在	3	卷	.	,	7d	.

共3卷，7便士。

[iːtʃ] , [ɔːr][ðə; ði][θriː] ['niːtli] [baʊnd] [ɪn][wʌn] , 2s .

each	,	or	the	3	neatly	bound	in	1	,	2s	.
每个	,	或者	这	3	整齐地	边界	在	1	,	2s	.

每一份，或者将 3 份整齐地装订成 1、2 份。

3d .

3d	.
3d	.

3d。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɜːrliɪst] ['pɪriəd] [tuː; tə][ðə; ði] [jɪr] - ; [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪ'vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði]

From	the	Earliest	Period	to	the	Year	1852	;	with	a	Review	of	the
从	这	最早	时期	到	这	年	-	;	和	一个	审查	的	这

['strʌglz] [ə'genst] ['ɪŋglɪʃ] [suː'preməsi] ,

Struggles	against	English	Supremacy	,
斗争	反对	英语	霸权	,

从最早时期到1852年；回顾反对英国霸权的斗争，

[frʌm; frəm][ðə; ði][ˌrevə'luːʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['juːniən] .

from	the	Revolution	to	the	Union	.
从	这	革命	到	这	联盟	.

从独立战争到联邦成立。

[ðɪs] [ɪz] [prə'naʊnst] , [baɪ] ['kɑːmpɪtənt] ['dʒʌdʒɪz] ,

This	is	pronounced	,	by	competent	judges	,
这	是	发音	,	经过	胜任的	法官	,

这是由合格的法官宣布的：

[tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɑːrʃ(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪstər] ['kɪŋdəm] ['evər] ['pʌblɪʃt] .

to	be	the	most	impartial	History	of	the	Sister	Kingdom	ever	published	.
到	是	这	最多	公正	历史	的	这	姐姐	王国	曾经	已发布	.

成为有史以来最公正的姊妹王国历史。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [fræns] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɜːrliɪst] ['pɪriəd] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] ;

The	History	of	France	,	from	the	Earliest	Period	to	the	Present	time	;
这	历史	的	法国	,	从	这	最早	时期	到	这	展示	时间	;

[wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] ['pɔːtrɪts] .

with	numerous	Portraits	.
和	很多的	肖像	.

法国历史，从远古时期到现代；附有大量肖像。

[ɪn][θriː][vɑːlz] . , 7d .

In	3	vols	.	,	7d	.
在	3	卷	.	,	7d	.

共3卷，7便士。

[iːtʃ] , [ɔːr] ['niːtli] [baʊnd] [ɪn][wʌn] , 2s .

each	,	or	neatly	bound	in	1	,	2s	.
每个	,	或者	整齐地	边界	在	1	,	2s	.

每一份，或整齐地装订成 1、2 份。

3d .

3d	.
3d	.

3d。

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][mæn] ; [ɔːr] , ['pɑːpjələr] ['tʃæptərz] [ɑːn] [eθ'nɑːgrəfi] .

The	Natural	History	of	Man	;	or	,	Popular	Chapters	on	Ethnography	.
这	自然的	历史	的	男人	;	或者	,	受欢迎的	章节	在	民族志	.

人类自然史；或，民族志通俗章节。

[baɪ][dʒɑːn] ['kenədi] , [ə; eɪ] . [em] .

By	John	Kennedy	,	A	.	M	.
经过	约翰	肯尼迪	,	一个	.	M	.

作者：约翰·肯尼迪，AM

[ɪn][ˌtuː'tuː][vɑːlz] . , 7d .

In	2	vols	.	,	7d	.
在	2	卷	.	,	7d	.

共 2 卷，7 便士。

[iːtʃ] , [ɔːr] ['niːtli] [baʊnd] [ɪn][wʌn] , 1s .

each	,	or	neatly	bound	in	1	,	1s	.
每个	,	或者	整齐地	边界	在	1	,	1s	.

每个，或整齐地装订成 1、1s。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[ðə; ði] ['piːpəlz] [ˌbaɪə'græfɪkl] ['dɪkʃəneri] .

The	People's	Biographical	Dictionary	.
这	人们的	传记	字典	.

《人民传记词典》。

[baɪ][dʒeɪ] . [ɑːr] . [bɪrd] , [diː] . [diː] . [fɔːr][vɑːlz] . , 7d .

By	J	.	R	.	Beard	,	D	.	D	.	4	vols	.	,	7d	.
经过	J	.	拉	.	胡须	,	D	.	D	.	4	卷	.	,	7d	.

作者：JR Beard，DD 4 卷，7 便士。

[iːtʃ] , [ɔːr][ˌtuː'tuː]['dʌb(ə)l][vɑːlz] . , [ɪn] [klɔːθ] , 3s .

each	,	or	2	double	vols	.	,	in	cloth	,	3s	.
每个	,	或者	2	双倍的	卷	.	,	在	布	,	3s	.

每本，或 2 本双卷本，布面精装，3 先令。

[ðɪs] [wɜːrk] [fɔːrmz] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] ['gæləri] [ʌv; əv] [greɪt] [men] [ʌv; əv] [ɔːl] ['eɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['kʌntriz] ,

This	Work	forms	a	Picture	Gallery	of	Great	Men	of	all	Ages	and	Countries	,
这	工作	表格	一个	图片	画廊	的	伟大的	男人	的	全部	年龄	和	国家	,

这部作品构成了一部囊括各个时代和各个国家伟人的画卷。

[ɪ'speʃəli] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [æz; əz] [hæv; həv] [lɪvd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [læst] ['sentʃəri] ,

especially	of	such	as	have	lived	within	the	last	Century	,
尤其	的	这样的	作为	有	居住地	之内	这	最后的	世纪	,

尤其是那些生活在上个世纪的人，

[ænd; ənd] [baɪ] [ðer; ðər] [oʊn] ['efərts] [reɪzd] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] ['benɪfɪtɪd] [ðer; ðər] ['spiːʃiːz] . [-]

and	by	their	own	efforts	raised	themselves	and	benefited	their	species	.	[	34	]
和	经过	他们的	自己的	努力	提高	他们自己	和	受益	他们的	物种	.	[	-	]

它们通过自身的努力提高了自身水平，并造福了它们的物种。[34]

[ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ænd; ənd] ['sɔːrsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['greɪtnəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['empaɪər] .

The	History	and	Sources	of	the	Greatness	of	the	British	Empire	.
这	历史	和	来源	的	这	伟大	的	这	英国	帝国	.

大英帝国辉煌的历史和渊源。

[baɪ] ['bendʒəmɪn] ['pɑːrsənz] .

By	Benjamin	Parsons	.
经过	本杰明	帕森斯	.

作者：本杰明·帕森斯。

[ɪn] [ˌtuː'tuː] [vɑːlz] . , 7d .

In	2	vols	.	,	7d	.
在	2	卷	.	,	7d	.

共 2 卷，7 便士。

[iːtʃ] , [ɔːr] ['niːtli] [baʊnd] [ɪn] [wʌn] , 1s .

each	,	or	neatly	bound	in	1	,	1s	.
每个	,	或者	整齐地	边界	在	1	,	1s	.

每个，或整齐地装订成 1、1s。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] ['klaɪmət] , [ðə; ði] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] , ['aʊər; ɑːr] ['ɪnsələr] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

The	Country	and	Climate	,	the	Mixture	of	the	People	,	our	Insular	Position	,
这	国家	和	气候	,	这	混合物	的	这	人们	,	我们的	岛屿	位置	,

['næʃ(ə)nəl] [fjuːd] ,

National	Feuds	,
国家的	世仇	,

国家和气候、人口构成、我们与世隔绝的地理位置、民族仇恨、

['eksədʒənsiːz] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['mɔnəks] , [rɪ'lɪdʒəs] [ænd; ənd] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['pɑːrtiz] [ænd; ənd] [ˌɪnstɪ'tuʃənz]

Exigencies	of	our	Monarchs	,	Religious	and	Political	Parties	and	Institutions
紧急情况	的	我们的	君主	,	宗教	和	政治的	各方	和	机构

, ['læŋgwɪdʒ] , & [siː] . & [siː] . ,

,	Language	,	&	c	.	&	c	.	,
,	语言	,	&	c	.	&	c	.	,

我们的君主、宗教和政治政党及机构、语言等等的需要

[ɑːr; ər] [ɔːl] [meɪd] [tuː; tə] [pæs] [ɪn] [rɪ'vjuː] [ɪn] [ðɪs] ['vɑːljəm] ,

are	all	made	to	pass	in	review	in	this	volume	,
是	全部	制成	到	经过	在	审查	在	这	体积	,

本书中的所有条目都必须通过审查。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kəm'pærɪsn] [ʌv; əv][ðə; ði]['ment(ə)l][ænd; ənd]['mɔ:rəl][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

together	with	a	comparison	of	the	mental	and	moral	condition	of	the
一起	和	一个	比较	的	这	精神的	和	道德	状况	的	这

['pi:p(ə)l][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['kʌntriz] .

people	with	those	of	other	countries	.
人们	和	那些	的	其他	国家	.

同时，还将该国人民的精神和道德状况与其他国家进行比较。

[ðə; ði] ['wʌndɚz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hevəns] .

The	Wonders	of	the	Heavens	.
这	奇迹	的	这	天	.

天上的奇观。

[baɪ] ['fredrɪk] [es] . ['wɪljəmz] .

By	Frederick	S	.	Williams	.
经过	弗雷德里克	S	.	威廉姆斯	.

作者：弗雷德里克·S·威廉姆斯。

[wɪð; wɪθ]['daiəgræmz] .

With	Diagrams	.
和	图表	.

附图。

[ɪn][wʌn]['vɑ:l] . ， 7d .

In	1	vol	.	,	7d	.
在	1	卷	.	,	7d	.

1卷，7便士。

[ðɪs] ['vɑ:ljəm] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] [sketʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ˌæstrə'nɑ:mɪk(ə)l] [dɪ'skʌvəri] ，

This	volume	contains	a	Sketch	of	the	History	of	Astronomical	Discovery	,
这	体积	包含	一个	草图	的	这	历史	的	天文	发现	，

本书收录了天文学发现史概述，

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɜ:rliɪst] [taɪmz] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌɑ:bzɚ'veɪʃənz] [ʌv; əv] [lɔ:rd] ['rɑ:s] ; [dɪ'skraɪbz]

from	the	Earliest	Times	down	to	the	Observations	of	Lord	Rosse	;	describes
从	这	最早	《时代周刊》	向下	到	这	观察	的	主	罗塞	；	描述

[ðə; ði] ['plænəteri] ['sɪstəm] ，

the	Planetary	System	,
这	行星	系统	，

从远古时期一直到罗斯勋爵的观测；描述了行星系统，

[ðə; ði] ['kɑ:mɪˌteri] [wɜ:rld] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['stelər] ['ju:nɪvɜ:rs] ; [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['nebjulə] [haɪ'pɑ:θəsɪs] ，

the	Cometary	World	,	and	the	Stellar	Universe	;	discusses	the	Nebular	Hypothesis	,
这	彗星	世界	,	和	这	恒星	宇宙	;	讨论	这	星云	假设	，

彗星世界和恒星宇宙；探讨星云假说，

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˌhæbɪ'teɪʃən] [ʌv; əv][ðə; ði][stɑ:rz] , & [si:] . & [si:] . ;

the	Question	of	the	Inhabitation	of	the	Stars	,	&	c	.	&	c	.	;
这	问题	的	这	居住	的	这	星星	,	&	c	.	&	c	.	;

关于星体是否有生命存在的问题，等等；

[ænd; ənd] [pɔɪnts] [aʊt] [ðə; ði] [kə'nekʃ(ə)n] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['ti:tʃɪŋz] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [ænd; ənd][ʌv; əv]

and	points	out	the	connection	between	the	Teachings	of	Nature	and	of
和	积分	出去	这	联系	之间	这	教义	的	自然	和	的

['skrɪptʃər] .

Scripture	.
圣经	.

并指出自然教义与圣经教义之间的联系。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [sti:m] ['endʒɪn] ，

The	History	of	the	Steam	Engine	,
这	历史	的	这	蒸汽	引擎	，

蒸汽机的历史

[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sekənd] ['sentʃəri] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['krɪstʃən] ['ɪrə] [tu:; tə] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt]

from	**the**	**Second**	**Century**	**before**	**the**	**Christian**	**Era**	**to**	**the**	**time**	**of**	**the**	**Great**
从	这	第二	世纪	前	这	基督教	时代	到	这	时间	的	这	伟大的

[ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] ;

Exhibition	**;**
展览	;

从公元前二世纪到万国博览会时期;

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

W. Kent & Co. 年度产品目录，(W.)
第4/4页

[wɪð; wɪθ] ['meni] [ɪn'greɪvɪŋ] .
with **many** **Engravings** **.**
和 许多 雕刻 .

上面有很多雕刻图案。

[baɪ] [prə'fesər] ['wɔlis] . [wʌn]['vɑːl] . , 7d .
By **Professor** **Wallace** **.** **1** **vol** **.** **,** **7d** **.**
经过 教授 华莱士 . 1 卷 . , 7d .

华莱士教授著。1卷，7便士。

[ðə; ði][læst] [tuː] [wɜːrks] [baʊnd] [tə'geðər] , 1s .
The **last** **Two** **Works** **bound** **together** **,** **1s** **.**
这 最后的 二 作品 边界 一起 , 1s .

最后两部作品装订在一起，1先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

['seɪlɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [gloʊb] ; [ɔːr] , [ðə; ði] ['prɑːgres] [ʌv; əv]['mærɪtaɪm] [dɪ'skʌvəri] .
Sailings **Over** **the** **Globe** **;** **or** **,** **The** **Progress** **of** **Maritime** **Discovery** **.**
航行 超过 这 地球 ; 或者 , 这 进步 的 海上 发现 .

环球航行；或，海上发现的进程。

[ˌtuː'tuː][vɑːlz] . , 7d .
2 **vols** **.** **,** **7d** **.**
2 卷 . , 7d .

2卷，7便士。

[iːtʃ] , [ɔːr][ðə; ði][ˌtuː'tuː][ɪn][wʌn] , 1s .
each **,** **or** **the** **2** **in** **1** **,** **1s** **.**
每个 , 或者 这 2 在 1 , 1s .

每个，或者 2 合 1，1s。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['ɜːrli] [dis'kʌvəriz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpɔːrtʃʊ'giːz] ; ['vɔiidʒz] [ʌv; əv]['væskoʊ][diː]['^ɑːmə] ,
Including **the** **Early** **Discoveries** **of** **the** **Portuguese** **;** **Voyages** **of** **Vasco** **de** **Gama** **,**
包括 这 早期的 发现 的 这 葡萄牙语 ; 航程 的 瓦斯科 德 伽马 ,
[mɛn'dɛz, 'mɛndɛz]['pɪntoʊ] ,
Mendez **Pinto** **,**
门德斯 平托 ,

包括葡萄牙人的早期发现；瓦斯科·达·伽马、门德斯·平托的航行，

[ænd; ənd][mə'gelən] ; ['iːstərn] ['entərˌpraɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] , [ænd; ənd][fɜːrst] [ˌsɜːrkəmˌnævɪ'geɪʃn]
and **Magellan** **;** **Eastern** **Enterprises** **of** **the** **English** **,** **and** **First** **Circumnavigation**
和 麦哲伦 ; 东 企业 的 这 英语 , 和 第一的 环球航行
[ʌv; əv][ðə; ði] [gloʊb] ;
of **the** **Globe** **;**
的 这 地球 ;

以及麦哲伦；英国的东方探险和第一次环球航行；

[ðə; ði] [fɔːr] ['vɔiidʒz] [ʌv; əv] [kə'lʌmbəs] ; [kɔr'tɛz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['kɑːŋkwest][ʌv; əv]['meksɪkoʊ] ;

the	Four	Voyages	of	Columbus	;	Cortez	,	and	the	Conquest	of	Mexico	;
这	四	航程	的	哥伦布	;	科尔特斯	,	和	这	征服	的	墨西哥	;

[pɪ'zɑːroʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][pə'ruː] ,

Pizarro	,	and	the	Discovery	of	Peru	,
皮萨罗	,	和	这	发现	的	秘鲁	,

哥伦布的四次航行；科尔特斯与墨西哥的征服；皮萨罗与秘鲁的发现，

& [siː] . & [siː] . & [siː] .

&	c	.	&	c	.	&	c	.
&	c	.	&	c	.	&	c	.

等等。等等。等等。

[fuːt'prints] [ʌv; əv] ['trævələz] [ɪn] ['jʊrəp] , ['eɪʒə; 'eɪʃə] , ['æfrɪkə] , [ænd; ənd] [ə'merɪkə] .

Footprints	of	Travellers	in	Europe	,	Asia	,	Africa	,	and	America	.
脚印	的	旅行者	在	欧洲	,	亚洲	,	非洲	,	和	美国	.

欧洲、亚洲、非洲和美洲的旅行者足迹。

[ˌtuː'tuː][vɑːlz] . , 7d .

2	vols	.	,	7d	.
2	卷	.	,	7d	.

2卷，7便士。

[iːtʃ] ; [ɔːr][ðə; ði][ˌtuː'tuː] ['niːtli] [baʊnd] [ɪn][wʌn] , 1s .

each	;	or	the	2	neatly	bound	in	1	,	1s	.
每个	;	或者	这	2	整齐地	边界	在	1	,	1s	.

每一份；或者将这两份整齐地装订成 1 份，1 先令。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

['kæpəl][diː] ['brʊks] ['trævlz] [ɪn] ['nɔːrweɪ] , ['swiːd(ə)n] , [ænd; ənd]['læpˌlænd] ; [laɪəlz] ['trævlz] [ɪn][ðə; ði]

Capel	de	Brooke's	Travels	in	Norway	,	Sweden	,	and	Lapland	;	Lyall's	Travels	in	the
卡佩尔	德	布鲁克的	旅行	在	挪威	,	瑞典	,	和	拉普兰	;	莱尔的	旅行	在	这

[kraɪ'mɪə] ,

Crimea	,
克里米亚	,

卡佩尔·德·布鲁克的《挪威、瑞典和拉普兰游记》；莱尔的《克里米亚游记》，

[ðə; ði] ['kɔːkəsəs] , [ænd; ənd]['dʒɔːrdʒə] ; [ɪŋglɪs] ['trævlz] [ɪn][ðə; ði][tiˈrəul; 'tirəul; tiː'rəul] ; ['trævlz] [ə'mʌŋ]

the	Caucasus	,	and	Georgia	;	Inglis's	Travels	in	the	Tyrol	;	Travels	among
这	高加索	,	和	乔治亚州	;	英格利斯	旅行	在	这	蒂罗尔	;	旅行	之中

[ðə; ði] ['tɑːrtər] ,

the	Tartars	,
这	酒石酸	,

高加索和格鲁吉亚；英格利斯的蒂罗尔游记；鞑靼人游记

[baɪ][ðə; ði] [æm'bæsədər] [ʌv; əv][ðə; ði][poʊp] , [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][baɪ] - [ænd; ənd] ['ʃɪl] ; -

by	the	Ambassador	of	the	Pope	,	and	also	by	Zivick	and	Schill	;	Heber's
经过	这	大使	的	这	教皇	,	和	还	经过	-	和	席尔	;	-

['trævlz] [ɪn]['ɪndiə] ;

Travels	in	India	;
旅行	在	印度	;

教皇大使的著作，以及齐维克和希尔的著作；赫伯的《印度游记》；

- ['trævlz] [ɪn][buː'kɑːrə] , & [siː] . & [siː] . & [siː] . [-]

Burnes's	Travels	in	Bokhara	,	&	c	.	&	c	.	&	c	.	[	35	]
-	旅行	在	布哈拉	,	&	c	.	&	c	.	&	c	.	[	-	]

伯恩斯在博卡拉的游记等。等。等[35]

[ˌmɪsə'leɪniəs] [wɜːrks] .
MISCELLANEOUS WORKS .
各种各样的 作品 .

杂项作品。

['meri] [haʊəts] ['ɪləstreɪtɪd] ['laɪbreri][fɔːr; fər][ðə; ði] [jʌŋ] .
Mary Howitt's Illustrated Library for the Young .
玛丽 豪伊特的 插图 图书馆 为了 这 年轻的 .

玛丽·豪伊特青少年插图图书馆。

[ɪn][wʌn] ['hænsəm] ['vɑːljəm] , [klɔːθ] , [suː'pɜːrbli][gɪlt] , 7s .
In 1 handsome volume , cloth , superbly gilt , 7s .
在 1 英俊的 体积 , 布 , 极好 镀金 , 7s .

精装本，布面精装，烫金工艺精湛，售价 7 先令。

6d . ; [wɪð; wɪθ] ['bjuːtɪfli] ['kʌlərd] [pleɪts] , 10s .
6d . ; with beautifully Coloured Plates , 10s .
6d . ; 和 非常漂亮 有色 盘子 , 10s .

6便士；附精美彩色插图，10先令。

['ɔːlsoʊ] , [ɪn][ˌtuː'tuː][vɑːlz] . , [iːtʃ] [kəm'pliːt] [ɪn][ɪt'self] , ['elɪgənt] ['peɪpər] ['bɔrdz] , 4s .
Also , in 2 vols . , each complete in itself , elegant paper boards , 4s .
还 , 在 2 卷 . , 每个 完全的 在 本身 , 优雅的 纸 板 , 4s .

此外，还有 2 卷本，每卷都是完整的，精美的纸板封面，4 先令。

[iːtʃ] ; [klɔːθ] , [gɪlt]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 4s .
each ; cloth , gilt edges , 4s .
每个 ; 布 , 镀金 边缘 , 4s .

每本；布面精装，烫金边，4先令。

6d . ; [wɪð; wɪθ] ['kʌlərd] [pleɪts] , 6s .
6d . ; with Coloured Plates , 6s .
6d . ; 和 有色 盘子 , 6s .

6便士；附彩色图版，6先令。

[ɔːr] , [ɪn][ə; eɪ][set][ʌv; əv] - [pɑːrts] , [praɪs] 6s .
Or , in a Set of 13 Parts , price 6s .
或者 , 在 一个 放 的 - 部分 , 价格 6s .

或者，一套 13 件，价格为 6 先令。

6d . , [æz; əz] ['fɑːloʊz] : —
6d . , as follows : —
6d . , 作为 跟随 : —

6d，如下：—

[wʌn] . ['hjuːmən] [ˌhæbɪ'teɪʃn] .
1 . Human Habitations .
1 . 人类 居住地 .

1. 人类居住地。

[ˌtuː'tuː] . [mɒn] [blæŋk][ænd; ənd][ɪts] ['klaɪmɚz] . [θriː] .
2 . Mont Blanc and its Climbers . 3 .
2 . 蒙特 布兰克 和 它是 登山者 . 3 .

2.勃朗峰及其登山者。3.

['sɜːpənts] [ænd; ənd]['sɜːrpənt] ['tʃɑːməz] . [fɔːr] .
Serpents and Serpent Charmers . 4 .
蛇 和 蛇 魅力四射的人 . 4 .

蛇与驯蛇人。4.

['wɔːtərfaʊl] [ænd; ənd] ['swɪmɪŋ] [bɜːrdz] . [faɪv] .
Waterfowl and Swimming Birds . 5 .
水禽 和 游泳 鸟类 . 5 .

水禽和游泳鸟类.5.

['mʌŋkiz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['frɔlɪks] . [sɪks] .

Monkeys	and	their	Frolics	.	6	.
猴子	和	他们的	嬉戏	.	6	.

猴子和它们的嬉戏。6.

['sævɪdʒ] [biːsts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪldərnəs] . ['sɛvən] .

Savage	Beasts	of	the	Wilderness	.	7	.
野蛮的	野兽	的	这	荒野	.	7	.

荒野中的凶猛野兽.7.

[mɔθs] [ænd; ənd] ['bʌtərflaɪz] . [eɪt] .

Moths	and	Butterflies	.	8	.
蛾子	和	蝴蝶	.	8	.

蛾和蝴蝶.8.

['ʃɛlz] [ænd; ənd] ['kɔrəlz] .

Shells	and	Corals	.
贝壳	和	珊瑚	.

贝壳和珊瑚。

[naɪn] . ['haʊshoʊld] ['feivərits] . - .

9	.	Household	Favourites	.	10	.
9	.	家庭	收藏夹	.	-	.

9. 家庭最爱。10.

[berz] ; [ðer; ðər] [hɔːnts] [ænd; ənd]['hæbɪts] . - .

Bears	;	their	Haunts	and	Habits	.	11	.
熊	;	他们的	闹鬼的地方	和	习惯	.	-	.

熊；它们的栖息地和习性。11.

[piːp] ['ɪntuː][ðə; ði]['ɪnsekt] [wɜːrld] . - .

Peep	into	the	Insect	World	.	12	.
窥视	进入	这	昆虫	世界	.	-	.

窥探昆虫世界。12.

[dɔːgz] . - .

Dogs	.	13	.
狗	.	-	.

狗.13.

['tʃaɪnə][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] .

China	and	the	Chinese	.
中国	和	这	中国人	.

中国和中国人。

" [wiː; wi][kæn; kən] ['kɔːrdʒəli] [ˌrekə'mend] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['perənts] .

"	We	can	cordially	recommend	the	little	book	to	the	attention	of	parents	.
"	我们	能	诚挚地	推荐	这	小的	书	到	这	注意力	的	父母	.

“我们诚挚地向各位家长推荐这本小册子。”

" — ['ɪləstreɪtɪd] ['lʌndən] [nuːz] .

"	—	Illustrated	London	News	.
"	—	插图	伦敦	消息	.

——《伦敦新闻画报》。

" [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['veri] [faɪn] [wʊd] [ɪn'greɪvɪŋ] . . . ['tʃɑːrmɪŋli] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ə'træktɪv]

"	A	number	of	very	fine	wood	engravings	.	.	.	charmingly	illustrated	by	the	attractive
"	一个	数字	的	非常	美好的	木头	雕刻	.	.	.	迷人地	插图	经过	这	吸引人的

[ænd; ənd] ['græfɪk] [pen][ʌv; əv] ['meri] ['haʊɪt] ,

and	graphic	pen	of	Mary	Howitt	,
和	形象的	笔	的	玛丽	豪伊特	,

“一些非常精美的木刻版画……由玛丽·豪伊特的优美而生动的笔触绘制而成，令人赏心悦目。”

. . . [wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ][moʊst] ['pliːzɪŋ] ['raɪtɚz] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ðə; ðɪ]['prez(ə)nt][deɪ][kæn; kən]

.	.	.	one	of	the	most	pleasing	writers	for	the	young	the	present	day	can
.	.	.	一	的	这	最多	令人愉悦	作家	为了	这	年轻的	这	展示	天	能

[boʊst][ʌv; əv] .

boast	of	.
夸	的	.

.....当今最受年轻人喜爱的作家之一。

[ðə; ðɪ] [bʊk] [ɪz] ['bjuːtɪfli] [gɑːt][ʌp] , [ænd; ənd][ɪz] [wel] [ə'dæptɪd][fɔːr; fər][ə; eɪ]['prez(ə)nt] . " —

The	book	is	beautifully	got	up	,	and	is	well	adapted	for	a	present	.	"	—
这	书	是	非常漂亮	得到	向上	,	和	是	出色地	改编	为了	一个	展示	.	"	—

[dɪ'spætʃ] .

Dispatch	.
派遣	.

这本书装帧精美，非常适合作为礼物赠送。——《快讯》

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [ə'dæptɪd][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'mjuːzmənt] [ʌv; əv] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] ;

"	It	is	well	adapted	to	the	instruction	and	amusement	of	young	people	;
"	它	是	出色地	改编	到	这	操作说明	和	娱乐	的	年轻的	人们	;

“它非常适合用于青少年的教育和娱乐；

['evri] ['ɪnsɪdənt][ɪz][toʊld][ɪn][æn; ən][ɑːr'tɪstɪk] ['mænər] ,

every	incident	is	told	in	an	artistic	manner	,
每一个	事件	是	讲述	在	一个	艺术	方式	,

每个事件都以艺术化的方式讲述，

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] ['ɜːrnɪst] [staɪl] [soʊ] [ˌkerˌək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['raɪtər] .

and	in	that	earnest	style	so	characteristic	of	the	writer	.
和	在	那	认真	风格	所以	特征	的	这	作家	.

并以作者特有的那种真挚风格写成。

" — ['mæntʃestər]

"	—	Manchester
"	—	曼彻斯特

“-曼彻斯特

[ɪg'zæmɪnər][ænd; ənd] [taɪmz] .

Examiner	and	Times	.
考官	和	《时代周刊》	.

《观察家报》和《泰晤士报》。

" [wiː; wi] [noʊ] [noʊ] [mɔːr] ['tʃɑːrmɪŋ] [bʊk] , [æt; ət][soʊ] [tʃiːp] [ə; eɪ] [praɪs] ,

"	We	know	no	more	charming	book	,	at	so	cheap	a	price	,
"	我们	知道	不	更多的	迷人	书	,	在	所以	便宜的	一个	价格	,

“我们找不到比这更可爱、价格更便宜的书了。”

[hweə'wɪð] [tuː; tə] [meɪk] ['spɑːrk(ə)l][ðə; ðɪ] [aɪz] [ʌv; əv] [bɔɪ] [ɔːr][gɜːrl] .

wherewith	to	make	sparkle	the	eyes	of	boy	or	girl	.
以及	到	制作	火花	这	眼睛	的	男生	或者	女孩	.

使男孩或女孩的眼睛闪闪发光。

" — [lɔidz] ['nuːzpeɪpər] .

"	—	Lloyd's	Newspaper	.
"	—	劳埃德保险公司	报纸	.

——劳埃德报

[ðə; ðɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['peɪntəz] [ʌv; əv][ɔːl] [neiʃəns] .

The	History	of	the	Painters	of	all	Nations	.
这	历史	的	这	画家	的	全部	国家	.

世界各国画家史。

[baɪ][em] . [tʃɑ:rlz] [blæŋk] , [leɪt] " [ˌdɪrɛk'tɜ:r] ['di'i'es] [boʊz] [a:ts] " [ʌv; əv] [fræns] .

By	M	.	Charles	Blanc	,	late	"	Directeur	des	Beaux	Arts	"	of	France	.
经过	M	.	查尔斯	布兰克	,	晚的	"	导演	德斯	美男子	艺术	"	的	法国	.

作者：M. Charles Blanc，已故法国“美术总监”。

[ðə; ði] [ˌilə'streiʃəns] ['eksɪkju:tɪd] ['ʌndər] [ðə; ði] [ɑ:r'tɪstɪk] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ʌv; əv] [em] . [ɑ:rmɪŋoʊ] , [ʌv; əv]

The	Illustrations	executed	under	the	artistic	direction	of	M	.	Armengaud	,	of
这	插图	执行	在下面	这	艺术	方向	的	M	.	阿门戈	,	的

['pærɪs] .

Paris	.
巴黎	.

插图由巴黎的 M. Armengaud 担任艺术指导完成。

[ɪn] [wʌn] ['hænsəm] ['vɑ:ljəm] , [hæf] - [roʊn] , ['rɔɪəl] 4to , [praɪs] 30s .

In	one	handsome	volume	,	half	-	roan	,	royal	4to	,	price	30s	.
在	一	英俊的	体积	,	一半	-	杂色	,	皇家	4to	,	价格	30s	.

一本精美的半杂色皇家四开本，定价 30 先令。

['oʊnli] [ə; eɪ] [fju:] ['kɑ:piz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['splendɪd] [wɜ:rk] [rɪ'meɪn] [ɪn] [prɪnt] .

Only	a	few	copies	of	this	splendid	work	remain	in	print	.
仅有的	一个	很少	副本	的	这	灿烂	工作	保持	在	打印	.

这部杰作的印刷本仅剩少量存世。

[ðə; ði] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪg'zɪbɪtər] ; [ɔ:r] , ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ɪn] [haid] [pɑ:rk] ,

The	Illustrated	Exhibitor	;	or	,	Record	of	the	Industrial	Exhibition	in	Hyde	Park	,
这	插图	参展商	;	或者	,	记录	的	这	工业的	展览	在	海德	公园	,

-

1851	.
-	.

插图展览商；或，1851 年海德公园工业展览会记录。

[klɔ:θ] , 7s .

Cloth	,	7s	.
布	,	7s	.

布料，7先令。

6d . ; ['hænsəmli] [gɪlt] , 8s .

6d	.	;	handsomely	gilt	,	8s	.
6d	.	;	英俊地	镀金	,	8s	.

6便士；镀金精美，8先令。

['pɜ:sənz] ['wɪʃɪŋ] [tu:; tə] [hæv; həv] [æn; ən] [ɑ:r'tɪstɪk] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [mə'mɔ:riəl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt]

Persons	wishing	to	have	an	artistic	and	interesting	memorial	of	the	Great
人	祝	到	有	一个	艺术	和	有趣的	纪念馆	的	这	伟大的

['wɜ:ldz] [fer] ,

World's	Fair	,
世界的	公平的	,

希望拥有一座既有艺术性又引人入胜的世博会纪念碑的人们，

[ʃʊd; ʃəd] ['pɜ:rtʃəs] [ðɪs] [wɜ:rk] [ɪ'mi:diətli] , ['oʊnli] [ə; eɪ] [fju:] ['kɑ:piz] ['bi:ɪŋ] [left] [ɪn] [prɪnt] .

should	purchase	this	Work	immediately	,	only	a	few	copies	being	left	in	print	.
应该	购买	这	工作	立即地	,	仅有的	一个	很少	副本	存在	左边	在	打印	.

应该立即购买此书，因为印刷版只剩下少量了。

[ˌes 'ti:] . ['lenərd] ; [ɔ:r] , [ðə; ði] ['mɪʃəneri] : [ə; eɪ] ['vɪʒ(ə)n] .

St	.	Leonard	;	or	,	The	Missionary	:	A	Vision	.
英石	.	伦纳德	;	或者	,	这	传教士	:	一个	想象	.

圣伦纳德；或，传教士：一个愿景。

[ðə; ði] [si:n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['poʊəm] [ɪz] [leɪd] [ɪn] ['ɪndiə] [ɪn] [ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] ['ækbɑ:] ;

The	scene	of	the	Poem	is	laid	in	India	in	the	days	of	Akbar	;
这	场景	的	这	诗	是	铺设	在	印度	在	这	天	的	阿克巴	;

这首诗的背景设定在阿克巴统治时期的印度；

[ðə; ði]['hɪroʊ] ['sʌfəz] [deθ] [æt; ət][æn; ən]['ɔ:toʊ][ˌdi: 'eɪ] - [æt; ət]['gəuə] .

the	hero	suffers	death	at	an	auto	da	fé	at	Goa	.
这	英雄	遭受	死亡	在	一个	汽车	达	-	在	果阿	.

英雄在果阿的一场汽车刑中丧生。

[praɪs] 3s .

Price	3s	.
价格	3s	.

价格 3 秒。

6d . , 12mo , [klɔ:θ] . [-]

6d	.	,	12mo	,	cloth	.	[	36	]
6d	.	,	12mo	,	布	.	[	-	]

6d.，12mo，布面精装。[36]

[ðə; ði] ['leɪdiz] - ['drɔ:ɪŋ] - [ru:m] [bʊk] ; [kən'teɪnɪŋ] ['ʌpwərdz] [ʌv; əv] ['θɜ:rti] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [ɪn'greɪvɪŋ]

The	Ladies	'	Drawing	-	room	Book	;	Containing	upwards	of	Thirty	magnificent	Engravings
这	女士们	-	绘画	-	房间	书	;	包含	向上	的	三十	壮丽	雕刻

, [wɪð; wɪθ]['sɪksti] - [fɔ:r] ['peɪdʒɪz][ʌv; əv] [ə'proʊpriət] [tekst] .

,	with	Sixty	-	four	Pages	of	appropriate	Text	.
,	和	六十	-	四	页	的	合适的	文本	.

女士客厅书；包含三十余幅精美版画，附六十四页相应文字。

['ɔ:lsoʊ] , - ['peɪdʒɪz][ʌv; əv] [fʊl] [də'rekʃ(ə)nz][fɔ:r; fər] ['wɜ:rkɪŋ] [ɪn] [kroʊ'ʃeɪ] , [pɔɪnt] [leɪs] , [ɪm'brɔɪdəri] ,

Also	,	104	Pages	of	full	Directions	for	working	in	Crochet	,	Point	Lace	,	Embroidery	,
还	,	-	页	的	满的	方向	为了	在职的	在	钩针编织	,	观点	蕾丝	,	刺绣	,

此外，还有104页完整的钩针编织、点状蕾丝编织和刺绣教程。

& [si:] . ; [wɪð; wɪθ][ɪk'splænətɔ:ri] [ɪn'greɪvɪŋ] , [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] ['nɪrli] - ['pætərn] [ɪn] ['evri]

&	c	.	;	with	Explanatory	Engravings	,	consisting	of	nearly	100	Patterns	in	every
&	c	.	;	和	解释性	雕刻	,	由	的	几乎	-	图案	在	每一个

[dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv] ['leɪdiz] - [wɜ:rk] .

department	of	Ladies	'	Work	.
部门	的	女士们	-	工作	.

等等；附有说明性版画，包含近 100 种女士工作各个方面的图案。

[praɪs] 10s .

Price	10s	.
价格	10s	.

价格 10 先令。

6d . , ['elɪgənt] [klɔ:θ] , [gɪlt]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .

6d	.	,	elegant	cloth	,	gilt	edges	.
6d	.	,	优雅的	布	,	镀金	边缘	.

6便士，精美布面，烫金边。

[ðɪs] ['bju:tɪf(ə)l] [wɜ:rk] [wɪl] ['nevər][bi:; bi] ['ri:ˌprɪntid] , [ænd; ənd][bʌt; bət][ə; eɪ] ['veri] [fju:] ['kɑ:piz] [rɪ'meɪn]

This	beautiful	work	will	never	be	reprinted	,	and	but	a	very	few	copies	remain
这	美丽的	工作	将要	绝不	是	转载	,	和	但	一个	非常	很少	副本	保持

[ɪn][prɪnt] .

in	print	.
在	打印	.

这部精美的作品将永远不会再版，目前市面上仅存极少数的印刷本。

['dænjəl] ['wɛbstɚz] [greɪt] [ɔ:'reɪʃənz] [ænd; ənd][ˌsenə'tɔ:riəl] ['spi:tʃɪz] ; [kəm'praizɪŋ] [hɪz; ɪz]['ju:lədʒi:z][ɑ:n]

Daniel	Webster's	Great	Orations	and	Senatorial	Speeches	;	comprising	his	Eulogies	on
丹尼尔	韦氏词典	伟大的	演讲	和	参议员	演讲	;	包括	他的	悼词	在

['ædəmz][ænd; ənd]['dʒefərsən] ;

Adams	and	Jefferson	;
亚当斯	和	杰斐逊	;

丹尼尔·韦伯斯特的伟大演说和参议员演讲集；包括他对亚当斯和杰斐逊的悼词；

[ɔːˈreɪʃənz] [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] ['set(ə)lmənt] [ʌv; əv] [nuː] ['ɪŋglənd] ; [ɑːn][ðə; ði] ['bʌŋkər] - [hɪl] ['mɑːnjumənt] ;
Orations **on** **the** **First** **Settlement** **of** **New** **England** **;** **on** **the** **Bunker** **-** **Hill** **Monument** **;**
演讲 在 这 第一的 沉降 的 新的 英格兰 ; 在 这 掩体 - 爬坡道 纪念碑 ;

关于新英格兰首次定居的演说；关于邦克山纪念碑的演说；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][rɪˈplaɪ][tuː; tə] ['heɪn] [ɑːn][ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv]['pʌblɪk][lændz] ,
and **his** **Reply** **to** **Hayne** **on** **the** **Sale** **of** **Public** **Lands** **,**
和 他的 回复 到 海恩 在 这 销售 的 民众 土地 ,

以及他对海恩关于出售公共土地的答复，

& [siː] . [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bjuːtɪfli] - [ɪn'greɪvd] ['pɔːrtrət] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['webstər] .
& **c** **.** **With** **a** **beautifully** **-** **engraved** **Portrait** **of** **Mr** **.** **Webster** **.**
& c . 和 一个 非常漂亮 - 刻 肖像 的 先生 . 韦伯斯特 .

等等。附有韦伯斯特先生的精美雕刻肖像。

[praɪs] 2s . , [ɪn] ['hænsəm] [klɔːθ] ['bɔrdz] .
Price **2s** **.** **,** **in** **handsome** **cloth** **boards** **.**
价格 2s . , 在 英俊的 布 板 .

售价2先令，精装布面硬壳。

[ðə; ði] ['bæləns] [ʌv; əv] ['bjuːti] ; [ɔːr] , [ðə; ði][lɔːst] ['ɪmɪdʒ] [rɪ'stɔːrd] .
The **Balance** **of** **Beauty** **;** **or** **,** **The** **Lost** **Image** **Restored** **.**
这 平衡 的 美丽 ; 或者 , 这 丢失的 图像 恢复 .

美的平衡；或者，失落的形象得以恢复。

[baɪ][dʒeɪn] ['kenədi] , ['ɔːθər] [ʌv; əv] " [sketʃiz] [ʌv; əv] ['kærəktər] , "
By **Jane** **Kennedy** **,** **Author** **of** **"** **Sketches** **of** **Character** **,** **"**
经过 简 肯尼迪 , 作者 的 " 草图 的 特点 , "

作者：简·肯尼迪，《人物素描》的作者

" ['dʒuːliən] , "
" **Julian** **,** **"**
" 朱利安 , "

"朱利安，"

" [jʌŋ] [meɪdz][ænd; ənd][oʊld][meɪdz] , "
" **Young** **Maids** **and** **Old** **Maids** **,** **"**
" 年轻的 女佣 和 老的 女佣 , "

"年轻的女仆和年老的女仆"

" [θɪŋz] [nuː] [ænd; ənd][oʊld] , " & [siː] . [praɪs] 3s .
" **Things** **New** **and** **Old** **,** **"** **&** **c** **.** **Price** **3s** **.**
" 事物 新的 和 老的 , " & c . 价格 3s .

《新旧事物》等等。价格 3 先令。

6d . , ['niːtli] [baʊnd] [ɪn] [klɔːθ] .
6d **.** **,** **neatly** **bound** **in** **cloth** **.**
6d . , 整齐地 边界 在 布 .

6便士，装订精美，布面精装。

" [mɪs] ['kenədi] [meɪ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər]['græntɪd] [ðæt] [ðoʊz] [huː] [dʒʌdʒ] ['pjʊrli] [ə'pɑːn][ðə; ði]
" **Miss** **Kennedy** **may** **take** **it** **for** **granted** **that** **those** **who** **judge** **purely** **upon** **the**
" 错过 肯尼迪 可能 拿 它 为了 的确 那 那些 WHO 法官 纯粹 之上 这
['merɪts][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['lɪtəreri] [pə'fɔːmənsɪz] ,
merits **of** **her** **literary** **performances** **,**
优点 的 她 文学 表演 ,

肯尼迪小姐或许会认为，那些仅仅根据她的文学作品来评判她的人，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['θɜːroʊ] [ˌɪmˌpɑːrʃi'æləti] ,
and **with** **thorough** **impartiality** **,**
和 和 彻底 公正性 ,

并且秉持完全公正的态度，

[wɪl] [duː][hɜːr; hər][ðə; ði]['dʒʌstɪs][tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðə; ði]['pʌblɪk] [ðæt] [hɜːr; hər][læst] [teɪl] [ʃoʊz] [ə'bʌndənt]
will **do** **her** **the** **justice** **to** **inform** **the** **public** **that** **her** **last** **tale** **shows** **abundant**
将要 做 她 这 正义 到 通知 这 民众 那 她 最后的 故事 演出 丰富
[pruːfs] [ʌv; əv] ['klevərnəs] ,
proofs **of** **cleverness** **,**
证明 的 聪明才智 ,

我会公正地告知公众，她最后的这篇故事充分展现了她的才智。

[ə; eɪ] [ʃruːd] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['kærəktər] ,
a **shrewd** **appreciation** **of** **character** **,**
一个 精明 欣赏 的 特点 ,

对性格的敏锐鉴赏力，

[ænd; ənd][æn; ən] ['ɜːrnɪst] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə][biː; bi]['juːsf(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði][prə'moʊʃ(ə)n][ʌv; əv] [saʊnd]
and **an** **earnest** **disposition** **to** **be** **useful** **for** **the** **promotion** **of** **sound**
和 一个 认真 处置 到 是 有用 为了 这 晋升 的 声音
['lɜːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['ækjərət] [rɪ'lɪdʒəs] ['treɪnɪŋ] .
learning **and** **accurate** **religious** **training** **.**
学习 和 准确的 宗教 训练 .

并热忱地希望为促进健全的学问和正确的宗教教育做出贡献。

[wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [kən'kluːʒ(ə)n]['æftər][ə; eɪ]['kerf(ə)l][pə'ruːz(ə)l][ʌv; əv] - [ðə; ði] ['bæləns]
We **have** **come** **to** **this** **conclusion** **after** **a** **careful** **perusal** **of** **'** **The** **Balance**
我们 有 来 到 这 结论 后 一个 小心 仔细阅读 的 - 这 平衡
[ʌv; əv] ['bjuːti] ,
of **Beauty** **,**
的 美丽 ,

我们仔细研读了《美的平衡》一书后得出了这个结论。

- [ænd; ənd][hæv; həv] [mʌtʃ] ['pleʒər] [ɪn] [rɪ'kɔːrdɪŋ] [sʌtʃ] [æn; ən][ə'pɪnjən][ʌv; əv][ɪts]['merɪts] .
' **and** **have** **much** **pleasure** **in** **recording** **such** **an** **opinion** **of** **its** **merits** **.**
- 和 有 很多 乐趣 在 记录 这样的 一个 观点 的 它是 优点 .

并非常乐意记录下对它的优点的这种看法。

" — ['wiːkli]
" **—** **Weekly**
" — 每周

"-每周

['mesɪndʒər] .
Messenger **.**
信使 .

信使。

['laɪənl] [ˌfɪts'dʒɪbən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pærət] .
Lionel **Fitzgibbon** **and** **his** **Parrot** **.**
莱昂内尔 菲茨吉本 和 他的 鹦鹉 .

莱昂内尔·菲茨吉本和他的鹦鹉。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated **.**
插图 .

插图。

[baɪ][ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv] " [ðə; ði] ['bæləns] [ʌv; əv] ['bjuːti] , " & [siː] . [ə; eɪ][naɪs]['prez(ə)nt][fɔːr; fər] [bɔɪz]
By **the** **Author** **of** **"** **The** **Balance** **of** **Beauty** **,** **"** **&** **c** **.** **A** **nice** **Present** **for** **Boys**
经过 这 作者 的 " 这 平衡 的 美丽 , " & c . 一个 好的 展示 为了 男孩们
[ænd; ənd]['gɝːlz] .
and **Girls** **.**
和 女孩们 .

本书作者还著有《美的平衡》等作品。送给男孩女孩的好礼物。

[praɪs] 3s .
Price 3s .
价格 3s .

价格 3 秒。

6d . , [klɔːθ] [gɪlt] .
6d . , cloth gilt .
6d . , 布 镀金 .

6便士，烫金布面。

[ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd][ɪts]['stɔːri] ; [ə; eɪ] ['nærətɪv] [fɔːr; fər][ðə; ði] [jʌŋ] .
The Book and its Story ; a Narrative for the Young .
这 书 和 它是 故事 ; 一个 叙述 为了 这 年轻的 .

这本书及其故事；一部写给年轻人的叙事作品。

[baɪ][el] . [en] . [ɑːr] . , ['dedɪkeɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ænd; ənd] ['fɔːrən] ['baɪb(ə)l][sə'saɪəti] ,
By L . N . R . , dedicated to the British and Foreign Bible Society ,
经过 L . N . 拉 . , 投入的 到 这 英国 和 外国的 圣经 社会 ,

由LNR出版，献给英国和外国圣经公会。

[wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˌɪntrə'dʌktəri] ['prefəs] [baɪ][ðə; ði] [rev] . [tiː] . ['fɪlɪps] , ['dʒuːbɪli:; ˌdʒuːbɪ'liː] ['sekrəteri] .
with an Introductory Preface by the Rev . T . Phillips , Jubilee Secretary .
和 一个 引言 前言 经过 这 牧师 . T . 菲利普斯 , 禧年 秘书 .
[ɪ'lev(ə)nθ] [ɪ'dɪʃn] ,
Eleventh Edition ,
第十一 版 ,

由禧年秘书T·菲利普斯牧师作序。第十一版。

[ɑːn] [faɪn] ['peɪpər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [nuː] [pleɪt] , " [ðə; ði][fɜːrst] ['riːdɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l][ɪn][oʊld]
on fine paper , with a new Plate , " The First Reading of the Bible in Old
在 美好的 纸 , 和 一个 新的 盘子 , " 这 第一的 阅读 的 这 圣经 在 老的
[ˌes 'tiː] . ['pɔlz] ,
St . Paul's ,
英石 . 保罗的 ,

在精美的纸张上，配有一张新版画，“在古老的圣保罗教堂第一次阅读圣经”，

" [ɪn'greɪvd] [ɪk'spresli] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪ'dɪʃn] .
" engraved expressly for this edition .
" 刻 明确地 为了 这 版 .

“专为此版本雕刻。”

[kraʊn] 8vo , [klɔːθ] , [praɪs] 4s .
Crown 8vo , cloth , price 4s .
王冠 8vo , 布 , 价格 4s .

Crown 8vo，布面精装，售价 4 先令。

[ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd][ɪts]['stɔːri] , [ɪn][ðə; ði] [frentʃ] ['læŋgwɪdʒ] ,
The Book and its Story , in the French Language ,
这 书 和 它是 故事 , 在 这 法语 语言 ,

这本书及其故事（法语版）

['hævɪŋ] [bɪn] ['ɪʃuːd] [baɪ][ðə; ði] - ['di'i'es]['liːvrəs] - - [tuː'luːz] ,
having been issued by the Société des Livres Religeux à Toulouse ,
拥有 到过 发布 经过 这 - 德斯 利弗斯 - - 图卢兹 ,

由图卢兹宗教图书协会发行，

[ðə; ði] ['pʌblɪʃərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɪ'dɪʃn] [hæv; həv] [ɪm'pɔːrtɪd] [ə; eɪ]['kwɑːntəti][fɔːr; fər][ðə; ði][juːz]
the Publishers of the English Edition have imported a quantity for the use
这 出版商 的 这 英语 版 有 进口 一个 数量 为了 这 使用
[ʌv; əv] [skuːlz] ,
of Schools ,
的 学校 ,

英文版出版商已进口了一批供学校使用。

[ænd; ənd] ['stjʊdnts] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ['læŋgwɪdʒ] .
and **Students** **of** **the** **French** **Language** **.**
和 学生 的 这 法语 语言 .

以及法语专业的学生。

[praɪs] 4s .
Price **4s** **.**
价格 4s .

价格 4 先令。

[ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd][ɪts] ['stɔ:ri] .
The **Book** **and** **its** **Story** **.**
这 书 和 它是 故事 .

这本书及其故事。

[tenθ] [ænd; ənd] ['pi:pəlz] [ɪ'dɪʃn] .
Tenth **and** **People's** **Edition** **.**
第十 和 人们的 版 .

第十版和人民版。

['sɪksti] - [fɔ:rθ] ['θaʊz(ə)nd] .
Sixty **-** **fourth** **Thousand** **.**
六十 - 第四 千 .

六万四千。

[praɪs] 2s .
Price **2s** **.**
价格 2s .

价格 2 秒。

[ɪn]['peɪpər] ['bɔrdz] [ɔ:r][lɪmp] [klɔ:θ]
in **paper** **boards** **or** **limp** **cloth**
在 纸 板 或者 跛行 布

纸板或软布

; 2s .
; **2s** **.**
; 2s .

2秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[klɔ:θ] ['bɔrdz] ; ['dɪtoʊ] , [gɪlt]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , 3s . ; ['hænsəmli] [baʊnd] [ɪn][mə'rɑ:koʊ] , 8s . [-]
cloth **boards** **;** **ditto** **,** **gilt** **edges** **,** **3s** **.** **;** **handsomely** **bound** **in** **morocco** **,** **8s** **.** **[** **37** **]**
布 板 ; 同上 , 镀金 边缘 , 3s . ; 英俊地 边界 在 摩洛哥 , 8s . [-]

布面精装；烫金边，3 先令；摩洛哥皮精装，8 先令。[37]

['mɛmˌwɑ:rz][ʌv; əv][ðə; ði] [kwi:nz] [ʌv; əv] ['prʌʃə] .
Memoirs **of** **the** **Queens** **of** **Prussia** **.**
回忆录 的 这 皇后区 的 普鲁士 .

普鲁士女王回忆录。

[baɪ] ['emə] ['wɪlʃər] ['ætkənsən, 'ætkɪnsən] .
By **Emma** **Willsher** **Atkinson** **.**
经过 艾玛 威尔舍尔 阿特金森 .

作者：艾玛·威尔舍·阿特金森。

[ðɪs] [wɜ:rk][ɪz] [ɪ'speʃəli] [tu:; tə] [ɪn'klu:d] [ðə; ði] ['pɪriəd] [bɪ'twi:n] - ,
This **work** **is** **especially** **to** **include** **the** **period** **between** **1701** **,**
这 工作 是 尤其 到 包括 这 时期 之间 - ,

这项工作尤其包括1701年、

[ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv] ['fredrɪk] [ðə; ði]['fɜ˞:sts] [ə'sʌmpʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [kɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði]

the	date	of	Frederic	the	First's	assumption	of	the	title	of	King	,	and	the
这	日期	的	弗雷德里克	这	第一名	假设	的	这	标题	的	国王	,	和	这

['prez(ə)nt][taɪm] ,

present	time	,
展示	时间	,

腓特烈一世登基称号的日期，以及现在的时间，

[ænd; ənd][ɪz] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz] ,

and	is	intended	to	describe	the	lives	,
和	是	故意的	到	描述	这	生活	,

旨在描述人们的生活，

[ænd; ənd][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][kæn; kən][bi:; bi] [æsə'teind] [ʌv; əv][ðə; ði]['praɪvət]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]

and	as	much	as	can	be	ascertained	of	the	private	history	of
和	作为	很多	作为	能	是	已确定	的	这	私人的	历史	的

[ðə; ði][sɪks]['prɪnsesɪz; 'prɪnsəsɪz] [hu:] [bɔ:r] [ðə; ði]['taɪtəlz][ʌv; əv] [kwi:nz] [ʌv; əv] ['prʌʃə] ['dʊrɪŋ] [ðæt]

the	six	Princesses	who	bore	the	titles	of	Queens	of	Prussia	during	that
这	六	公主们	WHO	钻孔	这	标题	的	皇后区	的	普鲁士	期间	那

['pɪriəd] ,

period	,
时期	,

以及尽可能多地了解那段时期拥有普鲁士王后头衔的六位公主的私人历史，

[bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ] — [wʌn] .

beginning	with	—	1	.
开始	和	—	1	.

从——1开始。

[sə'faiə] ['ʃɑ:rlət] [ʌv; əv]['hænoʊvər] , [ðə; ði][fɜ:rst] [kwi:n] [ʌv; əv] ['prʌʃə] , [ænd; ənd]['sekənd][waɪf][ʌv; əv]

Sophia	Charlotte	of	Hanover	,	the	first	Queen	of	Prussia	,	and	second	wife	of
索菲亚	夏洛特	的	汉诺威	,	这	第一的	女王	的	普鲁士	,	和	第二	妻子	的

['fredrɪk] [aɪ] . [ˌtu:'tu:] .

Frederic	I	.	2	.
弗雷德里克	我	.	2	.

汉诺威的索菲娅·夏洛特，普鲁士第一位王后，腓特烈一世的第二任妻子。

[sə'faiə] [lu(:)'i:zə][ʌv; əv] ['meklən,bə:g] - [ʃvei'ri:n] , [θɜ:rd][waɪf][ʌv; əv] ['fredrɪk] . [θri:] .

Sophia	Louisa	of	Mecklenburg	-	Schwerin	,	third	wife	of	Frederic	.	3	.
索菲亚	路易莎	的	梅克伦堡	-	什未林	,	第三	妻子	的	弗雷德里克	.	3	.

梅克伦堡-什未林的索菲娅·路易莎，弗雷德里克的第三任妻子。3.

[sə'faiə] [ˌdɔ:rə'θi:ə] [ʌv; əv]['hænoʊvər] , ['dɔ:tər] [ʌv; əv] [dʒɔ:rdʒ] [aɪ] . [ʌv; əv] ['ɪŋgləndˌ] , [ænd; ənd][waɪf]

Sophia	Dorothea	of	Hanover	,	daughter	of	George	I	.	of	England	,	and	wife
索菲亚	多萝西娅	的	汉诺威	,	女儿	的	乔治	我	.	的	英格兰	,	和	妻子

[ʌv; əv] ['fredrɪk] ['wɪljəm] [aɪ] . [fɔ:r] .

of	Frederic	William	I	.	4	.
的	弗雷德里克	威廉	我	.	4	.

汉诺威的索菲娅·多萝西娅，英格兰国王乔治一世的女儿，弗雷德里克·威廉一世的妻子。

[ɪ'lɪzəbəθ] [krɪ'sti:nə] [ʌv; əv] ['brʌnzwɪk] - - , [waɪf][ʌv; əv] ['fredrɪk] [i:] .

Elizabeth	Christina	of	Brunswick	-	Bevern	,	wife	of	Frederic	II	.
伊丽莎白	克里斯蒂娜	的	布伦瑞克	-	-	,	妻子	的	弗雷德里克	二	.

布伦瑞克-贝弗恩的伊丽莎白·克里斯蒂娜，弗雷德里克二世的妻子。

([ðə; ði] [greɪt] .) [faɪv] .

(	the	Great	.	)	5	.
(	这	伟大的	.	)	5	.

（伟大的。）5.

[lu(:)'i:zə][ʌv; əv] ['hesi] ['dɑ:mstæt] , ['sekənd] [waɪf] [ʌv; əv] ['fredrɪk] ['wɪljəm] [i:] .

Louisa	of	Hesse	Darmstadt	,	second	wife	of	Frederic	William	II	.
路易莎	的	黑森州	达姆施塔特	,	第二	妻子	的	弗雷德里克	威廉	二	.

黑森-达姆施塔特的路易莎，腓特烈·威廉二世的第二任妻子。

['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ]['noʊtɪs][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'vɔ:rst] [waɪf] , [ðə; ði] [ɪ'lektərəl] ['prɪnses] [ɪ'lɪzəbəθ] ['ʌlrɪkə] [ʌv; əv]

Also	a	notice	of	his	divorced	wife	,	the	Electoral	Princess	Elizabeth	Ulrica	of
还	一个	注意	的	他的	离婚	妻子	,	这	选举	公主	伊丽莎白	乌尔丽卡	的

['brʌnzwɪk] . [sɪks] .

Brunswick	.	6	.
布伦瑞克	.	6	.

还有一份关于他已离婚的妻子，布伦瑞克选帝侯公主伊丽莎白·乌尔丽卡的通知。6.

[lu(:)'i:zə][ʌv; əv] ['meklən,bə:g] - [strə'lɪts] , [waɪf][ʌv; əv] ['fredrɪk] ['wɪljəm] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

Louisa	of	Mecklenburg	-	Strelitz	,	wife	of	Frederic	William	III	.
路易莎	的	梅克伦堡	-	斯特雷利茨	,	妻子	的	弗雷德里克	威廉	三、	.

梅克伦堡-施特雷利茨的路易莎，弗雷德里克·威廉三世的妻子。

[ðə; ði][wɜ:rk][ɪz][tu:; tə] [kə'mens] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˌɪntrə'dʌktəri] ['tʃæptər] , [kəm'praizɪŋ] [ə; eɪ] [sketʃ]

The	work	is	to	commence	with	an	Introductory	Chapter	,	comprising	a	sketch
这	工作	是	到	开始	和	一个	引言	章	,	包括	一个	草图

[ʌv; əv] ['prʌʃən] ['kærəktər] ,

of	Prussian	character	,
的	普鲁士	特点	,

这部作品将以引言章节开篇，该章节将概述普鲁士的性格特征。

[ə; eɪ] [fju:] ['noʊtɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ʌv; əv]['brændənbə:g] ,

a	few	notices	of	the	Electresses	of	Brandenburg	,
一个	很少	通知	的	这	选举女	的	勃兰登堡	,

勃兰登堡选帝侯夫人的一些公告

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [rɪ'vju:] [ʌv; əv] [ðoʊz] [hɪ'stɔ:rɪk(ə)l] [ɪ'vents] [wɪtʃ] [ɪ'mi:diətli] ['influənst] [ðə; ði]

and	a	short	review	of	those	historical	events	which	immediately	influenced	the
和	一个	短的	审查	的	那些	历史	活动	哪个	立即地	影响	这

['soʊʃ(ə)l] [steɪt] [ʌv; əv] ['prʌʃə] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['pɪriəd] ['tri:tɪd] [ʌv; əv] .

social	state	of	Prussia	during	the	period	treated	of	.
社会的	状态	的	普鲁士	期间	这	时期	治疗	的	.

并简要回顾一下在所讨论的时期内直接影响普鲁士社会状况的历史事件。

[ðə; ði] [mə'tɪriəlz] [wɪl] [ɔ:l][bi:; bi] [drɔ:n] [frʌm; frəm] ['fɔ:rən] , ['prɪnsəpli] ['dʒɜ:rmən] , ['sɔ:rsɪz] ,

The	materials	will	all	be	drawn	from	foreign	,	principally	German	,	sources	,
这	材料	将要	全部	是	绘制	从	外国的	,	主要	德语	,	来源	,

所有材料都将来自国外，主要是德国。

[ænd; ənd][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði]['mɛmˌwɑ:rz][ʌv; əv] [kən'tempəreri] ['raɪtɜ-z] .

and	as	much	as	possible	from	the	memoirs	of	contemporary	writers	.
和	作为	很多	作为	可能的	从	这	回忆录	的	当代的	作家	.

并尽可能多地参考当代作家的回忆录。

[dɪ'maɪ] 8vo , [praɪs] 10s .

Demy	8vo	,	price	10s	.
黛米	8vo	,	价格	10s	.

Demy 8vo，价格 10 先令。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

['nɪrli] ['redi] .

Nearly	ready	.
几乎	准备好	.

快完成了。

['naɪts] ([tʃɑ:rlz]) [stɔ:r] [ʌv; əv] ['nɑ:lɪdʒ] [fɔ:r; fər][ɔ:l] ['ri:dɚz] .

Knight's	(	Charles	)	Store	of	Knowledge	for	all	Readers	.
骑士的	(	查尔斯	)	店铺	的	知识	为了	全部	读者	.

查尔斯·奈特为所有读者准备的知识宝库。

[ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['tri:tiziz] [ɑ:n] ['veriəs] [dɪ'pɑ:tmənts] [ʌv; əv] ['nɑ:lɪdʒ] .

A	Collection	of	Treatises	on	various	Departments	of	Knowledge	.
一个	收藏	的	论文	在	各种各样的	部门	的	知识	.

一部关于各个知识领域的论文集。

[baɪ] ['sevrəl] ['ɔ:θəz] .

By	several	Authors	.
经过	一些	作者	.

由多位作者合著。

([wɪl] ['ʃɔ:rtli] [bi:; bi] ['pʌblɪʃt] .)

(	Will	shortly	be	published	.	)
(	将要	不久	是	已发布	.	)

（即将出版。）

[ðə; ði] ['sɪri:z] [wɪl] [ɪn'klu:d] [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] : —

The	series	will	include	the	following	:	—
这	系列	将要	包括	这	下列的	:	—

该系列节目将包括以下内容：—

['ʃeɪkˌspɪər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋz] .

Shakspere	and	his	Writings	.
莎士比亚	和	他的	著作	.

莎士比亚和他的著作。

[baɪ] [tʃɑ:rlz] [naɪt] .

By	Charles	Knight	.
经过	查尔斯	骑士	.

作者：查尔斯·奈特

[laɪf] [ʌv; əv] [nə'poʊliən] ['boʊnəˌpɑ:rt] .

Life	of	Napoleon	Bonaparte	.
生活	的	拿破仑	波拿巴	.

拿破仑·波拿巴的一生。

[baɪ]['ændri, 'ɑ:ndrei] - .

By	Andre	Vieusseux	.
经过	安德烈	-	.

作者：安德烈·维厄塞。

['reɪlweɪz] .

Railways	.
铁路	.

铁路。

[baɪ][dʒɑ:n][tɑ:tɑ:m] - .

By	John	Tatam	Stanesby	.
经过	约翰	塔塔姆	-	.

作者：约翰·塔塔姆·斯坦斯比。

['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][kɔ:rn] [lɔ:z] .

History	of	the	Corn	Laws	.
历史	的	这	玉米	法律	.

谷物法的历史。

[baɪ][dʒeɪ] . [si:] . ['plæt] .

By	J	.	C	.	Platt	.
经过	J	.	C	.	普拉特	.

作者：JC Platt。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['pɑːrləmənt] .

The	Imperial	Parliament	.
这	帝国	议会	.

帝国议会。

[baɪ] ['tɔməs] ['ɜːˌskaɪn] [meɪ] .

By	Thomas	Erskine	May	.
经过	托马斯	厄斯金	可能	.

作者：托马斯·厄斯金·梅。

[ðə; ði][poʊst] - ['ɑːfɪs] .

The	Post	-	Office	.
这	邮政	-	办公室	.

邮局。

['dænti][ænd; ənd]['pet,raːk] .

Dante	and	Petrarch	.
但丁	和	彼特拉克	.

但丁和彼特拉克。

[baɪ]['ændri, 'ɑːndrei] - .

By	Andre	Vieusseux	.
经过	安德烈	-	.

作者：安德烈·维厄塞。

[kə'mɜːrʃ(ə)l] ['ɪntərkɔːrs] [wɪð; wɪθ]['tʃaɪnə] .

Commercial	Intercourse	with	China	.
商业的	交往	和	中国	.

与中国的商业往来。

['eɪʒə; 'eɪʃə] .

Asia	.
亚洲	.

亚洲。

[baɪ][kɑːrl] ['ritə] [ænd; ənd] ['ʌðər] .

By	Carl	Ritter	and	others	.
经过	卡尔	里特	和	其他的	.

作者：卡尔·里特等人。

[ðə; ði] [hɔːrs] .

The	Horse	.
这	马	.

马。

[baɪ] ['wɪljəm] [juːət] .

By	William	Youatt	.
经过	威廉	尤阿特	.

作者：威廉·尤亚特。

['næʃ(ə)nəl] [det] [ænd; ənd] ['fʌndɪŋ] ['sɪstəm] .

National	Debt	and	Funding	System	.
国家的	债务	和	资金	系统	.

国家债务和融资体系。

[ðə; ði]['mɪnərəl] ['kɪŋdəm] .

The	Mineral	Kingdom	.
这	矿物	王国	.

矿物王国。

[ðə; ði] ['deri] .

The	Dairy	.
这	奶制品	.

乳品厂。

[ðə; ði][oʊld] ['ɪŋglɪʃ] ['bælədz] .

The	Old	English	Ballads	.
这	老的	英语	民谣	.

古老的英国民谣。

[skuːlz] .

Schools	.
学校	.

学校。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . ['draɪv, 'dɑːktɚ] . [bɪrd] .

By	the	Rev	.	Dr	.	Beard	.
经过	这	牧师	.	博士	.	胡须	.

比尔德牧师博士著。

['græmər] [skuːlz] .

Grammar	Schools	.
语法	学校	.

文法学校。

[baɪ] [dʒɔːrdʒ] [lɔːŋ] .

By	George	Long	.
经过	乔治	长的	.

作者：乔治·朗。

['jʊrəp] .

Europe	.
欧洲	.

欧洲。

[ðə; ði] ['mɪlətəri] [laɪf] [ʌv; əv][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] ['welɪŋtən] .

The	Military	Life	of	the	Duke	of	Wellington	.
这	军队	生活	的	这	公爵	的	惠灵顿	.

威灵顿公爵的军旅生涯。

[baɪ]['ændri, 'ɑːndrei] - .

By	Andre	Vieusseux	.
经过	安德烈	-	.

作者：安德烈·维厄塞。

[helθ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɪljən] [ænd; ənd]['mænjuəl][fɔːr; fər][ðə; ði] [twɑː'let] , [wɪð; wɪθ] [hɪnts] [ɑːn][ðə; ði]

Health	for	the	Million	and	Manual	for	the	Toilette	,	with	Hints	on	the
健康	为了	这	百万	和	手动的	为了	这	厕所	,	和	提示	在	这

['fɪzɪk(ə)l] ['treɪnɪŋ] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] ,

Physical	Training	of	Children	,
身体的	训练	的	孩子们	,

《百万人健康指南》和《盥洗手册，附儿童体能训练提示》

[ænd; ənd][ðə; ði] ['triːtmənt] [ʌv; əv][in'vælidz][ænd; ənd][oʊld][eɪdʒ] ;

and	the	Treatment	of	Invalids	and	Old	Age	;
和	这	治疗	的	无效	和	老的	年龄	;

以及残疾人和老年人的待遇；

['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] [ə'vəːtɪŋ] [ðə; ði] ['nɑːkʃəs] ['eɪdʒənts][ɪn]['dʒen(ə)rəl][juːz][ɪn][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]

also	the	Means	of	Averting	the	Noxious	Agents	in	general	use	in	the	principal
还	这	方法	的	避免	这	有害的	代理人	在	一般的	使用	在	这	主要的

[aːts][ænd; ənd] [treɪdz] .

Arts	and	Trades	.
艺术	和	交易	.

此外，还介绍了主要工艺和行业中普遍使用的避免有害物质的方法。

[baɪ]['wɪljəm, 'dʌbəju:'ɛm] . [dʒəʊnz] , [ef] . [es] . [ə; eɪ] . ， ['ɔ:θər] [ʌv; əv] " [haʊ] [tu:; tə] [meɪk] [hoʊm] ['hæpi] .

By	Wm	.	Jones	,	F	.	S	.	A	.	,	Author	of	"	How	to	Make	Home	Happy	.
经过	威廉	.	琼斯	,	F	.	S	.	一个	.	,	作者	的	"	如何	到	制作	家	快乐的	.

作者：Wm. Jones，FSA，著有《如何让家更幸福》。

" ['ɛfˌsi:'pi:] . ， [klɔ:θ] . [-]

"	Fcp	.	,	cloth	.	[	38	]
"	联邦控制	.	,	布	.	[	-	]

"Fcp.，布料。[38]

['tri:tiziz] [ɑ:n][ðə; ði] [ˌrɔbət'səjniən] ['meθəd] .

TREATISES	ON	THE	ROBERTSONIAN	METHOD	.
论文	在	这	罗伯逊	方法	.

罗伯逊方法论著。

['dʒɜ:rmən] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['mæstər] .

German	Without	a	Master	.
德语	没有	一个	掌握	.

无师傅的德语。

[sɪksθ] [ɪ'dɪʃn] .

Sixth	Edition	.
第六	版	.

第六版。

[ə; eɪ] [kɔ:rs] [ʌv; əv]['lesnz; 'lesənz][ɪn][ðə; ði]['dʒɜ:rmən] ['læŋgwɪdʒ] .

A	Course	of	Lessons	in	the	German	Language	.
一个	课程	的	课程	在	这	德语	语言	.

德语课程。

[fɜ:rst] ['sɪri:z] :

FIRST	SERIES	:
第一的	系列	:

第一季：

[kən'teɪnɪŋ] [ˌɪntrə'dʌktəri] ['eksərsaɪzɪz][ɪn] ['ri:dɪŋ] ， ['raɪtɪŋ] , [ænd; ənd] ['spi:kɪŋ] ['dʒɜ:rmən] ,

Containing	Introductory	Exercises	in	Reading	,	Writing	,	and	Speaking	German	,
包含	引言	练习	在	阅读	,	写作	,	和	请讲	德语	,

包含德语阅读、写作和口语入门练习，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪmplɪfaɪd] ['meθəd] [ʌv; əv] [dɪ'klaɪnɪŋ] [ðə; ði] [naʊnz] , ['nevər] [bɪ'fɔ:r] ['pʌblɪʃt]

as	well	as	a	simplified	Method	of	Declining	the	Nouns	,	never	before	published
作为	出色地	作为	一个	简化	方法	的	下降	这	名词	,	绝不	前	已发布

;

;

;

以及一种从未发表过的简化的名词变格方法；

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [fʊl] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['gaɪd(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɜ:rnər] [ɪn] [prə'naʊnsɪŋ]

together	with	full	Instructions	for	the	Guidance	of	the	Learner	in	pronouncing
一起	和	满的	指示	为了	这	指导	的	这	学习者	在	发音

[ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] .

the	Language	.
这	语言	.

以及完整的指导学习者语言发音说明。

[praɪs] 2s .

Price	2s	.
价格	2s	.

价格 2 秒。

['sekənd] ['sɪriːz] :
SECOND SERIES :
第二 系列 :

第二季:

[kən'teɪnɪŋ] [əd'vænst] ['eksərsaɪzɪz][ɪn] ['riːdɪŋ] , ['raɪtɪŋ] , [ænd; ənd] ['spiːkɪŋ] ['dʒɜːrmən] ; [tə'geðər]
Containing Advanced Exercises in Reading , Writing , and Speaking German ; together
包含 先进的 练习 在 阅读 , 写作 , 和 请讲 德语 ; 一起
[wɪð; wɪθ] [ruːlz] [fɔːr; fər]['kɑːndʒʊˌgeɪtɪŋ][ðə; ði][vəːbz] ,
with Rules for Conjugating the Verbs ,
和 规则 为了 共轭 这 动词 ,

包含德语阅读、写作和口语的高级练习；以及动词变位规则，

[ænd; ənd][də'rekʃ(ə)nz][fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [juːz][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɜːrmən] ['rɪt(ə)n] ['kærəktər] .
and Directions for making use of the German Written Character .
和 方向 为了 制作 使用 的 这 德语 书面 特点 .

以及使用德语书写字符的说明。

[praɪs] 2s .
Price 2s .
价格 2s .

价格 2 秒。

[θɜːrd] ['sɪriːz] :
THIRD SERIES :
第三 系列 :

第三季:

[kən'teɪnɪŋ] [kən'kluːdɪŋ] ['eksərsaɪzɪz][ɪn] ['riːdɪŋ] , ['raɪtɪŋ] , [ænd; ənd] ['spiːkɪŋ] ['dʒɜːrmən] ;
Containing Concluding Exercises in Reading , Writing , and Speaking German ;
包含 总结 练习 在 阅读 , 写作 , 和 请讲 德语 ;

包含德语阅读、写作和口语方面的总结练习;

[ænd; ənd][də'rekʃ(ə)nz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['lɜːrnər] [ɪn] [kən'tɪnjuːɪŋ] [ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] .
and Directions for the Learner in continuing the Study of the Language .
和 方向 为了 这 学习者 在 继续 这 学习 的 这 语言 .

以及为学习者继续学习该语言提供的指导。

[praɪs] 2s .
Price 2s .
价格 2s .

价格 2 秒。

[ðə; ði] [hoʊl] [kɔːrs] [ʌv; əv] [ˌeɪ'tiːn] ['lesnz; 'lesənz] [meɪ] [biː; bi][hæd; həd] , ['niːtli] [baʊnd] [ɪn] [klɔːθ] ,
The whole Course of Eighteen Lessons may be had , neatly bound in cloth ,
这 所有的 课程 的 十八 课程 可能 是 有 , 整齐地 边界 在 布 ,
['letərd] , [praɪs] 7s .
lettered , price 7s .
字母 , 价格 7s .

整套十八课的课程，装帧精美，布面精装，带字母，售价7先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[frentʃ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['mæstər] .
French Without a Master .
法语 没有 一个 掌握 .

法语（无需师傅）

['fɪftiəθ]	['θaʊz(ə)nd]	.
Fiftieth	**Thousand**	**.**
第五十	千	.

五万。

[ə; eɪ]	[kɔːrs]	[ʌv; əv]['lesnz; 'lesənz]	[ɪn][ðə; ðɪ]	[frentʃ]	['læŋgwɪdʒ]	.
A	**Course**	**of**	**Lessons**	**in**	**the**	**French**	**Language**	**.**
一个	课程	的	课程	在	这	法语	语言	.

法语课程教程。

[kən'teɪnɪŋ]	[æn; ən][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ]	[tʃiːf]	[ˌɪdiə'mætɪk]	['dɪfəkəltɪz]	[ʌv; əv][ðə; ðɪ]	['læŋgwɪdʒ]	,
Containing	**an**	**Explanation**	**of**	**the**	**chief**	**Idiomatic**	**Difficulties**	**of**	**the**	**Language**	**,**
包含	一个	解释	的	这	首席	习语	困难	的	这	语言	,

[ə; eɪ]['præktɪk(ə)l]	[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]	[tuː; tə]	[frentʃ]	[ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n]	,
a	**Practical**	**Introduction**	**to**	**French**	**Conversation**	**,**
一个	实际的	介绍	到	法语	对话	,

本书包含对法语主要习语难点的解释，以及法语会话的实用入门指导。

[ænd; ənd][ə; eɪ]	[kəm'pliːt]	['triːtɪs]	[ɑːn][ðə; ðɪ]	[prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n]	.
and	**a**	**complete**	**Treatise**	**on**	**the**	**Pronunciation**	**.**
和	一个	完全的	论文	在	这	发音	.

以及一部完整的发音论著。

[ɪn'tendɪd]	[fɔːr; fər][ðə; ðɪ]	[juːz]	[ʌv; əv]	['pɝːsənz]	['stʌdiɪŋ]	[ðə; ðɪ]	['læŋgwɪdʒ]	[wɪ'ðaʊt]	[ðə; ðɪ][eɪd]	[ʌv; əv][ə; eɪ]
Intended	**for**	**the**	**Use**	**of**	**Persons**	**studying**	**the**	**Language**	**without**	**the**	**aid**	**of**	**a**
故意的	为了	这	使用	的	人	学习	这	语言	没有	这	援助	的	一个

['tiːtʃər]	.
Teacher	**.**
老师	.

适用于在没有教师帮助的情况下学习该语言的人员。

[praɪs]	2s	.	,	[ɔːr]	['niːtli]	[baʊnd]	[ɪn]	[klɔːθ]	,	2s	.
Price	**2s**	**.**	**,**	**or**	**neatly**	**bound**	**in**	**cloth**	**,**	**2s**	**.**
价格	2s	.	,	或者	整齐地	边界	在	布	,	2s	.

售价 2 先令，或装订精美的布面装订版，售价 2 先令。

6d	.
6d	**.**
6d	.

6d.

['spænɪʃ]	[wɪ'ðaʊt]	[ə; eɪ]['mæstər]	.
Spanish	**Without**	**a**	**Master**	**.**
西班牙语	没有	一个	掌握	.

无师自通的西班牙语。

[fɔːrθ]	[ɪ'dɪʃn]	.
Fourth	**Edition**	**.**
第四	版	.

第四版。

[ə; eɪ]	[kɔːrs]	[ʌv; əv]['lesnz; 'lesənz]	[ɪn][ðə; ðɪ]	['spænɪʃ]	['læŋgwɪdʒ]	:
A	**Course**	**of**	**Lessons**	**in**	**the**	**Spanish**	**Language**	**:**
一个	课程	的	课程	在	这	西班牙语	语言	:

西班牙语课程教程：

[kən'teɪnɪŋ]	[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]	[vjuː]	[ʌv; əv][ðə; ðɪ]	[kən'strʌkʃ(ə)n]	[ʌv; əv][ðə; ðɪ]	['læŋgwɪdʒ]	,
Containing	**a**	**General**	**View**	**of**	**the**	**Construction**	**of**	**the**	**Language**	**,**
包含	一个	一般的	看法	的	这	建造	的	这	语言	,

包含对该语言结构的整体概述，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['præktɪk(ə)l][ˌekspə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] .
together with a Practical Exposition of the Pronunciation .
一起 和 一个 实际的 展览 的 这 发音 .

同时附有发音的实用说明。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv]['pɝ:sənz] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði]['læŋgwɪdʒ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['mæstər] .
For the Use of Persons studying the Language without a Master .
为了 这 使用 的 人 学习 这 语言 没有 一个 掌握 .

供未取得硕士学位的语言学习者使用。

[praɪs] 2s . , [ɔ:r] ['ni:tli] [baʊnd] [ɪn] [klɔ:θ] , 2s .
Price 2s . , or neatly bound in cloth , 2s .
价格 2s . , 或者 整齐地 边界 在 布 , 2s .

售价 2 先令，或装订精美的布面装订版，售价 2 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

['lætn] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['mæstər] .
Latin Without a Master .
拉丁 没有 一个 掌握 .

无师拉丁语

[nu:] [ɪ'dɪʃn] .
New Edition .
新的 版 .

新版本。

[ə; eɪ] [kɔ:rs] [ʌv; əv]['lesnz; 'lesənz][ɪn][ðə; ði]['lætn] ['læŋgwɪdʒ] :
A Course of Lessons in the Latin Language :
一个 课程 的 课程 在 这 拉丁 语言 :

拉丁语课程教程：

[kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['strʌktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] , ['eksərsaɪzɪz][ɪn]
Containing a General View of the Structure of the Language , Exercises in
['ri:dɪŋ] [ænd; ənd] ['spi:kɪŋ] ['lætn] ,
Reading and Speaking Latin ,
阅读 和 请讲 拉丁 ,

本书包含对拉丁语结构的整体概述、拉丁语阅读和口语练习。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kəm'pli:t] ['tri:tɪs] [ɑ:n][ðə; ði]['mɑ:dərn] ['ɪŋglɪʃ] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]
together with a complete Treatise on the Modern English Pronunciation of the
['læŋgwɪdʒ] .
Language .
一起 和 一个 完全的 论文 在 这 现代的 英语 发音 的 这 语言 .

以及一部完整的现代英语发音论著。

[praɪs] 2s . , [ɔ:r] [baʊnd] [ɪn] [klɔ:θ] , 2s .
Price 2s . , or bound in cloth , 2s .
价格 2s . , 或者 边界 在 布 , 2s .

售价 2 先令，或布面精装本 2 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ɪ'tæliən] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['mæstər] .
Italian **Without** **a** **Master** **.**
意大利语 没有 一个 掌握 .

意大利语（无需大师）

[ə; eɪ] [kɔ:rs] [ʌv; əv]['lesnz; 'lesənz][ɪn][ðə; ði][ɪ'tæliən] ['læŋgwɪdʒ] .
A **Course** **of** **Lessons** **in** **the** **Italian** **Language** **.**
一个 课程 的 课程 在 这 意大利语 语言 .

意大利语课程。

[praɪs] 2s .
Price **2s** **.**
价格 2s .

价格 2 秒。

['ɪŋglɪʃ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['mæstər] .
English **Without** **a** **Master** **.**
英语 没有 一个 掌握 .

英语无师傅。

[ə; eɪ] [kɔ:rs] [ʌv; əv]['lesnz; 'lesənz][ɪn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] .
A **Course** **of** **Lessons** **in** **the** **English** **Language** **.**
一个 课程 的 课程 在 这 英语 语言 .

英语语言课程。

[praɪs] 2s . [-]
Price **2s** **.** **[** **39** **]**
价格 2s . [-]

价格 2 先令。[39]

['ɪndeks] .
INDEX **.**
指数 .

指数。

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

['æktɪŋ] [ʃə'reɪdz] -
Acting **Charades** **10**
表演 猜谜游戏 -

表演猜谜游戏 10

['ældʒɪbrə] (['kæsəlz]) -
Algebra **(** **Cassell's** **)** **31**
代数 (卡塞尔) -

代数（卡塞尔版）31

[ˌɑ:rkɪ'tektʃərəl] [wɜ:rks] ['sɛvən]
Architectural **Works** **7**
建筑 作品 7

建筑作品 7

[ə'rɪθmətɪk] (['kæsəlz]) -
Arithmetic **(** **Cassell's** **)** **31**
算术 (卡塞尔) -

算术（卡塞尔版）31

— — — — [fɔ:r; fər][ðə; ði] [jʌŋ] -
— **—** **—** **—** **for** **the** **Young** **31**
— — — — 为了 这 年轻的 -

——献给年轻的31

['ɑːrnəldz] (['edwɪn]) ['poʊəmz][naɪn]
Arnold's (Edwin) Poems 9
阿诺德的 (埃德温) 诗歌 9

阿诺德（埃德温）诗集 9

- -
Astronography 32
- -

天文学 32

['bæləns] [ʌv; əv] ['bjuːti] -
Balance of Beauty 36
平衡 的 美丽 -

美的平衡 36

[bɔːl] [ruːm] ['poʊlkə] -
Ball Room Polka 11
球 房间 波尔卡舞曲 -

舞厅波尔卡舞曲 11

— — — — [prɪ'septər] -
— — — — Preceptor 11
— — — — 导师 -

———— 导师 11

['biːti] [ænd; ənd]['kɔlinz][faɪv]
Beattie and Collins 5
比蒂 和 柯林斯 5

比蒂和柯林斯 5

['bɜːrtiz] [ˌɪndɪ'strʌktəb(ə)l] [bʊks] -
Bertie's Indestructible Books 22
伯蒂的 坚不可摧 图书 -

伯蒂的坚不可摧的书 22

['baɪb(ə)l] ['gæləri] [fɔːr]
Bible Gallery 4
圣经 画廊 4

圣经画廊 4

— — ['wɪmɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːr]
— — Women of the 4
— — 女性 的 这 4

—— 4位女性

['bɪŋliz] [teɪlz; 'teɪˌliz] -
Bingley's Tales 21
宾利 故事 -

宾利的故事 21

[ˌbaɪə'græfɪkl] ['dɪkʃəneri] -
Biographical Dictionary 33
传记 字典 -

传记词典 33

[boʊt] ([ðə; ði]) [ænd; ənd][ðə; ði]['kærəvæn] -
Boat (The) and the Caravan 19
船 (这) 和 这 大篷车 -

船（The）和商队 19

[bʊk] [ænd; ənd][ɪts]['stɔːri] -
Book and its Story 36
书 和 它是 故事 -

书籍及其故事 36

— — [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθs] -
— — of the Months 24
— — 的 这 几个月 -

—— 24个月

['bɒzwɛlz] ['dʒɑ:nsən] -
Boswell's Johnson 24
博斯韦尔的 约翰逊 -

博斯韦尔的约翰逊 24

['bɑ:təni] , [ðə; ði] ['aʊtˌlaɪnz] [ʌv; əv] -
Botany , The Outlines of 32
植物学 , 这 概述 的 -

植物学概要 32

['bɔɪhʊd] [ʌv; əv] [greɪt] [men] [sɪks]
Boyhood of Great Men 6
童年 的 伟大的 男人 6

伟人童年 6

[bɔɪ] ['prɪnsəz] [sɪks]
Boy Princes 6
男生 王子们 6

男孩王子 6

['bɔɪz] [oʊn] [bʊk] -
Boy's Own Book 19
男孩们 自己的 书 -

男孩自学书19

— — ['treʒəri] -
— — Treasury 20
— — 财政部 -

—— 财政部 20

['brændənz] [ˌɑ:rkɪ'tektʃərəl] [wɜ:rks] ['sɛvən]
Brandon's Architectural Works 7
布兰登的 建筑 作品 7

布兰登建筑作品 7

['brɪtɪʃ] ['empaɪər] , ['greɪtnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] -
British Empire , Greatness of the 34
英国 帝国 , 伟大 的 这 -

大英帝国，34个伟大帝国的辉煌

['bʌnjənz] ['pɪlgrəmz] ['prɑ:gres] [θri:]
Bunyan's Pilgrim's Progress 3
班扬的 朝圣者的 进步 3

班扬的《天路历程》第三卷

['baɪrən] ['bju:ti:z] [θri:]
Byron Beauties 3
拜伦 美女 3

拜伦美女 3

— — ['ɪləstreɪtɪd] [θri:]
— — Illustrated 3
— — 插图 3

—— 图示 3

- ['poʊəmz] -
Capern's Poems 10
- 诗歌 -

卡珀恩的诗集 10

['kæsəlz] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [wɜːrks] -
Cassell's Educational Works 26
卡塞尔 教育 作品 -

卡塞尔教育作品集 26

['tʃiːvərz] [weɪlmənz] [əd'ventʃəz] -
Cheever's Whaleman's Adventures 20
契弗的 捕鲸人的 冒险 -

契弗的《捕鲸人历险记》20

['tʃaɪldz] - ['drɔːɪŋ] [bʊks] -
Childs ' Drawing Books 23
儿童 - 绘画 图书 -

儿童绘画书 23

['tʃaɪldz] [fɜːrst] ['les(ə)n] [bʊk] -
Child's First Lesson Book 20
孩子的 第一的 课 书 -

儿童第一课 第20册

['krɪstʃən] ['greɪsɪz] [ɪn] ['oʊldən] [taɪm] [θriː]
Christian Graces in Olden Time 3
基督教 恩典 在 奥尔登 时间 3

古代基督教恩典 3

['krɪsməs] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['poʊəts] [wʌn]
Christmas with the Poets 1
圣诞节 和 这 诗人 1

与诗人共度圣诞 1

['klæsɪk(ə)l] ['laɪbreri] -
Classical Library 30
古典 图书馆 -

古典图书馆 30

- ['gɑːθɪk] ['ɑːrkɪtektʃər] [eɪt]
Colling's Gothic Architecture 8
- 哥特 建筑学 8

科林的哥特式建筑 8

— — — — — — ['ɔːrnəmənt] [eɪt]
— — — — — — Ornament 8
— — — — — — 装饰品 8

—————— 装饰品 8

['kɑːmɪk] [wɜːrks] -
Comic Works 14
漫画 作品 -

漫画作品14

— — ['ɔːlmənæk; 'ælmənæk] -
— — Almanack 14
— — 年鉴 -

——年鉴14

['kɑːmɪk(ə)l] ['kriːtʃərz] [frʌm; frəm] [wɜ˞ːtəmbɜ˞g] -
Comical Creatures from Wurtemburg 15
滑稽 生物 从 符腾堡 -

来自符腾堡的滑稽生物 15

— — — ['piːp(ə)l] -
— — — People 15
— — — 人们 -

—— 15人

— — — ['stɔːri] [bʊks] -
— — — Story Books 22
— — — 故事 图书 -

——故事书 22

['kɑːtɪdʒ] ['gɑːrdənɚz] ['dɪkʃəneri] -
Cottage Gardener's Dictionary 25
小屋 园丁的 字典 -

《乡村园丁词典》第25页

['kaʊpərz] ['poʊəmz][faɪv]
Cowper's Poems 5
考珀的 诗歌 5

考珀诗集 5

['krækər] [bɔːn] - [bɔːn][fɔːr; fər] ['krɪsməs] -
Cracker Bon - Bon for Christmas 10
饼干 邦 - 邦 为了 圣诞节 -

圣诞节爆竹糖果 10

[krɑːsləndz] ['memərəb(ə)l] ['wɪmɪn] -
Crosland's Memorable Women 19
克罗斯兰的 难忘 女性 -

克罗斯兰的《难忘的女性》第19卷

- ([dʒioʊ; dʒiːə; dʒiˈɑː] .) [wɜːrks] -
Cruikshank's (Geo .) Works 14
- (地理 .) 作品 -

克鲁克香克（乔治）作品集 14

— — — — — — — — ['feri] ['laɪbreri] -
— — — — — — — — Fairy library 21
— — — — — — — — 仙女 图书馆 -

———————— 仙女图书馆 21

[ˌkjʊriˈɑːsəti] [ʌv; əv]['mɑːdərn]['træv(ə)l]['sɛvən]
Curiosities of Modern Travel 7
奇闻异事 的 现代的 旅行 7

现代旅行奇闻 7

['deɪlz] ['poʊəmz] -
Dale's Poems 10
戴尔的 诗歌 -

戴尔的诗 10

[diː] - [frentʃ] ['mænjuəl] -
De Lolme's French Manual 27
德 - 法语 手动的 -

德洛尔姆法语手册 27

[dɪbdɪnz] ['wɔːtər] ['kʌlərz] -
Dibdin's Water Colours 23
迪布丁的 水 颜色 -

迪布丁的水彩画 23

— — — — ['iːzi] ['drɔːɪŋ] [bʊk] -
— — — — Easy Drawing Book 23
— — — — 简单的 绘画 书 -

——简易绘画书 23

['dɪkʃənˌeri] -
Dictionaries 13
字典 -

词典 13

[dəˈmestɪk] [ˈɑːrkɪtektʃər] [eɪt]
Domestic **Architecture** **8**
国内的 建筑学 8

民用建筑 8

— — — — [hɪnts] -
— — — — Hints 24
— — — — 提示 -

——提示 24

[ˈdrɔːɪŋ] [bʊks] -
Drawing Books 23
绘画 图书 -

绘画书 23

[ˈɛdgɚz] [ˈbɔɪhʊd] [ʌv; əv] [greɪt] [men] -
Edgar's Boyhood of Great Men 18
埃德加的 童年 的 伟大的 男人 -

埃德加的《伟人少年时代》第18章

— — — [fuːtˈprints] [ʌv; əv] [ˈfeɪməs] [men] -
— — — Footprints of Famous Men 18
— — — 脚印 的 著名的 男人 -

——名人足迹 18

— — — [bɔɪ] [ˈprɪnsəz] -
— — — Boy Princes 18
— — — 男生 王子们 -

——男孩王子 18

— — — [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][fɔːr; fər] [bɔɪz] -
— — — History for Boys 18
— — — 历史 为了 男孩们 -

——《男孩历史》第18页

[ˈedʒukeɪtər] , [ðə; ði][ˈpɑːpjələr] -
Educator , The Popular 26
教育者 , 这 受欢迎的 -

教育家，《大众26》

— — — — — — [ˈbɪblɪkl] -
— — — — — — Biblical 26
— — — — — — 圣经 -

——圣经26

— — — — — — [hɪˈstɔːrɪk(ə)l] -
— — — — — — Historical 26
— — — — — — 历史 -

———————— 历史 26

— — — — [ðə; ði] [ˈtʃaɪldz] -
— — — — The Child's 31
— — — — 这 孩子的 -

——孩子的31

[ˈemə] [diː] - -
Emma de Lissau 20
艾玛 德 - -

艾玛·德·利索 20

[ˈɪŋglənd] , [ˈkæsəlz] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv] -
England , Cassell's History of 32
英格兰 , 卡塞尔 历史 的 -

英格兰，卡塞尔历史32

— — — — ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] -
— — — — History of 33
— — — — 历史 的 -

——33年的历史

['ɪŋglɪʃ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['mæstər] -
English without a Master 38
英语 没有 一个 掌握 -

英语（无硕士学位）38

— — — ['kæsəlz] ['lesnz; 'lesənz][ɪn] -
— — — Cassell's Lessons in 30
— — — 卡塞尔 课程 在 -

——卡塞尔的《30分钟课程》

— — — ([ðə; ði]) ['læŋgwɪdʒ] , [ɪts]['elɪmənts; 'eləmənts][ænd; ənd][fɔːrm] -
— — — (The) Language , its Elements and Form 32
— — — (这) 语言 , 它是 元素 和 形式 -

——语言及其要素和形式 32

['etɪkət] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['leɪdiz] -
Etiquette for the Ladies 11
礼仪 为了 这 女士们 -

女士礼仪 11

— — — — — ['dʒent(ə)lmən] -
— — — — — Gentlemen 11
— — — — — 先生们 -

————— 绅士 11

— — — — [ʌv; əv] ['kɔːrtʃɪp] -
— — — — of Courtship 11
— — — — 的 求爱 -

——求爱篇 11

['juːklɪd] , [sim'bɔlikəl] -
Euclid , Symbolical 24
欧几里得， 象征性的 -

欧几里得，《符号学》24

— — — ['kæsəlz] -
— — — Cassell's 31
— — — 卡塞尔 -

——卡塞尔的31

['feiblz] [ʌv; əv] -
Fables of Æsop 15
寓言 的 伊索 -

伊索寓言 15

[fuːt'prints] [ʌv; əv] ['feɪməs] [men][sɪks]
Footprints of Famous Men 6
脚印 的 著名的 男人 6

名人足迹 6

[fuːt'prints] [ʌv; əv] ['trævələz] -
Footprints of Travellers 34
脚印 的 旅行者 -

旅行者的足迹 34

['fɔrdz] ['iːzi] ['lesnz; 'lesənz][ɪn] ['lændskeɪp] -
Ford's Easy Lessons in Landscape 23
福特的 简单的 课程 在 景观 -

福特的景观设计简易教程 23

[frentʃ] , ['kæsəlz] ['lesnz; 'lesənz][ɪn] -
French , Cassell's Lessons in 27
法语 , 卡塞尔 课程 在 -

法语，卡塞尔27小时课程

— — — ['dɪkʃəneri] , ['kæsəlz] -
— — — Dictionary , Cassell's 27
— — — 字典 , 卡塞尔 -

——卡塞尔词典第27版

— — — — — — — — ['mɪnətʃər] -
— — — — — — — — Miniature 18
— — — — — — — — 微型 -

———————— 微缩模型 18

— — — [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['mæstər] -
— — — without a Master 33
— — — 没有 一个 掌握 -

——没有硕士33

[fræns] , [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] -
France , The History of 31
法国 , 这 历史 的 -

法国，31年的历史

[geɪmz] [fɔːr; fər] ['krɪsməs] -
Games for Christmas 10
游戏 为了 圣诞节 -

圣诞节游戏 10

[dʒi'ɑːgrəfi] , ['kæsəlz] [ˌelɪ'mentri] -
Geography , Cassell's Elementary 31
地理 , 卡塞尔 初级 -

地理，卡塞尔小学版第31册

['dʒɜːrmən] , ['kæsəlz] ['lesnz; 'lesənz][ɪn] -
German , Cassell's Lessons in 28
德语 , 卡塞尔 课程 在 -

德语，卡塞尔28小时课程

— — — ['dɪkʃəneri] (['kæsɛl]) -
— — — Dictionary (Cassell) 28
— — — 字典 (卡塞尔) -

———词典（卡塞尔）28

— — — [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['mæstər] -
— — — without a Master 38
— — — 没有 一个 掌握 -

——没有大师38

- ['hændbʊk] [tuː; tə] ['flaʊər] - ['gɑːrdn] -
Glenny's Handbook to Flower - garden 25
- 手册 到 花 - 花园 -

格伦尼的园艺手册 25

— — — ['kætəkɪzəm] [ʌv; əv] ['gɑːrdnɪŋ] -
— — — Catechism of Gardening 25
— — — 教理问答 的 园艺 -

——园艺教理问答25

— — — ['gɑːrdn] ['ælmənæk] -
— — — Garden Almanac 25
— — — 花园 年鉴 -

——《花园年鉴》第25页

['glɑːsəri] [ʌv; əv] ['ɑːrkɪtektʃər] [eɪt]
Glossary **of** **Architecture** **8**
词汇表 的 建筑学 8

建筑学词汇表 8

['goʊldˌsmɪθs] [wɜːrks] -
Goldsmith's **Works** **24**
金匠的 作品 -

金匠作品集 24

['greɪsɪz] , ['gæləri] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːr]
Graces **,** **Gallery** **of** **the** **4**
恩典 , 画廊 的 这 4

恩典，4号画廊

[griːk] , ['kæsəlz] ['lesnz; 'lesənz][ɪn] -
Greek **,** **Cassell's** **Lessons** **in** **30**
希腊语 , 卡塞尔 课程 在 -

希腊语，卡塞尔30分钟课程

['grɪmz] ['haʊshoʊld] ['stɔːriz] -
Grimm's **Household** **Stories** **19**
格林童话 家庭 故事 -

格林童话第19册

- [jʌŋ] ['stuːd(ə)nt] -
Guizot's **Young** **Student** **20**
- 年轻的 学生 -

基佐的青年学生 20

- [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['pɑːkɪt] [bʊk] -
Gutch's **Scientific** **Pocket** **Book** **12**
- 科学 口袋 书 -

古奇科学袖珍手册 12

['hændbʊk] [ʌv; əv]['pens(ə)l] ['drɔːɪŋ] -
Handbook **of** **Pencil** **Drawing** **23**
手册 的 铅笔 绘画 -

铅笔画手册 23

['hɑːrdɪŋs] ['drɔːɪŋ] [bʊks] [eɪt] , -
Harding's **Drawing** **Books** **8** **,** **23**
哈丁的 绘画 图书 8 , -

哈丁的绘画书 8、23

— — — [pɔːrt'foʊlioʊ] -
— — — **Portfolio** **23**
— — — 文件夹 -

——作品集 23

['hɛriːz] ['lædər] [tuː; tə] ['lɜːrnɪŋ] -
Harry's **Ladder** **to** **Learning** **21**
哈利的 梯子 到 学习 -

哈利的学习阶梯 21

— — — [bʊk] [ʌv; əv]['poʊətri] -
— — — **Book** **of** **Poetry** **21**
— — — 书 的 诗 -

——诗集21

[helθ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɪljən] -
Health **for** **the** **Million** **37**
健康 为了 这 百万 -

百万民众健康计划 37

['hi:θs] ['ki:pseɪk] [θri:]
Heath's Keepsake 3
希思 纪念品 3

希思的纪念品 3

— — — ['weɪvɜ-li] ['gæləri] [fɔ:r]
— — — Waverley Gallery 4
— — — 韦弗利 画廊 4

——韦弗利画廊 4

['hɪroʊz] [ʌv; əv]['æsga:d] -
Heroes of Asgard 19
英雄 的 阿斯加德 -

阿斯加德英雄19

— — — [ʌv; əv] ['ɪŋgləɪnd] [sɪks]
— — — of England 6
— — — 的 英格兰 6

——英格兰 6

['herəwənz][ʌv; əv] ['ʃeɪkˌspɪər] [θri:] [-]
Heroines of Shakspeare 3 [40]
女英雄们 的 莎士比亚 3 [-]

莎士比亚笔下的女英雄 3[40]

[hɜ-veɪz] [ˌmedɪ'teɪʃənz] -
Hervey's Meditations 24
赫维的 冥想 -

赫维的沉思录 24

['hɪstri; 'hɪstəri][fɔ:r; fər] [bɔɪz] [sɪks]
History for Boys 6
历史 为了 男孩们 6

男生历史课 6

[hoʊm] ['les(ə)n] [bʊks] -
Home Lesson Books 22
家 课 图书 -

家庭课程书籍 22

— — ['stɔ:ri] [bʊks] -
— — Story Books 22
— — 故事 图书 -

——故事书 22

[haʊ] [tu:; tə] [meɪk] [hoʊm] ['hæpi] -
How to make Home Happy 24
如何 到 制作 家 快乐的 -

如何让家24小时都充满幸福

[haʊəts] ['laɪbreri][fɔ:r; fər][ðə; ði] [jʌŋ] -
Howitt's Library for the Young 35
豪伊特的 图书馆 为了 这 年轻的 -

霍伊特青少年图书馆 35

['hʌmfri:z] - ['brɪtɪʃ] [kɔɪnz] [θri:]
Humphreys ' British Coins 3
汉弗莱斯 - 英国 硬币 3

汉弗莱斯英国硬币 3

[ˌɪndɪ'strʌktəb(ə)l] ['les(ə)n] [bʊks] -
Indestructible Lesson Books 22
坚不可摧 课 图书 -

坚不可摧的课程书籍 22

— — — — — ['pleʒər] [bʊks] -
— — — — — **Pleasure Books 22**
— — — — — 乐趣 图书 -

———— 趣味书籍 22

['ɪntrəʊd] . [tuː; tə] ['gɑːθɪk] ['ɑːrkɪtektʃər] [eɪt]
Introd . to Gothic Architecture 8
引言 . 到 哥特 建筑学 8

哥特式建筑简介 8

['aɪərlənd] , [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv] -
Ireland , the History of 33
爱尔兰 , 这 历史 的 -

爱尔兰，33年的历史

[ɪ'tæliən] , ['kæsəlz] ['lesnz; 'lesənz] [ɪn] -
Italian , Cassell's Lessons in 30
意大利语 , 卡塞尔 课程 在 -

意大利语，卡塞尔30分钟课程

— — — [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['mæstər] -
— — — **Without a Master 38**
— — — 没有 一个 掌握 -

——没有主人 38

['dʒuːliənz] ([məuŋs] .)
Julien's (Mons .)
朱利安的 (蒙斯 .)

朱利安（蒙席）

['stʌdiz] [ʌv; əv] ['hedz] -
Studies of Heads 23
研究 的 头部 -

头部研究 23

['dʒɑːnsənz] [laɪvz; lɪvz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['poʊəts] -
Johnson's Lives of the Poets 24
强生 生活 的 这 诗人 -

约翰逊的《诗人传》24

— — — — ['hjuːmən] ['fɪgjər] -
— — — — **Human Figure 23**
— — — — 人类 数字 -

———— 人体图 23

['kiːpseɪk] ([ðə; ði]) [θriː]
Keepsake (The) 3
纪念品 (这) 3

纪念品（The）3

['kɪŋz] ['ɪntrəst] [teiblz] -
King's Interest Tables 24
国王学院 兴趣 表格 -

国王利息表 24

['naɪts] [stɔːr] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] -
Knight's Store of Knowledge 37
骑士的 店铺 的 知识 -

骑士的知识宝库 37

['leɪdiz] - ['drɔːɪŋ] - [ruːm] [bʊk] -
Ladies ' Drawing - Room Book 36
女士们 - 绘画 - 房间 书 -

女士客厅书第36册

['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv] ['flaʊərz] [fɔːr] , -
Language **of** **Flowers** **4** **,** **11**
语言 的 花朵 4 , -

花语 4、11

['lætn] , ['kæsəlz] ['lesnz; 'lesənz][ɪn] -
Latin **,** **Cassell's** **Lessons** **in** **29**
拉丁 , 卡塞尔 课程 在 -

拉丁语，卡塞尔29小时拉丁语课程

— — ['dɪkʃəneri] (['kæsəlz]) -
— — **Dictionary** **(** **Cassell's** **)** **29**
— — 字典 (卡塞尔) -

—— 词典（卡塞尔）29

— — [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['mæstər] -
— — **Without** **a** **Master** **38**
— — 没有 一个 掌握 -

—— 没有主人 38

['lektʃərz] [ɑːn][ðə; ði] [greɪt] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] -
Lectures **on** **the** **Great** **Exhibition** **12**
讲座 在 这 伟大的 展览 -

关于万国博览会的讲座 12

['laɪənl] [ˌfɪts'dʒɪbən] -
Lionel **Fitzgibbon** **36**
莱昂内尔 菲茨吉本 -

莱昂内尔·菲茨吉本 36

['lɪt(ə)l] ['bɔɪz] [oʊn] [bʊk] -
Little **Boy's** **Own** **Book** **19**
小的 男孩们 自己的 书 -

小男孩自己的书 19

— — ['mɛriːz] [bʊks] -
— — **Mary's** **Books** **21**
— — 玛丽的 图书 -

——玛丽的书 21

— — — — — ['treʒəri] -
— — — — — **Treasury** **21**
— — — — — 财政部 -

————— 财政部 21

— — — — — ['les(ə)n] [bʊk] -
— — — — — **Lesson** **Book** **21**
— — — — — 课 书 -

————— 第21课

['lɔːŋˌfɛloʊz] ['poʊəmz][ˌtuː'tuː] , [naɪn]
Longfellow's **Poems** **2** **,** **9**
朗费罗的 诗歌 2 , 9

朗费罗诗集 2、9

— — — — — [haɪ'pɪriən] [ˌtuː'tuː]
— — — — — **Hyperion** **2**
— — — — — 海伯龙 2

————— Hyperion 2

— — — — — ['goʊldən]['ledʒənd][ˌtuː'tuː] , [naɪn]
— — — — — **Golden** **Legend** **2** **,** **9**
— — — — — 金的 传奇 2 , 9

————— 黄金传奇 2, 9

— — — — — ['kævəˌnɔ] [ˌtuːˈtuː]
Kavanagh **2**
卡瓦纳 2

———— 卡瓦纳 2

— — — — — [proʊz] [wɜːrks] -
Prose **Works** **10**
散文 作品 -

———— 散文作品 10

— — — — — [sɔːŋ] [ʌv; əv][ˌhaiəˈwɔθə][naɪn]
Song **of** **Hiawatha** **9**
歌曲 的 海华沙 9

———— 海华沙之歌 9

[lʌvz] [ʌv; əv][ðə; ði]['poʊəts][wʌn]
Loves **of** **the** **Poets** **1**
爱 的 这 诗人 1

诗人的爱情 1

[məˈkaɪz] ([tʃɑːrlz]) [ɪˈdʒɪriə] -
Mackay's **(** **Charles** **)** **Egeria** **10**
麦凯的 (查尔斯) 埃格里亚 -

麦凯（查尔斯）埃格里亚 10

— — — — — — — — [taʊn] ['lɪrɪks] -
Town **Lyrics** **10**
镇 歌词 -

———— 城镇歌词 10

[mæn] , [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] -
Man **,** **The** **Natural** **History** **of** **33**
男人 , 这 自然的 历史 的 -

人类自然史 33

['mænjuːəlz][ʌv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] -
Manuals **of** **Instruction** **22**
手册 的 操作说明 -

使用手册 22

['mæsiz] ([dʒiː] .) [beɪb] ['krɪstəbel] [naɪn]
Massey's **(** **G** **.** **)** **Babe** **Christabel** **9**
梅西百货 (G .) 宝贝 克里斯塔贝尔 9

Massey's (G.) Babe Christabel 9

— — — — - ['kæs(ə)l][naɪn]
Craigcrook **Castle** **9**
- 城堡 9

——克雷格克鲁克城堡 9

[ˌmæθəˈmætɪk(ə)l] ['saɪəns] - , -
Mathematical **Science** **31** **,** **32**
数学 科学 - , -

数学科学 31、32

['meɪˌhjuːz] ['æktɪŋ] [ʃə'reɪdz] -
Mayhew's **Acting** **Charades** **10**
梅休 表演 猜谜游戏 -

梅休的表演猜谜游戏 10

— — — — ['pez(ə)nt] - [bɔɪ] [fə'lɑːsəfər] -
Peasant **-** **Boy** **Philosopher** **18**
农民 - 男生 哲学家 -

——农家少年哲学家 18

— — — — - [əd'ventʃəz] -
— — — — Sandboys ' Adventures 15
— — — — 沙童 - 冒险 -

——沙童历险记 15

— — — — ['wʌndɚz] [ʌv; əv] ['saɪəns] -
— — — — Wonders of Science 18
— — — — 奇迹 的 科学 -

——科学奇观 18

['mɛmˌwɑːrz][ʌv; əv][ðə; ði] [kwiːnz] [ʌv; əv] ['prʌʃə] -
Memoirs of the Queens of Prussia 37
回忆录 的 这 皇后区 的 普鲁士 -

普鲁士女王回忆录 37

[men][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] [faɪv]
Men of the Time 5
男人 的 这 时间 5

时代人物 5

['meri] ['pɪktʃərz] [ˌtuː'tuː]
Merry Pictures 2
欢乐 图片 2

快乐图片 2

[ˌem aɪ 'eɪ][ænd; ənd] ['tʃɑːrli] -
Mia and Charlie 19
米娅 和 查理 -

米娅和查理 19

['mɪlɚz] ['dɔːtər] [wʌn]
Miller's Daughter 1
米勒的 女儿 1

米勒的女儿 1

['mɪlɚz] ([tiː] .) ['poʊəmz][fɔːr; fər] ['tʃɪldrən] -
Miller's (T .) Poems for Children 21
米勒的 (T .) 诗歌 为了 孩子们 -

米勒（T.）儿童诗集 21

['mɪltənz] [poʊ'etɪkl] [wɜːrks] [fɔːr]
Milton's Poetical Works 4
米尔顿的 诗意的 作品 4

弥尔顿诗集 4

— — — [ˌlɑː'lɛgroʊ][ænd; ənd][ɪl][ˌpɛnsə'roʊzoʊ][ˌtuː'tuː]
— — — L'Allegro and Il Penseroso 2
— — — 快板 和 il 沉思者 2

——— L'Allegro 和 Il Penseroso 2

[mju'ziːəm][ʌv; əv] ['peɪntɪŋ] [ænd; ənd] ['skʌlptʃər] [fɔːr]
Museum of Painting and Sculpture 4
博物馆 的 绘画 和 雕塑 4

绘画与雕塑博物馆 4

['mʌsgreɪvz] ['ræmb(ə)l][ɪn] ['nɔːrməndi] ['sɛvən]
Musgrave's Ramble in Normandy 7
穆斯格雷夫的 漫谈 在 诺曼底 7

穆斯格雷夫在诺曼底的漫步 7

- [əd'ventʃəz] -
Ogleby's Adventures 15
- 冒险 -

奥格尔比的冒险 15

-　[əd'ventʃəz]　-
Oldbuck's Adventures 15
-　冒险　-

老巴克的冒险 15

['peɪntəz] ([ðə; ði]) [ʌv; əv] [ɔ:l] [neiʃəns] , ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] -
Painters (The) of All Nations , History of 35
画家 (这) 的 全部 国家 , 历史 的 -

世界各国画家，35位画家的历史

[ˌpænə'ræmɪk] [vju:] [ʌv; əv]['pæləstaɪn] -
Panoramic View of Palestine 24
全景 看法 的 巴勒斯坦 -

巴勒斯坦全景图 24

['pɑ:rlər] ['mædʒɪk] -
Parlour Magic 20
客厅 魔法 -

客厅魔术 20

['pɛlət] [ɑ:n] [glæs] - ['meɪkɪŋ] [fɔ:r]
Pellatt on Glass - making 4
佩拉特 在 玻璃 - 制作 4

佩拉特论玻璃制造 4

['fɪlɪpsɪz] ['etʃɪŋ] [ʌv; əv] [fə'mɪliər] [laɪf] -
Phillips's Etchings of Familiar Life 23
菲利普斯 蚀刻画 的 熟悉的 生活 -

菲利普斯的《日常生活蚀刻画》23

['pleɪmeɪt] ([ðə; ði]) -
Playmate (The) 20
玩伴 (这) -

《花花公子》20

['poʊətri][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [θri:]
Poetry of the Year 3
诗 的 这 年 3

年度诗歌 3

[pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɑ:nəmi] -
Political Economy 32
政治的 经济 -

政治经济学 32

[praʊts] ([sæm] .)
Prout's (Sam .)
普劳特 (山姆 .)

普劳特（山姆）

[ˌelɪ'mentri] ['drɔ:ɪŋ] -
Elementary Drawing 23
初级 绘画 -

基础绘画 23

[kwi:nz] [ʌv; əv] ['prʌʃə] , ['mɛmˌwɑ:rz][ʌv; əv][ðə; ði] -
Queens of Prussia , Memoirs of the 37
皇后区 的 普鲁士 , 回忆录 的 这 -

普鲁士女王，37位女王的回忆录

-　[kɑ:r'tu:nz] [θri:]
Raffaelle's Cartoons 3
-　卡通 3

拉斐尔的漫画 3

['riːdz] ([kæpt] . [em] .) ['dezərt] [hoʊm] -
Reid's (Capt . M .) Desert Home 17
里德的 (船长 . M .) 沙漠 家 -

里德（M.上尉）的沙漠之家 17

— — — — — — — [bɔɪ] ['hʌntərz] -
— — — — — — — Boy Hunters 17
— — — — — — — 男生 猎人 -

———————— 男孩猎人 17

— — — — — — — [jʌŋ] [vwɑːˈjaːʒɜːrz] -
— — — — — — — Young Voyageurs 17
— — — — — — — 年轻的 旅行者 -

———————————— 年轻的航海者17

— — — — — — — ['fɔːrɪst] ['eksailz] -
— — — — — — — Forest Exiles 17
— — — — — — — 森林 流亡者 -

———————— 森林流放者 17

— — — — — — — [bʊʃ] [bɔɪz] -
— — — — — — — Bush Boys 17
— — — — — — — 衬套 男孩们 -

———————— 丛林男孩 17

— — — — — — — [jʌŋ] - -
— — — — — — — Young Yägers 17
— — — — — — — 年轻的 - -

———————— 年轻的耶格尔斯 17

['renəd; -nɑːd; 'rei-][ðə; ði][fɑːks] -
Reynard the Fox 20
雷纳德 这 狐狸 -

狐狸雷纳德 20

[raɪmz] [ænd; ənd] - [ˌtuːˈtuː]
Rhymes and Roundelayes 2
韵律 和 - 2

韵律诗和轮唱曲 2

['raɪv(ə)l] ([ðə; ði]) [kɪŋz] -
Rival (The) Kings 19
竞争对手 (这) 国王 -

劲敌（国王）19

['rɔbinsn] ['kruːsoʊ] -
Robinson Crusoe 11
罗宾逊 克鲁索 -

鲁滨逊漂流记 11

['roʊmæns] [ʌv; əv]['mɑːdərn]['træv(ə)l]['sɛvən]
Romance of Modern Travel 7
浪漫 的 现代的 旅行 7

现代旅行的浪漫 7

[raʊnd] [geɪmz] -
Round Games 10
圆形的 游戏 -

第 10 轮比赛

['seɪlɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [gloʊb] -
Sailings over the Globe 34
航行 超过 这 地球 -

环球航行 34

[ˌes 'tiː] . ['lenərd] -
St **.** **Leonard** **35**
英石 . 伦纳德 -

圣伦纳德 35

['saɪəns] ['pɑːpjələrli] [ɪk'spleɪnd] -
Science **Popularly** **Explained** **32**
科学 广为人知 解释 -

科学普及讲解 32

['skɑːtlənd] , [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] -
Scotland **,** **The** **History** **of** **33**
苏格兰 , 这 历史 的 -

苏格兰，33年的历史

['skɑːts] ['poʊəmz][faɪv]
Scott's **Poems** **5**
斯科特的 诗歌 5

斯科特的诗集 5

['ʃæˌdoʊz] - , -
Shadows **11** **,** **15**
阴影 - , -

影子 11、15

['ʃeɪkˌspɪər] , [kən'kɔːrdəns] [tuː; tə] -
Shakspeare **,** **Concordance** **to** **37**
莎士比亚 , 经文汇编 到 -

莎士比亚，《索引》第37页

— — — — — ['herəwənz][θriː]
— **—** **—** **—** **—** **Heroines** **3**
— — — — — 女英雄们 3

————— 女英雄 3

['ʃɑːrps] ['daɪmənd] ['dɪkʃəneri] -
Sharpe's **Diamond** **Dictionary** **13**
夏普的 钻石 字典 -

夏普钻石词典 13

[-] [wɜːrθ] [ʌv; əv] [sens] -
Shilling's **Worth** **of** **Sense** **11**
先令 值得 的 感觉 -

价值—先令的《感觉11》

['saidni] [greɪ] -
Sidney **Grey** **19**
西德尼 灰色的 -

西德尼·格雷 19

['smɪθs] (['ælɪks] .)
Smith's **(** **Alex** **.** **)**
史密斯 (亚历克斯 .)

史密斯（亚历克斯）

['poʊəmz][naɪn]
Poems **9**
诗歌 9

诗歌 9

— — — — — — ['sɑːnəts] [ɑːn][ðə; ði][wɔːr][naɪn]
— **—** **—** **—** **—** **—** **Sonnets** **on** **the** **War** **9**
— — — — — — 十四行诗 在 这 战争 9

————— 战争十四行诗 9

-	[laɪf]	[ʌv; əv]	['nelsn]	[sɪks]	,	-
Southey's	**Life**	**of**	**Nelson**	**6**	**,**	**19**
-	生活	的	纳尔逊	6	,	-

索塞的《纳尔逊传》第6卷，第19页

['spænɪʃ]	[wɪ'ðaʊt]	[ə; eɪ]['mæstər]	-
Spanish	**without**	**a**	**Master**	**38**
西班牙语	没有	一个	掌握	-

西班牙语（无需硕士学位）38

['spelɪŋ]	[bʊk]	(	['kæsəlz]	)	-
Spelling	**Book**	**(**	**Cassell's**	**)**	**30**
拼写	书	(	卡塞尔	)	-

拼写书（卡塞尔出版社）30

[stiːm]	['endʒɪn]	,	[ðə; ðɪ]['hɪstri; 'hɪstəri]	[ʌv; əv]	[ðə; ðɪ]	-
Steam	**Engine**	**,**	**The**	**History**	**of**	**the**	**34**
蒸汽	引擎	,	这	历史	的	这	-

蒸汽机，34号蒸汽机的历史

[stɔːr]	[ʌv; əv]	['nɑːlɪdʒ]	-
Store	**of**	**Knowledge**	**37**
店铺	的	知识	-

知识宝库 37

[sə'dʒestʃənz]	[ɪn]	[dɪ'zaɪn]	-
Suggestions	**in**	**Design**	**12**
建议	在	设计	-

设计建议 12

['sʌtˌklɪfs]	['drɔːɪŋ]	[bʊk]	[ʌv; əv]	['hɔːrsɪz]	-
Sutcliffe's	**Drawing**	**Book**	**of**	**Horses**	**23**
萨特克利夫的	绘画	书	的	马匹	-

萨特克利夫的《马匹绘画书》第23页

['teɪlɚz]	([dʒef] .)
Taylor's	**(Jeff .)**
泰勒的	(杰夫 .)

泰勒（杰夫）

[jʌŋ]	['aɪləndərz]	-
Young	**Islanders**	**20**
年轻的	岛民	-

年轻的岛民 20

['tɛnəsənz]	['mɪlɚz]	['dɔːtər]	[wʌn]
Tennyson's	**Miller's**	**Daughter**	**1**
丁尼生的	米勒的	女儿	1

丁尼生的《磨坊主的女儿》1

['tɑːmsənz]	['siːznz]	[faɪv]
Thomson's	**Seasons**	**5**
汤姆逊的	季节	5

汤姆逊的第五季

-	[ˌkjʊri'ɑːsəti]	[ʌv; əv]	['lʌndən]	-
Timbs's	**Curiosities**	**of**	**London**	**16**
-	奇闻异事	的	伦敦	-

蒂姆斯的伦敦奇珍异宝 16

— — —	[ˌkjʊri'ɑːsəti]	[ʌv; əv]	['ɪŋgləndˌ]	-
— — —	**Curiosities**	**of**	**England**	**16**
— — —	奇闻异事	的	英格兰	-

——英国奇闻录 16

— — — ['pɑ:pjələr] ['erərz] -
— — — Popular Errors 16
— — — 受欢迎的 错误 -

——常见错误 16

— — — [sku:l] [deɪz] [ʌv; əv] ['emɪnənt] [men] -
— — — School Days of Eminent Men 16
— — — 学校 天 的 杰出 男人 -

——《杰出人物的校园生活》第16期

— — — [θɪŋz] [nɑ:t]['dʒen(ə)rəli] [noʊn] -
— — — Things Not Generally Known 16
— — — 事物 不是 一般来说 已知 -

——鲜为人知的事物 16

['weɪvɝli] ['gæləri] [fɔ:r]
Waverley Gallery 4
韦弗利 画廊 4

韦弗利画廊 4

['weðər] [bʊk] , [ðə; ði] -
Weather Book , the 11
天气 书 , 这 -

天气手册，第11卷

['webstər] (['dænjəl]) [ɔ:'reɪʃənz] -
Webster (Daniel) Orations 36
韦伯斯特 (丹尼尔) 演讲 -

韦伯斯特（丹尼尔）演说集 36

['wɛbstɝz] ['kwɔ:rtoʊ] ['dɪkʃənˌeri] -
Webster's Quarto Dictionaries 13
韦氏词典 四开本 字典 -

韦氏四开词典 13

— — — — ['smɔ:lər] ['dɪkʃəneri] -
— — — — Smaller Dictionary 13
— — — — 较小的 字典 -

——小型词典 13

- ['ɪŋglɪʃ] [kə'θi:drəlz] [eɪt]
Winkles's English Cathedrals 8
- 英语 大教堂 8

温克尔斯的英国大教堂 8

['wɪmɪn] [ʌv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l][fɔ:r]
Women of the Bible 4
女性 的 这 圣经 4

圣经中的女性 4

['wʌndɝz] [ʌv; əv]['træv(ə)l]['sɛvən]
Wonders of Travel 7
奇迹 的 旅行 7

旅行奇观 7

— — — [ʌv; əv][ðə; ði] ['hevəns] -
— — — of the Heavens 34
— — — 的 这 天 -

——诸天34

['wɜ:rzliz] ['lɪt(ə)l] ['drɔ:ɪŋ] [bʊk] -
Worsley's Little Drawing Book 23
沃斯利的 小的 绘画 书 -

沃斯利小画册 23

[jɪr] - [bʊk] [ʌv; əv][fækts] -
Year - Book of Facts 12
年 - 书 的 事实 -

《事实年鉴》第12期

[jʌŋ] ['leɪdiːz] ['ɔrəkl] -
Young Lady's Oracle 11
年轻的 女士的 甲骨文 -

少女的神谕 11

- , [fliːt] [striːt] , [ænd; ənd]['pætə'nɑːstər] [roʊ] , ['lʌndən] .
86 , Fleet Street , and Paternoster Row , London .
- , 舰队 街道 , 和 帕特诺斯特 排 , 伦敦 .

伦敦舰队街86号和帕特诺斯特街。

[-] [noʊt]
TRANSCRIBER'S NOTE
转录员的 笔记

转录者注释

['ɑːbviəs] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [ænd; ənd][ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n] ['erərz] [hæv; həv] [bɪn] [kə'rektɪd] ['æftər]
Obvious typographical errors and punctuation errors have been corrected after
明显的 印刷 错误 和 标点 错误 有 到过 已更正 后
['kerf(ə)l] [kəm'pærɪsn] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [ə'kʌrənsɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][tekst][ænd; ənd][ˌkɑːns(ə)l'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv]
careful comparison with other occurrences within the text and consultation of
小心 比较 和 其他 发生 之内 这 文本 和 咨询 的
[ɪk'stɜːrn(ə)l] ['sɔːrsɪz] .
external sources .
外部的 来源 .

明显的拼写错误和标点错误已通过与文本中其他出现的情况仔细比对并参考外部资料予以纠正。

[ɪk'sept] [fɔːr; fər] [ðoʊz] ['tʃeɪndʒɪz]['noʊtɪd] [bɪ'loʊ] , [ɔːl] [ˌmɪs'spɛlɪŋz] [ɪn][ðə; ði][tekst] , [ænd; ənd]
Except for those changes noted below , all misspellings in the text , and
除了 为了 那些 变化 著名的 以下 , 全部 拼写错误 在 这 文本 , 和
[ˌɪnkən'sɪstənt] [ɔːr][ɑːr'keɪɪk]['juːsɪdʒ] ,
inconsistent or archaic usage ,
不一致 或者 古老的 用法 ,

除了下文提到的更改之外，文本中的所有拼写错误以及不一致或过时的用法，

[hæv; həv] [bɪn] [ri'teind] .
have been retained .
有 到过 保留 .

已被保留。

[ˌpiː 'dʒiː]['sɛvən] , - [ænælɪs] [ʌv; əv] ['^ɔθik] - [rɪ'pleɪst] [baɪ] - [ə'næləsɪs][ʌv; əv] ['^ɔθik] - .
Pg 7 , ' Analyis of Gothick ' replaced by ' Analysis of Gothick ' .
页 7 , - 分析 的 哥特式 - 替换 经过 - 分析 的 哥特式 - .

第 7 页，“Analyis of Gothick”被替换为“Analysis of Gothick”。

[ˌpiː 'dʒiː]['sɛvən] , - [baɪ][ænd; ənd][dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ['brændən] - [rɪ'pleɪst] [baɪ] - [baɪ][ɑːr] . [ænd; ənd][dʒeɪ] . [ə; eɪ]
Pg 7 , ' By and J . A . Brandon ' replaced by ' By R . and J . A
页 7 , - 经过 和 J . 一个 . 布兰登 - 替换 经过 - 经过 拉 . 和 J . 一个
. ['brændən] - .
. Brandon ' .
. 布兰登 - .

第 7 页，“作者：JA Brandon” 替换为“作者：R. 和 JA Brandon”。

[ˌpiː 'dʒiː] - , - 6s .
Pg 18 , ' 6s .
页 - , - 6s .

第 18 页，'6s。

[klɔːθ] [gɪlt] . - ; [ðə; ði] ['nʌmbər] [wʌz; wəz] [ˌʌn'klɪr] , - [sɪks] - [hæz; həz] [bɪn] [ə'suːmd] .

cloth	gilt	.	'	;	the	number	was	unclear	,	'	6	'	has	been	assumed	.
布	镀金	.	-	;	这	数字	曾是	不清楚	,	-	6	-	有	到过	假定	.

布料烫金。"；数字不清楚，暂且假定为"6"。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神